



UNIVERSITY OF BRISTOL

MEDICAL
LIBRARY

Resh. Over 100 Med-18

SHELF



Digitized by the Internet Archive
in 2015

<https://archive.org/details/b21441078>

MISCELLANEOUS
TRACTS AND COLLECTIONS
RELATING TO
NATURAL HISTORY,

SELECTED FROM THE
PRINCIPAL WRITERS OF ANTIQUITY ON THAT SUBJECT.

By W. FALCONER, M. D.

C A M B R I D G E,

Printed by J. ARCHDEACON and J. BURGESS, Printers to the UNIVERSITY;
For J. & J. MERRILL, in Cambridge; T. CADELL, in the Strand, B. & J. WHITE, in Fleetstreet,
J. DEIGHTON, No. 325. High Holborn, G. & T. WILKIE, THOMAS EVANS, No. 46.
and JAMES EVANS, No. 32. Paternoster Row, London.

M D C C X C I I I .

3410 13M

WEDNESDAY

LECTURE COLLECTIONS

NATURAL HISTORY

LECTURE COLLECTIONS

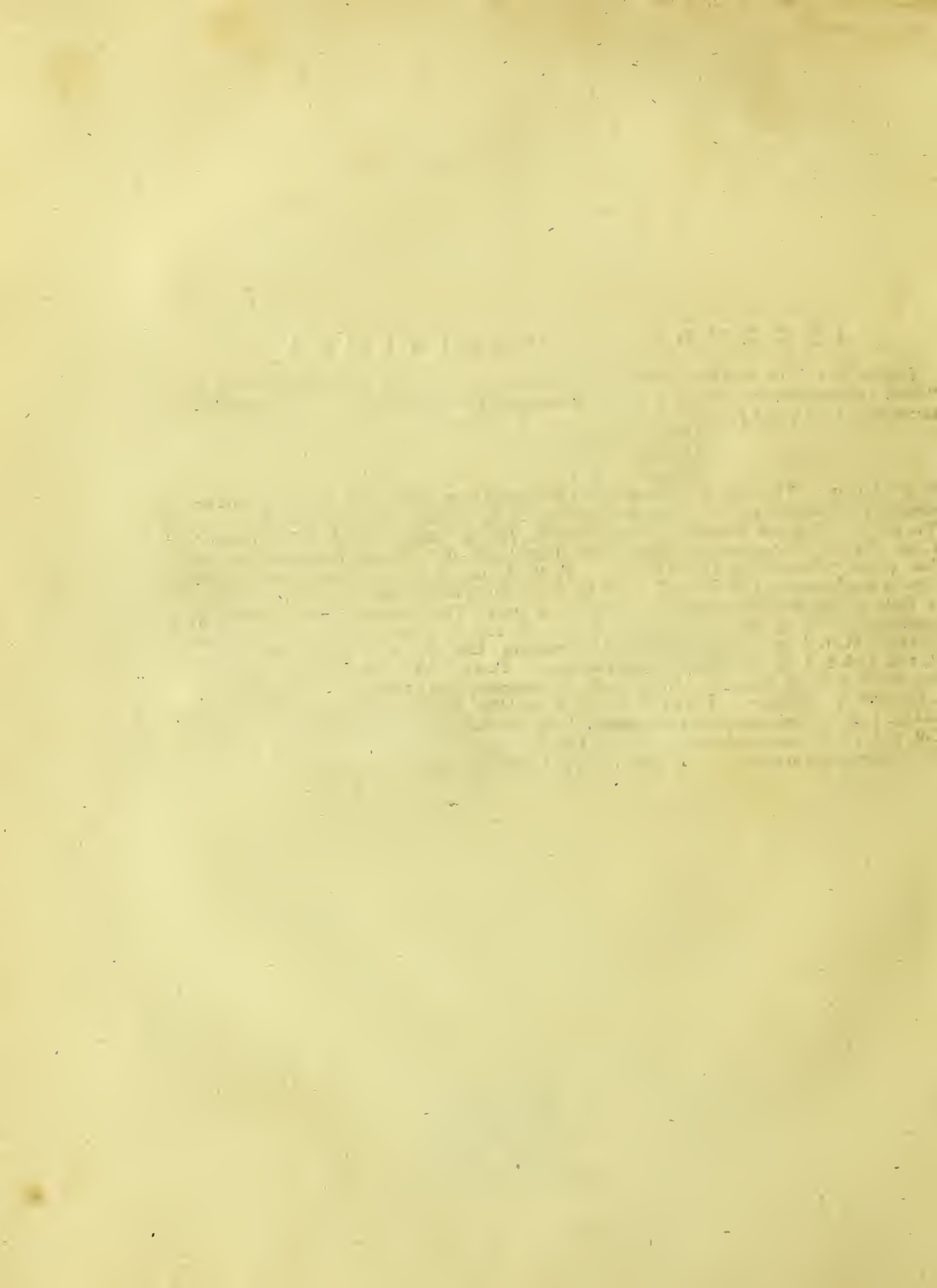
UNIVERSITY
OF BRISTOL
MEDICINE

ADDENDA ET CORRIGENDA.

Preface, P. i. l. 14. *read taken mostly from Geminus.* P. v. l. 15. *Insert after the Period.*
 "This is divided into two parts." l. 19. *for Plantaurum, read Plantarum.* P. 4. *Insert be-*
 tween the 2d and 5th of July,

Orion rises	☉
entirely	13
Gem.	4

P. 7. *ad imum.* The rising of Arcturus should be quoted from Ætius Tetr. I. c. 164. and be referred to September 17. P. 10. For ripening of the Chesnut. See Theoph. III. 6. *not* VI. 6. P. 14. In Column for the Weather, Jan. 3. *insert, "South Wind blows."*
 P. 22. For the Ash-tree and the Maple. See Theoph. III. 6. P. 27. In the 1st Col. for Jan. 3. *add "Cancer sets. Col. XI. 2."* P. 28. In the 1st Col. for Jan. 5. *add "Lyra rises in the Morning. Col. XI. 2."* P. 67. l. 10. *for imbribas, read imbribus.* P. 71. in Note (b) *for onw, read now.* P. 74. l. 12. *read "The cosmical rise of Orion being mentioned to be on the 4th and 5th," &c.* P. 102. l. 3. *for Augusto, read Augusto.*
 P. 114. Col. 1. l. 10. *for Chamælon, read Chamæleon.* Col. 2. l. 1. *for Αναρνα, read Αναρναν.*
 P. 116. Col. 2. l. 24. *for cocruleo, read cœruleo.* P. 119. Ad v. *Αρκειον.* *adde "Scribitur hæc vox et Αρκειον et Αρκειον."* Col. 2. l. 18. *for λεπτοφυλλα, read λεπτοφυλλος.* P. 122. Col. 1. l. 28. *after υψος, add εχων.* P. 123. Col. 2. l. 8. *read Plin. Hist. Nat. XXII. 22.* P. 125. Col. 2. l. 21. *for λεπτοφυλλα, read λεπτοφυλλος.* l. 25. *for πλατυφυλλα, read πλατυφυλλος.* P. 133. Col. 1. l. 28. *for μελα, read μελαν.* P. 134. Col. 1. l. 30. *dele Ang.* P. 135. Col. 1. l. 4. *for αρωματικός, read αρωματικός.* P. 182. l. 7. *for Laferpitum, read Laferpitium.*



A D V E R T I S E M E N T.

THE following detached pieces were prepared many years ago, with a view to their being laid before a literary Society with which the Author was at that time connected. About three years since he accidentally mentioned in the presence of the Rev. Dr. Parr, that he had such a Collection in his possession; when the Doctor, always eager to promote any literary undertaking, suggested to the Author that such attempts, if properly executed, might contribute to forward the Interests of literature; and that he himself, should he on a perusal approve the Execution, would venture to recommend the Work to the Syndics of the Press in the University of Cambridge, to be printed by their Authority and at their Expence. This the Doctor very kindly performed, and that illustrious Seminary of Learning, with a Liberality almost peculiar to itself, immediately complied with so distinguished a Recommendation, and under their Auspices this Collection is now presented to the Public.

The kindness of Dr. Parr did not stop here, as he engaged one of his learned friends, the Rev. Mr. Maltby, of Pembroke Hall, not only to superintend the Press, but to correct any Errors that he might discover in the MS. itself.

Under the very respectable Patronage above-mentioned this Work now appears; and if it contributes to elucidate any parts of Ancient Literature, or to facilitate to those who visit the Countries which are the Seats of the Observations here collected, the Comparison of the Antient and Modern state of the Seasons, and other appearances of Nature, it can hardly fail of rendering such Excursions more useful, as it will probably point out some Sources of rational and literary Entertainment to the learned or the philosophical Traveller.

Bath, June 1, 1793.

WILLIAM FALCONER.

a

P R E F A C E.

P R E F A C E.

SOME previous Account of the miscellaneous Pieces that are included under the foregoing Title will be necessary.—The first that offers itself is a Calendar of natural Occurrences, which are supposed to have taken place in Greece and most probably in the Latitude of Athens. This is taken nearly, but not altogether from Theophrastus's History of Plants. A similar Attempt was made some Years ago, and published by Mr. Stillingfleet in his Miscellaneous Tracts. That here inserted, though defective in point of Matter, is nevertheless more full and explicit than that given by the Gentleman mentioned above; and contains, in addition to what he has given, an account of the Weather and of the cosmical, achronical, and heliacal rising and setting of many of the Stars and Constellations, which have enabled the Author to fix with greater probability the time of the Year of many of the natural Events recorded by Theophrastus, and to adjust them to modern Computation. This part of the Calendar is taken from Geminus, an ancient Greek Writer whose date is not ascertained, some thinking him to be prior to ^aHipparchus, others bringing him later as to the time of ^bSylla, or even of ^cCicero. This Calendar is made to commence with the Summer Solstice, at which time the ^dGreeks began their Solar Year. It was first intended to have divided the Year according to the Greek Months, but several Reasons determined against such an attempt.

I. The Names and Order of the Greek Months are so much disputed, and so doubtful, that it would have required a long previous ^eDiscussion to settle their Places and Denominations, a thing inconsistent with a Work like the present. Moreover the Year to which these Months were adjusted was either of the Lunar kind, and consisting of 354 Days only, or else somewhat

a 2

between

^a Jackson's Chronological Antiquities.

^b Vide Notas in Geminum. p. 410. Petav. Uranologion.

^c Hoffmanni Lexicon.

^d Ας δε ημεις ποιουμεθα αρχας ενιαυτε μεν, περι θεινας τροπας, ως Αθηναιοι.—Simplicius.

^e The Names and Order of the Greek Months are both doubtful. The Lexicons give two and sometimes three Significations to each Month. Thus *Εκατομβαιων* is rendered by Budæus, Aprilis vel Junius. Βονδραμιων, Junius, Augustus et September. Πυανειων, October et Julius; and so of the others. It is also doubted if *Ελαρθεβωλιων* be the name of a Month, or only an epithet

of

between the Lunar and Solar Year, and containing 360 Days; and probably both of them were in use at ^adifferent periods of time. The Calendar however was so incorrectly managed, and the commencement of the Lunar Year so irregular (it beginning not at the time of the Summer Solstice but at the new ^bMoon succeeding it, or perhaps the nearest to it whether before or after) as to create great Error in calculating seasons, or dates of natural events.

Another reason of greater weight was, that the Lunar Year was not made use of in calculating such occurrences. Civil affairs ^c, such as the celebration of ^dFestivals, the election of Magistrates, the payment of Salaries, interest of Money, and all civil contracts were indeed reckoned by the Lunar Year, but what regarded natural events, as the rise or setting of ^eStars or Constellations, the works of ^fAgriculture, the ^gflowering of Plants, and the ^hgestation of Animals, together with all Transactions that regarded the laws of Nations,

of a time of Year. The order of the Greek Months that seems most agreeable to the ancient Greek Writers is that which is given in Spon and Wheler's Travels, and taken from an antique Marble preserved at Oxford; and is as follows.

Εκατομβαιων. Junius et Julius.	Γαμηλιων. December et Januar.
Μεταγειτωνων. Julius et Augustus.	Ανθεστηριων. Januarius et Februar.
Βοηδρομιων. Augustus et September.	Ελαφηβολιων. Februar. et Mart.
Πυανησιων. September et October.	Μενυχιων. Martius et Aprilis.
Μαιμακτηριων. October et November.	Θαργηλιων. Aprilis et Maius.
Ποσειδειων. November et December.	Σκισροφοριων. Maius et Junius.

^a Selden, Appar. ad Græcor. Epochas Chronologicus.

^b Annus Lunaris à primâ Lunâ novâ post solstitium æstivum auspicabatur. Ward's Greek Grammar.

^c Civiles anni erant lunares, qui scilicet festis celebrandis, magistratibus ineundis, creditis, usuris, stipendiis, pensionibus solvendis, et id genus aliis, statis temporibus, perficiendis aptati. Selden. Appar. ad Græcor. Epochas Chronologicus.

^d Aristophanes pleasantly tells us that these were so irregularly managed that the Gods themselves did not know them, and that they menaced the Moon with their resentment, because that by her uncertain notice of these convivial Meetings, they were disappointed of their Entertainment, and obliged to return hungry back to heaven.

επειδη φως Σεληναιης καλον.
 Αλλα τ' εϋ δεῖν φησιν' υ̅μας δ' εκ' ἀγειν τας η̅μερας
 Ουδεν ορθως, αλλ' ανω τε και κατω κυδοδοσαν.
 Ωσ' ἀπειλειν φησιν αυτη̅ της θεης εκαστοτε,
 Ηκη' αν ψευθωσι δειπνη, κα̅πιωσιν οικαδε,
 Της ι̅ορτης μη τυχοντες, κατα λογον των η̅μερων.

Aristophan. Nebulæ. Act. I. Scen. ultim.

^e See Calendarium Gemini.—Petav. Uranologion.

^f Hesiod. Erg. και Ημερων.

^g Χρη̅ δε δηλονοτι της μηνιας ε̅ προς σεληνην αριθμεισθαι, αλλα προς η̅λιον. Galen. Comm. Epid. II.

^h Οι δε̅ επ̅λαμνοι γινονται εκ των εκατον η̅μερων και ογδοηκοντα και δυω και προσωτος μηνι. — Hippocr. de septimestri partu.

Ημισυ̅ τε̅ εν̅ιαυτη̅ και της η̅μερης τε̅ μερε̅ς τω̅ μερε̅ι ποσω̅ γινομενω̅ περιγινοται η̅μεραι. Ibidem.

Εν γαρ̅ εξη̅κοντα, μηνι̅ δε̅υσης η̅μερης, εγγυτατα̅ δυω̅ μηνι̅ς εκτελευται. Ibidem. See also Aristot. Hist. Animal

Nations, as the duration of ^a Treaties, Truces, &c. were reckoned by the Solar Year. A Solar Year, or the term of 365 days, is also understood to be meant whenever the space of an entire ^b Year is mentioned or a series of Years. It has been the opinion of some ^c learned Persons, that the Solar Year was divided, as well as the Lunar, into twelve Months, each of which commenced at the entrance of the Sun into the several signs of the Zodiac, and this is confirmed by some ^d expressions of Geminus, and particularly by the Calendar of that Author above mentioned, which is actually divided in that manner, which division is preserved in the Calendar here exhibited.

The next piece that appears is a Calendar of the same kind adjusted to the Climate of Italy, and probably nearly to the Latitude of Rome; compiled from the ancient Roman Writers, those especially that treat on the Subject of Agriculture. This, as well as the other, has a Calendar of the Weather joined with it, which is mostly, but not altogether, taken from ^e Columella.

I have in this Calendar inserted such Passages from the ancient Roman Poets as appeared to be peculiarly descriptive either of the general appearance of Nature in several Seasons in that Country, or of any other natural events that occur at any particular time of the Year. To this Calendar are subjoined, an attempt towards a division of it into natural Months, according to the Plan proposed by Mr. Stillingfleet, and two small sketches of the Seasons at Aleppo in Syria, and at Nice in Italy, the former extract-

ed

Animal. L. VI. 20. It is remarkable that Hippocrates, who in divers parts of his Work, the Epidemics particularly, has so much occasion to particularise Times and Seasons of the Year, never makes use of any of the terms by which the Greek Months were distinguished, but expresses his meaning either by the Seasons as Summer, Winter, &c. or by the Equinoxes or Solstices, or by the rise or setting of the Stars or Constellations.

^a Inducixæ, foedera, et quæ sunt, id genus, aliæ temporum durationes. Selden Apparat.

^b Plato in his Timæus, after saying that a Month is measured by the Course of the Moon, adds *εναυτος δε οποταν ηλιος τον εαυτε περιελθοι κυκλον.* Thucydides also, in speaking of the duration of the Peloponnesian War, uses the Words *Αυτοδεκαετων διεληθοντων*, which the Scholiast interprets to mean ten compleat or Solar Years. Themistius likewise, speaking of the duration of the Trojan War, says *Ποση χρονη δε το Ιλιον εαλω; δεκα ετεσιν* τετο δε εστιν ποσαυτε περιφοραι τε ηλιου.* Themist. Physic. L. IV. Macrobius also speaks to the same purpose. Annum vetustissimi Græcorum *Λυκαβαντα* appellabant τον απο τε λυκη (id est sole) *βαινομενον και μετρημενον.*

^c Antiqui Græci Annum in duodecim Menses, pro totidem signis in Zodiaco, diviserunt; semperque novi mensis initium fuit, quando Sol in novum ingrederetur signum. Notæ in Theoph. à Bodæo à Stapel. p. 137.

^d *Αλλος γαρ εστιν καθ' ηλιον εναυτος, και αλλος κατα σεληνην. ο μεν γαρ τε ηλιου, ιβ' ζωδιων εχει περιδεξιμην τε ηλιου* οπερ εστιν ημεραι τεξε^α. ο δε σεληνης ιβ' μηνων περιεχει χρονου της σεληνης* οπερ εστιν ημεραι τυδ'. Gemin.*

Cap. VI.—

^e L. IX. Cap. 2.

ed from Dr. Ruffel's History of the first mentioned Place, the latter from Dr. Smollett's Travels into Italy. To these are added a Table of the time of Wheat-harvest in different Parts of Italy, taken from Dr. Symonds on the Climate of Italy, and published in the fourth Volume of Mr. Young's Annals of Agriculture, and a table of the foliation of Trees in this country for several Years, taken from the Gentleman's Magazine.—Next come some Remarks on the leafing, flowering, &c. of some Trees and Plants in Italy, made in the Years 1768, 1769, by Dr. Symonds, and taken, as well as the foregoing, from Mr. Young's Annals of Agriculture.—Next follow some Remains of Antiquity, taken from Gruter's Inscriptions, being two rustic Calendars yet remaining engraven on Stone at Rome. These are often referred to in the Calendar I have given, and tend towards its illustration.—The next article is a table of hours for every Month in the Year, taken from Palladius.

The use of this is thought to have been to enable the labourer in the fields to guess at the time of the Day, by measuring with his foot the proportion which the length of that bears to the length of the shadow of his own Person. The rule on which this depends, will in a gross view, hold good in Men of different Stature, because, generally speaking, the length of a Man's foot bears nearly the same proportion to his height whether he be tall or middle sized.

As the proportion which the length of any upright Gnomon bears to that of its shadow at any certain hour, varies every Day, a table is here given exhibiting the proportion which the Gnomon and its shadow bear to one another, at a medium computation for each Month. The above tables, it is clear, were adjusted to show the unequal hours, or each 12th part of the time between ^bthe rising and setting of the Sun. Thus for example on the 21st of December, when the length of the foot was to that of the shadow of the body as 1 to 29, the peasant knew that $\frac{1}{12}$ part of

^a Salmasii Plinian. Exercit. Long's Astronomy.

^b The Romans called the time between the rising and setting of the Sun the natural Day, and the whole 24 hours the civil Day. The civil Day they began and ended at Midnight.

The coincidence of ancient with modern Hours at the Equinoxes was as follows,

Sunrise	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Sunset
	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6

The upper Column is of the ancient, the lower of the modern hours. Whatever difference there might be between the length of the hours at one Season of the Year or another, the time of Noon was always at the same hour, namely the sixth.

of the space of time between the rise and setting of the Sun had elapsed, which they denominated an hour, and this proportion of measurement served to denote the first hour of the Day, at that season of the Year. On the 21st of the Month of June on the other hand, when the length of the foot bore a proportion to that of the shadow of the person as 1 to 22, the peasant knew that $\frac{1}{22}$ part of the space between Sunrise and Sunset was past, which was by him denominated the end of the first hour, notwithstanding the real space of time in each of the intervals which he called hours varied considerably, an hour in the Month of December being to an hour in the Month of June as nine to fifteen.—Next follows a table of the Days on which the Sun enters into the different signs of the Zodiac according to the computation of different ages.—Next come some tables of the Weather in different countries, according to both ancient and modern accounts, intended for the purpose of comparing them together. The last and the largest of these pieces is an alphabetical table of the Greek plants. The former of these exhibits 1st the Greek name of the plant and the author who mentions it, 2d the name assigned to the same by Caspar Bauhin in his Pinax and other Works, 3d the corresponding name given by Linnæus in his Spec. Plantarum, 4th the modern English name where that could be found. The second part of this table exhibits the Linnæan names of the Greek plants placed in alphabetical order with the Greek names subjoined. The use of this is to enable the Reader to discover if any particular plant, the Linnæan name of which is known, be one of those with which the Greeks were acquainted.—An attempt of this kind, though sufficiently laborious to the compiler, must be liable to much error and uncertainty; but some Indulgence may be hoped to be given to the first attempt of this kind, at least in our own Country.

An Index to each of the Calendars is added at the end of the Work.

C A L E N D A R

OF

NATURAL OCCURRENCES IN ANCIENT GREECE,

COMMENCING WITH THE SUMMER SOLSTICE.

Extracted from ARISTOTLE, THEOPHRASTUS, GEMINUS, PLINY, and others;

CALCULATED PRINCIPALLY FOR

A T H E N S,

Lat. 37°. 25'. N.L.

ADJUSTED TO THE ANCIENT SOLAR YEAR,

AND TO THE

MODERN COMPUTATIONS OF TIME.

1870

THE

...

...

...

...

...

...

...

...

C A L E N D A R, &c.

EXPLANATION OF THE MARKS.

F. Signifies the flowering of a Plant.

FR. Signifies Fruit ripe.

L. Signifies the leafing of a Plant.

Swed. Calendar. Denotes that made at Upsal, A.D. 1755, by Alex. Mal. Berger, and printed in the *Amœnitates Academicæ*, and translated by Mr. Stillingfleet in his *Miscellaneous Tracts* relating to Natural History.

Eng. Calendar. Denotes one made by Mr. Stillingfleet, at Stratton, in Norfolk, and published also in his *Miscellaneous Tracts*.

	Καρι- νος.	J U N E.
Sun ^a passes into Cancer.	☉	S UMMER Solstice. Green-finch, <i>χλοριων</i> , seen about this time. Arist. Hist. Animal. Lib. IX. 22. Common Marjoram ^b , <i>οριγανος</i> . Theophr. VI. 2. F. Great Turnsole, <i>ηλιοτροπιον</i> . Theophr. VII. 14. F. Spanish Golden Thistle, <i>σκολυμος</i> . Theophr. VII. 14. F. See also Hesiod. <i>Εργ. και Ημερ.</i> II. 200. Cornel tree, <i>κρανεια</i> . Theophr. VI. 2. FR. The Olive, <i>ελαια</i> , The Lime tree, <i>φιλυρα</i> , the Elm, <i>ωλελεα</i> , and the white Poplar, <i>λευκη</i> , seem to invert their leaves. Theophr. I. 16. See the Notes on this Chapter by Bodæus a Stapel. Ever-green trees lose their leaves. Theophr. Lib. I. 15.
Cancer begins to rise. Gemin.*	I	
	22	

^a Cancer begins to rise cosmically about July 14.

^b July 11. Swed. Calendar.

* The first column in this calendar, is allotted for celestial observations taken from several authors, but principally from Geminus. The second column contains first the mark or symbol expressive of the Sign of the Zodiac in which the Sun then is, next, the day of the sign, and lastly, the day of the month according to the present reckoning. Thus the first article, column I. expresses the passage of the Sun into Cancer, and the rise of that Constellation. Column II. expresses farther, that the above events take place on the first day of the sign of Cancer, and the 22d day of June, New Style. The third column denotes the other natural events that happen on each day. Where no events are observed, no notice is taken of the day.

	Καρμ- νος.	J U N E.
	☾ 4 25	Last Sprouting of Trees. Bark parts easily. Theophr. III. 6.
	☾ 9 30	South Wind. Gemin
	Καρμ- νος.	J U L Y.
Orion ^a rises in the Morn. Gemin.	☾ 11 2	
Orion rises en- tirely. Plin. XVIII. 28.	☾ 14 5	
Corona ^b begins to set in the Morn. Gemin.	☾ 16 7	
Canis rises in the Morning. Gemin.	☾ 25 16	
Canis rises. Cancer ^c sets. Gem.	☾ 27 18	Etesian Winds blow. N.B. For the first five days they are called Prodrumi. Gemin.
Aquila ^d sets in the Morn. Gem.	☾ 28 19	Tempestuous weather at Sea. Gemin.

^a Orion rises cosmically about July 10.^b Corona sets cosmically about this time of year.^c Cancer sets achronically about August 21.^d Aquila sets cosmically, August 5.

J U L Y.

	Καρκι- νος.	
Leo ^a begins to rise. Canis is seen rising. Gemin.	☉ 30 21	South Wind. Gemin.
Sun enters into Leo. Notæ in The- ophrast. p. 733.	☉ 31 22	South Wind. Gemin.
Sun passes into Leo. Gemin. Canis appears. Gem.	ΛΕΩΝ. Ω 1 23	Hot Weather. Time of gathering the Summer fruits, or <i>Οπωρα</i> . Olympiodor. Peripat. Vid. Jackson's Chron. An- tiquities. Vol. II. 12.—Galen. Comm. I. in Lib. I. Epid. Hippocr.
	Ω 2 24	Balsam-bearing trees to be cut to drain off the Resin.
	Ω 4 26	Plants grow but little after this time. Aristot. de Plant. South Winds blow. Aristot. Probl. Sect. 26. §. 26.
Aquila sets in the Morn. Gemin.	Ω 5 27	
	Ω 9 31	Etesian Winds blow. Aristot. Meteorol. L. II. C. 5.

^a Leo begins to rise cosmically about July 30.

A U G U S T.

	Λεων.	
Corona sets. Gem.	Ω 10 1	Avigato Pear, <i>περσεα Αιγυπτια.</i> Theophr. IV. 2. FR.
Half ^a of Leo rises. Gemin.	Ω 12 3	Very hot Weather. Gemin.
Lyra ^b sets. Pegasus ^c rises. Gemin.	Ω 17 8	Rainy Weather. Etesian Winds cease. Gemin.
Delphin ^d sets in the Morning. Vindemitor rises in the Even. Gem.	Ω 18 9	
Lyra sets in the Morn. Gemin.	Ω 22 13	End of Summer. Hesiod.
Virgo ^e rises. Gem.	Ω 29 20	
Sun passes into Virgo. Gem.	Παρθε- νον. π 1 23	
Shoulders of Virgo appear. Gemin.	π 5 27	Great Storms of Wind and Thunder. Etesian Winds still blow. Gemin.

^a Half of Leo rises about August 21.^b Lyra sets cosmically, August 14.^c One of the last stars in Pegasus rises achronically about September 5.^d Delphin sets cosmically August 23.^e Virgo begins to rise cosmically about Sept. 11.

S E P T E M B E R.

	Παρθε- νον.	
Vindemitor ^a ap- pears.	η 10	Storms at Sea, Rain with Thunder and high Wind. Gemin.
Arcturus rises.	1	Time of gathering the Summer fruits, or <i>Οπωρα</i> , over. Galen. Comm. in Epidem. Hippocrat. I.
Sagitta sets in the Morn. Gemin.		
Arcturus ^b rises.	η	Green-finch departs. Aristot. Hist. Anim. IX. 22. Figs and Grapes ripe in Attica. Athenæi XIV. Platon. de Legib. L. VIII.
Sagitta ^c sets.	14	
Plinii XVIII. 31.	5	Seeds of the Fir tree ripe. Galen. de Sanit. tuend. L. IV. Nightingale retires. Aristot. Hist. Animal. L. V. 9. Beginning of Autumn. Not. in Theophr. p. 1144. Grapes to be gathered for the Vintage. Hesiod. Erg. II. 228.
Half ^d of Virgo rises.	η 17	Dogberry, <i>θηλυκρανεια</i> . Theophr. III. 6. FR. Alder, <i>κληθρα</i> . Theophr. III. 6. FR.
Arcturus is seen rising. Gem.	8	
		Walnut, <i>καρυα</i> . Theophr. III. 6. FR. Pear tree, (wild) <i>αχρας</i> . Theophr. III. 6. FR. Quail departs, <i>ορβυξ</i> . Aristot. Hist. Anim. VIII. 12.
Arcturus rises in the Morn. Gem.	η 19 10	Windy, but clear for the next seven days. After that period Easterly Winds prevail.
Arcturus is seen.	η	Beginning of Autumn. Gemin. and Galen. Comm. in Hipp. Epid. I.
Capra rises, and the large star ^e in Auriga. Gem.	20 11	
		Stormy Weather at Sea. Gemin. Rainy with cold Winds. Galen ut supra.
Arcturus is visible.	η	Great sweet Flea-bane, <i>κουζα αργηη</i> . Theophr. VI. 2. F. Small true Flea-bane, <i>κουζα θηλεια</i> . Theophr. VI. 2. F.
Ætii L. II. c. 164.	23	
Gemin.	14	

^a Vindemitor rises cosmically, Sept. 24.^b Arcturus rises cosmically, October 4.^c Sagitta sets cosmically, August 13.^d Half of Virgo rises, October 3.^e A large star in Capella Aurigæ rises about October 28.

	Παρθε- νον.	S E P T E M B E R.
Spica Virginis rifes. Gemin.	η 24 15	Some leaves of Trees fall. Theophr. I. 15. Vintage. Platon. de Leg. L. VIII.
Sun passes into Libra.	Ζυγον. ε	Autumnal Equinox. Narrow-leaved Laurel, κνεω- ρον. Theophr. VI. 2. F.
Aries ^a begins to fet. Gemin.	1 22	Yellow Autumnal Lily, λειριον vel ναρκισσος. Theophr. VI. 6. F.
Hædi ^b rife in the Evening. Gemin.	ε 3 24	Stormy Weather. Gemin.
Capra ^c rifes in the Even. Gemin.	ε 4 25	
Pleiades ^d rife in the Evening. Virgo ceases to rife. Gemin.	ε 5 26	Strawberry tree, κομαρος. Theophr. III. 16. F. Venice Sumach, κοκκονιλεα. Theophr. IV. 3. begins to flower.
	ε 6 27	Fruits in general ripe, and Vintage going on. Plutarch. Life of Theseus.
Corona rifes. Gemin.	ε 7 28	Blotched Alaternus, αφαιρη. Theophr. III. 6. FR. Eastern Strawberry Tree, ανδραχνη. Theophr. III. 6. FR. Stormy Weather. Geminus.
Pleiades rife. Gemin.	ε 8 29	Time of ploughing Land for Corn. Hesiod. Erg. II. ad Initium.

^a Star g^o in Aries fets cosmically, October 25.^b Hædi rife achronically, November 9.^c Capra rifes achronically, December 22.^d Pleiades rife achronically, November 12.

O C T O B E R.

	Zυγον.	
Corona ^a rises in the Morn. Gemin. Plin. XVIII. 31.	☾ 11 2	Crane, γερανος, departs. Arist. Hist. Anim. VIII. 12.
Scorpius ^b begins to set in the Even. Gemin.	☾ 12 3	Storms of Wind. Gemin. Apple tree, μηλεα. Theophr. III. 6. FR.
The whole of Scorpio, and of Capra set in the Evening. Chelæ begin to rise. Gemin.	☾ 17 8	
	☾ 19 10	North and South Winds blow. Gemin.
Hyades ^c rise in the Evening. Gemin.	☾ 22 13	
Tail of Taurus sets. Gemin.	☾ 28 19	
	☾ 29 20	North and South Winds blow. Gemin.
	☾ 30 21	Great Storms at Sea. Gemin.

^a Corona rises cosmically, October 3.^b Scorpius begins to set achronically, October 24.^c Hyades rise achronically, Nov. 3.

O C T O B E R.

	Σκορ- πιος.	
Sun passes into Scorpio. Gemin.	η 1 22	
	η 3 24	Stormy Weather. Gemin.
Pleiades set in the Morning. Front of Scorpio rises. Gemin.	η 4 25	Cold wintry Weather, with Wind and Sleet. Leaves begin to fall. Gemin. Time of Sowing Corn. Theophr. VIII. 1. Hesiod. Erg. II. Autumnal Crocus, κροκος. Theophr. VI. 6. F. Oak tree, δρυς. Theophr. III. 6. FR. Chesnut, Διος βαλανος. Theophr. VI. 6. FR.
Arcturus sets in the Evening. Gemin.	η 5 26	High Winds. Gemin. Halcyon seen. Arist. Hist. Anim. V. 9. Scate (fish) breeds. Arist. Hist. Anim. VI. 11. Rice harvest. Theophr. IV. 5.
	η 7 28	Alaternus, φιλυκη. Theophr. III. 6. FR. Christ's Thorn, παλιερος. Theophr. III. 6. FR. Hawthorn, οξυακανθος. Theophr. III. 6. FR.
Arcturus sets in the Morning. Gemin.	η 8 29	Windy Weather. Gemin. Pine, common, πιτυς. Theophr. III. 6. FR. Fir tree, common, πευκη. Theophr. III. 6. FR.
Head ^a of Taurus sets in the Morn. Gemin.	η 9 30	Rainy. Gemin. Lime tree, φιλυρα. Theophr. III. 6. FR. Box tree, πυξος. Theophr. III. 6. FR.
Lyra sets in the Morning. Gemin.	η 10 31	Wintry Weather, with Rain. Gemin.

^a Head of Taurus sets cosmically, Nov. 27.

N O V E M B E R.

	Σκορ- πιος.	
Orion begins to rise in the Even. Gemin.	η 12 2	
Lyra ^a rises in the Morning. Gemin.	η 13 3	Stormy Weather.
	η 14 4	Rainy.
Pleiades set.	η 15 5	Stormy Weather towards the middle and latter end of the Month. Gemin. Beginning of Winter. Galeni Comm. in Epid. Hippocr. I. Cold Weather. Ibidem. White Beam tree, <i>αρια</i> . Theophr. III. 6. FR.
Bright ^b star in Scorpio rises, and the Pleiades set. Gemin.	η 16 6	
Scorpio begins to rise in the Morn. Gemin.	η 18 8	
Pleiades set in the Morning. Orion ^c begins to set. Gemin.	η 19 9	Stormy Weather. Gemin. Beginning of Winter. <i>Germanici Aratea Prognostic.</i>

^a Lyra rises cosmically, Nov. 12.^b Cor Scorpionis rises cosmically, Dec. 2.^c Orion begins to set cosmically, Nov. 18.

N O V E M B E R.

	Σκορ- πιος.	
Lyra rises in the Morning. Gemin.	η	Narrow-leaved Spindle tree, <i>τέτραγωνία</i> . Theophr. III. 6. FR.
	21	
	11	Tree of Life, <i>θυσία</i> . Theophr. III. 6. FR. Yew tree, <i>μίλος</i> . Theophr. III. 6. FR. Pear tree, (wild probably, but, as it seems, a different Variety from that mentioned, Sept. 8.) <i>αχράς</i> . Theophr. III. 6. FR.
Hyades set. Gemin.	η	Rainy. Gemin.
	27	Ivy, <i>κίττος</i> . Theophr. III. 6. FR.
	17	Silver fir, <i>ελατη</i> . Theophr. III. 6. FR.
Horns of Taurus set. Gemin.	η	Rainy.
	28	
	18	
Hyades ^a set. Gemin.	η	Very Stormy. Gemin.
	29	
	19	
Sun passes into Sagittarius. Gem.	Τοξόθης	Juniper tree, <i>αρκευθος</i> . Theophr. III. 6. FR.
	†	Staff tree, <i>κηλασρος</i> . Theophr. III. 6. FR.
	1	Holm Oak, <i>πρινος</i> . Theophr. III. 6. FR.
	21	
Canis ^b sets. Sagittarius ^c be- gins to rise, and Orion to set. Gem.	†	Stormy Weather. Gemin.
	7	
	27	
Orion sets in the Morning. Gemin.	†	
	8	
	28	
Sting of Scorpio rises. Gemin.	†	
	10	
	30	

^a Hyades set cosmically, Nov. 27.^b Canis sets cosmically, Dec. 6.^c Sagittarius begins to rise cosmically, Dec. 26.

D E C E M B E R.

	Τοξο- της.	
Canis fets in the Morning. Gemin.	7 12 2	Stormy Weather. Gemin.
	7 14 4	Rainy. Gemin.
Aquila rifes. Gemin.	7 15 5	South Wind blows. Gemin.
Aquila rifes with the Sun. Canis rifes in the Evening. Gemini ^a fet. Gem.	7 16 6	Storms of Thunder, Lightning, Wind and Rain. Gemin.
Scorpio rifes in the Morning. Gemin.	7 21 11	Stormy.
Capra fets in the Morning. Gemin.	7 23 13	
Aquila ^b rifes in the Morning. Gemin.	7 26 16	
Sun paffes into Capricorn. Sagittarius ceases to rife. Gemin.	Αιλιου- ρων. vs 1 20	Winter Solstice. Stormy Weather. Gemin. Halcyon days are the seven immediately preceding, and the same number immediately succeeding the Winter Solstice. Arist. Hist. Anim. V. 8.

^a Gemini fet cosmically, Jan. 22.^b Star Altayr in Aquila rifes cosmically, Dec. 20.

	Αἰθιό- πων.	D E C E M B E R.
Delphin rifes. Gemin.	vs 2 21	Stormy. Gemin.
	vs 4 23	Winter Solstice. Stormy. Gemin.
	vs 5 24	Halcyon lays about this Season. Aristot. Hist. Anim. V. 8.
Aquila ^a fets in the Evening. Gemin.	vs 7 26	Stormy. Gemin.
Aquila fets in the Even. Plin. xviii. 26. Germ. Arat. Prog.	vs 11 30	
	vs 12 31	South Wind. Gemin. and Arist. Probl. Sect. 26. §. 13.
J A N U A R Y.		
	vs 14 2	Middle of Winter. Storms at Sea from the South. Gemin.
Capricorn ^b begins to rife. Gemin.	vs 15 3	

^a Aquila fets achronically, Feb. 1.^b Capricorn begins to rife cosmically, Jan. 13.

J A N U A R Y.

	Αἰώνων. ρων.	
	vs 16 4	Storms at Sea from the South Quarter. Gemin.
Perseus sets in the Evening, after the Sun. Gemin.	vs 18 6	South Wind blows. Gemin.
Delphin sets in in the Evening. Cancer ceases to set. Gemin.	vs 27 15	Stormy.
Sun in Aquarius. Gemin.	Υδρο- χος. ~ 1 18	
Leo ^a begins to set. Gemin.	~ 2 19	Wintry Weather. Gemin.
Delphin sets in the Evening. Gemin.	~ 4 21	
Lyra ^b sets in the Evening. Gemin.	~ 11 28	Rainy Weather. Gemin.
	~ 14 31	Calm clear, Weather, sometimes with a Westerly Wind. Gemin.

^a Leo begins to set cosmically, Feb. 14.^b Lyra sets achronically, Feb. 11.

	Υδρο- χρος.	F E B R U A R Y.
	≈ 15 1	The bulbous Violet ^a , or great Spring Snow-drop, λευκοιον. Theophr. VI. 7. F. Cornel tree, κρανεια. Theophr. III. 6. L, Dogberry, Ξηλυκρανεια. Theophr. III. 6. L.
	≈ 16 2	West Wind begins to blow. Gemin.
Half ^b of Aquarius rises. Gemin.	≈ 17 3	West Wind blows. Gemin. Dog-tooth Violet ^c , κρινον πορφυρον. Theophr. VI. 7. F. Wall flower ^d , φλογιον. Theophr. F.
	≈ 19 5	Common Narcissus, ναρκισσος. Theophr. VI. 7. F. Common white Lily, λειριον. Theophr. VI. 7. F. Single Daffodil ^e , βολβεικωδιον. Theophr. VI. 7. F.
	≈ 25 11	Bay tree ^f , δαφνη. Theophr. III. 6. L. Alder ^g , κληθρα. Theophr. III. 6. L.
	≈ 28 14	Lily ^h of the Valley, οινανθη. Theophr. VI. 7. F. Violet ⁱ common, μελανιον (ιον scilicet). Theophr. VI. 7. F. * White wood-anemone, ανεμωνη λειμωνια. Theophr. VI. 7. F. Bulbous-rooted Flower-de Luce, Ξιφιον. Theophr. VI. 7. F. Great Grape Hyacinth, υακινθος. Theophr. VI. 7. F.

^a April 13. Swed. Calendar.^c April 18. Eng. Calendar.^f May 1. Eng. Calendar.^h May 30. Swed. Calendar.
May 3. Eng. Calendar.* At a medium of 18 years, this blew at Stratton, in Norfolk, nearly on March 26.
Latitude 52°. 45'.^b Half of Aquarius rises cosmically about February 9.^d April 21. Eng. Calendar.^g April 7. Eng. Calendar.

May 3. Eng. Calendar.

^e April 1. Eng. Calendar.

May 14. Swed. Calendar.

ⁱ March 28. Eng. Calendar.

	Υδρο- χοος.	F E B R U A R Y.
	☾ 30 16	White Poplar ^a , or Abele, λευκη. Theophr. III. 6. L. Elm ^b , ωλελεα. Theophr. III. 6. L. Almond-leaved Willow, ιτεα. Theophr. III. 6. L. Black Poplar ^c , αιγερος. Theophr. III. 6. L.
Sun in Pisces. Gemin.	ιχθυες. ☾ 1 17	Plane tree ^d , πλατανος. Theophr. III. 6. L.
Leo ceases to fet. Gemin.	☾ 2 18	Swallow ^e appears. Ornithian Winds blow. Gemin.
	☾ 3 19	Walnut tree ^f , καρνα. Theophr. III. 6. L. Oak tree ^g , δρυς. Theophr. III. 6. L. Elder tree, ακτη. Theophr. III. 6. L.
Arcturus ^h rises in the Even. Gemin.	☾ 4 20	Various Weather, called Halcyon days. Rain. Gemin. Swallow appears. Hesiodi Erg. II. 184. Gemin. Northerly Winds blow for thirty days successively, called Proornithiæ. Gemin. Season of Inflammatory complaints. Hippocr. Epid. I. Gal. Comm. in eundem.
	☾ 5 21	Greater Celandine ⁱ , χελιδονιον. Theophr. VII. 14. F.
Arcturus rises in the Evening. Gemin.	☾ 12 28	Cold North-Wind blows. Gemin.

^a April 19. Swed. Calendar. April 17. Eng. Calendar. ^b April 10. Eng. Calendar.
May 15. Swed. Calendar. ^c April 21. Eng. Calendar. May 16. Swed. Calendar.

^d April 21. Eng. Calendar. ^e May 9. Swed. Calendar. April 6. Eng. Calendar.
On an average of 38 years, the swallow was seen at Stratton, in Norfolk, in the 10th of April.
Philos. Transf. Vol. 79. p. 1.

^f April 21. Eng. Calendar. ^g April 18. Eng. Calendar. May 21. Swed. Calendar.
On an average of 33 years, at Stratton, in Norfolk, the Oak was in leaf, May 2.

^h Arcturus rises achronically, April 1. ⁱ May 10. Eng. Calendar. May 27. Swed. Calendar.

	ἰχθυες.	M A R C H.
Pegasus rises in the Morning. Gemin.	✕ 14 2	Cold Winds, called Ornithian, blow for nine days successively. Gemin. Fig tree ^a , (wild probably) ερνεος. Theophr. III. 6. L. Alaternus, φιλυκη. Theophr. III. 6. L. Hawthorn ^b , οξυακανθος. Theophr. III. 6. L. Christ's Thorn, παλιερος. Theophr. III. 6. L. Turpentine tree, τερμινθος. Theophr. III. 6. L. Chefnut tree ^c , Διος βαλανος. Theophr. III. 6. L.
Milvus appears. Piscis australis rises. Gemin.	✕ 17 2	Stormy Weather. North Wind ceases. Gemin. Rose, ροδον. Theophr. VI. 7. F.
Corona rises in the Evening. Gemin.	✕ 21 9	Ornithian Winds begin to blow. Gemin.
Milvus appears. Gemin.	✕ 22 10	Ornithian Winds blow until the Equinox. Gemin.
Milvus appears. Plin. XVIII. 26. Gemin.	✕ 27 15	
Orion rises. Plin. XVIII. 26. Gemin.	✕ 28 16	Stormy. Plin. XVIII. 26.
The first stars in Scorpio set. Gem.	✕ 29 17	Cold North Wind blows. Gemin. Lime tree ^d , φιλυρα. Theophr. III. 6. L. Maple ^e , ζυγια. Theophr. III. 6. L. South European Oak, φηγας. Theophr. III. 6. L. Fig tree ^f , συκη. Theophr. III. 6. L.

^a April 21. Eng. Calendar. ^b March 29. Eng. Calendar. May 15. Swed. Calendar.
This took place March 15. at Stratton, in Norfolk, on an average of 35 years.

^c April 18. Eng. Calendar. This took place at Stratton, in Norfolk, nearly on the 25th of
April, on an average of 23 years. Phil. Transf. Vol. 79.

^d April 18. Eng. Calendar. This took place at Stratton, on April 17. on an average of 25
years. Phil. Transf.

^e April 18. Eng. Calendar. This took place at Stratton, nearly on
the 21st of April, on an average of 23 years.

^f April 21. Eng. Calendar.

	Ιχθυσ.	M A R C H.
Piscis borealis ceases to set. Milvus appears. Gemin.	☾ 30. 18	Cold North Wind. Gemin.
Sun in Aries. Vinculum Pif- cium rises. Gemin.	Κριος. γ 1 19	Vernal Equinox. Very Stormy with small Rain. Gemin. Pine, <i>πιτυς</i> . Theophr. III. 6. L. Fir tree, <i>πευκη</i> . Theophr. III. 6. FR. Flowers in full beauty. Gemin. El. Afr. I.
Aries ^a begins to rise. Gemin.	γ 3 21	Rain or Snow. Gemin. Beginning of Spring. Gal. Comm. in Epid. Hipp. I. Dandelion ^b , <i>αφακη</i> . Theophr. VII. 8. L.
	γ 3 21	Flea-wort, <i>κυνοψ</i> . Theophr. VII. 8. F. Succory ^c , <i>κισχορειον</i> . Theophr. VII. 8. F.
	γ 4 22	Plants in general in the vigour of flower. Gemin. El. Afr. Cap. I. Apple tree ^d , <i>μηλεα</i> . Theophr. III. 6. L.
	γ 6 24	Vernal Equinox. Rainy Weather. Gemin. Nightingale ^e sings. Demetr. Phaler. §. 133.
Pleiades set in the Evening. Gemin.	γ 10 28	

^a Aries rises cosmically about April 2. ^b April 3. Eng. Calendar. ^c June 28. Eng. Calendar.
^d April 14. Eng. Calendar. ^e The Nightingale began to sing at Stratton, in Norfolk,
nearly on the 22d of April, on an average of 42 years. Phil. Transf. Vol. 79.

	Κριος.	M A R C H.
Pleiades set in the Evening.	γ 12	Ivy, ἰψος. Theophr. III. 6. L. Beam tree ^b , αρια. Theophr. III. 6. L.
Orion ^a begins to set in the Evening. Gemin.	30	Narrow-leaved ^c Spindle tree, τετραγωνια. Theophr. III. 6. L. Tree of Life, or Arbor Vitæ, θυεια. Theophr. III. 6. L. Yew tree ^d , μιλος. Theophr. III. 6. L. Rainy Weather.
	γ 13 31	Rainy Weather. Gemin. Cyperus Papyrus, φλωος. Theophr. VI. 5. L.
A P R I L.		
* Pleiades ^e set in the Evening. Gemin.	γ 18 5	Storms from the South. Theocrit. Idyll. 7.
Hyades ^f set in the Evening. Gemin.	γ 21 8	
Hyades set. Libra ^g begins to set. Gemin.	γ 23 19	West Wind blows. Gemin.
Lyra ^h rises in the Evening. Gemin.	γ 27 14	

^a Orion sets achronically, May 16. ^b May 16. Swed. Calendar. ^c May 14. Swed. Calendar.
^d April 22. Eng. Calendar. * Pliny says on April 3. ^e Pleiades set achronically, May 10.
^f Hyades set achronically, May 25. ^g Libra begins to set cosinically, May 2.
^h Lyra rises achronically, May 19.

	Κριος.	A P R I L.
Suculæ fet in the Evening: Gemin.	7 29 16	
Sun in Taurus. Orion ^a fets in the Evening. Aries ceases to rise. Gemin.	Taurus. 8 1 19	Rain and much hail. Gemin. Trees, in general, in Leaf. Theophr. III. 6.
Canis ^b fets in the Even. Lyra rises. Tail of Taurus rises. Sun in Taurus. Gemin.	8 2 20	Hail and Rain. Gemin.
	8 7 25	Rainy. Gemin.
Capra rises in the Morning. Gemin. Canis fets in the Evening, and Fides rises in the Morning. Gemin. Plin. XVIII. 26.	8 8 26	Rainy with a South Wind, but calm. Gemin.
Scorpio begins to fet in the Morn. Gemin.	8 11 29	Rainy. Gemin.

^a Orion fets achronically, May 16.^b Canis fets achronically, June 6.

	Γαυρος	M A Y.
Pleias rises.	8	Beginning of Summer. Gemin.
Head of Taurus rises. Gemin.	13 1	Wind mostly South. Galen. Comm. in Epid. Hippocr. I.
Scorpio sets entirely in the Morn. Gemin.	8 21 9	
Pleiades rise. Gemin.	8 22 10	Beginning of Summer. Galen. Comm. in Epid. Hippocr. I. Harvest begins. Hesiod. Erg. II. Turpentine tree, <i>τερμινθος</i> . Theophr. III. 6. FR. Scarlet Lychnis, <i>λυχνις</i> . Theophr. VI. 7. F. Rose Campion, <i>Διος ανθος</i> . Theophr. VI. 7. F. Yellow Asphodel, <i>αμαρακος</i> . Theophr. VI. 7. F. Ash tree, <i>μελια</i> . Theophr. VI. 7. FR. Maple, <i>σφενδαμνος</i> . Theophr. VI. 7. FR.
Aquila sets in the Evening. Gemin.	8 25 13	Virgins bower, <i>ποθος φρυγιος</i> . Theophr. VI. 7. F. Greater Honeywort, <i>κηριουθος</i> . Theophr. VI. 7. F.
	8 26 14	Gypsophila Struthium, <i>στραθειον</i> . Theophr. VI. 7. F.
Aquila ^a rises in the Evening. Gemin.	8 31 19	
Arcturus ^b sets in the Morning. Taurus ceases to rise. Hyades rise in the Even. Gemin.	8 32 20	

^a Aquila rises achronically, June 19.^b Arcturus sets cosmically, May 28.

	Διδυ- μος.	M A Y.
Canis ^a sets in the Evening. Sun in Gemini. Gemin.	II I 21	
Gemini begin to rise. Canis sets in the Evening. Plin. XVIII. 26.	II 2 22	Wet Weather. Gemin. Second Shoots of Trees. Theophr. III. 6.
Hyades rise in the Morning. Gemin.	II 5 25	
Aquila rises in the Evening. Gemin.	II 7 27	
	II 10 30	Wet Weather. Gemin.
		J U N E.
Arcturus sets in the Morning. Gemin.	II 13 2	
Delphin ^b rises in the Evening. Gemin.	II 18 7	

^a Canis sets achronically, June 6.^b Delphin rises achronically, June 28.

J U N E.

	Διδυ- μος.	
Shoulder of Orion rises.	Π 24 13	
Orion ^a begins to rise. Gemin.	Π 29 18	Silver Fir, ελατη. Theophr. III. 6. F. Yew tree, μιλος. Theophr. III. 6. F. Calm Weather from this time to the blowing of the Prodrumi. Arist. Meteor. II. c. 5.
Orion rises en- tirely. Plin. XVIII. 28,	Π 31 20	

^a Orion rises cosmically complete about July 10.

C A L E N D A R

OF

NATURAL OCCURRENCES,

COLLECTED FROM THE ANCIENT ROMAN AUTHORS,

THOSE PARTICULARLY THAT TREAT OF

A G R I C U L T U R E.

CALCULATED FOR THE CLIMATE OF

I T A L Y,

AND PARTICULARLY FOR THAT OF

R O M E,

Lat. 41°. 45'.

ADJUSTED TO THE MODERN COMPUTATIONS OF TIME.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 309

LECTURE 1

LECTURE 2

LECTURE 3

CALENDAR, &c.

LAUDAMUS VETERES, SED NOSTRIS UTIMUR ANNIS,
MOS TAMEN EST ÆQUE DIGNUS UTERQUE COLI.

OVID. FAST. I. 224.

J A N U A R Y. Tut. Deity, JUNO.		
----- miffi tibi nubibus atris Signa dabunt imbres, exoriente Lyrâ. Ovid. I. 315.		
Delphin rifes.	♃	Uncertain Weather. Colum. XI. 2.
Geop. I. 9.	16	Hens lay Eggs. Colum. VIII. 5.
Calendæ*.	I	
IV. Non.	♃	Weather milder. Colum. XI. 2.
	17	
	2	
Claws ^a of Cancer	♋	Variable Weather. Colum. XI. 2.
set. Ovid. I. 311.	18	Quinces, Services, and Plumbs to be sown from
III. Non.	3	this time to February 13. Plin. XVII. 18.
		Almond flowers. Plin. XVI. 25.
Delphin ^b rifes in	♃	Middle of Winter. Colum. XI. 2.
the Morning.	19	Violent South-wind with Rain. Colum. XI. 2.
Plin. XVIII. 26.	4	
Prid. Non.		

* The first column denotes the celestial events according to various authors, that happen each day, and also marks the day of the month according to the Roman computation; the second column marks the sign of the Zodiac in which the Sun then is, and the day of that sign which is expressed by the figures under the symbol. The lowest figures mark the day of the month, New Style.

^a Star π in the left claw sets cosmically, Jan. 29.

^b Delphin rifes now cosmically about this season.

J A N U A R Y.

Lyra rises fully.	☞	Dark, cloudy, and wet Weather. Ovid. I. 315.
Aquila sets in the Evening. Cal. Julii Cæs. Nonæ.	20 5	Variable Weather. Colum. XI. 2.
Delphin ^a sets in the Evening. Plin. xviii. 26. VI. Idus.	☞ 23 8	South, and sometimes Westerly Winds. Col. XI. 2. Cold Weather for some days successively. Plin. XVIII. 26.
Delphin ^b rises heliacally. Ovid. i. 457. V. Idus.	☞ 24 9	South Wind with Showers. Colum. XI. 2.
IV. Idus.	☞ 25 10	Middle of Winter. Ovid. I. 459.
Prid. Idus.	☞ 27 12	Uncertain Weather. Colum. XI. 2.
Idus.	☞ 28 13	Works of husbandry begin. Colum. XI. 2. — patitur cultus ager, et renovatur aratro. Ovid. Fast. I. 159. — redit Agricolis labor actus in orbem, Atque in se sua per vestigia volvitur annus. Virg. Georg. II. 401. Windy, uncertain Weather. Colum. XI. 2. Middle space between the depth of Winter, and the first blowing of the West Wind. Colum. XI. 2. Hens fit. Colum. VIII. 5. Hay fields to be cleared of Cattle. Colum. XI. 2.

^a Delphin sets achronically, Feb. 13.^b Delphin rises heliacally about this time.

J A N U A R Y.

XIX. Cal.	☿ 29 14	If the Weather is mild, Barley may be sown. Colum. II. 9. Depressio incipiat jam tum mihi taurus aratro Ingemere, et fulco attritus splendescere vomer. Virg. Georg. I. 45. Vines to be planted. Geopon. III. 1.
Sun in Aquarius. German. Arat. Prog. XVIII. Cal.	☿ 30 15	Uncertain Weather. Colum. XI. 2. Almond tree blows. Plin. XVI. 26.
Sun ^a in Aquarius. Leo ^b begins to set in the Morning. Col. XI. 2. XVII. Cal.	☿ 1 16	South West, and sometimes South Wind with Rain. Colum. XI. 2. —ingeminant Auftri, et densiffimus imber. Virg. Georg. I. 333.
Cancer ceases to set. Sun in Aquari- us. Plin. XVIII. 26. XVI. Cal.	☿ 2 17	Cold wintry Weather. Colum. XI. 2.
Aquarius ^c begins to rise. Col. XI. 2. Sun in Aquarius. Ptolemy. XV. Cal.	☿ 3 18	South West Wind, with Storms. Colum. XI. 2. End of Winter. Fragment of an Anc ^d . Calendar. Gruteri Inscript. P. CXXXVI.
XII. Cal.	☿ 6 21	Chichlings (Cicercula) sowed this month, or the next. Colum. II. 10.
Fidicula sets in the Even. Col. XI. 2 XI. Cal.	☿ 7 22	Rainy. Colum. XI. 2.

^a According to modern calculation, Jan. 19.^b Leo sets cosmically about Feb. 1.^c Aquarius rises cosmically about this time.

J A N U A R Y.

Lyra ^a sets heliacally. Ovid. i. 654. Sun in Aquarius. Cal. Const. Magn. X. Cal.	≈ 8 23	
Star ^b in the breast of Leo sets. Ovid. i. 655. IX. Cal.	≈ 9 24	Stormy. Colum. XI. 2.
Star in the breast of Leo, called Royal (regia) sets. Plin. xviii. 26. VIII. Cal.	≈ 10 25	Geese lay Eggs about this time. Plin. X. 59. Depth of Winter ends. Plin. xviii. 25.
Star in the breast of Leo sets. Col. xi. 2. VI. Cal.	≈ 12 27	Winter half spent. Colum. XI. 2. Swallows seen in an early season. Plin. xviii. 25.
V. Cal.	≈ 13 28	Cold Rainy Weather, with South, or South West Wind. Colum. XI. 2.
Delphin begins to set ^c . Fidicula sets. Colum. xi. 2. III. Cal.	≈ 15 30	
Prid. Calend.	≈ 16 31	Stormy. Colum. XI. 2.

^a Star α in Lyra sets heliacally, Feb. 6.^b Cor Leonis sets cosmically, Feb. 19.^c This refers to its achronical setting. It is entirely set by Feb. 21.

		F E B R U A R Y. Tut. Deity, NEPTUNE.
		— ver aperit tunc omnia, denfaque cedit Frigoris asperitas, fætaque terra parit. Ovid. IV. 87.
Fidis begins to fet. Colum. XI. 2. Calendæ.	≈ 17 I	Heavy Rain, and deep Snow. Ovid. II. 72. East, and sometimes South Wind, with Hail. Col. XI. 2. Almonds (nux Græca) to be sown. Col. V. 10. Fœnugreek (fœnum Græcum) to be sown, when intended for Seed. Pallad. Mens. Januarius. Geese fit. Columell. Lib. VIII. 14.
Lyra ^a , and Terga Leonis fet. Ovid. II. 76. IV. Non.	≈ 18 2	
Delphin fets. Ovid. II. 79. Fidis fets entirely, and half of Leo. Col. XI. 2. III. Non.	≈ 19 3	West, North West, or North, and sometimes West, Winds. Colum. XI. 2. Summer fallows to be broken up in rich Soils. ————— ergo age, terræ Pingue solum primis extemplò a mensibus anni Fortes invertant tauri, glebasque jacentes. Pulverulenta coquat maturis folibus æstas. Virg. Georg. I. 63.
Fidicula fets in the Even. Plin. XVIII. 26. Prid. Non.	≈ 20 4	
Half ^b of Aquarius rises. Col. XI. 2. Ovid. II. 145. Nonæ.	≈ 21 5	Air softer by the West Wind. ————— a Zephyris mollior aura venit. Ovid. II. 148. Frigora jam Zephyri minuunt.— Ovid. III. 12. Trist.

^a Star α fets achronically, Feb. 19. ^b At present nearly half the Constellation rises about Feb. 17.

F E B R U A R Y.

	≈ 21 5	Jam puer Idæus medio tenus eminet alvo, Et liquidas, misto nectare, fundit aquas. Ovid. II. 145. Fields to be cleared of Weeds. Caton. Cap. L. Windy Weather. Colum. XI. 2.
VIII. Idus.	≈ 22 6	Beginning of Spring. Anonym. Auct. End of Winter. Geopon. I. 1. West Winds blow. Aet. 164.
Callisto fets. Colum. XI. 2. VII. Idus.	≈ 23 7	West Winds begin to blow. Colum. XI. 2. and Geoponic. I. 28. Beginning of Spring. Varro. I. 28. — hiems adoperta gelu nunc denique cedit, Et pereunt victæ, Sole tepente, nives. Ovid. III. 535. Cattle to be turned into the fields and pastures. Virg. Georg. III. 322.
VI. Idus.	≈ 24 8	West Winds blow. Plin. XVI. 25. Stormy. Colum. XI. 2. — referata viget genitalis Aura Favonî. Lucret. I. 11. Beginning of Vegetation. Cornel tree buds, and Oak*, Larch, and Fir trees shoot. Plin. XVI. 25.
V. Idus.	≈ 25 9	Beginning of Spring. Ovid. II. 150. Ne fallare tamen, restant tibi frigora, restant, Magnaque discedens signa relinquit hyems. Ovid. II. 151. Nunc primum miti pelagus consternitur undâ, Et varios audet flores emittere Tellus. Manil III. 652. White Violet (viola alba) blows. Plin. XXI. 11. Mergus Plin: or Diver, lays Eggs. Plin. X. 59.

* In the year 1769, the leaves of little oaks, were just making their appearance on Feb. 14.
Symonds on the Climate of Italy.

F E B R U A R Y.

		F E B R U A R Y.
IV. Idus.	☞ 26 10	Bay tree (laurus) buds. Plin. XVI. 25. Roots of Vines to be laid bare, and those parts cut off that rise above ground. Willows to be sown, and crops hoed, from hence to the vernal Equinox. Varron. de re rust. I. 29.
Feet ^a of Bootes rise. Ovid. II. 154. III. Idus.	☞ 27 11	Poplar, Elm ^b , Willow ^c , Alder and Hazel-nut trees bud. Plin. XVI. 25. Apple tree in blow. Plin. XVI. 25. East Wind. Colum. XI. 2. Fields to be cleared and laid down for hay in warm dry maritime situations. Colum. XI. 2.
Prid. Idus.	☞ 28 12	Lupines, and other Legumina to be sown. Col. II. 10. Mitior alternum Zephyri jam bruma teporem Senferat, et primi laxabant germina flores. Claud. in Eutrop. II. 95.
Sagittarius sets in the Evening. Colum. XI. 2. Idus.	☞ 29 13	Very cold Weather. Colum. XI. 2. Mulberry trees to be sown from this time to March 24. Colum. V. 10. Plin. XVII. 18. Ash and Poplar trees to be planted. Plin. XVII. 18. Violet, purple (viola purpurea) blows about this time. Plin. XXII. 2. Pea fowl lay. Pallad. I. 28. Pear tree in blow. Plin. XVI. 25.
Corvus, Anguis, and Crater rise. Ovid. II. 243. Crater rises in the Evening. Col. XI. 2. XVI. Cal.	☞ 30 14	Change of Wind. Colum. XI. 2. Plane tree buds. Plin. XVI. 25. Wet Weather. Virg. Georg. III. 304. West Wind blows. Colum. VIII. 11. Aura parit flores tepidi fœcunda Favonî. Catull. de Nupt. Pelei et Thetidos. Parturit almus ager, Zephyrique tepentibus auris Laxant arva sinus.—Virg. Georg. III. 330.

^a The Feet of this Constellation now rise achronically about March 23.

^b The Elm was in leaf at Stratton, in Norfolk, on April 2, on an average of 24 years.

^c Willows in leaf between Evoli and Pesti in the kingdom of Naples on Feb. 28, 1769.

F E B R U A R Y.

Sun ^a in Pifces. Colum. XI. 2. XV. Cal.	✕ 1 15	Stormy Weather. Colum. XI. 2. Flame-coloured Violet, perhaps, the Hearts-eafe Violet or Panfy, <i>viola flammea vel Phlox Plinii</i> , blows. Plin. XXI. 11. Beginning of Spring. Manil. II. 267 Cherry and Plumb trees in flower. Plin. XVI. 25.
Sun in Pifces. Ovid. II. 458. XIV. Cal.	✕ 2 16	Stormy Weather for fix days fucceffively. ————— <i>sex referata diebus</i> Carceris Æolii janua laxa patet.—Ovid. II. 455.
XIII. Cal.	✕ 3 17	West or South Wind, with Hail or Storms. Col. XI. 2.
XII. Cal.	✕ 4 18	West or South Wind, with Hail or Storms. Col. XI. 2. The Holly (<i>aquifolium</i>), Turpentine tree (<i>terebinthus</i>), Thorn (<i>paliurus</i>), Chesnut and mast-bearing trees are in flower. Plin. XVI. 25.
Leo ceafes to fet. Col. XI. 2. Sun in Pifces. Cal. Constant. Magn. X. Cal.	✕ 6 20	Ornithian Winds blow, and Swallows arrive. Col. XI. 2. Veris et adventum nidis cantabit hirundo. Colum. Lib. X.
Arcturus begins to rife. Col. XI. 2. IX. Cal.	✕ 7 21	Cold Weather, with North or North-west Wind, and fometimes Rain. Colum. XI. 2.
Sagitta begins to rife. Col. XI. 2. VIII. Cal.	✕ 8 22	Various Weather (<i>halcyonei dies</i>). Colum. XI. 2. Spring fhoots of the Oak. Larch and Fir trees at a ftand. Plin. XVI. 25. ————— <i>pars acrior anni</i> Exfulat. Claud. de Nupt. Honor. et Mariæ. Swallows appear. Plin. XVIII. 26.

^a The Sun is now understood to enter Pifces, Feb. 19.

F E B R U A R Y.

Arcturus ^a rises in the Evening. Plin. xviii. 26. VII. Cal.	× 9 23	Swallows appear. Col. XI. 2. Windy Weather. Col. XI. 2. Ornithian Winds blow. Plin. II. 47. Vines, and Fruit trees in general in warm situa- tions, to be grafted. Colum. XI. 2.
Arcturus rises. Colum. II. 10. VI. Cal.	× 10 24	Swallows arrive. — veris prænuntia venit hirundo. Ovid. II. 853. — ignotaque prodit hirundo, Et luteum, celsâ sub trabe, fingit opus. Ovid. I. 157.
V. Cal.	× 11 25	Hemp sown. Colum. II. 10. Geop. II. 40. Swallows come. Compend. Cedreni P. 139. Nidum ponit, Ityn flebiliter gemens, Infelix avis. Horat. Carm. IV. Od. 12.
Arcturus rises in the Evening. Geop. I. 9. IV. Cal.	× 12 26	Jam nec prata rigent, nec fluvii strepunt Hybernâ nive turgidi. Hor. Carm. IV. Od. 12. Hemp sown until March 24. Geopon. II. 40.
III. Cal.	× 13 27	Hazel nuts, Walnuts, Pine Cones and Chesnuts to be sown. Colum. V. 10.
Pridie Calend.	× 14 28	Pomegranates to be sown until April 1st. Col. XI. 2. Vere tument terræ, et genitalia femina poscunt. Virg. Georg. I. 324.

^a Arcturus rises achronically, March 27.

		M A R C H. Tut. Deity, MINERVA.
		— tunc est nova temporis ætas, Et nova de gravido palmite gemma tumet. Ovid. I. 151.
Calendæ.	✕ 15 1	South West or South Wind, with Hail. Col. XI. 2. Geese fit and hatch from this time to the Winter Solstice. Varron. III. 10. Colum. VIII. 14. Pallad. I. 30. Time for laying branches of trees to take root. Colum. V. 10. Walnuts, Hazel nuts, Chesnuts and Pine Cones to be sowed till March 15. Plin. XVII. 18. Seeds of the Broom and of the Willow sown. Plin. XVII. 18. Vines to be pruned till March 23. Col. XI. 2. — madidum ver Incipit. Juvenal. Satyr. IX. 51.
Vindemitor ^a ap- pears. Col. xi. 2. VI. Non.	✕ 16 2	Northerly Winds. Colum. XI. 2. Fruit of the Almond tree formed. Plin. XVI. 25. Pear tree in blow.
Austrinus piscis sets. Ovid. III. 400. V. Non.	✕ 17 3	Tempus ver hædus petulans, et garrula hirundo Indicat. Aufonii Tetrastichon Mens.
IV. Non.	✕ 18 4	West, and sometimes South Wind, with cold Wea- ther. Colum. XI. 2.
Vindemitor rises. Bootes sets. Ovid. III. 405. 407. III. Non.	✕ 19 5	Barley may be sown in cold heavy Land. Col. II. 9.
Pegasus ^b rises. Ovid. III. 450. Colum. xi. 2. Nonæ.	✕ 21 7	North Winds. Colum. XI. 2.

Vindemitor rises achronically about March 20. ^b Pegasus rises cosmically about this time.

M A R C H.

M A R C H.

Piscis Aquilonius rifes.	✕ 22	
Plin. xviii. 26.	8	
Corona ^a rifes.		
Ovid. iii. 459.		
Vindemitor rifes.		
Plin. xviii. 26.		
VIII. Idus.		
Orion rifes.	✕	
Plin. xviii. 26.	23	
VII. Idus.	9	
VI. Idus.	✕ 24 10	Olive trees to be pruned. Caton. Cap. XLIV. Navigation for Merchant ships commences. Veg. IV. 39.—Natalis Navigationis.
V. Idus.	✕ 25 11	Olive trees to be pruned. Plin. XVI. 18.
Piscis Aquilonius ceases to rife.	✕ 27	Northerly Winds. Colum. XI. 2.
Col. xi. 2.	13	
III. Idus.		
Argo ^b rifes.	✕	West, South, and sometimes North Winds.
Col. xi. 2.	28	Colum. XI. 2.
Prid. Idus.	14	Gardens to be put into order. Colum. XI. 2.
Nepa begins to fet.	✕	Stormy Weather. Colum. XI. 2.
Colum. xi. 2.	29	
Plin. xviii. 26.	15	
Piscis Aquilonius rifes.		
Plin. xviii. 26.		
Idus.		

^a Corona rifes achronically about April 4.^b This probably refers to its achronical rife. Star a rifes, March 25.

M A R C H.		
Orion rises. Plin. xviii. 26. Nepa sets. Colum. xi. 2. First part of Scorpio rises ^a . Ovid. iii. 712. XVII. Cal.	× 30 16	Cold Weather. Colum. XI. 2. Stormy.—nautis infestus Orion. Horat. Epod. Od. 15. — fluctu affurgens nimbofus Orion. Virg. Æneid. I. 539.
Sun ^b in Aries. Colum. xi. Calend. Const. Magn. XVI. Cal.	γ 1 17	West or North West Wind. Colum. XI. 2. Parturit almus ager, Zephyrique tepentibus auris Laxant arva sinus. Virg. Georg. II. 330. Solus ovantem Zephyrus Perdominatur Annum. Claudian. Fescennin. l. 85.
Sun in Aries. Ovid. iii. 852. Milvus appears. Plinii xviii. 26. XV. Cal.	γ 2 18	—vernus sequitur rubor, omnis in herbas Turget humus. Claud. de raptu Proserp. II. 90.
Pegasus ^c sets in the Morning. Colum. xi. 2. Plin. xviii. 26. XII. Calend.	γ 5 21	North Winds. Colum. XI. 2. Lime tree (tilia), Maple (acer), bud about this time. Plin. XVI. 25. Vegetation most active about this time. Plin. XVIII. 26.
XI. Cal.	γ 6 22	Vernal Equinox. Ovid. III. 878. Bees begin to leave their hives. Plin. XI. 16. Ground ploughed in warm situations. Plin. XVIII. 19. Violets ^d blow. Statut. Coll. Esculap. et Hygeiæ.

^a Some Copies read *sets* (occidit). See Notes on this Passage. Edit. Variorum.

^b The Sun is now understood to enter Aries, March 21.

^c This seems more likely to refer to its achronical setting, which takes place about the end of March.

^d N.B. Hæc Statuta servantur in marmore elegantissimo in hort. Barberinis. Vide Spon. Miscell. Antiq. Hic dies appellatur *dies violaris*.

		M A R C H.
Aries* begins to rise. Col. XI. 2. X. Cal.	7	Rain, and sometimes Snow or Sleet.
	23	Millet and Panic to be sown until April 13. Colum. XI. 2. Vernal Equinox. Aet. Lib. III. P. 164. Stormy.
IX. Cal.	7	This day and the next are the Vernal Equinox.
	8	Colum. XI. 2. Stormy. Ibidem.
	24	Olive trees to be grafted from this time until April 13. Colum. V. 10. Bees wander freely in search of food. Col. IX. 14. Rure levis verno flores apis ingerit alveo, Compleat ut dulci, sedula, melle favos. Tibull. II. Eleg. I. Beans in flower. Plin. XVIII. 27. Pistacia trees grafted and Pine Cones sown. Pallad. Menf. Mart. Quince and Medlar trees to be planted. Geop. X. 71.
VIII. Cal.	7	Olive trees to be sown and pruned from this time to May 7. Varron. I. 30.
	25	Vernal Equinox. Plin. XVIII. 26. Geop. I. 1. Olive trees to be grafted from hence to July 5. Pallad. Menf. Aprilis. Singing birds in general breed between the Au- tumnal and Vernal Equinoxes. Plin. X. 31. Vernal Equinox. Calendar. Rust. Farnesian. Thrush leaves Italy. Varr. III. Cap. 5.
VI. Cal.	7	Arboribus redeunt detonsæ frigore frondes,
	11	Vividaque e tenero palmitè gemma tumet.
	27	Ovid. III. 237.
IV. Cal.	7	— nitidæ fúrgunt fruges, ramique virefcunt
	13	Arboribus. Lucret. I. 253.
	29	

* Stars α and β in Aries rise cosmically, March 31.

		M A R C H.
III. Cal.	γ 14 30	Nunc fœcundus ager, pecoris nunc hora creandi, Nunc avis in ramo tecta, laremque parat. Ovid. III. 241.
Prid. Cal.	γ 15 31	Nunc pecudum volucrumque genus per pabula læta In Venerem pastumque ruit, totumque canorâ. Voce nemus loquitur, frondemque virefcit in omnem. Manilii III. 1. 654. Pheafants lay. Pallad. I. 29.
		A P R I L. Tut. Deity, VENUS.
		— tibi fuaves dædala Tellus Summittit flores, tibi rident æquora ponti; Placatumque nitet, diffuso lumine, cœlum. Lucret. I. 7.
Pleiades fet in the Morning. Plin. xviii. 26. Scorpio fets. Ovid. iv. 164. Colum. xi. 2. Calendæ.	γ 16 1 1	Stormy. Colum. XI. 2. Indomitas prope qualis undas Exercet Auster, Pleiadum choro Scindente nubes. Hor. Carm. IV. Od. 14. Asparagus sown. Pall. Mens. Mart. Pistacia nuts sown. Geopon. X. 12. Early roses in blow. Aurea ficcato redimicula demite collo: Nunc alii flores, nunc nova danda rosa est. Ovid. Fast. Lib. IV. l. 135.
Pleiades rise. Ovid. iv. 169. IV. Non.	γ 17 2	Flora quibus mater præspurgens ante viai, Cuncta coloribus egregiis, et odoribus opplet. Lucret. V. 738. Bees taken. Varron. Lib. III. Cap. 16.
Prid. Non.	γ 19 4	West or South Wind, with Hail. Colum. XI. 2.

A P R I L.

Orion fets. Ovid. iv. 388. Nonæ.	γ 20 5	West or South Wind with Hail. Col. XI. 2. ———quanto trepidet tumultu Pronus Orion? Horat. Carm. III. Od. 27.
Pleiades ^a fet in the Evening. Col. xi. 2. VIII. Idus.	γ 21 6	Cold Weather. Colum. XI. 2.
VII. Idus.	γ 22 7	Stormy Weather, with South, and South West Winds. Colum. XI. 2.
Libra ^b rifes. Ovid. iv. 386. VI. Idus.	γ 23 8	Rainy. Ovid. IV. 385. Plin. XVIII. 26. South, and South West Winds, with Storms. Colum. XI. 2.
V. Idus.	γ 24 9	South, and South West Winds, with Storms. Colum. XI. 2.
Libra ^c begins to fet at Sun rife. Colum. xi. 2. IV. Idus.	γ 25 10	Stormy. Colum. XI. 2.
Suculæ fet. Colum. xi. 2. Lyra fets. Colum. xi. 2. Prid. Idus.	γ 27 12	Cold Weather. Colum. XI. 2.
Libra fets. Col. xi. 2. Idus.	γ 28 13	Cold Weather. Colum. XI. 2.

^a Pleiades fet achronically about May 20. ^b Libra rifes achronically about May 2.^c Libra begins to fet cosmically about April 30.

A P R I L.

XVIII. Cal.	7 29 14	Windy, with Hail. Ovid. IV. 626. Windy, but uncertain Weather, with Showers. Colum. XI. 2.
Hyades ^a fet. Ovid. iv. 678. Sun ^b in Taurus. Col. xi. 2. XV. Cal.	8 1 17	Rainy. Colum. XI. 2. — Hyadas sævis auxerat Ausfer aquis. Ovid. Trist. I. Eleg. X. — nondum pluvias Hyadas poterat vitare ratis. Senecæ Medea.
Suculæ fet in the Evening. Colum. xi. 2. Sun in Taurus. Cal. Const. Magn. XIV. Cal.	8 2 18	Rainy. Colum. XI. 2. Stormy. Plin. XVIII. 26.
XIII. Cal.	8 3 19	Mushrooms gathered. Ovid. IV. 697.
Sun in Taurus. Ovid. iv. 716. XII. Cal.	8 4 20	Sidera jam Tyrius Phryxæi respicit agni Taurus, et alternum Castora fugit hyems. Martial.
XI. Cal.	8 5 21	Spring half over. Rain and Hail. Colum. XI. 2. Ridet ager, vestitur humus, vestitur et arbos; Ismarium pellex Attica plorat Ityn. Martial. Beginning of Summer. Fragment of an ancient Calend. Gruter. Inscr. CXXXVI.
Pleiades ^c rise with the Sun. Col. xi. 2.	8 6 22	South West, or South Wind, with Rain. Colum. XI. 2. First season for the gathering of Honey.

^a Aldebaran sets achronically, May 24.
Taurus, April 20.

^b The Sun is at present understood to enter

^c Pleiades rise cosmically about May 18.

A P R I L.

X. Cal.	8 6 22	Taygete simul os terris ostendit honestum Pleias, et oceani spr̄etos pede reppulit amnes. Virg. Georgic. IV. 232. Vine and Olive bud. Plin. XVI. 25. Jam ver purpureum, jam versicoloribus anni Fœtibus alma parens cingi sua tempora gaudet. Colum. X. 256.
Fidicula appears. Col. xi. 2. Pleiades rise at Sun rise. Geop. i. 9. IX. Cal.	8 7 23	Stormy. Colum. XI. 2.
VIII. Cal.	8 8 24	Bees begin to come forth from their hives accord- ing to Plin. XI. 6.
Aries ^a fets. Ovid. iv. 903. Canis ^b rises. Ovid. iv. 904. Hædirise. Gaffend. VII. Cal.	8 9 25	Middle of Spring. Ovid. IV. 902. — cum violis rosisque natum Quo pars optima nuncupatur anni, Hyblam quod sapit, Atticosque flores. Martial IX. Epig. 12.
Canis fets. Plin. xviii. 29. IV. Cal.	8 12 28	South Wind, with Rain. Colum. XI. 2. Stormy. Plin. XVIII. 29.
Capra rises in the Morn. Col. xi. 2. Orion fets in the Even. Geop. i. 9. III. Cal.	8 13 29	South Wind, with Rain. Colum. XI. 2. Lucerne (Medica) to be sown or planted. Colum. II. 11. Beans, Millet, and Lucerne to be sown. Virg. Georg. I. 215.

^a This probably refers to its achronical setting. Star α fets achronically, April 30.

^b Qu, if it should not be fets?

A P R I L.		
Canis ^a sets in the Even. Col. xi. 2. Siculæ rise at Sun rise. Geop. i. 9. Prid. Calend.	8 14 30	Stormy. Colum. XI. 2. Manil. I. 403.
M A Y. Tut. Deity, APOLLO.		
Nunc frondent Sylvæ, nunc formosissimus annus. Virgil		
Olenia ^b Capella rises. Ovid. v. 113. Calendæ.	8 15 1	----- viridemque nitorem Terra dedit circum colles; camposque per omnes Florida fulserunt viridanti prata colore. Lucret. V. 781.
Sicula rises with the Sun. Col. xi. 2. Hyades ^c rise in the Even. Ovid. v. 164. Columella rises in the Morning. Col. xi. 2. VI. Non.	8 16 2	The Westerly Wind, called Argestes, blows. Ovid. V. 161. Northerly Winds. Colum. XI. 2.
Chiron ^d rises. Ovid. v. 379. Colum. xi. 2. V. Non.	8 17 3	Stormy. Colum. XI. 2.
Lyra ^e rises in the Even. Ovid. v. 416. Colum. xi. 2. III. Non.	8 19 5	Rainy. Colum. XI. 2.

^a Canis sets achronically about May 16.^c Aldebaran rises cosmically, June 4.^e Star λ rises achronically about May 12.^b Hædi rise cosmically now, about this time.^d This is meant of its achronical rise.

M A Y.

Half ^a of Scorpius sets. Ovid. v. 418. Colum. xi. 2. Prid. Non.	8 20 6	Stormy. Colum. XI. 2.
Pleiades ^b rise in the Morning. Colum. xi. 2. Geopon. I. 9. Nonæ.	8 21 7	West Wind. Colum. XI. 2. Vines and Olives getting their leaves. Plin. XVI. 25. Vines to be planted. Virg. Georg. II. 319. Vines to be pruned from hence to June 22. Varron. I. 31. Beginning of Summer. Plin. XVIII. 25. 29. Storks (ciconiæ) appear. Plin. X. 23. End of Spring. Geopon. I. 1. Cherries ripe. Plin. XV. 25.
Capella rises. Plin. xviii. 26. VIII. Idus.	8 22 8	Rainy. Plin. XVIII. 26. Beginning of Summer. Geopon. I. 1. Sea Gulls lay Eggs. Plin. X. 29.
VII. Idus.	8 23 9	Beginning of Summer. Colum. XI. 2. Varron. I. 28. West, or North West Winds, sometimes with Rain. Colum. XI. 2.
Pleiades rise en- tirely. Col. ix. 14. xi. 2. Plin. xviii. 26. VI. Idus.	8 24 10	Rainy. Colum. XI. 2. Bees breed, and swarm from this time to the Sum- mer Solstice. Colum. IX. 14. Millet, Panic, and Sefamum, sown. Plin. XVII. 7. Vine and Olive in leaf. Germ. Arat. Progn.
Oron ^c sets. Ovid. v. 493. V. Idus.	8 25 11	Roses in blow. Spon. Miscell. P. 53.
Arcturus ^d sets. Plin. viii. 47. Fidicula rises. Plin. xviii. 27.	8 27 13	Beginning of Summer. Ovid. V. 603. Plin. XVIII. 19. Stormy. Colum. XI. 2. Hay harvest. Colum. XI. 2.

^a Half of it sets cosmically about May 22.^b Pleiades rise cosmically about May 18.^c Orion sets totally, achronically, June 1. ^d Arcturus sets cosmically, at present about June 4.

M A Y.

Fidis rises in the Morning. Colum. xi. 2. All the Pleiades ^a rise. Ovid. v. 599. III. Idus.	8 27 13	
Head of Taurus ^b rises. Ovid. v. 603. Prid. Idus.	8 28 14	
Fidis rises in the Morning. Colum. xi. 2. Idus.	8 29 15	South, or South East Winds, with Rain. Col. XI. 2. Hay harvest this month. Pall. Mens. Maius. Second season for Honey. Plin. XI. 14. Seas open for Fleets. Veget. IV. 39.
XVII. Cal.	8 30 16	South, or South East Winds, with Rain. Col. XI. 2.
XVI. Cal.	8 31 17	South, or South East Winds, with Rain. Col. XI. 2. Cattle sometimes necessary to be foddered, the grafs being burnt up. Colum. XI. 2.
XV. Cal.	8 32 18	South, or South East Winds, with Rain. Col. XI. 2.
Sun ^c in Gemini. Colum. xi. 2. XIV. Cal.	II I 19	Beginning of Summer. Manil. II. 266.
Sun in Gemini. Ovid. v. 694. Cal. Const. Magn. XIII. Cal.	II 2 20	Summer shoots of the Oak, Fir, and Larch trees. Plin. XVI. 25.

^a Pleiades rise cosmically now, about this time.

^b Star ϵ in the forehead of Taurus rises

cosmically about May 31.

^c Modern calculations place it, May 21.

M A Y.

Capella sets in the Evening. Plin. xviii. 27. Siculæ rise. Col. xi. 2. XII. Cal.	II 3 21	North, and sometimes South Wind, with Rain, Colum. XI. 2.
Canis Erigoneius sets. Ovid. v. 723. Arcturus sets this day and the next. Colum. xi. 2. XI. Cal.	II 4 22	Stormy. Colum. XI. 2.
X. Cal.	II 5 23	Stormy. Colum. XI. 2.
Aquila, beak of, rises. Ovid. v. 732. Capra rises in the Morn. this day and the next. Colum. xi. 2. VIII. Cal.	II 7 25	Northerly Winds. Colum. XI. 2.
Bootes ^a sets. Ovid. v. 733. VII. Cal.	II 8 26	
Orion ^b rises. Plin. xvii. 28. Hyades rise. Ovid. v. 734. VI. Cal.	II 9 27	Seas safe for Mariners. Veget. IV. 39.

^a This probably refers to its achronical setting. - Star sets, June 22.

^b Orion rises cosmically about June 11.

J U N E.

J U N E. Tut. Deity, MERCURY.

		Solstitium pecori defendite, jam venit æstas Torrida. Virg. Eclog. VII. 47.
Aquila ^a rifes. Col. xi. 2, Ovid. vi. 196. Calendæ.	II 14 I	Windy, with Rain. Colum. XI. 2. Cattle sometimes fed upon leaves, from this time to the end of Autumn. Colum. XI. 2. Barley harvest at the beginning of this month. Pallad. Menf. Maius. Hay harvest. Plin. XVIII. 28.
Aquila rifes. Plin. xviii. 29. Hyades ^b rise heli- acally. Ovid. vi. 197. IV. Non.	II 15 2	Windy, with Rain. Colum. XI. 2. Rainy. Ovid. VI. 198. Horat. Carm. I. Od. 3. Vine and Olive in flower. Plin. XVIII. 29.
Aquila rifes in the Evening. Plin. xviii. 27. The Sword of Orion begins to set. Plin. xviii. 27. III. Non.	II 16 3	
Arcturus ^c sets in the Morning. Plinii xvii. 27. VIII. Idus.	II 19 6	
Arcturus sets. Col. xi. 2. Geopon. i. 9. Bootes sets heliacally. Ovid. vi. 236. VII. Idus.	II 20 7	West, or North West Wind. Colum. XI. 2.

^a This refers to its achronical rise. Star *Atiar* rifes about June 15.^b Aldebaran rifes heliacally June 18.^c Arcturus sets cosmically about this time.

J U N E.

Delphin ^a rises in the Evening. Plin. xviii. 27. VI. Idus.	II 21 8	
Delphin rises. Ovid. vi. 471. Colum. xi. 2. Pleiades rise. Geopon. i. i. IV. Idus.	II 23 10	West Wind, with small Rain. Colum. XI. 2. Pine, and Pitch Pine in flower. Plin. XVI. 26.
Idus.	II 26 13	Hot Weather begins. Colum. XI. 2.
Sword ^b of Orion rises. Plin. xvii. 27. Thyene (one of the Hyades) rises. Ovid. vi. 711. Sun ^c in Cancer. Cal. Const. Magn. XVII. Cal.	II 28 15	
Orion rises cosmically. Ovid. vi. 719. XVI. Cal.	II 29 16	West Winds blow. Ovid. VI. 716.
Delphin rises. Ovid. vi. 720. XV. Cal.	II 30 17	
Sun in Cancer. Ovid. vi. 727. XIV. Cal.	II 31 18	Galls formed on the Oak, and other mast-bearing trees. Plin. XV. 7.

^a Delphin rises achronically, about July 27. ^b Star δ in the belt of Orion rises cosmically, about July 3. ^c According to modern calculation, it is June 22.

J U N E.

Sun in Cancer. Colum. XI. 2. XIII. Cal.	☽ 1 19	Stormy. Colum. XI. 2.
Ophiuchus rises. Ovid. VI. 735. XII. Cal.	☽ 2 20	————— solares respicit horas Junius, ac Phœbum flectere monstrat iter. Idem maturas Cereris designat aristas; Floralesque fugas lilia fusa docent. Aufon. Tetrast.
Ophiuchus ^a sets in the Morning. Colum. XI. 2. XI. Cal.	☽ 3 21	Stormy. Colum. XI. 2. Cretan Marjoram, Origanum Creticum. Plin. XXI. 10. F.
Orion begins to rise. Geop. I. 9. IX. Cal.	☽ 5 23	This, or the following are Solstitial days. Col. II. 4. Chlorion (Green-finch) appears. Plin. X. 29.
VIII. Cal.	☽ 6 24	This and the two following are Solstitial days. West Wind, and great heat. Colum. XI. 2. Vine in flower. Plin. XVI. 25. Solstice. Plin. XVIII. 27, 28, 29. Geopon. I. 1. Sheep shorn. Plin. XVIII. 27. Vetches cut for Summer Fodder. Plin. XVIII. 28. Bean harvest. Plin. XVIII. 28. Vine and Thyme plant in flower. Plin. XI. 14. Honey collected principally at this season. Plin. XI. 14. Solstice. Calend. Farnesian.
VII. Cal.	☽ 7 25	West Wind, and great heat. Colum. XI. 2. Cornel tree (cornus mas) fruit ripe. Plin. XVI. 26. Stock dove fits. Plin. XVIII. 28.

^a It sets cosmically about the middle of July.

J U N E.

Belt of Orion rises. Ovid. vi. 788. Plin. xviii. 28. VI. Cal.	5 8 26	Summer Solstice. Ovid. VI. 790. Plin. XVIII. 20. West Wind, and great heat. Colum. XI. 2. Yellow flowering Fir (<i>abies croci colore</i>) in flower. Corn harvest from hence, to July 26. Varron. I. 32. Green-finch appears. Plin. XVIII. 28.
V. Cal.	5 9 27	Oak, Fir, and Larch trees shoot. Leaves of the Elm, Linden, Olive, white Poplar, and Willow, begin to fall. Plin. XVI. 23. Etesian Winds blow. Senec. Quæst. Natural. V. 10. Dogwood (<i>cornus fœmina</i>) fruit of, ripe. Plin. XVI. 26.
IV. Cal.	5 10 28	Olive tree in flower. Plin. XVI. 25. The Olive, white Poplar, and Willow, seem to in- vert their Leaves at this season. Varron. I. 46. Plin. XVIII. 28. Aul. Gell. VI. 7. Wood Pigeon fits. Plin. XVIII. 28. Bees swarm. Colum. IX. 14. Pall. Mens. Jun.
III. Cal.	5 11 29	Windy Weather. Colum. XI. 2. Honey taken until July 26. Colum. IX. 14. XI. 2. Wheat harvest. Poplar in blow. Pall. Mens. Junius.
		J U L Y. Tut. Deity, JUPITER.
		— ubi gratior Aura Leniat et rabiem Canis, et momenta Leonis, Cum semel accepit Solem furibundus acutum? Hor. Ep. Lib. I. 10.
Calendæ.	5 13 1	West, or South Wind, with great heat. Col. XI. 2. Nunc etiam pecudes umbras et frigora captant; Nunc virides etiam occultant spineta lacertos. Virg. Eclog. II. 8.

J U L Y.

Corona sets in the Morn. Col. XI. 2. IV. Non.	☾ 16 4	Jam pastor umbras cum grege languido Rivumque fessus quærit, et horridi Dumeta Sylvani. Hor. Carm. Lib. III. 29.
Corona ^a sets in the Morning. Plin. XVIII. 28. III. Non.	☾ 17 5	Sole sub ardenti resonant arbuſta cicadis. Virg. Eclog. II. 13.
Half ^b of Cancer sets. Col. XI. 2. Prid. Non.	☾ 18 6	Very hot Weather, and Earth cracked by the heat. Colum. V. 9. XI. 2. Wheat harvest over. Pall. Mens. Julius.
Nonæ.	☾ 19 7	Vines and Olives out of flower. Plin. XVI. 25. — O, qui me gelidis in vallibus Hæmi Sistat, et ingenti ramorum protegat umbra! Virg. Georg. II. 489.
Half ^c of Capri- corn sets. Colum. XI. 2. VIII. Idus.	☾ 20 8	Very hot. Colum. XI. 2. Rura mihi et rigui placeant in vallibus amnes; Flumina amem silvasque. Virg. Georg. — dies medius flagrantibus æſtuat horis. Lucan. I.
Cepheus ^d rises in the Evening. Colum. XI. 2. VII. Idus.	☾ 21 9	Stormy. Colum. XI. 2. Very hot Weather. Jam clarus occultum Andromedæ pater Oſtendit ignem. Hor. Carm. Lib. III. 29.
Orion rises in the Morn. Geop. I. 9. VI. Idus.	☾ 22 10	Winds, called Prodrumi, blow. Colum. XI. 2. Summer fallows to be ploughed again. Colum. XI. 2.

^a Corona sets cosmically about July 7.^b Star π sets achronically about Aug. 3.^c It sets cosmically about August 3.^d No part of this constellation sets in the Latitude of Rome.

J U L Y.

V. Idus.	☾	Winds, called Prodrumi, blow. Plin. II. 47.
	23	Very stormy Weather at Sea, about this time.
	11	Polyb. Lib. I. c. 3.
Procyon rises in the Morning.	☾	Service trees to be planted until Feb. 13. Colum.
	25	Mulberries ripe.
Geop. I. 9.	13	Morus fanguineos præbet gravidata racemos,
III. Idus.		Quæ medio Cancri fidere læta viret.
		Aufon. Tetrastic.
Procyon rises in the Morning.	☾	Stormy. Colum. XI. 2. Very dry Weather.
	27	— jam Procyon furit,
Colum. XI. 2.	15	Et stella vesani Leonis,
Idus.		Sole dies referente ficos. Hor. Carm. III. Od. 29.
		Almonds ripe enough to gather. Pall. Mens. Julius.
Canis rises.	☾	— rubicunda Ceres medio succiditur æstu;
Plin. XVIII. 28.	28	Et medio tostas æstu terit area fruges.
XVII. Cal.	16	Virg. Georg. I. 297.
		Very hot Weather. Plin. XVIII. 29.
Canicula rises.	☾	Earth cracked by heat.
Plin. XVIII. 29.	29	— hiulca fiti findit Canis ^a æstifer arva.
Sun in Leo.	17	Virg. Georg. I. 353.
Cal. Const. Magn.		— flagrantis atrox hora Caniculæ.
XVI. Cal.		Horat. Carm. Lib. III. 13.
		Cum Procyon fureret, cum Solis torridus ignis
		Flexilibus rimis fitientes scinderet agros.
		Sidon. Apollin.

^a We must not suppose that when the Greek or Roman writers speak of heat, storms, or other changes of weather, being produced by the rise or setting of certain stars, that they feriously meant to ascribe such effects to their influence. Geminus (cap. 14) expressly says, that it is altogether absurd to think that they have any power over the weather, and that such expressions mean no more than, that the people, having by long observation found what weather most commonly took place at the seasons of the year that were distinguished by the rise and setting of particular stars, were thereby enabled to foretel what kind of weather might be expected in future years at the rise or setting of the same stars. To this he adds, that such predictions being founded on observation only were apt to be erroneous. It is the opinion of the learned Dr. Long, since the observations on which these prognostics were founded, must have been of a number of

J U L Y.

<p>Canicula rises. Plin. II. 47. XV. Cal.</p>	<p>☉ 30 18</p>	<p>— Canis æstivos ortus vitare sub umbrâ. Arboris, ad rivos prætereuntis aquæ. Tibull. I. Eleg. I. Meadows mowed a second time. Varron. I. 33.</p>
<p>Canicula rises. Pallad. Mens. Jun. Geop. II. 15. XIV. Cal.</p>	<p>☉ 31 19</p>	<p>Hottest time of Year. Ardentissimo æstatis tempore oritur Caniculæ fidus. Plin. II. 47. Venit enim tempus quò torridus æstuat aër, Incipit et sicco fervere terra Cane. Propert. II. 27. Stormy. Aet. 164.</p>
<p>Aquila sets. Plin. XVIII. 29. Sun in Leo^a. Colum. XI. 2. Canicula rises. Geop. I. 8. XIII. Cal.</p>	<p>♌ 1 20</p>	<p>West Wind. Colum. XI. 2. Etesian Winds blow. Plin. II. 47. Oenanthe retires. Plin. X. 29.</p>
<p>Aquila sets. Plin. VIII. 47. X. Cal.</p>	<p>♌ 4 23</p>	<p>Winds, called Prodromi, blow, according to Cæsar's calculation. Plin. XVIII. 28. End of Summer. Gruter. Infer. P. CXXXVI. Third season for Bees gathering Honey. Plin. XI. 14.</p>
<p>Bright star in the breast of Leo rises. Colum. XI. 2. Canicula rises in the Morning. Geop. I. 9. IX. Cal.</p>	<p>♌ 5 24</p>	<p>Stormy. Colum. XI. 2. Sæpe ego, cum flavis messorum induceret arvis Agricola, et fragili jam fringeret hordea culmo, Omnia ventorum concurrere prælia vidi: Quæ gravidam latè segetem ab radicibus imis Sublime expulsam eruerent. Virg. Georg. I. 316. Very hot. Plin. II. 47.</p>

years, that they took for that purpose, the Metonic Cycle of nineteen years; for, as within that time the Moon returns to the same aspects with the Sun, and that planet was thought to have a great influence upon the weather, they might imagine that an almanack of 19 years would be a perpetual one, not only to mark the days of their sacrifices, and other solemnities, but also to foretel the Weather. Long's Astron. Vol. II. §. 1333.

* According to Modern calculations, July 23.

J U L Y.

J U L Y.

Aquarius begins to set. Col. xi. 2. VIII. Cal.	Ω 6 25	West or South Wind. Colum. XI. 2. Fruit of the Turpentine tree, the Maple, and the Ash tree, ripe. Plin. XVI. 26.
Canicula appears. Colum. xi. 2. VII. Cal.	Ω 7 26	Hot cloudy Weather (caligo æstuosa). Col. XI. 2. Summer shoots of Trees. Plin. XVI. 25. Corn harvest over. Colum. II. 21. Etesian Winds begin to blow. Geopon. I. 9. First crop of Figs of various kinds, and some sorts of Plumbs and Peaches, ripe. Colum. Lib. X.
Aquila rises. Colum. xi. 2. VI. Cal.	Ω 8 27	
Bright star in the breast of Leo rises. Colum. xi. 2. IV. Cal.	Ω 10 29	Stormy. Colum. XI. 2. Leaves to be cut Morning and Evening, this month and the next, for foddering of Cattle. Col. XI. 2. Very hot Weather. — Cleonæo fidere fervet ager. Martial.
Aquila sets. Colum. xi. 2.	Ω 11	Vines sometimes burnt up by the South East Wind. Colum. V. 5.
Bright star in the breast of Leo rises. Geop. I. 9. III. Cal.	30	Stormy. Corn harvest over, in maritime and temperate situations. Colum. XI. 2.
A U G U S T. Tut. Deity, CERES.		
Inde loci sequitur Calor aridus, et comes unâ Pulverulenta Ceres, et Etesia flabra Aquilonum. Lucret. V. 740.		
Calendæ.	Ω 13 1	Etesian Winds blow. Colum. XI. 2. Fox-tail Amaranth (Amaranthus caudatus) blows. Plin. XXI. 8. Avigato Pear (Persea) ripe. Plin. XIII. 13.
A U G U S T.		

AUGUST.

Half of Leo rises Colum. XI. 2. Prid. Non.	Ω 16 4	Very hot Weather. — rabidi Leonis æstus. Sidon. Apoll. Stormy. Colum. XI. 2.
Half of Arcturus sets. Plin. XVIII. 28. VIII. Idus.	Ω 18 6	
VII. Idus.	Ω 19 7	End of Summer. Geopon. I. 1.
Half of Aquarius sets. Col. XI. 2. Fidicula sets. Plin. XVIII. 25. VI. Idus.	Ω 20 8	Beginning of Autumn. Plin. XVIII. 25, 28. Leaves to be collected for Winter fodder. Plin. XVIII. 31. Hot cloudy Weather (nebulosus æstus). Colum. XI. 2. Nuts, Apples, Pears, and the fruit of the South European Oak, (esculus) ripe. Plin. XVI. 26.
Fidicula sets ac- cording to Cæsar. Plin. XVIII. 28. III. Idus.	Ω 23 11	Beginning of Autumn. Plin. XVIII. 28. Varr. I. 28. Time of sowing Corn. Plin. XVIII. 25.
Fidis sets in the Morn. Col. XI. 2. Prid. Idus.	Ω 24 12	Beginning of Autumn. Colum. XI. 2. Bees taken. Colum. XI. 2.
Delphin sets. Col. XI. 2. Idus.	Ω 25 13	Stormy. Colum. XI. 2.
Delphin sets in the Morn. Col. XI. 2. XIX. Cal.	Ω 26 14	Stormy. Colum. XI. 2.
Sun in Virgo. Cal. Const. Magn. XVI. Cal.	Ω 29 17	

AUGUST.

Sun ^a in Virgo. Col. XI. 2. Fidis fets. Colum. XI. 2. XIII. Cal.	☾ I 20	Stormy, with Thunder. Colum. XI. 2. Beginning of Autumn. Manil. II. 266. Cool Weather. Aet. 164.
XII. Cal.	☾ 2 21	Stormy, with Thunder. Colum. XI. 2.
Vindemitor rises in the Morning. Plin. XVIII. 31. XI. Cal.	☾ 3 22	
X. Cal.	☾ 4 23	Stormy, with Rain. Colum. XI. 2.
Sagitta sets. Geopon. I. 9. VIII. Cal.	☾ 6 25	
Arcturus begins to set. Vindemitor rises in the Morn. Colum. XI. 2. VII. Cal.	☾ 7 26	Rainy. Colum. XI. 2. Ripe Grapes. Plin. XVIII. 31.
VI. Cal.	☾ 8 27	Etefian Winds cease. Plin. II. 47. Dog days end on the 28 th . of August. Aet. 164.
Shoulders of Virgo appear. Col. XI. 2. III. Cal.	☾ 11 30	Etefian Winds cease. Cool Weather. Col. XI. 2. Fig trees inoculated. Colum. XI. 2.
Andromeda rises in the Even. Col. XI. 2. Prid. Calend.	☾ 12 31	Cool Weather. Colum. XI. 2.

^a According to Modern calculation, Aug. 23.

		S E P T E M B E R. Tut. Deity, VULCAN.
		— varios ponit fetus Autumnus; et altè Mitis in apricis coquitur Vindemia faxis. Virg. Georg. II. 521.
Calendæ.	☾ 13 1	Hot Weather. Colum. XI. 2. Moist, flat, shallow Land sown. Pall. Menf. August.
Piscis austrinus ceases to fet. Colum. XI. 2. IV. Non.	☾ 14 2	Hot Weather. Colum. XI. 2.
Arcturus rises. Colum. XI. 2. Nonæ.	☾ 17 5	West, or North West Wind. Colum. XI. 2. Autumnal shoots of Plants. Plin. XVI. 25. Stormy. Vehemens fum (Arcturus) exoriens. — Plaut. Prol. in Rudentem. 71. Pliny thinks the oil in Olives is generated between this time, and Sept. 16. Plin. XV. 3. Bees taken. Varron. III. 16. Kite departs. Plin. X. 10. Swallows depart. Plin. XVIII. 31. — ad terram gurgite ab alto Quam multæ glomerantur aves, ubi frigidus annus Trans pontum fugat, et terris immittit apricis. Virg. Æneid. VI. 310.
Piscis Aquilonius ceases to fet. Capra rises. Colum. XI. 2. VII. Idus.	☾ 19 7	Stormy. Colum. XI. 2. Storms from the South. — Ille notis actus ad Oricum, Post infana Capræ fidera. Horat. Carm. III. Od. 7. Beginning of Autumn. Varron. I. 28. Turbidus imber aquâ densisque nigerrimus Austris. Virg. Æneid. V. 696.
Half of Virgo rises. Col. XI. 2. VI. Idus.	☾ 20 8	West, or South West Wind. Colum. XI. 2. Vintage begun, in warm maritime situations. Col. XI. 2.

S E P T E M B E R.

	☾	— — — — — jam tibi lividos
	20	Distinguet Autumnus racemos,
	8	Purpureo varius colore. Hor. Carm. II. Od. 5.
		Annus in apricis maturat collibus uvas.
		Tibull. I. Eleg. IV.
Capella rifes in the	☾	Surgentes acinos varios, et præfecat uvas
Even. Col. XI. 2.	21	September, sub quo mitia poma jacent.
V. Idus.	9	Aufon. Tetraffic.
Virgo rifes.	☾	West, or North West Wind. Colum. XI. 2.
Colum. XI. 2.	23	
III. Idus.	11	
Half of Arcturus	☾	Very stormy Weather, for five days successively.
rifes.	24	Plin. XVIII. 31.
Plin. XVIII. 31.	12	Wild honey (mel Ericæum) gathered, and the
Prid. Idus.		heath or ling Plant in blow. Plin. XI. 16.
Idus.	☾	Stormy. Colum. XI. 2.
	25	
	13	
Arcturus rifes.	☾	Stormy, with Hail. Plin. II. 39.
Plin. II. 47.	26	Seas dangerous to sail on, from this time to
XVIII. Cal.	14	Nov. 11th. Veget. IV. 39.
Arcturus rifes.	☾	
Geop. I. 9.	27	
XVII. Cal.	15	
Spica ^a Virginis	☾	Etesian Winds cease. Plin. XVIII. 31.
rifes in the Morn.	28	
Plin. XVIII. 31.	16	
XVI. Cal.		

^a Spica Virginis rifes cosmically about October 13.

S E P T E M E R.

Arcturus rises heliacally. Col. XI. 2. See too Notes on Theophrastus. P. 579. XV. Cal.	☾ 29 17	West, or South West Wind, and sometimes South East. Colum. XI. 2. Ground drier about this time, and Springs most defective. Colum. XI. 3. — creberque procellis Africus. Virg. Æneid. I. 89.
Spica Virginis rises in the Morn. Colum. XI. 2. XIV. Cal.	☾ 30 18	West, or North West Wind. Colum. XI. 2.
Sun in Libra ^a . Crater appears in the Morning. Colum. XI. 2. XIII. Cal.	♊ 1 19	Bees taken the second time. Colum. XI. 2. Fallows to be broken up in dry, barren grounds. At si non tellus fuerit fecunda, sub ipsum Arcturum tenui fat erit suspendere fulco. Virg. Georg. I. 67.
Sun in Libra. Cal. Const. Magn. XII. Cal.	♊ 2 20	Barley sown from this time, to the end of Winter. Virg. Georg. I. 210.
Aries ^b begins to set. Pisces ^c set in the Morn. Col. XI. 2. Plin. XVIII. 31. XI. Cal.	♊ 3 21	West, or North West Wind, and sometimes South, with showers. Colum. XI. 2. Purple Lily (lilium purpureum Plinii XXI. 5.) blows.
Ship Argo sets. Colum. XI. 2. X. Cal.	♊ 4 22	Stormy, sometimes with Rain. Colum. XI. 2.
Centaurus ^d begins to rise in the Morn. Colum. XI. 2. IX. Cal.	♊ 5 23	Stormy, sometimes with Rain. Colum. XI. 2. Autumnal Equinox. Colum. II. 8.

^a According to Modern calculation, Sept. 23.
setting, which begins about Oct. 27.

^b This alludes, I believe, to its cosmical

^c This refers to their cosmical setting.

^d It begins to rise cosmically about October 24.

S E P T E M B E R.

VIII. Cal.	☾ 6 24	Rainy. Colum. XI. 2. Great storm. Veg. IV. 39. Autumnal Equinox. Geopon. I. 1. Beginning of Barley sowing. Geopon. II. 14. Flax sown from this time, to January 4. Autumnal Equinox. Calend. Farnes.
VII. Cal.	☾ 7 25	This day and the two adjoining are the Autumnal Equinox. Col. XI. 2. Rainy Weather. Col. XI. 2. Barley, and Linseed sown about this time. Virg. Georg. I. 210. Stormy. Aet. 164. Grapes gathered, and vintage going on, until October 28. Varron. I. 34. Autumnal Equinox. Col. IX. 14. Bees taken. Ibid. Apples ripe enough to gather. Plin. XV. 16.
VI. Cal.	☾ 8 26	Rainy. Colum. XI. 2. Sefamum to be sown from hence to Oct. 15. Colum. II. 10. Vetches sown. Colum. II. 11. Wheat sown in cold moist Soils. Pallad. Mens. Septemb. Best time for the vintage, from hence to Nov. 6. Plin. XVIII. 31.
Hœdi ^a rife. Colum. XI. 2. V. Cal.	☾ 9 27	West, and sometimes South Wind, with Rain. Colum. XI. 2. Stormy. Horat. Carm. III. Od. I. Plin. XVIII. 28. Ovid. Trist. I. Eleg. X.
Virgo ceases to rife. Colum. XI. 2. Capella rifes in the Morning. Plin. XVIII. 31. IV. Cal.	☾ 10 28	Vintage begun in most places. Weather, stormy. Colum. XI. 2. Panic and Millet reaped this month. Pallad. Mens. Sept. ——— tibi pampineo gravidus Autumno Floret ager; spumat plenis Vindemia labris. Virg. Georg. II. 5.
Hœdi rife. Plin. XVIII. 31. III. Cal.	☾ 11 29	Pease sowed the latter end of the month. Pallad. Mens. Sept. Vintage this month. Pall. Mens. Sept. Nunc Liber gravidâ descendit lenis ab ulmo, Pinguiaque e pressis expumant musta racemis. Manil. III. 662.

^a This probably relates to their achronical rife, which is about October 26.

S E P T E M B E R.		
Hædi fet in the Evening. Plin. xviii. 31. Pridie Calend.	☾ 12 30	Cneorum (Daphne Cneorum) flowers. Plin. XXI. 9.
O C T O B E R. Tut. Deity, MARS.		
— quum rapidus Sol Nondum hiemem contingit equis, jam præterit æstas. Virg. Georg. II. 321.		
Calendæ.	☽ 13 1	Stormy. Colum. XI. 2. Wheat sown in moist, cold situations. Col. II. 8. Linsseed sown, from hence to Dec. 7. Col. II. 10.
VI. Non.	☽ 14 2	Stormy. Colum. XI. 2.
V. Non.	☽ 15 3	Seeds of Fruit trees to be sown. Colum. V. 10.
Auriga sets in the Morn. Virgo ceases to set. Col. XI. 2. Corona ^a rises in the Morn. Geop. 1. 9. IV. Non.	☽ 16 4	Stormy. Colum. XI. 2.
Corona begins to rise. Col. XI. 2. III. Non.	☽ 17 5	Stormy. Colum. XI. 2. Sowing time for Corn. Plin. XVIII. 25. Mandant et fulcis Cererem, dum terra tepore Autumni resoluta patet. Manilii III. 664.

^a The bright star in Corona rises cosmically, October 5.

O C T O B E R.

Hædi rife in the Even. Half of Aries rifes. Col. XI. 2. Prid. Non.	12 18 6	North Wind. Colum. XI. 2. Stormy. Plin. XVIII. 28. Horat. Carm. III. Od. 1.
Bright ftar in Corona rifes. Colum. XI. 2. Plin. XVIII. 31. VIII. Idus.	12 20 8	
Pleiades ^a rife in the Even. Col. XI. 2. VI. Idus.	12 22 10	West, and sometimes South West Wind, with Rain. Colum. XI. 2.
Corona rifes en- tirely on this, and the following days. Colum. XI. 2. Pleiades rife. Plin. XVIII. 31. III. Idus.	12 25 13	South Wind, with Rain and cold Weather. Vintage going on in cold situations. Bread-corn in general to be fown. Colum. XI. 2.
Prid. Idus.	12 26 14	South Wind, with Rain and cold Weather. Col. XI. 2.
Corona rifes en- tirely. Plin. XVIII. 31. Idus.	12 27 15	Stormy, with small Rain. Beans fown, until Nov. 1. Colum. XI. 2.
XVII. Cal.	12 28 16	Stormy, with small Rain. Colum. XI. 2.

^a Pleiades rife achronically about Nov. 7.

O C T O B E R.

XVI. Cal.	☾ 29 17	Stormy, with small Rain. Colum. XI. 2.
Sun ^a in Scorpio. Colum. xi. 2. Cal. Const. Magn. XIV. Cal.	☿ 1 19	Wheat and Barley sown. Plin. XVIII. 7.
Pleiades ^b begin to set at Sun rise. Colum. xi. 2. XIII. Cal.	♄ 2 20	Stormy. Colum. XI. 2. Pine Cones in general, and mast of trees, ripe. Plin. XVI. 26. Pomifer autumnus fruges effuderit, et mox Bruma recurrit iners. Hor. Carm. IV. Od. 7.
XII. Cal.	♄ 3 21	Stormy. Colum. XI. 2. Wheat and Barley sown. Plin. XVIII. 7.
Tail of Taurus sets. Col. xi. 2. XI. Cal.	♄ 4 22	South Wind, and sometimes Rain. Colum. XI. 2. ----- truculentior Auster Decutit arboribus frondes, aut nubibus imbres Colligit. Claud. de Raptu Proserp. II. 308.
X. Cal.	♄ 5 23	Wheat sown, from this time to Dec. 8. Pallad. Menf. Octob. Virgil. Georg. I. 219. Beginning of Winter. Gruter. Inscr. P. CXXXVI.
Pleiades set at Sun rise. Geop. I. 9. IX. Cal.	♄ 6 24	Quam cito purpureos deperdit terra colores! Quam cito formosas populus alta comas! Tibull. I. Eleg. 4.
Centaurus ceases to rise in the Morn. Colum. xi. 2. VIII. Cal.	♄ 7 25	Stormy. Col. XI. 2. Leaves of trees fall. Plin. XVI. 22. Frigidus et sylvis Aquilo decussit honorem. Virg. Georg. II. 404. Quam multa in sylvis, Autumni frigore primo, Lapsa cadunt folia. Virg. Æneid. VI. 309. Bees taken. Varron. III. 16.

^a According to Modern calculation, Oct. 24.^b They set cosmically about Nov. 22.

O C T O B E R.

O C T O B E R.		
Front of Scorpio rises. Col. XI. 2. VII. Cal.	m 8 26	Stormy. Colum. XI. 2.
Siculæ rise in the Evening. Plin. XVIII. 31. VI. Cal.	m 9 27	—nemus omne suo viridi spoliatur honore. Nemesian.
Pleiades set. Colum. XI. 2. V. Cal.	m 10 28	Cold Weather, with Sleet. Colum. XI. 2. — calor extremus primo cum frigore mistus Volvitur. Lucret. VI. 370. Wheat sown. Plin. XVIII. 34. Virg. Georg. I. 219. Bees wander but little from their hives. Plin. XI. 6. Second season for the gathering Honey. Aut eadem sidus fugiens ubi Piscis aquosi Triftior hyernas cœlo descendit in undas. Virg. Georg. IV. 234.
Arcturus ^a sets in the Evening. Colum. XI. 2. IV. Cal.	m 11 29	Windy. Colum. XI. 2. Stormy. Plin. XVIII. 28. Vehemens sum (Arcturus) exoriens, cum occido, vehementior. Plauti Prol. in Rudent. — fœvus Arcturi cadentis Impetus. Horat. Carm. III. Od. 1. Almond trees sown. Plin. XVII. 18.
This day and the following, Cas- siopæ ^b begins to set. Col. XI. 2. III. Cal.	m 12 30	Stormy. Colum. XI. 2. Wheat sown in dry soils. Colum. II. 8. Olives ^c pressed for green oil (oleum viride). Colum. XI. 2.

^a Arcturus sets achronically, Dec. 4. ^b Only two stars, π and ρ , of this constellation, set in the latitude of Rome; the former of these sets achronically, June 16, and cosmically, June 23.

^c This oil is expressed from the unripe and yet austere olive. It was called by the Greeks $\omega\mu\omicron\tau\epsilon\iota\delta\epsilon\varsigma$ and $\omicron\mu\phi\alpha\kappa\iota\upsilon\omicron\varsigma$, and by the Latins acerbum, æstivum, et viride. See Dioscor. Lib. I. 26. and Joann. Bauhini Hist. Plantar. Vol. I. Lib. VI.

O C T O B E R.

Suculæ rise with the Sun. Arcturus sets, according to Cæsar. Plin. xviii. 31. Prid. Cal.	m 13 31	
N O V E M B E R. Tut. Deity, DIANA.		
Inde aliæ tempestates, ventique sequuntur Altitonans Vultur, et Auster fulmine pollens ^a . Lucret. Lib. V.		
Head of Taurus ^b sets this day, and the next. Col. xi. 2. Pleiades set in the Morning. Orion begins to set. Geop. i. 9. Calendæ.	m 14 1	Rainy. Colum. XI. 2. Fruit of the Crab-tree ripe. Plin. XVI. 27.
Arcturus sets in the Evening. Plin. xviii. 31. Pleiades set. Geopon. i. i. IV. Non.	m 15 2	Rainy. Colum. XI. 2. Vetches (vicia) and lentils (phaselus) to be sown. Virg. Georg. I. 227. Beginning of Wheat sowing. Geopon. II. 14.
Fidicula rises. Colum. xi. 2. III. Non.	m 16 3	Cold, rainy Weather. Colum. XI. 2.

^a The winters in Italy are, in the present age, generally ushered in by thunder and lightning. Horace alludes to this in *Epod. II. v. 29.* *Dr. Symonds on the Climate of Italy.* *Annals of Agric. Vol. IV.*

^b Star ϵ sets cosmically, November 27.

N O V E M B E R.

Nonæ.	m 18 5	Trees to be pruned. Pallad. Menf. Novemb.
Fidicula rifes entirely. Col. xi. 2. VIII. Idus.	m 19 6	South, or West Wind, with cold Weather. Col. XI. 2.
Bright star in Scorpio rifes. Pleiades fet in the Morning. Colum. xi. 2. Geop. III. 13. VI. Idus.	m 21 8	Cold wintry Weather, with a small Rain, and a South East Wind. Colum. XI. 2. Beginning of Winter. Plin. XVIII. 31. Fruit of the Cork-tree ripe. Plin. XVI. 26. Wheat and Barley sown. Plin. XVIII. 7.
		———— largis Aquofus Eurus arva radat imbribas. Hor. Epod. XVI. 54.
Sword of Orion begins to fet. Plin. xviii. 31. V. Idus.	m 22 9	Beginning of Winter. South or South East Wind, with small Rain. Colum. XI. 2. Varr. I. 28. ———— unde nigerrimus Auster Nascitur, et pluvio contristat frigore cœlum. Virg. Georg. III. 279. Apples and Pears ripe. Plin. XVI. 26. Stormy Weather in the Mediterranean sea, especially towards Carthage. Quam multi Lybico volvuntur marmore fluctus, Sævus ubi Orion hybernis conditur undis. Virg. Æneid. VII. 719. Nec fidus atrâ nocte amicum appareat, Quâ tristis Orion cadit. Hor. Epod. X.
IV. Idus.	m 23 10	Beginning of Winter. Geopon. I. 1.

^a Star α in Scorpio rifes cosmically, Dec. 2.

N O V E M B E R.

Pleiades fet. Plinii XVIII. 31. III. Idus.	m 24 11	Seas rendered dangerous to Mariners, by Storms. Veget. de re militari. Winter fruits to be gathered. Plin. XVIII. 31. Beginning of Winter. Plin. II. 47. Varron. I. 27. Cranes appear. Plin. II. 23. Trees to be transplanted, from this time to the Winter Solstice. Geopon. X. 2.
Prid. Idus.	m 25 12	Jam breve decrefcit lumen, languetque fenili Segnis ftella gelu. Claudian. Idyll. I. 36. Seeds of the Pine, and Pitch Pine, ripe. Plin. XVI. 26.
Idus.	m 26 13	Uncertain Weather, but mostly calm. Col. XI. 2. Wild honey taken. Plin. XI. 16.
Fidis rife in the Morn. Col. XI. 2. XVI. Cal.	m 29 16	South, and fometimes violent North Wind. Col. XI. 2.
XV. Cal.	m 30 17	North, or fometimes South Wind with Rain. Colum. XI. 2. —— nunc mare, nunc filiæ Threicio Aquilone fonant. Hor. Epod. XIII.
Sun ^a in Sagitta- rius. Suculæ rife in the Morning. Colum. XI. 2. XIV. Cal.	‡ 1 18	Stormy. Colum. XI. 2.
Sol in Sagittarius. Cal. Conft. Magn. XIII. Cal.	‡ 2 19	

^a According to Modern computation, Nov. 22.

N O V E M B E R.

Horns ^a of Taurus fet in the Even. Colum. xi. 2. XII. Cal.	‡ 3 20	Cold North Wind, and Rain. Colum. XI. 2.
Sucula ^b fets in the Morn. Col. xi. 2. XI. Cal.	‡ 4 21	Cold Weather. Colum. XI. 2.
Lepus fets in the Morn. Col. xi. 2. Canis fets in the Morn. Geop. I. 9. X. Cal.	‡ 5 22	Stormy. Colum. XI. 2.
Canicula ^c fets at Sun rise. Colum. xi. 2. IX. Cal.	‡ 6 23	Cold Weather. Colum. XI. 2.
Canicula fets at Sun rise. Colum. xi. 2. VII. Cal.	‡ 8 25	Cold Weather. Colum. XI. 2. Wheat fown. Geopon. II. 14.
V. Cal.	‡ 10 27	Pear trees to be fown. Colum. V. 10.
Suculæ fet en- tirely. Col. xi. 2. Prid. Calend.	‡ 13 30	West, or South wind, with Rain. Colum. XI. 2.

^a The horns fet cosmically now, about Dec. 17.^b It fets cosmically, Nov. 27.^c It fets cosmically, Nov. 27.

		D E C E M B E R. Tut. Deity, VESTA.
		Tandem bruma nives adfert, pigrumque rigorem Reddit; hyems sequitur. Lucret. Lib. V.
Calendæ.	7 14 1	Uncertain Weather, but mostly calm. Col. XI. 2. Middle of Olive harvest. Colum. XII. 50.
Half ^a of Sagittarius sets. Scorpius ^b rises entirely in the Morn. Col. XI. 2. VIII. Idus.	7 19 6	Stormy. Colum. XI. 2.
Aquila ^c rises in the Morn. Col. XI. 2. VII. Idus.	7 20 7	South East, or South Wind with small Rain. Colum. XI. 2. Beans sown. Pallad. Mens. Decembris.
III. Idus.	7 24 11	North West, or North Wind, and sometimes South with Rain. Colum. XI. 2. Horridus ecce sonat Boreæ fridore December. Martial. —— tonantis annus hybernus Jovis Imbres nivesque comparat. Hor. Epod. 2.
Scorpio rises entirely in the Morn. Colum. XI. 2. Idus.	7 26 13	Cold Weather. Colum. XI. 2. Rura gelu tum claudit hyems. Virg. Georg. II. 317.
Sun in Capricorn ^d . Colum. XI. 2.	7 1 17	Winter Solstice, according to Hipparchus's Calculation. Colum. XI. 2. Manilii II. 267. Stormy Weather. Ibidem.

^a About half the Constellation sets achronically, Dec. 27.

^b Scorpius rises cosmically about Dec. 12.

^c Aquila rises cosmically about Dec. 17.

^d According to Modern calculation, Dec. 22.

D E C E M B E R.

XVI. Cal.	v̄p 1 17	tyrannus Hesperiaë Capricornus undæ. Hor. Carm. II. 17. Quid moveant Pisces, animosaque signa Leonis, Lotus et Hesperia quid Capricornus aqua? Propert. IV. El. I. 107.
Sun in Capricorn. Cal. Const. Magn. XV. Cal.	v̄p 2 18	Wind changeable. Colum. XI. 2. Annua fulcataë conjecta et semina terræ Pascit hyems; pluvio de Jove cuncta madent. Auson. Tetrastich.
Aquila rises. Plin. xviii. 29. XIII. Cal.	v̄p 4 20	Almond tree flowers. Plin. XVI. 25.
Capra ^a fets in the Morn. Col. xi. 2. X. Cal.	v̄p 7 23	Stormy. Colum. XI. 2. Ground ploughed in warm situations. Plin. XVIII. 19. Winter Solstice. Aet. 164.
IX. Cal.	v̄p 8 24	Winter Solstice, according to the Chaldæan obser- vations. Colum. XI. 2. Calm for fourteen days together, called Halcyon days. Plin. XVIII. 26.
VIII. Cal.	v̄p 9 25	Winter Solstice. Geopon. I. 1. Colum. IX. 14. Bruma est, et riget horridus December. Martial.
Delphin ^b begins to rise in the Morn. Colum. xi. 2. VI. Cal.	v̄p 11 27	Stormy. Colum. XI. 2.

^a Capra fets cosmically, Jan. 22.^b It rises onw cosmically about Jan. 4.

D E C E M B E R.

Aquila rifes in the Even. Col. xi. 2. IV. Cal.	v ^r 13 29	Cold Weather. Colum. XI. 2. Bay trees fown, until Feb. 13. Plin.
Canicula sets in the Even. Col. xi. 2. Pliny fays in the Morning ^a . Plin. xviii. 26. III. Cal.	v ^r 14 30	Stormy. Colum. XI. 2.
Prid. Cal.	v ^r 15 31	Windy Weather. Colum. XI. 2.

^a See too Germanici Aratæa Prognostica.

P O S T S C R I P T

POSTSCRIPT TO THE ROMAN CALENDAR.

IT may appear extraordinary to the reader, that so much stormy weather should be set down in the foregoing calendar, which is professedly adjusted to an Italian climate, generally described to us as particularly mild and benign. What adds to our surprise is, that these disturbances occur scarcely less frequently in the summer^a, than in the other seasons of the year. The word used by Columella and Pliny to express these changes of the atmosphere, is *tempestas*, which is here rendered by the word *storm*, not that the ideas of each perhaps exactly correspond, but as the English word approaches nearer to the Latin than any other single word I could find in the language, a little enquiry into the meaning of the word, as here used, may not be unnecessary, as well as some confirmation of the fact from other authorities.

It appears from a passage in Cicero that showers of rain, rainy clouds agitated by the wind^b, storms at sea and whirlwinds, were all included under the word *tempestas*. Hail is likewise added by Pliny^c to the description. I am inclined notwithstanding to believe, that nothing but wind was understood by this word in the calendar of Columella, as he mentions hail, rain, and thunder particularly, and inserts them as frequently as we could suppose them to happen. Windy weather, it must be owned, is often specified in the calendar, but I apprehend it means only an inferior degree of what was understood by *tempestas*. That violent storms of this kind happen in hot climates in the summer months, we know generally from experience, and that such have taken place in the climate of Italy, and the parts

^a Six stormy days are marked in the calendar of Columella during the months of June and July.

^b Referendæ in Deos erunt Tempestates, quæ populi Romani ritibus consecratæ sunt; ergo Imbres, Nimbi, Procellæ, Turbines, Dii putandi sunt. Ciceron. de Natur. Deor. L. III.

^c Unum, quod Tempestates vocamus, in quibus grandines, procellæ, cæteraque similia intelliguntur; &c. Vid. Plin. L. XVIII. 28. See too Germanici Aratea Prognostica.

parts adjacent, is agreeable to the testimony both of ancient and modern writers. Polybius tells us, that in the first Punic war the Roman fleet was so far destroyed by a storm, that out of 364 ships only eighty escaped. This he attributes to the obstinacy of the Consuls in neglecting the advice of the pilots, who cautioned them against going along the southern coast of Sicily, as the shore was too deep for anchorage, and afforded no harbour; especially too as the season was then the most unfavourable for navigation, the constellation^a of Orion being not quite passed, and the Dog-star just ready to appear. If we compute this according to the calendar of Geminus, which is nearest to the date of the account, and also nearer to the latitude where this transaction happened, it must have taken place on some day between the fourth and seventeenth of July, the cosmical rise of Orion being mentioned on the 5th, and the rise of the Dog-star on the 16th. The calendar of Columella agrees nearly herewith; Orion being mentioned as rising cosmically as late as the 10th, and the Dog-star is put down as rising on the 17th. Geminus^b too in the calendar published in the present work remarks, that the 19th of July has been noted for tempestuous weather at sea. Virgil likewise mentions that he had often seen great storms or whirlwinds^c arise in the midst of corn harvest, which is just about this time, Varro placing it between the 26th of June and the 26th of July. These he represents as so violent as to tear up and lay waste every thing in their progress, even rooting up the corn itself, and attended with an immense deluge of rain. The storm likewise described by Virgil, which wrecked part of the fleet of Æneas, is related by him to have happened nearly in the same seas with that mentioned by Polybius, and much

^a Polyb. L. I. § 37.

^b Χειμών κατά θαλάσσαν επιγίνεται. Gemin. Calendar.

^c Sæpe ego cum flavis messorem induceret arvis
Agricola, et fragili jam stringeret hordea culmo,
Omnia ventorum concurrere prælia vidi,
Quæ gravidam latè segetem ab radicibus imis
Sublime expulsam eruerent: ita turbine nigro
Ferret hyems culmumque levem, stipulasque volantes.
Sæpe etiam immensum cælo venit agmen aquarum,
Et sædam glomerant tempestatem imbribus atris
Collectæ ex alto nubes: ruit arduus æther,
Et pluvia ingenti sata læta boumque labores
Diluit; implentur fossæ, et cava flumina crescunt
Cum sonitu; fervetque fretis spirantibus æquor.

VIRG. Georg. I. 316.

much resembles the hurricanes of hot climates, as being^a sudden in its rise^b, violent in its effects^c, and soon over. Modern information, at least what I have seen, agrees herein with the ancient. Abbè Toaldo^d, in a journal of the weather at Venice for the year 1755, mentions two whirlwinds, and a violent storm resembling that described by Virgil, that happened that year in the months of June and July. This is the only modern Italian journal of the weather that I have seen. It is probable that in the more southerly parts of Italy, these aerial disturbances happen more frequently, as they are observed to be more common, as well as violent, in hot climates.

^a ————venti, velut agmine facto,
Quà data porta, ruunt, et terras turbine perfiant.

VIRG. Æneid. L. I.

^b Eripiunt subito nubes cœlumque, diemque
Teucrorum ex oculis: ponto nox incubat atra.
Intonuere poli, et crebris micat ignibus æther;
Præsentemque viris intentant omnia mortem.

Ibid.

^c ————dicto citius tumida æquora placat:
Collectasque fugat nubes, solemque reducit.

Ibid.

From the description of it, it appears to have been of the nature of a whirlwind, many opposite winds being described as blowing at the same time.

Una Eurufque Notusque ruunt creberque procellis
Africus. ———

Ibidem.

^d Saggio Meteorologico. Quarto, Padoua, 1770.

D I V I S I O N
OF THE YEAR INTO MONTHS,
MARKED OUT BY
N A T U R A L O C C U R R E N C E S.

REVIVING WINTER MONTH.

MONTH I.

From the first laying of eggs by hens, to the blowing of the West wind;
viz. from January the first, to February the fifth.

BUDDING MONTH.

MONTH II.

From the blowing of the West wind, to the appearance of the swallow;
viz. from February the fifth, to February the twenty-third.

LEAFING MONTH.

MONTH III.

From the arrival of the swallow, to the free exit of bees from their hives;
viz. from February the twenty-third, to March the twenty-fourth.

FLOWERING MONTH.

MONTH IV.

From the free exit of bees from their hives, to the arrival of the stork; or
from March the twenty-fourth, to May the seventh.

FRUIT-

* FRUITING MONTH.

MONTH V.

From the arrival of the stork, to the summer shoots of the fir tree; or from May the seventh, to May the twentieth.

† RIPENING MONTH.

MONTH VI.

From the summer shoots of the fir, to the flowering of the pitch pine; or from May the twentieth, to June the tenth.

REAPING MONTH.

MONTH VII.

From the flowering of the pitch pine, to the blowing of the Etesian winds; or from June the tenth, to August the first.

SOWING MONTH.

MONTH VIII.

From the blowing of the Etesian winds, to the departure of the swallow; or from August the first, to September the fifth.

MATURING MONTH.

MONTH IX.

From the departure of the swallow, to the ripening of the grape; or from September the fifth, to September the twentieth.

SHEDDING MONTH.

MONTH X.

From the ripening of the grape, to the confinement of bees to their hives; or from September the twentieth, to October the twenty-eighth.

DE-

* This refers to the forming of the pulpy fruits. † This refers to the ripening of the early fruits.

DECAYING WINTER MONTH.

MONTH XI.

From the confinement of bees to their hives, to the full ripening of the olive; or from October the twenty-eighth, to December the first.

DEAD WINTER MONTH.

MONTH XII.

From the ripening of the olive, to the laying of eggs by hens; or from the first of December, to January the first.

EXTRACT FROM DR. RUSSEL'S HISTORY OF ALEPPO.
 LATITUDE 36°. 12'. N. L.

D E C E M B E R.	
12	Maarbanie, or depth of Winter begins. Narcissus flowers.
J A N U A R Y.	
15	Hyacinths and Violets flower.
20	Maarbanie ends.
F E B R U A R Y.	
5	Fields green.
12	Almond tree blows.
20	Apricot and Peach blow.
M A Y.	
5	Barley harvest begins.
15	Country burnt up.
20	Barley and Wheat harvest over.
S E P T E M B E R.	
15	First Rains.
25	Ploughing begins.
O C T O B E R.	
5	Cotton harvest.
10	Second Rains.
20	Early Wheat Sown.
N O V E M B E R.	
15	Leaves of trees fall.

OBSER.

OBSERVATIONS MADE AT NICE IN ITALY,
EXTRACTED FROM SMOLLET'S TRAVELS, VOL. II. ad finem.

LATITUDE OF NICE. 43°. 42'.

A P R I L.	
20	Orange harvest
26	Ripe Strawberries. — Wheat in ear. Rye seven or eight feet high.
28	Strawberries in the market.
M A Y.	
3	Ripe Cherries.
4	Orange and Lemon trees in flower.
6	Ripe Figs.
20	Olive tree in blossom.
29	Silk Worm weaving.
J U N E.	
9	Pears and Plumbs in the market.
16	Ripe Figs and Apricots.
J U L Y.	
14	Ripe Peaches and Apples.
21	Ripe Water Melons.
30	Ripe Grapes.
O C T O B E R.	
8	Vintage begun.
31	Oil harvest begins.

TABLE

T A B L E

of the Time of Wheat Harvest in different Parts of modern Italy.

From Dr. SYMONDS—Annals of Agriculture, Vol. IV.

Calabria citra.	Calabria oltre.	About Naples. Lat. $41^{\circ}. 6'$.	Sulmona. K. of Naples. Lat. $42^{\circ}. 6'$.	Aquino. K. of Naples. Lat. $41^{\circ}. 35'$.
The 1st or 2d of June.	Latter end of May.	The 12th of June.	Beginning of July.	End of June.
Rome. Lat. $41^{\circ}. 45'$.	Terni. Lat. 42° .	Camerino. Lat. $43^{\circ}. 15'$.	Marc: of An- cona. Lat. $43^{\circ}. 38'$.	Tuscany.
Middle of June.	Latter end of June, or begin- ning of July.	The very end of July.	Middle of July.	The 18th. of June.
About Ferrara.	Milan. Lat. $45^{\circ}. 25'$.	Vercellæ and Novara. Lat. $45^{\circ}. 15'$.	Vicenza. Rep. of Venice. Lat. $45^{\circ}. 36'$.	Valdagno.
Latter end of June.	Latter end of June.	2d week in July.	Latter end of June.	Beginning of July.

L

ORDER

ORDER of the compleat Expansion of the Flowers and Leaves of several Trees and Shrubs in Great Britain.

From the Gentleman's Magazine for April, 1785.

	1762	1764	1765	1777	1778	1779	1780	1781	1782
Hazle Male Blossom	January 22	January 5	January 14	February 26	March 10	February 10	March 8	February 8	March 18
Female	February 10	February 1	March 5	March 12	March 10	February 10	March 8	February 8	March 10
Hazle in Leaf	April 28	April 16	April 26	April 28	April 24	April 10	May 4	April 21	May 17
Gooseberry in Leaf	March 23	March 18	March 15	March 24	April 1	March 15	April 10	March 8	April 20
Bloom	April 1	April 3	April 4	April 6	April 4	March 20	April 10	March 25	April 24
Currant in Leaf	March 27	March 30	March 29	March 11	April 1	March 13	April 10	April 5	April 30
Bloom	March 30	April 2	April 2	March 18	April 8	March 20	April 10	April 5	April 30
Elder in Leaf	April 1	April 1	April 1	April 12	April 8	March 4	April 27	April 15	May 11
Bloom	May 30	May 20	May 29	May 29	June 15	June 10	June 20	June 5	June 20
Black Thorn Bloom	April 20	April 3	April 5	April 13	April 20	March 25	April 26	April 12	May 12
Leaf	April 30	April 27	April 24	May 1	April 27	April 27	May 10	April 22	May 17
White Thorn Leaf	April 20	April 1	March 23	April 12	April 25	March 28	April 25	April 20	May 20
Bloom	May 10	May 11	May 8	May 29	May 22	May 3	May 22	May 13	June 12
Elm in Leaf	April 25	April 30	April 16	May 1	May 1	April 10	May 4	April 20	May 17
Willow in Leaf	April 29	May 2	April 24	April 26	April 27	April 10	May 5	April 20	May 22
Cotton in Leaf	April 26	April 30	April 23	April 25	April 27	April 22	May 4	April 20	May 20
Lime in Leaf	April 6	April 8	April 19	April 4	April 10	April 19	April 18	April 25	May 17
Damafcen in Bloom	March 23	March 25	March 27	March 23	March 25	March 25	April 27	April 15	April 30
Leaf	April 26	April 30	May 2	April 25	April 30	April 29	May 5	April 22	May 20
Heart Cherry Bloom	April 28	April 24	May 4	May 1	May 2	April 30	May 4	April 20	May 10
Leaf	April 22	April 30	May 6	May 5	April 3	May 3	May 4	May 4	May 15
Alder in Leaf	April 26	April 30	May 1	May 2	April 3	May 1	May 4	April 27	May 25
Ash in Leaf	April 20	April 25	May 7	May 4	May 25	May 28	May 24	May 16	May 29
Maple in Leaf	April 26	April 27	May 3	April 30	May 18	April 19	May 20	May 5	May 2
Bloom	May 1	May 3	May 6	May 4	May 20	April 23	May 22	May 7	May 31
Walnut in Leaf	April 20	May 7	May 18	May 29	May 20	May 27	May 20	May 15	June 10
Oak in Leaf	April 27	May 7	May 9	May 14	May 28	May 20	May 27	May 20	June 10
Horfe Chefnut Leaf	April 30	May 3	May 2	May 1	May 25	May 20	May 18	April 20	May 10
Bloom	May 28	May 28	May 26	May 29	May 1	April 27	May 18	April 16	June 8
Mulberry in Leaf	May 29	May 26	May 28	May 30	May 22	May 4	May 25	May 16	June 18

R E M A R K S

U P O N T H E

L E A F I N G , F L O W E R I N G , & C . O F S O M E T R E E S A N D P L A N T S :

Made in the Years 1768 and 1769, by Dr. SYMONDS.

From Y O U N G ' S Annals of Agriculture, Vol. IV.

1768.

- April 29. Poplars not yet in leaf, at Casè Nuove in Umbria.
- May 4. Few Oaks had any leaves, between Macerata and Loretto; yet the Mulberry-trees were so forward, that the leaves had already been gathered from the young ones planted this year.
- May 8. The Mulberry-trees from Ancona to Senigallia, scarce in leaf; so that it was feared the worms would starve.
- Dec. 23. Laurustinus, Viburnum-tinus of Linnæus, near Terni, beginning to flower.

N. B. The Laurustinus grows in so great abundance upon the coast of Genoa, and upon the hills about the convents of Camaldoli and Cava in the kingdom of Naples, that it is with good reason considered as a native of Italy. It may, by the way, be observed, that a species of the Phytolacea is found wild in the kingdom of Naples, which heretofore was not thought to be so.

1769.

- Jan. 27. White spring Crocuses in flower in the Circus of Caracalla at Rome. Anemone in flower every where about Rome.
- Feb. 14. Leaves of little Oaks just making their appearance at St. Agatha in the kingdom of Naples.
28. Day-lily (*hemerocallis flava*) in flower in great abundance.
White and orange-coloured Narcissus in full blow.

- Willows in leaf, between Evoli and Pefti in the kingdom of Naples.
- March 3. Crocus Sativus—Star-hyacinth (*scilla Italica*)—Grape-hyacinth (*hyacinthus botryoides*)—Day-lily—white, red, and purple Anemones.—Elm in flower, and White-thorn (*cratægus oxyacantha*) with young leaf, from Mola to Rome.
10. Cornelian Cherry in blow about Albano.
Plumb-tree in blow about Tivoli.
Hazle and Maple in leaf, between Albano and Tivoli.
17. Colts-foot and green Hellebore in flower between Radicofani and Sienna.
19. Alders and Hazle in young leaf about Lucca.
24. Elm in flower, between Pifa and Leghorne.
25. Willow in young leaf, and Poplar juft breaking into leaf, near Pietra Santa in Tuscany.
- April 3. Poplar not ftirring, and Willows and Thorns but juft beginning to leaf, between Tortona and Pavia.
4. Catkin of the Poplar, between Pavia and Firenzuola, fcarce appearing, which I had feen full of down near Leghorne.
6. Thorn in full blow—Elm beginning to leaf—Willow not ftirring in the Cremonefe.
8. Hazle in young leaf—Apple-tree in leaf—Viburnum in leaf and flower about Varese, between Milan and the Lago Maggiore.
16. Poplar—Maple—Lime—Horfe-chefnut in leaf, about the river Serio in the province of Bergamo.
17. Black-thorn (*prunus spinofus*) going off, and White-thorn not yet in flower from Palazzuolo to Brefcia.
18. Elm in full leaf, about Brefcia.
I obferved for the firft time in Lombardy many Tulips (*tulipa fylveftris*) in a field between Ospideletto and Brefcia. I faw plenty of them in Apulia, particularly upon Monte Gargano in the kingdom of Naples.
19. Oaks juft burfting into leaf, between Lonedo and Devenzano.
White-thorn and Marsh-elder (*viburnum opulus*) juft coming into flower by the fides of the Lago di Garda.
Chrift's Thorn (*Rhamnus paliurus*) not ftirring about Verona.
N. B. This backwardnefs in the paliurus, which is frequently ufed for fences.

fences in Italy, shews that it is more improper for the purpose than the white or black Thorn.

April 20. Elm in full leaf—Mulberry-tree in young leaf, between Verona and Villafranca—Walnut in young leaf—Oak not yet, between Lovabella and Mantua.

N. B. I had seen but one Oak actually in young leaf in Lombardy.

21. Barley in the ear—many Poplars and Willows not stirring between Legnago and Bevilacqua.

Vines in young leaf, near Este.—Ash in young leaf—White-thorn in flower, between Monfelice and Padua.

May 1. Mountain Ash (*forbus aucuparia*) in flower. Horse-chestnut just in flower from Mestri to Sala.

19. Young poplars but just in leaf upon the Brenta.

These observations, imperfect as they are, will enable us to compare the state of vegetation in Lombardy and England, as well as in the northern and southern provinces of Italy. The circumstance of the poplars and willows not being in leaf upon the 21st of April, surpris'd me very much, and among other things convinced me, that our trees and plants are in general as forward as in Lombardy in the beginning of vegetation: the great difference lies in every thing ripening faster in that country than in ours.

K A L E N D A R I V M

ANTIQVVM RVSTICVM,

QVOD IN

PALATIO NOVO FARNESIANO, ROMÆ,

A D S E R V A T V R.

EX INSCRIPT: ANTIQVIS

IANI GRVTERI

DESVMPTVM.

“In *Ædibus Bernardini della Valle*,” inquit Gruterus, “alterum hujus-
“modi Kalendarium extat: ejusdem quidem exemplaris. — Scriptura au-
“tem in paucis differt, quorum præcipua hic subjeci.” Hasce variationes
nos fideliter è Grutero defumpimus, et ad latus Kal. Farnes. apposuimus.

KALENDARIVM RVSTICVM

FARNESIAN: ROMÆ.

Var. Scrip. in Kal.
Bern. della Valle.

M E N S I S

MES. IAN.

I A N V A R.

D I E S XXXI.

^aNON. QVINT

D I E S ^bH O R. VIIIIS.

NOX HOR. XIII

S O L

CAPRICORNO

TUTELA

I V N O N I S

P A L V S

^cAQVITVR

^dSALIX

HARVND O

CAEDITVR

SACRIFICANT

SACRIFIC.

D I S

D'IS

PENATIBVS

MEN-

^a Nonæ Quintanæ ita dicebantur, quòd quinto die Mensis essent; Septimanæ verò, septimo. Vid. Macrob. Saturn. Lib. I.

^b Liquidò patet, horas, quarum mentio facta fit in hoc Calendario, pro paribus vel astronomicis horis accipi debere, non pro iis, in quas Romani diem naturalem diviserint, et quæ, pro diversis anni partibus, ipsæ fuerint diversæ. ^c AQVITVR pro ACVITVR. vetusta script. Vid. Col. XI. 2.

^d Caton. tit. 7. Varron. I. 30. Colum. XI. 2. IV. 32.

M E N S I S

F E B R V A R.

D I E S XXVIII.

N O N. Q V I N T.

D I E S H O R. X S

N O X H O R. X I I I

S O L. A Q V A R I O

T V T E L. N E P T V N I

^a S E G E T E S

S A R I V N T V R

^b V I N E A R V M

S V P E R F I C C O L I T

^c H A R V N D I N E S

I N C E N D V N T

P A R E N T A L I A

L V P E R C A L I A

C A R A. C O G N A T O

T E R M I N A L I A

S V P E R F I C I V M
C O L I T V R
H A R V N D O
I N C E N D I T
L V P E R C A L I A
P A R E N T A L I A
C A R A. C O G N A T

M E N-

^a Colum. XI. 2. Pallad. Mens. Jan. tit. 9.

^b Colum. XI. 2. Pallad. Mens. Febr. tit. 20.

^c Colum. IV. 32.

(91)

M E N S I S

MES. MAR.

M A R T I V S

D I E S . X X X I .

N O N . S E P T I M A N

D I E S H O R . X I I .

N O X H O R . X I I .

A E Q V I N O C T I V M

V I I I K A L . A P R .

S O L P I S C I B V S

T V T E L . M I N E R V A E

V I N E A E . P E D A M E N

VINEAE. ET
PEDAMINA

I N P A S T I N O

P V T A N T V R

T R I M E S T R . S E R I T V R

I S I D A . A V I G I V M

ISIDIS. NAVIGIVM
SACRVM MAMV-
RIO

S A C R . M A M V R I O

L I B E R A L . Q V I N Q V A

T R I A . L A V M I O

M E N -

^a Varron. de Re Rust. I. 8. Colum. IV. 26. et c. 15. et Lib. XI. 2. Pallad. Mens. Mart. tit. 1.

^b Colum. II. 9. Pallad. III. 3. I. 6. Caton. 25.

^c LAVATIO, alii legunt.

M E N S I S

MES. APR.

A P R I L I S

D I E S X X X

N O N A E

Q V I N T A N

D I E S

H O R. X I I I S.

N O X

H O R. X S.

S O L A R I E T E

T V T E L A

V E N E R I S

^a O V E S

L V S T R A N T V R

S A C R V M

^b P H A R I A E

I T E M

^c S A R A P I A

M E N -

^a Ovid. Fast. IV.

^b Alii legunt, PRIAE.

^c Alii legunt, SARITIAE.

M E N S I S

MES. MAI.

M A I V S

D I E S X X X I

N O N . S E P T I M

D I E S H O R . X I I I S .

N O X H O R . V I I I S .

S O L . T A V R O

T V T E L . A P O L L I N

^a S E G E T . R V N C A N T

SEGETES
RVNCANTVR

O V E S . ^b T V N D V N T

L A N A . L A V A T V R

^c I V V E N C I . D O M A N T

I V V E N C I D O
M A N T V R

^d V I C E A P A B V L A R

S E C A T V R

S E G E T E S

^e L V S T R A N T V R

S A C R V M M E R C V R .

E T F L O R A E

M E N -

^a Varron. I. 30. Colum. XI. 2.

^b Ita scribebant antiqui pro TONDENT, quod positum est pro TONDENTVR. Tondebantur enim oves hac tempestate. Vide Col. XI. 2. Pallad. Mens. Maius tit. 8.

^c Varro I. 20.

^d Colum. XI. 2. VICEA pro VICIA ponebant antiqui.

^e Virg. Bucolic. I. Tibull. II. El. 1. Propert. IV. El. 1. Caton. tit. 141.

M E N S I S

MES. IVN.

I V N I V S

D I E S X X X .

N O N . Q V I N T

^a D I E S . H O R . X V .

N O X . H O R . V I I I

S O L I S I N S T I T I V M

SOLSTITIVM

V I I I . K A L . I V L .

S O L . G E M I N I S

T V T E L A

M E R C V R I

^b F A E N I S I C I V M

FAENISIC.

^c V I N I A E

O C C A N T V R

S A C R V M

H E R C V L I

S A C R V M

F O R T I S

F O R T V N A E

MEN-

^a Περὶ δε Ρωμῶν, ἡ μεγίστη ἡμέρα ὧρων ἰσημεριῶν εἶ.—Gemin. El. Astron. Cap. V.

^b Pallad. Mensis Junius.

^c Pro VINEAE.—I et E invicem mutantur. De occatione Vinearum, Vide Colum. XI. 2. Liber de Arboribus C. 5. Pallad. in Maio, tit. 4.

M E N S I S

MES. IVL.

I V L I V S.

D I E S X X X I.

N O N Æ

S E P T I M A N

D I E S

H O R A R

X I I I I.

N O X H O R.

V I I I S

S O L C A N C R

T V T E L A

I O V I S

M E S S E S

H O R D I A R

E T F A B A R

FABARIAE

A P O L L I N A R

N E P T V N A L

M E N -

* Colum. XI. 2. Pallad. VII. 2, 3. HORDIAR pro HORDEAR.

M E N S I S

MES. AVG.

A V G V S T

D I E S X X X I

N O N . Q V I N T .

D I E S . H O R . X I I I .

N O X . H O R . X I .

S O L . L E O N E

T V T E L . C E R E R

* P A L V S . P A R A T

PARATVR

M E S S E S

F R V M E N T A R

I T E M

^b T R I T I C A R

^c S T V P V L A E

STVPLAE

I N C E N D V N T

S A C R V M . S P E I

S A L V T I D E A N A E

V O L C A N A L I A

VOLCANO

MEN-

^a Colum. XI. 2.

^b Pallad. Lib. VIII. 1. Varren. I. 32.

^c Pallad. Mens. August.

M E N S I S .
S E P T E M B E R .

MES. SEPT.

D I E S X X X
N O N . Q V I N T .
D I E S H O R . X I I
N O X H O R . X I I
A E Q V I N O C T
V I I I . K A L . O C T
S O L V I R G I N E
T V T E L A
V O L C A N I
D O L E A
P I C A N T V R
P O M A . L E G V N T
A R B O R V M .
O B L A Q V I A T I O
E P V L V M
M I N E R V A E

LEGVNTVR

OBLAQVEATIO

MEN-

^a DOLEA pro DOLIA. Colum. XI. 2. Pallad. Sept. tit. XI.

^b Colum. XI. 23.

M E N S I S
O C T O B E R .

MES. OCT.

D I E S X X X I
N O N A E
S E P T I M A N
D I E S
H O R . X S .
N O X
H O R . X I I I S .
S O L
L I B R A
T V T E L A
M A R T I S
* V I N D E M I A E
S A C R V M
L I B E R O

M E N -

^a Colum. XI. 2. Varron. I. 27. 54. Pallad. September XI.

M E N S I S
M E S . N O V .
N O V E M B E R .
D I E S . X X X
N O N . Q V I N T
D I E S ^b H O R . V I I I S
N O X H O R . X I I I S
S O L
S C O R P I O N E
T U T E L A
^a D E A N A E
^b S E M E N T E S T R I T I C A R
E T H O R D I A R
^c S C R O B A T I O
A R B O R V M
I O V I S
E P V L V M
H E V R E S I S

M E N -

^a Pro DIANAЕ.

^b Pallad. XIII. 1.

^c Caton. tit. 7. Col. XI. 2. V. 5. Pall. II. 10. 13.

TABULA HORARUM SINGULORM MENSIIUM
EX PALLADIO. L. II. &c.

I A N V A R I V S.

Hic Mensis in horarum spatio cum
Decembri Mense convenit, qua-
rum sic Mensura colligitur. Pal-
lad. L. II.

Hora	I	Pedes	XXIX
	II		XIX
	III		XV
	IIII		XI
	V		X
	VI		IX
	VII		X
	VIII		XII
	IX		XV
	X		XIX
	XI		XXIX

F E B R V A R I V S.

Hic Mensis in horarum Mensurâ
cum Novembri Mense concor-
dat, quas hâc numeri ratione col-
ligimus. Pallad. L. III.

Hora	I	Pedes	XXVII
	II		XVII
	III		XIII
	IIII		X
	V		VIII
	VI		VII
	VII		VIII
	VIII		X
	IX		XIII
	X		XVII
	XI		XXVII

M A R T I V S.

Hic Mensis ad deprehendendas
horas consentit Octobri. Pallad.
L. IV. 16.

Hora	I	Pedes	XXV
	II		XV
	III		XI
	IIII		VIII
	V		VI
	VI		V
	VII		VI
	VIII		VIII
	IX		XI
	X		XV
	XI		XXV

A P R I L I S.

Hujus Mensis horæ, horis Mensis
Septembris æquantur hoc genere.
Pallad. L. V.

Hora	I	Pedes	XXIV
	II		XIII
	III		X
	IIII		VII
	V		V
	VI		III
	VII		V
	VIII		VII
	IX		X
	X		XIII
	XI		XXIV

M A I V S.

M A I V S.

In horarum mensuris, Maius respondet Augusto. Pallad. L. VI.

Hora	I	Pedes	XXIII
	II		XIII
	III		IX
	IIII		VI
	V		IIII
	VI		III
	VII		IIII
	VIII		VI
	IX		IX
	X		XIII
	XI		XXIII

I V N I V S.

Junius ac Julius horarum sibi æqua spatia contulerunt. Pallad. L. VII.

Hora	I	Pedes	XXII
	II		XII
	III		VIII
	IIII		V
	V		III
	VI		II
	VII		III
	VIII		V
	IX		VIII
	X		XII
	XI		XXII

I V L I V S.

Julii et Junii horas pari mensurâ Libra composuit.

Hora	I	Pedes	XXII
	II		XII
	III		VIII
	IIII		V
	V		III
	VI		II
	VII		III
	VIII		V
	IX		VIII
	X		XII
	XI		XXII

A V G V S T V S.

Augustum Maius per Solis cursus æquavit.

Hora	I	Pedes	XXIII
	II		XIII
	III		IX
	IIII		VI
	V		IIII
	VI		III
	VII		IIII
	VIII		VI
	IX		IX
	X		XIII
	XI		XXIII

S E P T E M.

S E P T E M B E R.

Septembris et Aprilis dies horis fimilibus conferuntur.

Hora		Pedes	
I			XXIII
II			XIII
III			X
IIII			VII
V			V
VI			IIII
VII			V
VIII			VII
IX			X
X			XIII
XI			XXIII

O C T O B E R.

October Martium fimilibus umbris fibi fecit æquari.

Hora		Pedes	
I			XXV
II			XV
III			XI
IIII			VIII
V			VI
VI			V
VII			VI
VIII			VIII
IX			XI
X			XV
XI			XXV

N O V E M B E R.

Novembrem et Februarium ratio temporis per horas dierum fecit æquales.

Hora		Pedes	
I			XXVII
II			XVII
III			XIII
IIII			X
V			VIII
VI			VII
VII			VIII
VIII			X
IX			XIII
X			XVII
XI			XXVII

D E C E M B E R.

Decembrem Januario in horis causa dispar adjunxit, cum lineâ finili ille augeatur, iste decrefcatur.—

Hora		Pedes	
I			XXIX
II			XIX
III			XV
IIII			XII
V			X
VI			IX
VII			X
VIII			XII
IX			XV
X			XIX
XI			XXIX

TABLE

TABLE OF THE DAYS ON WHICH THE SUN ENTERS INTO
THE DIFFERENT SIGNS OF THE ZODIAC.

SUN ENTERS INTO

			Roman	Greek	Constan.	Ptolemy	Modern
Aries	♈	Κριος	March 17—18	March 19	March 17	March 16	March 20
Taurus	♉	Ταυρος	April 17—20	April 19—20	April 18	April 17	April 19
Gemini	♊	Διδυμος	May 19—20	May 21	May 20	May 18	May 21
Cancer	♋	Καρκινος	June 18—19	June 22	June 15	June 18	June 21—22
Leo	♌	Λεων	July 20	July 23	July 17	July 20	July 23
Virgo	♍	Παρθενον	August 20	August 22—23	August 17	August 20	August 23
Libra	♎	Ζυγον	Septem. 19	Septem. 22	Septem. 20	Septem. 19	Septem. 23
Scorpio	♏	Σκορπιος	October 19	October 22	October 19	October 19	October 23
Sagittarius	♐	Τοξοτης	Novem. 18	Novem. 21	Novem. 19	Novem. 18	Novem. 22
Capricornus	♑	Αιγοκερων	Decem. 17	Decem. 20	Decem. 18	Decem. 17	Decem. 22
Aquarius	♒	Υδροχοος	January 16	January 18	January 23	January 16	January 19
Pisces	♓	Ιχθυες	February 15	February 17	February 20	February 15	February 18

COMPARATIVE TABLE
OF THE RAINY DAYS IN A YEAR IN DIFFERENT COUNTRIES.

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Number of rainy Days in each Month	Greece	Italy	Incért.	Ægypt	Ægypt	Barbary	Italy	1755 Italy	1752 Syria	1753 Syria
	Athens	Rome	Vide Petavii Uranolog. p. 92.	Alexan.	Alexan. Shaw, &c.	Algier	Nice	Venice	Aleppo	Aleppo
Latit.	38° 5'	41° 53'		31° 11' Anct.acct.	31° 11'	36° 49'	43° 42'	45° 26'	35° 45'	35° 45'
January	1	5	15	4	16	12	14	2	8	11
February	1	3	4	6	8	7	12	5	7	8
March	5	2	9	3		2	6	8	7	6
April	5	8	7	15		5	5	1	6	10
May	2	7	2	13			7	7	2	7
June			8	6			2	4		1
July	1		1	5			4	7		
August		2	1				1	7		
Septem.	1	8	10	10			4	10	1	2
October	2	8	2	4		6	5	5	3	2
Novem.	2	8	7	9		6	9	8	8	3
December	2	2	3—ad diem xxiii	11	14	10	10	5	5	11
Total	22	53	69	86	38	48	79	69	47	61

COM-

Column I. taken from the Greek calendar in the present Work.

Column II. taken from the Roman calendar of Columella, Lib. XI. Cap. II.

Column III. taken from an ancient calendar in Petavius's Uranologion.

Column IV. taken from an ancient Ægyptian calendar in Petavius's Uranologion.

Column V. and VI. from Shaw's Travels into the East.

Column VII. from Smollet's Travels into Italy.

Column VIII. from the Saggio Meteorologico of the Abbè Toaldo, printed at Padua, 1770.

Column IX. and X. from Ruffel's account of Aleppo.

O

COMPARATIVE TABLE
OF THE RAINY DAYS IN A YEAR IN DIFFERENT COUNTRIES.

	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX	XXI
Number of rainy Days in each Month	1745 Minorca	1746 Minorca	1747 Minorca	1783 G. Britain	1774	1775	1777	1779	1780	1786	1788
Latit.	St. Philip's 40° 8'	St. Philip's 40° 8'	St. Philip's 40° 8'	London 51° 31'	Lond.	Lond.	Lond.	Lond.	Lond.	Lond.	Lond.
January	4	6	5	12	12	7	3	6	10	16	3
Febr.	7	5	8	10	12	7	9		5	11	7
March	2	5	8	5	8	8	7	4	7	13	
April	5	9	2	6	7	4	5	6	12	9	2
May	7	5	6	10	7	7	9	11	6	8	2
June	2	1	1	11	5	4	4	5	3	3	6
July	4	3	4	3	3	9	8	10	4	2	5
August		4	7	8	2	9	1	8	3	13	8
Septem.	11	13	14	9	7	7		6	13	10	3
October	8	9	4	6	6	7	10	9	13	5	3
Novem.	11	10	1	9	10	17	4	13	4	10	
Decem.	8	5	8	5	9	3	3	14		10	2
Total	69	75	68	94	88	89	63	92	80	110	41

TABLE

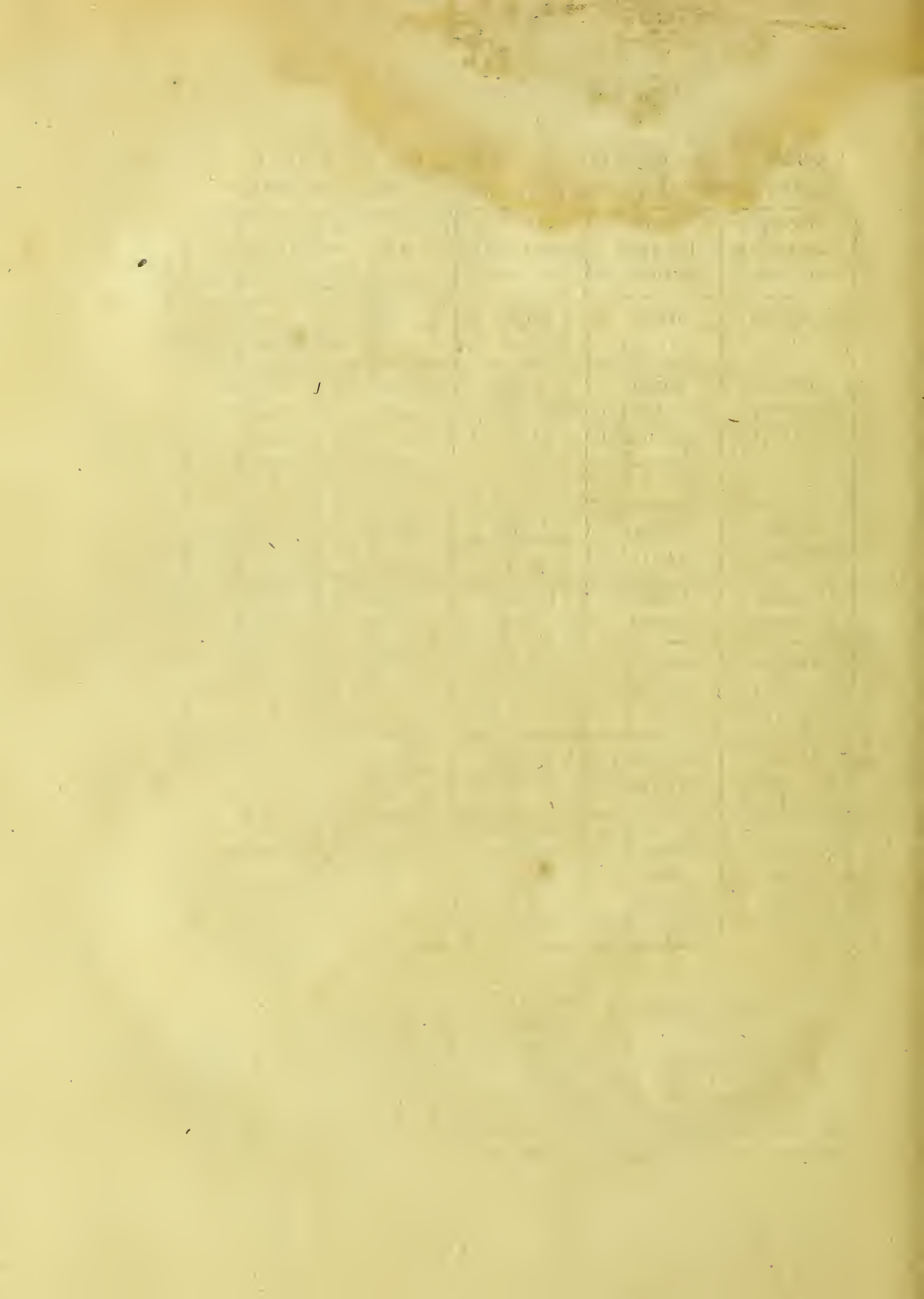
Column XI, XII, XIII. from Cleghorn's account of the Diseases of Minorca.
 Column XIV. from the Gentleman's Magazine for 1784.
 Column XV, XVI, XVII, XVIII, XIX. from the Philosophical Transactions.
 Column XX. from a Diary of the Weather during the year 1786, by a Gardener twenty miles East from London—London, printed for T. Booker, No. 56. New Bond Street.
 Column XXI. from the Philosophical Transactions, Vol. LXXIX. Part I. ad finem.

TABLE OF THE QUANTITY OF RAIN THAT FALLS IN SEVERAL PARTS OF ITALY, COMPARED WITH GREAT BRITAIN.

Rome from 1732 to 1740 incluf.	Naples ten years Observations	Sienna from 1756 to 1760 incluf.	Pifa	Leghorne
* Inches 34	Inches 31. 5	Inches 41. 6	Inches 43. 6	Inches 37. 11
Padua from 1725 to 1730 incluf.	Milan from 1764 to 1766 incluf.	Modena from 1715 to 1724 incluf.	Forno-Vola- ftro, for 1715 and 1716, at a medium yearly	Padua Medium quantity for 45 years
Inches 37	Inches 43. 1. $\frac{1}{2}$	Inches 50. 11	Inches 103. 8. $\frac{2}{3}$	Inches 34. 4 $\frac{6}{7}$
London 1775	London 1777	London 1779	London 1780	London 1776
Inches 24. 662 27. 111	Inches 24. 381	Inches 26. 785	Inches 17. 313	Inches 21. 364
Holme near Manchester	Barrowby near Leeds	Bristol 1775	Bristol 1777	Lyndon Rutland 1785
Average of 5 years. Inches 31. 90	Average of 5 years. Inches 27. 50	Inches 38. 597	Inches 23. 169	Inches 27. 207

TABULA

* The number of Inches of Rain that fall annually, are fet down in this Table in the Compartment next under that which contains the name of the place.—The first nine observations are taken from Dr. Symonds's Account of the Climate of Italy, in the 4th Vol. of Mr. Arthur Young's Annals of Agriculture. The tenth is taken from the Saggio Meteorologico of Abbè Toaldo, printed at Padua, 1770. The remainder are all from the Philosophical Transactions. In the eleventh Compartment (for London 1775) two numbers are fet down, the first denotes the number of Inches that fell from Jan. 1, to the beginning of the next Year, the other denotes the quantity that fell from March 25, 1775, to March 25, 1776. The remainder of the observations at London in this Table are computed in the same manner.



T A B U L A P L A N T A R U M.

IN PRISCIS SCRIPTORIBUS GRÆCIS

MAXIME REPERTARUM:

CUI

ADJICIUNTUR SYNONYMA

AB

ILLUSTRI CASPARO BAUHINO,

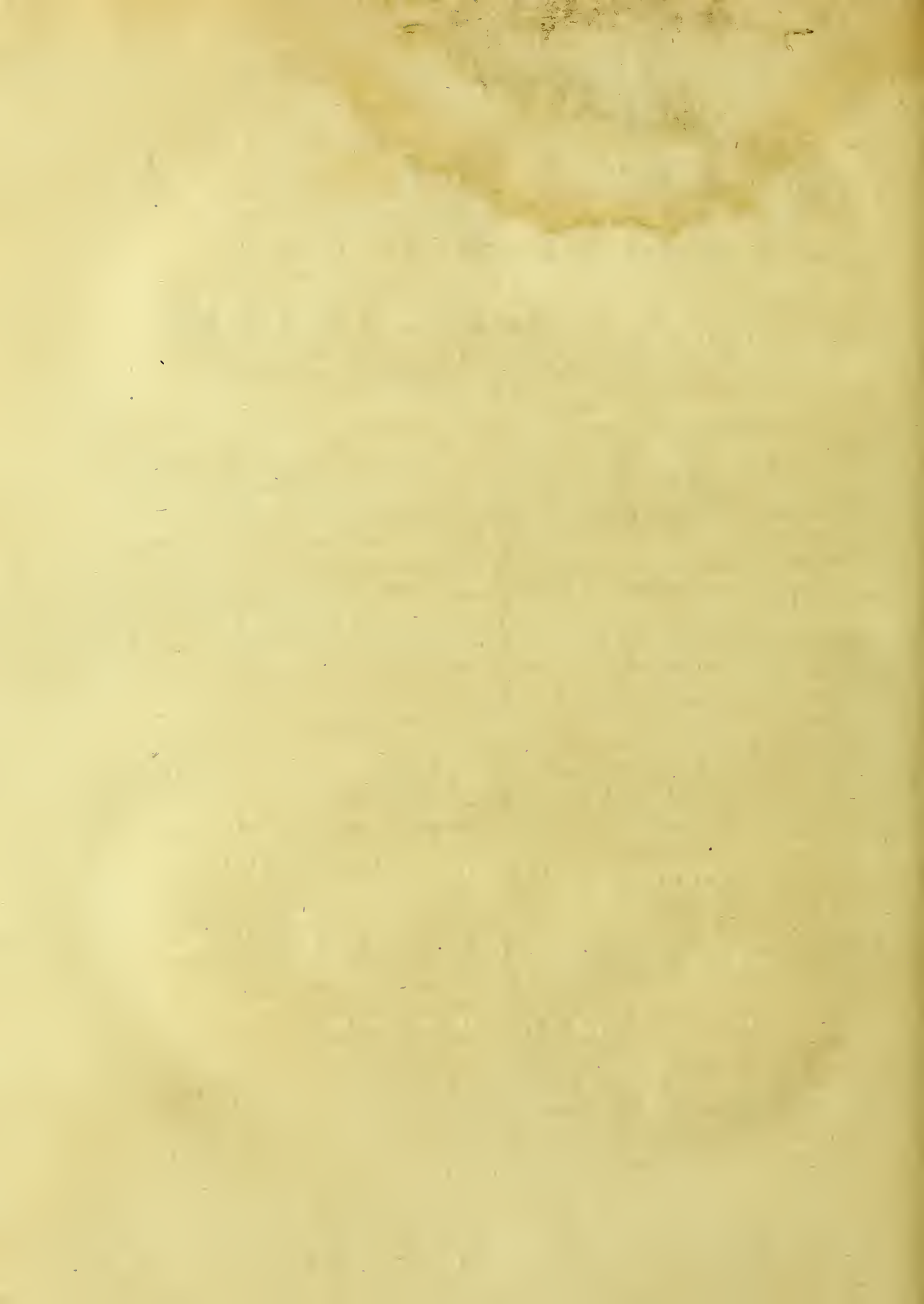
ET

CAROLO LINNÆO EDITA.

EA PORRO, QUÆ IN VULGARI USU,

LINGUA VERNACULA,

ACCIPIUNTUR.



T A B U L A P L A N T A R U M, &c.

A Γ

AΒΛΗΧΡΗΣ. Vide Ηλιοτροπιον.
 Αβροκαρπον. Vid. Αβροτονον.
 Αβρομον. Vid. Οριγανον.
 Αβροτονον.—Diosc. et Theophrasti.
 1. Θηλυ. Abrotanum fœmina foliis teretibus. C.B.P. 136. Santolina Chamæcypariffius. *Anglicè*. Lavender-Cotton.
 Alii putant esse Abrotanum latifolium arborefcens. C.B.P. 136. Artemisia arborefcens. *Ang.* Tree Wormwood.
 Alii autem esse Abrotanum fœmineum, flore majore, foliis villosis et incanis. C.B.P. 137. Santolina rosmarinifolia. *Ang.* Rosemary-leaved Lavender-Cotton.
 2. Αρρεν. Abrotanum mas angustifolium majus. C.B.P. 136. Artemisia Abrotanum. *Ang.* Southern-Wood.
 Αγαλλοχον. Diosc.
 Agallochum officinarum. C.B.P. 393.—An Excæcaria Agallocha? *Ang.* Aloes Wood.

A Γ

Αγαρικον. Diosc.
 Agaricus, seu fungus laricis. C.B.P. 375.
 Αγασυλλις. Diosc. et Galeni.
 Arbor, quæ Gummi Ammoniacum producit, adhuc incerta.
 Αγερατον. Diosc.
 Ageratum foliis ferratis. C.B.P. 221. Achillæa Ageratum. *Ang.* Sweet Milfoil, *frve*, Maudlin. Sed quære?
 Αγλαοφωτις. Æliani. Vid. Παιονια Θηλεια.
 Αγνος. Diosc. et Theoph.
 Vitex foliis angustioribus Cannabis modo dispositis. C.B.P. 475.
 Vitex agnus Castus. *Ang.* Chaste-Tree^a.
 Αγρια. Theoph. Vid. Πρινος αγρια.
 Αγριελαια, et κοτινος, et Αιθιοπικη ελαια. Diosc. Αγριελαια.—Hippoc. Olea sylvestris folio duro subtus incano. C.B.P. 472. Olea Europæa. *Ang.* Common Olive^b.
 Αγριοκαρδαμον. Diosc. Vid. Ιβερις.
 Αγριππος. Vid. Αγριελαια.

Αγρωσις.

^a Reperta à Whelero in Imbro, et à Tournefortio in Samo.

^b Hanc agrestem reperit Whelerus in Isthmo Corinthi.

Αγρωσις. Diosc.

Gramen caninum arvense. C.B.P.

1. Triticum repens. *Ang.* Common Wheat-Grafs, Dog's-Grafs, *sive*, Couch Grafs.

Αγρωσις εν Παρνασσῳ. Diosc.

Gramen Parnassi albo simplici flore.

C.B.P. 309. Parnassia palustris. *Ang.* Grafs of Parnassus.

Αγρωσις ποταμιος. Anonym.

Gramen aquaticum fluitans multiplici spicâ. C.B.P. 3.

Festuca fluitans. *Ang.* Flote-Fescue.

N.B. Vox Αγρωσις in Dioscoride interdum eandem habet significationem atque Αμπελος λευκη.

Αγχινος. Theoph. Vid. Φοινίξ.

Αγχινωψ. Vid. Φοινίξ herba.

Αγχουσα. Dioscor.

1. Ονοκλαια. Anchusa lutea major.

C.B.P. 255. Onofma echioides.

Ang. Echium-like, *sive*, hairy Onofma. Sed q?

2. Αλκιβιαδιον, vel, ονοχειλες. Anchusa

puniceis floribus. C.B.P. 255. Anchusa tinctoria. *Ang.* Dyers Bugloss.

3. Eadem ac secunda.

Αδιαντον. Diosc. et Theoph.

1. Μελαν.—Adiantum foliis Coriandri.

C.B.P. 355. Adiantum Capillus Veneris.

Ang. True Maiden-hair.—Forfan sit Adiantum foliis

longioribus pulverulentis, pediculo nigro.

C.B.P. 355. Asplenium Adiantum nigrum.

Ang. Black Maiden-hair. Sed q?

2. Λευκον.—Ruta muraria. C.B.P.

356. Asplenium Ruta muraria.

Ang. White Maiden-hair. Sed q?

N.B. Τριχομανες interdum vocatur

αδιαντον.

Αδραχνη. Vid. Ανδραχνη.

Αδωνιης. Helych. Forfan Anemones

species. Salm. de Homonym: Hyles Iatricæ.

Αειζων. Diosc. et Theoph.

1. Μεγα.—Forfan sit Sedum majus

arborescens floribus candidis.

C.B.P. 282. Sempervivum arbo-

reum. *Ang.* Tree Sedum. Aut for-

fan Sedum majus vulgare. C.B.P.

283. Sempervivum tectorum. *Ang.*

Houfe Leek?

2. Μικρον.—Sedum minus luteum

ramulis reflexis. C.B.P. 282. Se-

dum reflexum. *Ang.* Yellow Stone

Crop?

3. Ετερον. Sempervivum minus ver-

miculatum acre. C.B.P. 283. Se-

dum acre. *Ang.* Wall Stone Crop.

Αθραγενη. Theoph. Vid. κληματιτις.

Αιγειρος. Theoph.

Populus nigra. C.B.P. 429. Popu-

lus nigra. *Ang.* Black Poplar.

Αιγίλωψ. (herba) Diosc. et Theoph.

Festuca utriculis lanugine flavesc-

centibus. C.B.P. 10. Avena fatua.

Ang. Wild Oat, *sive*, bearded Oat-

Grafs.

Αιγίλωψ. (arbor) Vid. Δρυς.

Αιγολεθρος. Orobanche radice dentata

major. C.B.P. 88. Lathræa squa-

maria: *Ang.* Tooth Wort. Sed q?

Αιγυλις.

- Αιγυλις. Vid. Αγνος.
 Αιγωνυχον. Diosc. Vid. Λιθοσπερμον.
 Αιθιοπις. Diosc.
 Æthiopsis foliis finuosis. C.B.P. 241.
 • Salvia Æthiopsis. *Ang.* Æthiop Sage.
 Αιρα. Diosc. et Theoph.
 Gramen loliaceum spicâ longiore. C.B.P. 9. Lolium temulentum. *Ang.* Annual Darnel.
 Ακακαλις. Diosc.
 Erica erecta baccis candidis. C.B.P. 486. Empetrum album. *Ang.* White berry-bearing Heath. Sed q?
 Ακακια. Diosc.
 1. Αιγυπτια.—Acacia foliis Scorpioidis leguminosæ. C.B.P. 392. Mimosa Nilotica. *Anglicè.* Nilotic Egyptian Acacia, *sive,* Gum Arabic Tree.
 2. Ποντικη.—Acacia trifolia. C.B.P. 392. Spartium spinosum. *Ang.* Thorny South European Broom.
 Ακαλυφη. Diosc. vel Ακαληφη.
 1. Urtica urens Pilulas ferens. C.B.P. 232. Urtica pilulifera. *Ang.* Roman Nettle.
 2. Urtica urens maxima. C.B.P. 232. Urtica dioica. *Ang.* Greatest stinging Nettle.
 Ακανθα. Diosc.
 1. Λευκη. Carduus Sphærocephalus latifolius. C.B.P. 381. Echinops Sphærocephalus. *Ang.* Globe Thistle.
 2. Αραβικη. Carduus tomentosus capitulo majore. C.B.P. 382. Car-

- duus eriophorus. *Ang.* Woolly-headed Thistle. Sed q?
 3. Αγρια. Acanthus aculeatus. C.B.P. 383. Acanthus spinosus. *Ang.* Prickly Bear's-breech.
 Ακανθα, et Ακανθα Αιγυπτια. Hippoc.
 Ακανθος. Theoph.
 Acacia foliis Scorpioidis leguminosæ. C.B.P. 392. Mimosa Nilotica. *Ang.* Nilotic Egyptian Acacia, *sive,* Gum Arabic Tree. Uti Salmasius putat, Oenoplia spinosa. C.B.P. 477. Rhamnus spina Christi.
 Ακανθα, sive, Ερπακανθα. Diosc.
 Acanthus fativus, vel mollis Virgilia. C.B.P. 382. Acanthus mollis. *Ang.* Smooth-leaved Bear's-breech. Alii putant plantam ad quam respicit Dioscorides esse Acanthum Dioscoridis, vel fativum Rauwolff. Itin. 285. Acanthus Dioscoridis. *Ang.* Bears-breech of Dioscorides. Forfan hæc sit Ακανθος υγρος Theocriti.
 Ακανθα διψας. Theoph. incert.
 Ακανθιον. Diosc.
 Spina alba tomentosa latifolia sylvestris. C.B.P. 382. Onopordium Acanthium. *Ang.* Cotton, *sive,* Woolly Thistle.
 Ακανος. Theoph.
 Carduus latifolius echinos obsoletæ purpuræ ferens. C.B.P. 380. Carduus Syriacus. *Ang.* Syrian Thistle. Ut alii volunt, Chamæleon albus Matthioli, vel Carlina acaulos magno flore. C.B.P. 380. Carlina acaulis.

lis. *Ang.* White Chamæleon Thistle.
Ακαρνα. Theoph.

Acarna major caule non folioso.
 C.B.P. 379. *Carduus Casabonæ.*
 Ut multi putant, herba quæ *Anglicè*
 dicitur, The Fish Thistle of The-
 ophrastus. Forsitan sit *Acarna*
major caule folioso. C.B.P. 379.
Cnicus Acarna. Clusius. *Ang.*
 Chamæleon Thistle of Salamanca.

Ακινος. Diosc.

Clinopodium arvense Ocymi facie.
 C.B.P. 225. *Thymus Acinos.*
Ang. Wild Basil.

Ακνησις. Vid. *Σκιλλα.*

Ακονιτον. Diosc. et Theoph.

1. *Παρδαλιαγχες.* *Aconitum pardali-*
anches. C.B.P. 184. *Ranunculus*
thora; vel fortasse, *Aconitum vio-*
laceum. C.B.P. 183. *Aconitum*
Cammarum. *Ang.* Great violet-
 coloured Stirian Wolf's-bane.—
 Annon sit *Doronicum radice Scor-*
pii. C.B.P. 184. *Doronicum par-*
dalianches? *Ang.* Common Leo-
 pard's-bane. Forsan sit *Doronicum*
radice dulci. C.B.P. 184. *Arnica*
Scorpicides.

2. *Λυκοκτονον.* *Aconitum lycocto-*
num luteum. C.B.P. 183. *Aconi-*
tum Lycoctonum. *Ang.* Yellow
 Wolf's-bane.

Ακονος. Vid. *Ακινος.*

Ακοντιας. incert.

Ακοπος. Vid. *Αναγυρις.*

Ακορνα.

Nonnulli putant eandem esse atque

Ακαρνα. Alii autem esse *Cnicum*
sylvestrem spinosiore. C.B.P. 378.
Carlina vulgaris. *Ang.* Wild Car-
 line. Vid. C.B.P. 379. et Notas
 in Theophrastum p. 616.—

Ακορος. Diosc. *Ακορος.* Theoph.

Acorus verus, five Calamus aroma-
ticus officinarum. C.B.P. 34. *Aco-*
rus Calamus. *Ang.* Sweet Rush,
five, *Calamus aromaticus.*

N.B. Matthiolus putat *Ακορον* Diof-
 cor. esse *Acorum adulterinum.*
 C.B.P. 34. *Iris pseudacorus.* *Ang.*
 Yellow Iris. Quæ sit *Ακορος* Theoph.
 dubium.

Ακτη. Diosc. et Theoph.

1. *Ακτη.* Theoph. *Ακτη δενδρωδης.*
 Diosc. *Sambucus fructu in um-*
bellâ nigro. C.B.P. 456. *Sambu-*
cus nigra. *Ang.* Common Elder.

2. *Χαρμαιακτη.* Diosc.

Sambucus humilis, five Ebulus.
 C.B.P. 456. *Sambucus Ebulus.*
Ang. Dwarf Elder.

Αλθαια. Diosc. et Theoph.

1. *Althæa Dioscoridis, et Plinii.*
 C.B.P. 315. *Althæa officinalis.*
Ang. Marsh-Mallow.

Bodæus a Stapel putat hanc esse
Αλθαιαν Theoph.

2. *Althæa Theophrasti flore luteo.*
 C.B.P. 316. *Sida Abutilon.* *Ang.*
 Indian Mallow.

Αλιμος. Diosc. et forsan Theoph.

Halimus latifolius, five fruticosus.
 C.B.P. 120. *Atriplex halimus.*
Ang. Sea Purslane-Tree^a.

^a Reperta in Cretâ à Tournefortio.

Αλιξ. Diosc. Vid. Πυρος.

Αλισμα. Diosc.

Sanicula Alpina lutea. C.B.P. 242.

Primula Auricula. *Ang.* Bear's Ear.

Secundum alios, est Plantago aquatica stellata. C.B.P. 190. Alisma Damasonium. *Ang.* Star-headed Water-Plantain.

Αλκεα. Diosc.

Alcea vulgaris major. C.B.P. 316.

Malva Alcea. *Ang.* Common Vervain Mallow. N.B. Αλισμα interdum ita vocatur.

Αλκιβιαδιον. Vid. Εχθιον.

Αλκυονιον. Diosc.

1. Πυκνον. Alcyonium durum. C.B.P. 368. haud inter Species Plantar. Linnæi invenire queo.

2. Κουφον και πολυκενον.

Favago Australis. C.B.P. 368. haud inter Spec. Plant. Linn. inv.

3. Μιλησιον. Alcyonium vermiculare. C.B.P. 368. Inter Spec. Linn. haud invenio.

4. Εριεις οισυπεριεις ομοιον. Diosc. Dubium restat utrum sit Alcyonium molle. C.B.P. 368. An Alcyonium stuppeosum. C.B.P. 368. Cæsalpinus censet esse Bursam Marinam. C.B.P. 368. Sed horum neutrum in Linnæo invenio.

5. Ανοσμον και τραχυ.

Parùm constat utrum referri debeat ad Alcyonium formâ fructus alicujus ficus. C.B.P. 368. An Alcyonium ingens, sive rosam ma-

rinam. C.B.P. 368. Sed hæ omnes sunt incertæ.

Αλοη. Diosc.

Aloe vulgaris. C.B.P. 286. Aloe perfoliata. *Ang.* Stem-embracing leaved Tree Aloe, *frve*, Sword-shaped Aloe.

Αλσινη. Diosc.

Alfina media. C.B.P. 250. Alfina media. *Ang.* Common Chick-weed.

Αλυπον. Diosc.

Alypum Monspeliensium, seu Thymelæa foliis acutis capitulo Succifæ. C.B.P. 463. Globularia Alypum. *Ang.* Shrubby blue Daisy. Sed q?

Αλυsson. Galeni.

Alysson verticillatum foliis profunde incis. C.B.P. 232. Marrubium Alysson. *Ang.* Plaited-leaved white Horehound.

Αλυsson. Diosc.

Leucoium Alyffoides clypeatum majus. C.B.P. 201. Alyffum clypeatum. *Ang.* Target-podded Madwort.

Αλωπεκουρος. Theoph.

Gramen Alopecuroides spicâ rotundiore. C.B.P. 4. Lagurus ovatus. *Ang.* Greater bastard Fox-tail Grass.

Αμαμηλις. Athenæi.

Alni effigie lanato folio minor. C.B.P. 452. Mespilus Amelanchier. *Ang.* Helvetian Alpine Medlar.

Αμαρακος. Diosc. Vid. Παρβενιον.

Αμαρακος. Theoph.

Asphodelus luteus, et flore, et radice.

C.B.P. 28. Asphodelus luteus.

Ang. Yellow Asphodel.

Quidam putant esse Majoranam

vulgarem. C.B.P. 224. Origanum

Majorana. Ang. Sweet Marjoram.

N.B. Σαμψυχος interdum ita vocatur.

Αμαραντον. Vid. Ελιχρυσον.

Αμβροσια. Diosc.

Ambrosia maritima. C.B.P. 138.

Ambrosia maritima. Ang. Sea Ambrosia, *sive*, Oak of Cappadocia.

Αμμι. Diosc.

Ammi parvum foliis fœniculi. C.B.P.

159. Sison Ammi. Species herbæ quæ *Anglicè* dicitur, The bastard Stone Parsley.

Alii putant esse Cuminum femine rotundiore et minore. C.B.P. 146.

Pimpinella Anifum. Ang. Anise.

Vid. C.B.P. pag. 146. et 159. et Notas in Theoph. p. 753.

Αμπελοπρασον. Diosc. Vid. Πρασόν.

Αμπελοκαρπος. Diosc. Vid. Απαρινη.

Αμπελος. Diosc.

1. Οινοφορος, Vitis vinifera. C.B.P.

299. Vitis vinifera. Ang. Grape Vine.

2. Αγρια. Vitis sylvestris labrusca.

C.B.P. 299. Vitis labrusca. Ang.

Wild Vine, *sive*, Claret Grape.

Αμπελος λευκη. Diosc. αγρια. Theoph.

Bryonia aspera, sive alba, baccis rubris.

C.B.P. 297. Bryonia alba.

Ang. White Bryony.

Αμπελος μελας. Diosc.

Bryonia alba baccis nigris. C.B.P.

297. Bryonia alba. A Botanicis dicitur *Anglicè*, A variety of White Bryony.

Αμπελος παρα Ιδης. Theoph.

Vitis Idæa foliis oblongis crenatis

fructu nigricante. C.B.P. 470. Vac-

cinium Myrtillus. Ang. Bilberry.

Sed q? Vid. Notas in Theoph. p. 258.

Αμυγδαλη, vel Αμυγδαλεα. Diosc. et Theoph.

Amygdalus fativa. C.B.P. 441.

Amygdalus communis. Ang. Common Almond Tree.

Αμωμις. Diosc.

Rosa Hierichuntea vulgò dicta.

C.B.P. 484. Anastatica Hierichuntea. Ang. Rose of Jericho.

Αμωμον. Diosc.

Sison, quod Amomum officinis nos-

tris. C.B.P. 154. Sison Amomum.

Ang. Bastard Stone-Parsley.

Αναγαλλις. Diosc.

1. Θηλεια. — Anagallis coeruleo-flore.

C.B.P. 252. Anagallis Monelli.

Ang. Blue Pimpernel.

2. Αρῶνη. Anagallis phœniceo flore.

C.B.P. 252. Anagallis arvensis.

Ang. Blue Field-Pimpernel.

Αναγυρις, vel, Αναγυρος. Diosc.

Anagyris fœtida. C.B.P. 391. Ana-

gyris fœtida. Ang. Stinking Bean

Trefoil.

Αναδενδρομαλαχη. Galen. Vid. Μαλαχη κηπευτη.

Αναρρινον. Vid. Αντιρρινον.

Ανδραφαξις. Vid. Ατραφαξις.

Ανδραχνη. Theoph.

Arbutus folio non ferrato. C.B.P. 460. Arbutus Andrachne. *Ang.* Eastern Strawberry Tree^a.

Ανδραχνη. Diosc.

Portulaca latifolia seu fativa. C.B.P. 288. Portulaca oleracea. *Ang.* Purslane.

Ανδραχνη αγρια. Diosc. Vid. Αειζων ετερον. Sed q?

Ανδρσοαιμον. Diosc.

Androsæmum maximum frutescens. C.B.P. 280. Hypericum Androsæmum. *Ang.* Tutstan St. John's Wort.

Ανδρσακες. Diosc.

Androface petræ innascens, vel major. C.B.P. 367. Forfan, Agaricus Androfaceus. *Ang.* Black-stalked Agaric. Sed q?

Forfan sit Cuscuta major. C.B.P. 219. Cuscuta Europæa. *Ang.* Dodder.

Ανδραλα. Theoph.

Sonchus asper laciniatus, et non laciniatus. C.B.P. 124. Sonchus oleraceus asper γ. *Ang.* Common Sow-Thistle.

Fortasse sit Andryala lanata. Linnæi Sp. Pl. 1137. *Ang.* Downy Sow-Thistle.

Ανεμωνη. Diosc.

1. Αγρια. Anemone sylvestris alba major. C.B.P. 176. Anemone sylvestris. *Ang.* White Wood Anemone.

2. Ημερος. Anemone Geranii Robertiani folio cærulea. C.B.P. 174.

Anemone Appennina. *Ang.* Blue Appennine Anemone^b.

Ανεμωνη λειμωνια. Theoph.

Anemone nemorosa folio majore. C.B.P. 176. Anemone nemorosa. *Ang.* Wood Anemone.

Secundum alios est Tulipa præcox rubra. C.B.P. 57. Tulipa Gesneriana^b. *Ang.* A variety of the Tulip kind.

Ανηθον. Diosc. et Theoph.

Anethum hortense. C.B.P. 147. Anethum graveolens. *Ang.* Dill.

Ανησον. Vid. Ανισον.

Ανθεμιον. Vid. Μελανθιον.

Ανθεμις. Diosc. Ανθεμον. Theoph.

Chamæmelum vulgare. C.B.P. 135. Matricaria Chamomilla. *Ang.* Chamæmel.

Ανθερικος. Theoph. Vid. Ασφοδελος.

Ανθυλλις. Diosc.

1. Anthyllis maritima lentifolia. C.B.P. 282.

2. Chamæpitys lutea vulgaris; five folio trifido. C.B.P. 249. Teucrium Chamæpitys. *Ang.* Tree Germander, *five*, Ground-Pine.

Ανισον. Diosc.

Anifum herbariis. C.B.P. 159. Pimpinella Anifum. *Ang.* Anise.

Αντιθεσιον. Vid. Ξανθιον.

Αντιμηλον. Vid. Μανδραγορη.

Αντιρινον Αντιριζον. Theoph.

Antirrhinum arvense minus. C.B.P. 212. Antirrhinum minus. *Ang.* Lesser Corn Toad-flax. Sed q?

Ανωις.

^a Hanc Tournefortius repperit in Monte Idæo.

^b A Whelero reperta in Hymetto.

- Ανωβις. Diosc. et Theoph.
 Anonis spinosa flore purpureo.
 C.B.P. 389. Ononis spinosa. *Ang.*
 Common Rest-harrow.
 Nonnulli censent Anonin legitimam
 antiquorum esse Ononin antiquo-
 rum. Tournefort. Coroll. 28. *Ver-*
naculæ dicunt, The Rest-harrow
 of the ancients.
- Απαρινη. Diosc. et Theoph.
 Aparine vulgaris. C.B.P. 334. Ga-
 lium Aparine. *Ang.* Ladies Bed-
 straw, *sive*, Goose Grass.
 N.B. Ξανθιον ita vocatur.
- Απαλη. Theoph.
 Chondrilla cærulea altera. C.B.P.
 130. Lactuca perennis.
- Απιος. Diosc. et Theoph. (herba.)
 Tithymalus tuberosa pyriformi ra-
 dice. C.B.P. 292. Euphorbia Apios.
Ang. Tuberous-rooted Spurge.
- Απιος. Diosc. et Theoph. (arbor.)
 Pyrus fativa. C.B.P. 439. Pyrus
 communis. *Ang.* Common Pear-
 tree.
- Αποκυνον. Diosc.
 Apocynum folio subrotundo. C.B.P.
 302. Cynanchum erectum. *Ang.*
 Erect Syrian Cynanchum, *sive*,
 Dog's-bane. Sed q?
- Αραβις. Vid. Δραβη.
- Αρακος. Theoph. Vid. οχρος. Vid. Not.
 in Theoph. p. 919.
- Αραχος. Theoph.
 Vicia femine rotundo nigro. C.B.P.
 345. Vicia fativa nigra. *Ang.* Com-
 mon black Vetch.

- Αρακιδνα. Theoph.
 Viciæ similis supra infraque terram
 fructum edens. C.B.P. 345. La-
 thyrus amphicarpos. *Ang.* All-
 fruit Chickling Vetch.
 Alii putant esse Manihot Indorum,
 sive Yuccam foliis Cannabinis.
 C.B.P. 90. Iatropa Manihot. *Ang.*
 Cassada Plant.
- Αργεμωνη. Diosc.
 Argemone capitulo longiore. C.B.P.
 172. Papaver Argemone. *Ang.*
 Bastard Wild-poppy.
 Alii putant esse Tanacetum Africa-
 num seu florem Africanum majo-
 rem. C.B.P. 133. Tagetes patula.
Ang. French Marigold.
- Αρια. Theoph.
 Alni effigie lanato folio minor.
 C.B.P. 452. Cratægus Aria. *Ang.*
 White Beam-tree.
- Αρις. Diosc. Vid. Εχιον.
- Αρισαρρον Diosc.
 Arisarum latifolium majus. C.B.P.
 196. Arum Arisarum. *Ang.* Fri-
 ar's Cowl, *sive*, Broad heart-leaved
 Italian Arum^a.
 Forsan sit Arisarum angustifolium.
 C.B.P. 196. Arum tenuifolium.
Ang. Grass-leaved Arum.
- Αρισολογια. Diosc. et Theoph. Αρισολο-
 χιον. Hippoc.
 1. Στρογγυλη. Aristolochia rotunda
 flore ex purpura nigro. C.B.P. 307.
 Aristolochia rotunda. *Ang.* Round-
 leaved Birthwort, *sive*, round-rooted
 Birthwort. N.B. Hæc est Theoph.

.2. Μακρά.

^a Repertum à Whelero in Monte Hymetto.

2. Μακρα. Aristolochia longa vera. C.B.P. 307. Aristolochia longa. *Ang.* Long-rooted Spanish Birthwort.
3. Κληματιτις. Aristolochia clematidis recta. C.B.P. 307. Aristolochia clematidis. *Ang.* Upright Austrian Birthwort, *fruct.* Creeping Birthwort^a.
- Αρκειον. Diosc.
Lappa major. C.B.P. 198. Arctium Lappa. *Ang.* Greater Burdock.
- Αρκτιον. Diosc.
Lappa major montana capitulis tomentosis. C.B.P. 198. Arctium lappa β. *Ang.* A Variety of the greater Burdock.
- Αρκευθος. Diosc. et Theoph.
1. Μεγαλη. Juniperus vulgaris arbor. C.B.P. 488. Juniperus communis β. *Ang.* Common Juniper.
2. Μικρα. Juniperus vulgaris fruticosa. C.B.P. 488. Juniperus communis. *Ang.* A Variety of the common Juniper.
- Αρκτοσαφυλος. Galen. Tournefortius credit Αρκτοσαφυλον Galeni esse Vaccinium Arctostaphylon. *Ang.* Madeira Whortle-berry. Vid. Ιδαια ριζα.
- Αρκτουρος. Diosc. Vid. Αρκτιον.
- Αρμαλα. Vid. Πηγανον αγριον.
- Αρμηνιακη μηλεα. Diosc.
Mala armeniaca majora. C.B.P. 442. Prunus Armeniaca. *Ang.* Apricot-tree.
- Αρονογλωσσον. Diosc. et Theoph.
1. Μικρον. Plantago angustifolia major. C.B.P. 189. Plantago lanceolata. *Ang.* Lancet-leaved Plantain.
2. Μειζον. Plantago latifolia sinuata. C.B.P. 189. Plantago major.
- Αρον. Diosc.
Arum venis albis. C.B.P. 195. Arum maculatum. *Ang.* Wake Robin.
- Αρον. Theoph.
Arum maximum Ægyptium, quod vulgo Colocasia. C.B.P. 195. Arum Colocasia.—*Ang.* Egyptian Arum^b.
- Αρτεμισια. Diosc. et Hippoc.
Artemisia vulgaris major. C.B.P. 137. Artemisia vulgaris. *Ang.* Mugwort.
- Αρτεμισια λεπτοφυλλα. Diosc.
Artemisia montana. C.B.P. 137. haud invenio in Linn. Sp. Pl.
- Αρχεζωσις. Diosc. Vid. Αμπελος λευκη.
- Αρωνια. Vid. Μεσπιλος.
- Ασαρον. Diosc.
Asarum. C.B.P. 197. Asarum Europæum. *Vernaculæ* dicunt, Asara bacca.
- Ασκληπιας. Veter. Δαφνη ita vocatur.
- Ασκληπιας. Diosc.
Asclepias albo flore: et Gerard. C.B.P. 303. Asclepias Vincetoxicum. *Ang.* Swallow-wort with white Flowers. Sed q? Apocyno herbam esse cognatam putat. Casp. Bauhin.
- Ασκληπειον. Theoph.
Panax Asclepium femine folioso. C.B.P.

^a Reperta à Whelero in Hymetto, et Isthmo Corinthiaco.

^b Repertum in Cretâ à Tournefortio.

C.B.P. 158. Thapsia Asclepium.
Ang. Esculapius's All-heal.

Ασκυρον. Diosc.

Hypericum vulgare. C.B.P. 279.

Hypericum quadrangulum. *Ang.*

Square-stalked St. John's Wort,
sive, St. Peter's Wort.—Secundum

alios est Ascyrum magno flore.

C.B.P. 280. Hypericum Ascy-

rum. *Ang.* Great-flowering St.
John's Wort^a.

Ασπαλαθος. Diosc.

1. Πορφυριζων. Aspalathus cortice
cinereo, ligno purpureo. C.B.P.

392. *Ang.* The Sweet Aspalathus
of Dioscorides.

2. Λευκον. Aspalathus albicans to-
rulo citreo. C.B.P. 392.—Sed ho-

rum neutrum inter Spec. Plantar.
Linn. invenio.

Ασπαλαξ. Theoph. incert.

Ασπαραγος. Diosc. et Galen.

1. Asparagus fativa. C.B.P. 489. Af-
paragus officinalis atilis γ. *Ang.*
Common Asparagus. Sed q.?

2. Πετραιος. Asparagus foliis acutis.
C.B.P. 490. Asparagus acutifolius.
Ang. Acute-leaved Portugal Aspa-
ragus.

3. Ελειος. Asparagus maritimus, cras-
siflore folio. C.B.P. 490. Asparagus
officinalis maritimus α. *Ang.* A
Variety of the Common Aspara-
gus.

Ασπαραγος. Theoph.

Idem est ac πετραιος. Aliis videtur
esse Asparagus aculeatus alter, tri-
bus aut quatuor spinis ad eundem
exortum. C.B.P. 490. Asparagus
aphyllus. *Ang.* Prickly Asparagus.
Vid. Not. in Theoph. p. 604.
Aliis autem, Asparagus aculeatus
spinis horridis. C.B.P. 90. Aspa-
ragus albus. *Ang.* White Aspara-
gus.

Ασπληνον. Diosc.

Ceterach officinarum. C.B.P. 354.

Asplenium Ceterach. *Ang.* Spleen-
wort.

Ασερισκος. Theoph.

Idem ac Ασηρ Αττικος.

Ασηρ Αττικος. Diosc.

Aster Atticus cæruleus vulgaris.

C.B.P. 267. Aster Amellus. *Ang.*

Italian Star-wort^b.

Aliis videtur esse Aster luteus folio-
lis ad florem rigidis. C.B.P. 266.

Bupthalmum spinosum.

Alii autem credunt esse Orobum
sylvaticum purpureum vernum.

C.B.P. 351. Orobus vernus. *Ang.*

Spring Vetch. Vid. Not. in The-
oph. 919.

Ασραγαλος. Diosc.

Astragalus Syriacus hirsutus. C.B.P.

351. Astragalus Syriacus. *Ang.*

Milk Vetch, *sive*, Astragalus^c.

Ασφαλτιον. Vid. Τριφυλλον.

Ασφοδελος. Diosc. et Theoph.

Asphodelus albus ramosus mas.
C.B.P.

^a Repertum à Whelero in Montibus, Olympo et Hymetto.

^b Repertus à Whelero in Hymetto Monte.

^c Repertus à Whelero in Monte Olympo, et propè Megaram.

- C.B.P. 28. *Aphodelus ramofus*.
Ang. White King's Spear^a. Sed q?
 Ατραγενη. Theoph.
- Clematitis fylvestris latifolia*. C.B.P.
 300. *Clematis Vitalba*. *Ang.* Vir-
 gin's Bower, *frve*, Traveller's Joy.
- Ατρακτυλις. Diosc. et Theoph.
- Cnicus fylvestris spinosior*. C.B.P.
 378. *Carlina vulgaris*. *Ang.* Wild
 Carline?
- Aliis videtur esse *Cnicus fylvestris*
hirsutior, five *Carduus benedictus*.
- C.B.P. 378. *Centaurea benedicta*.
Ang. Centaury. Sed q?
- Bodæus a Stapel putat esse *Atracty-*
lida luteam. C.B.P. 379. *Cartha-*
mus lanatus. *Ang.* Woolly *Cartha-*
mus. Vid. Not. in Theoph. p. 619.
- Ατραφαξις. Diosc. et Theoph.
1. *Αγριον*. Diosc. *Atriplex fylvestris*
folio sinuato candicante. C.B.P.
 119. *Chenopodium album*. *Ang.*
 Common Orach.
2. *Κηπευτον*. Diosc. *Atriplex hortens-*
is alba, feu pallide virens. C.B.P.
 119. *Atriplex hortensis*. *Ang.* Gar-
 den Orach.
- Αφακη. Diosc. et Galen.
- Vix constat utrum fit *Vicia fativa*
vulgaris femine nigro. C.B.P. 344.
Vicia fativa. *Ang.* Common Vetch.
 An *Vicia lutea foliis Convolvuli*
minoris. C.B.P. 345. *Lathyrus*
Aphaca. *Ang.* Yellow Vetch.
- Αφακη. Théoph.
- Dens Leonis latiore folio. C.B.P.

126. *Leontodon Taraxacum*. *Ang.*
 Dandelion.
- Αφαρη. Theoph.
- Phylica elatior*. C.B.P. 476. *Rham-*
nus Alaternus. *Ang.* Blotched Ala-
 ternus.
- Αφια. Theoph.
- Caltha palustris flore simplici*.
 C.B.P. 276. *Caltha palustris*. *Ang.*
 Marsh-Marygold. Vid. Not. in
 Theoph. p. 822.
- Αχιλλειον. Diosc.
- Tanacetum minus album flore*
Camphoræ. C.B.P. 132. *Achillea*
nobilis. *Ang.* Noble Milfoil.
- Αχρας. Theoph.
- Pyrus fylvestris*. C.B.P. 439. *Pyrus*
communis. *Ang.* Common Pear-
 tree.
- Αψινθιον. Diosc. et Theoph.
1. *Absinthium Ponticum*, feu Ro-
 manum officinarum. C.B.P. 138.
Artemisia Absinthium. *Ang.* Com-
 mon Wormwood.
2. *Θαλασσιον*. *Absinthium Seriphium*
Germanicum. C.B.P. 139. *Arte-*
misia maritima. *Ang.* Sea Worm-
 wood.
3. *Σαντονιον*. *Absinthium Santonicum*
Gallicum. C.B.P. 139. *Ang.* French
 Wormwood. Haud invenio in
 Linnæo.

B

ΒΑΘΥΗΙΚΡΟΝ. Diosc. Vid. Αψινθιον.

Q

Βακ-

^a Repertus à Whelero in Hymetto.

Βακχαρις. Diosc.

Horminum Sclarea dictum. C.B.P. 238. Slavia Sclarea. *Ang.* Clary?
Ut alii putant, est Conyza major altera. C.B.P. 265. Baccharis Dioscoridis. Aliis autem placet esse Conyzam majorem vulgarem. C.B.P. 265. Conyza squarrosa. *Ang.* Great common Fleabane. Aliqui credunt esse Asterem Atticum foliis circa florem mollibus. C.B.P. 266. Carpesium cernuum. *Ang.* Drooping Carpesium.

Βαλανος μυρεψικη. Diosc.

Glans unguentaria. C.B.P. 402.
Guilandina Moringa. *Ang.* Ben-nut-tree.

Βαλλωτη. Diosc.

Marrubium nigrum foetidum. C.B.P. 230. Ballota nigra. *Ang.* Stinking Hore-hound.

Βαλσαμον. Diosc. et Theoph.

Balsamum Syriacum Rutæ folio. C.B.P. 400.—Haud in Linnæo invenio.

Βαραθρον. Vid. Βραθυς.

Βατος. Diosc. et Theoph.

1. Ορθοφυης και υψος. Rubus vulgaris, five Rubus fructu nigro. C.B.P. 479. Rubus fruticosus. *Ang.* Bramble.
2. Χαμαιβατος. Rubus repens fructu caesio. C.B.P. 479. Rubus caesius. *Ang.* Dewberry.
3. Κυνοςβατος. Theoph. Βατος Ιδαια. Diosc. Rubus Idæus spinosus. C.B.P. 479. Rubus Idæus. *Ang.* Red Raspberry.

Nonnulli putant κυνοςβατον Theoph. eandem esse ac Dioscoridis. Not. in Theoph. 272.

Βατραχιον. Diosc.

1. Φυλλα ομοια κοριω εχον. incert.
2. Σαρδοον. Ranunculus palustris apii folio lævis. C.B.P. 180. Ranunculus sceleratus. *Ang.* Round-leaved Water Crow-foot.
3. Incert.
4. Incert.

Βεττονικη. Diosc.

Betonica purpurea. C.B.P. 235.
Betonica officinalis. *Ang.* Common Betony of the Shops.

Βησασα. Vid. Πηγανον αγριον.

Βηχιον. Diosc.

Tuffilago vulgaris. C.B.P. 197.
Tuffilago farfara. *Ang.* Colts-foot,

Βικιον. Galen. Vid. Αφακη.

Βληχρον. Vid. Πτερις.

Βληχων. Vid. Γληχων.

Βλιτον. Diosc. et Theoph.

Blitum rubrum minus. C.B.P. 118.
Amaranthus Blitum. *Ang.* Least Blite.

Βολεινη. Theoph.

Bulbus monophyllus flore albo. Joan. Bauh. Hist. II. 622. Scilla unifolia.

Βολκος Veterum. εδωδιμος Diosc.

Arum maximum Ægyptium, quod vulgo Colocasia. C.B.P. 195. Arum Colocasia. Sed q?

Βολκος εμετικος. Diosc.

Hyacinthus stellaris bifolius Germanicus. C.B.P. 45. Scilla bifolia,

Aut

Aut forsan, Narcissus juncifolius oblongo calice luteus major. C.B.P. 51. Narcissus Jonquilla. *Ang.* Jonquil. Vid. Notas in Theoph. p. 879.

Βολβος εριοφορος. Theoph.

Bulbus eriophorus. C.B.P. 47. haud in Linnæo invenio. *Ang.* Woolly Hyacinth.

Βολβοκωδιον. Theoph.

Narcissus sylvestris pallidus calyce luteo. C.B.P. 52. Narcissus pseudo-Narcissus. *Ang.* Single Daffodill. Aut forsan Narcissus montanus alter flore fimbriato. C.B.P. 53. Narcissus bulbocodium. *Ang.* Hoop-petticoat Narcissus.

Βολβος. Diosc.

Botrys ambrosiodes vulgaris. C.B.P. 138. Chenopodium Botrys. *Ang.* Oak of Jerusalem.

Βουβωνιον. Diosc. Vid. Ασηρ Αττικος.

Βεγλωσσον. Diosc.

Buglossium latifolium, Borago. C.B.P. 256. Borago officinalis^a. *Ang.* Borage.

Βεμελια. Theoph. Vid. Μελια υψηλη.

Βουνιας. Diosc.

Napus sylvestris. C.B.P. 95. Brassica Napus. *Ang.* Wild Navew.

Βενιον. Diosc.

Bulbocastanum majus folio Apii. C.B.P. 162. Bunium bulbocastanum. *Ang.* Earth-nut, *sive*, Pig-nut.

Βουπλευρον. Hippoc.

Bupleuron folio rigido. C.B.P. 278. Bupleurum rigidum. *Ang.* Stiff-leaved Hare's Ear.

Secundum Plinium esse videtur Valeriana campestris inodora major. C.B.P. 165. Valeriana locusta olitoria. *Ang.* Lamb Lettuce. Vid. Plin. Hist. Natur. I. 22.

Βεπρησις. Theoph. incert.

Nonnulli putant esse Bupleurum folio rigido. C.B.P. 278. Bupleurum rigidum. *Ang.* Stiff-leaved Hare's Ear. Vid. C.B.P. 278.

Βουτομος. Theoph. incert.

Sparganium ramosum. C.B.P. 15. Sparganium erectum. *Ang.* Great Burweed.

Βουφθαλμον. Diosc.

Buphthalmum lanuginosum foliis Millefolii. C.B.P. 135. Anacyclus Valentinus. *Ang.* Valentine Anacyclus?

Alii putant esse Helleborum nigrum tenuifolium Buphthalmi flore. C.B.P. 186. Adonis vernalis. *Ang.* Perennial Pheasant's Eye. Vid. Not. in Theoph. p. 834.

Βραβυλα. Theoc.

Pruna magna dulcia atro-cærulea. C.B.P. 443. Prunus domestica Damascena. *Ang.* Damascene Plumb-tree.

Βραβυς. Diosc.

1. Ομοιος κυπαρισσω. Sabina folio cupressi. C.B.P. 487. Juniperus Sabina. *Ang.* Savine^b.

Q 2

2. Ομοιος.

^a Repertum à Whelero in Monte Olympo.

^b Repertus à Whelero in Monte Parnasso, et Isthmo Corinthiaco.

2. Ομοιος μυρικη. Sabina folio Tamarrifici Dioscoridis. C.B.P. 487. Juniperus Sabina β. *Ang.* Striped Savine.

Βρετανικη. Diosc.

Betonica purpurea. C.B.P. 235.

Betonica officinalis. *Ang.* Common, *sive*, Wood Betony. Sed q?

Βουον. Diosc.

1. Επι δένδρων. Muscus arboreus. Ufnea officinarum. C.B.P. 361. Lichen plicatus. *Ang.* Common hairy Liverwort.

2. Θαλασσιον. Muscus maritimus, sive Corallina officinarum. C.B.P. 363. Annon est potius Muscus Marinus Lactucæ folio? C.B.P. 364. Ulva Labyrinthiformis.

Βρυωνια. Vid. Αμπελος λευκη.

Βρωμος. Diosc. II. 116.

Avena vulgaris feu alba. C.B.P. 23.

Avena sativa. *Ang.* Common Oat.

Βρωμος. Diosc. IV. 140.

Festuca Avenacea sterilis elatior. C.B.P. 10. Bromus sterilis. *Ang.*

Barren Brome Grass, *sive*, Wild Oat?

Γ

ΓΑΛΑΤΙΟΝ. Diosc. Vid. Γαλλιον.

Γαλεοβδολον. Diosc. Vid. Γαλιοψις.

Γαλιοψις. Diosc.

Lamium purpureum fœtidum folio subrotundo. C.B.P. 230. Lamium purpureum. *Ang.* Purple Archangel.

Forsan sit Lamium folio oblongo luteum. C.B.P. 231. Galeopsis Galeobdolon. *Ang.* Yellow Nettle-hemp.

Γαλλεριον. Diosc. Vid. Γαλλιον.

Γαλλιον. Diosc.

Gallium luteum. C.B.P. 335. Gallium verum. *Ang.* Yellow Ladies Bed-straw.

Γεντιανη. Diosc.

Gentiana major lutea. C.B.P. 187.

Gentiana lutea. *Ang.* Yellow Gentian.

Γερανιον. Diosc.

1. Φυλλον εχον ανεμεμωνης. Forsan, Geranium tuberosum majus. C.B.P. 318. Geranium tuberosum. *Ang.* Tuberous Crane's-bill.

2. Φυλλα μαλαχης εμφερον. Geranium folio malvæ rotundo. C.B.P. 318. Geranium rotundifolium. *Ang.* Round-leaved Crane's-bill.

Γηθυον. Theoph.

Cepa sectilis. C.B.P. 72. In Linn. deest.

Γιγγιδιον. Diosc.

Gingidium folio fœniculi. C.B.P. 151. Artedia squamata. *Ang.* Spanish Pick-tooth. Aut forsan, Gingidium folio chæreophylli. C.B.P. 151. Daucus Gingidium. *Ang.* Strange Chervil.

Γλαυξ. Diosc.

Glaux maritima. C.B.P. 215. Glaux maritima. *Ang.* Sea Milk-wort^a. Aut fortasse Ciceri sylvestri minori affinis.

^a Reperta à Whelero in insulâ Zacyntho, hodiè Zante.

affinis. C.B.P. 347. Astragalus Glaux.
 Γληχων. Diosc.
 Pulegium latifolium. C.B.P. 222.
 Mentha pulegium. Ang. Pennyroyal.
 Γληχων αγρια. Diosc. Vid. Δικταμνος.
 Γλυκυρριζα. Diosc.
 Glycyrrhiza capite echinato. C.B.P. 352. Glycyrrhiza echinata. Ang. Prickly Liquorice.
 Alii putant esse Glycyrrhizam filiquosam, vel Germanicam. C.B.P. 352. Glycyrrhiza glabra. Ang. Common Liquorice.
 Γλυκυσιδη. Vid. Παιονια.
 Γναφαλιον. Diosc.
 Gnaphalium vulgare majus. C.B.P. 263. Filago Germanica. Ang. Common Cud-weed.
 Γογγυλη. Diosc. Γογγυλις. Theoph.
 1. Αρρη. Rapa fativa rotunda. C.B.P. 89. Brassica Rapa. Ang. Turnip.
 2. Θηλαια. Rapafativa oblonga. C.B.P. 90. Brassica Rapa β. Anglice dicitur potest, A Variety of the former.
 Γρηλον. Vid. Σμυρνιον.
 Δ
 ΔΑΜΑΣΟΝΙΟΝ. Vid. Αλισμα.
 Δαναη. Vid. Ιππογλωσσον.
 Δαυκος. Diosc.
 1. Κρητικος. Daucus foliis fœniculi tenuissimis. C.B.P. 150. Sefeli elat-

tum. Ang. Lofty Hart-wort of Marfeilles. Sed quære?
 Alii censent esse Daucum Alpinum multifido longoque folio. C.B.P. 150. Athamanta Cretensis. Ang. Cretan Spignel.
 2. Daucus montanus apii folio major. C.B.P. 150. Athamanta cervaria. Ang. Parsley-leaved Mountain Carrot.
 3. Apium peregrinum foliis subtundis. C.B.P. 153. Pimpinella peregrina. Ang. Foreign Burnet Saxifrage.
 Δαυκος. Theoph.
 Pastinaca tenuifolia fativa radice atro-rubente. C.B.P. 151. Daucus Carota. Ang. Carrot.
 Δαυκος αγριος. Vid. Καυκαλις.
 Δάφνη. Diosc. et Theoph.
 1. Λεπτοφυλλα. Diosc. et Theoph. Laurus vulgaris. C.B.P. 460. Laurus nobilis. Ang. Common Bay-tree.
 2. Πλατυτερα. Diosc. πλατυφυλλα. Theoph. Laurus latifolia. C.B.P. 460. Forfan Varietas prioris.
 3. Αγρια. Theoph. Laurus sylvestris corni fœminæ foliis subhirsutis. C.B.P. 461. Viburnum Tinus. Ang. Laurustinus.
 Δαφνη Αλεξανδρεια. Diosc. Vid. Ιππογλωσσον.
 Δάφνη Ιδαια. Theoph. Vid. Ιππογλωσσον.
 Δαφνοειδες. Diosc.

Lau

Reperta à Whelero in insulâ Corcyrà.

- Laureola semper virens flore viridi.
C.B.P. 462. Daphne Laureola.
Wood-Laurel, *sive*, Spurge-Laurel.
N.B. κληματις ita vocatur.
Δελφινιον. Diosc.
1. Consolida regalis hortensis flore majore et simplici. C.B.P. 142. Delphinium Ajacis. *Ang.* Upright Larkspur?
 2. Ετερον. Diosc. Consolida regalis arvensis. C.B.P. 142. Delphinium Consolida. *Ang.* Wild branching Larkspur?
- Δενδρον εριοφορον. Theoph.
Gossypium arboreum caule lævi.
C.B.P. 430. Gossypium arboreum.
Ang. Cotton-tree^a?
- Δικταμνος, vel Δικταμος. Diosc. et Theoph.
1. Κρητικος. Dictamnus Creticus. C.B.P. 222. Origanum Dictamnus. *Ang.* Dittany of Crete^b.
 2. Ψευδοδικταμνος. Pseudo-dictamnus verticillatus inodorus. C.B.P. 222. Marrubium pseudo-dictamnus. *Ang.* Bastard Dittany^c?
 3. Κρητικος ετερος. incert.
- Διος ανθος. Theoph. Vid. Λυχνις. Diosc.
Διος βαλανος. Theoph. Vid. Κασανα.
Διοσπορος. Vid. Λιθοσπερμαν.
Διοσπυρος. Theoph.
Lotus Africana latifolia. C.B.P. 447. Diospyros lotus. *Ang.* Bastard Lotus, *sive*, Indian Date-Plumb.

- Διρκαιον. Vid. Δαυκος.
Διψακος. Diosc.
Dipfacus fativus. C.B.P. 385. Dipfacus fullonum. *Ang.* Fullers' Teazle.
Δολιχος. Theoph. Vid. Σμιλαξ κηπαια.
Δοναξ. Diosc. et Theoph.
Arundo sativa. C.B.P. 17. Arundo donax. *Ang.* Striped Portugal-Reed.
Δορυκνιον. Diosc.
Jaceæ oleæ folio affinis. C.B.P. 272?
Nomen Linnæanum deest.
Δραβη. Diosc.
Draba umbellata, vel Draba major capitulis donata. C.B.P. 109.
Cochlearia Draba. *Ang.* Arabian Mustard.
N.B. Αραβις ita vocatur.
Δρακουλιον. Diosc.
Dracunculus polyphyllus. C.B.P. 194. Arum Dracunculus. *Ang.* Common Dragon's Arum, *sive*, Many-leaved Dragon.
Δρυοπτερις. Diosc.
Filix ramosa minor pinnulis dentatis. C.B.P. 358. Polypodium Dryopteris. *Ang.* Branching Polypody.
Δρυπις. Theoph.
Spina umbella foliis vidua. C.B.P. 388. Drypis spinosa. Alii censent esse Kali spinosum cochleatum. C.B.P. 289. Salsola Tragus. *Ang.* Prickly Salt-wort.
Δρυς.

^a Repertum à Whelero in insulâ Zacyntho, hodie Zante.

^b Repertus in Cretâ à Tournesortio.

^c In Cretâ repertus à Whelero.

Δρυς. Theoph.

1. Ημερίς et αγρία. *Quercus cum longo pediculo*. C.B.P. 420. *Quercus robur*. *Ang.* English Oak.

2. Αιγίλοψ. *Quercus calyce echinato glande majore*. C.B.P. 420. *Quercus Ægilops*. *Ang.* Spanish Oak^a.

3. Πλατυφυλλος. *Quercus latifolia mas, quæ brevi pediculo est*. C.B.P. 419. Haud invenio inter Spec. Pl. Linn.

4. Φηγος. *Quercus parva, sive Phagos Græcorum, et Esculus Plinii*. C.B.P. 420. *Quercus Esculus*. *Ang.* South European Oak.

5. Αλιφλοιος. eadem ac αγρία. Vid. Johan. Bauhin Hist. Plant. Lib. VII.

6. Η ε' φυλλοβολει. *Quercus latifolia perpetuo virens*, C.B.P. 420. An sit *Quercus Suber*. *Ang.* The Cork-tree?

N.B. Scholiastes in Theocritum quinque roboris genera facit.

1. Φηγος. 2. Κιμερίς. 3. Ετυμοδρος.

4. Αλυφλος. 5. Αμυλος. Sed hæc vix satis accurate describuntur. Vid. Theocrit. Idyll. IX. No. XX.

Δρυς εναλία. Theoph.

Fucus maritimus, sive Quercus maritima vesiculas habens. C.B.P. 365. *Fucus vesiculofus*. *Ang.* Common Fucus, sive, Sea Oak.

E

ΕΒΕΝΟΣ. Diosc. et Theoph.

Ebenus Theveto in Indiæ Insula Palmobotere præstantissima, et nigra. C.B.P. 448. *Ebenus Cretica*. *Ang.* Ebony of Crete^b.

Εβισκος. Galeni. Vid. Αλθαια.

Εισομον. Vid. Ελλεβορος μελας.

Ελαια. Diosc. et Theoph.

1. Ημερος. *Olea sativa*. C.B.P. 472. *Olea Europæa*. *Ang.* Common Olive.

2. Ελαιαγνος. Theophrasti. *Olea sylvestris folio molli incano*. C.B.P. 472. *Eleagnus angustifolia*^c. *Ang.* Narrow-leaved wild Olive.

Secundum alios est *Salix Syriaca folio oleagineo argenteo*. C.B.P. 474. *Salix Egyptiaca*. *Ang.* Egyptian Willow.

Ελαιοσελινον. Diosc.

Apium palustre et Apium officinarum. C.B.P. 154. *Apium graveolens*. *Ang.* Smallage.

Ελαιοφυλλον. Vid. Φυλλον.

Ελατη. Theoph.

1. Αρσην. *Abies conis sursum spectantibus, sive mas*. C.B.P. 505. *Pinus picea*. *Ang.* Silver Fir^d.

2. Θηλεια. *Abies alba, sive fœmina*. C.B.P.

^a Reperta à Tournefortio in insulâ Cæo, hodie Zea.

^c Reperta propè Smyrnam à Whelero.

^d Reperta à Whelero in Monte Olympo.

^b Repertus in Cretâ à Tournefortio.

- C.B.P. 505. *Pinus Abies*. *Ang.*
Spruce Fir.
- Ελατινη. Diosc. Ελατη nonnullorum.
Elatine folio acuminato flore cæru-
leo. C.B.P. 1253. Antirrhinum
Elatine. *Ang.* Sharp pointed Flu-
ellin.
- Aliis videtur esse Elatine folio sub-
rotundo. C.B.P. 253. Antirrho-
num spurium.
- Ελαφοβοσκον. Diosc.
Pastinaca fativa latifolia. C.B.P. 155.
Pastinaca fativa. *Ang.* Parsnep.
- Ελελισφακον. Diosc.
Salvia major. C.B.P. 237. Salvia of-
ficinalis. *Ang.* Common Sage.
Interdum eandem significationem
habet atque Ελαφοβοσκον.
- Ελενιον. Diosc.
Helenium vulgare. C.B.P. 276. Inu-
la helenium. *Ang.* Elecampane.
- Ελενιον. Theoph.
Sampfuchus, five Marum Mastichen
redolens. C.B.P. 224. Thymus
Mastichina. *Ang.* Mastich Thyme?
Ab aliis putatur esse Cistus ledon
foliis thymi. C.B.P. 467. Cistus
umbellatus, qui a Tournefortio in
insula *Zia* repertus fuit.
- Ελενιον Αιγυπτιον. Diosc.
Forfitan Chamæcistus vulgaris flore
albo majore. C.B.P. 466. Cistus
Helianthemum. *Ang.* Dwarf Rock-
rose. Sed q?
- Ελιχρυσον. Diosc. Ελειοχρυσον. Theoph.

- Elichrysum, feu Stæchas citrina an-
gustifolia. C.B.P. 264. Gnapha-
lium Stæchas. *Ang.* Common
Eternal Flower^a.
- N.B. Αμαραντον. Diosc. ita vocatur.
Ελληβορινη. Vide Επιπακτις.
Ελληβορος. Diosc.
1. Λεικος. Helleborus albus flore
subviridi. C.B.P. 186. Veratrum
album. *Ang.* White Hellebore.
2. Μελας. Helleborus niger flore ro-
seo. C.B.P. 186. Helleborus niger^b.
Ang. Black Hellebore.
- Ελληβορος Hippocratis fertur esse Ado-
nis vernalis. Vid. Dispenf. Brunf-
vicense.
- Ελξινη η̄ εχει φυλλα ομοια κισσω, ελατ-
τονα δε. Diosc. Lib. IV. Cap. 39.
Convolvulus minor arvensis. C.B.P.
294. Convolvulus arvensis. *Ang.* A
species of Bindweed^c.
- Ελξινη. Diosc. Lib. IV. Cap. 86. et
Theoph.
Parietaria officinarum. C.B.P. 121.
Parietaria officinarum. *Ang.* Pel-
litory of the Wall.
- Ελυμος. Diosc.
Panicum Germanicum, five pani-
culâ minore. C.B.P. 27. Panicum
Italicum. *Ang.* Italian Panic.
- Εμπετρον. Diosc.
Thymelæa foliis acutis capitulo Suc-
cifæ, five Alypum Monspeliensium.
C.B.P. 463. Globularia Alypum.
Ang. Shrubby blue Daify. Sed q?

Ενθου

^a Repertum à Whelero in insulâ Cytherâ, hodie *Cerigo*, et in Delo insulâ, et Monte Olympo.
^b Repertus à Tournefortio propè Ancyram, hodie *Angora*, et in Monte Olympo, et à Bellonio
in insulâ Anticyrâ.

^c Hæc à Tournefortio reperta est in insulâ Samo.

Ενθουσκον. Theoph.

Chærophyllum fativum. C.B.P. 152.

Scandix cerefolium. *Ang.* Garden Chervil.

Εξωνυχον. Vid. Λιθοσπερμον.

Επιθυμον. Diosc.

Epithymum, five Cuscuta minor.

C.B.P. 219. Cuscuta Europæa

Epithymum β. *Ang.* Dodder.

Επιμηδιον. Diosc.

Epimedium. C.B.P. 322. Epime-

dium Alpinum. *Ang.* Barren-wort.

Επιμηλις. Vid. Μεσπιλος.

Επιπακτις. Diosc.

Helleborine latifolia montana. C.B.P.

186. Serapias Helleborine latifolia.

Ang. Bastard Hellebore?

Ερεβινθος. Diosc.

1. Ημερος, vel κριος. Cicer fativum.

C.B.P. 347. Cicer arietinum. *Ang.*

Garden Chiches.

2. Αγριος. Cicer sylvestre foliis ob-

longis hispidis majus. C.B.P. 347.

Astragalus Cicer. *Ang.* Bladder-

podded milk Vetch.

Ερεικη. Diosc. et Theoph.

Erica vulgaris glabra. C.B.P. 485.

Erica vulgaris. *Ang.* Common

Heath, *sive*, Ling.

Ερεχθρωσις. Hippoc. Vid. Αμπελος λευκη.

Ερινεος. Theoph. Vid. Συκη αγρια.

Ερινος. Diosc.

Erini, seu Ocimi aquatici nomine a

Matthiolo. C.B.P. 224. Campa-

nula Erinus.

Εριμον βοτανιον. Vid. Λινοζωσις.

Ερπακανθα. Vid. Ακανθα.

Ερφυλλον αγριον. Vid. Σισυμβριον.

Ερφυλλος. Diosc. et Theoph.

1. Κηπευτος. Serpyllum vulgare mi-

nus. C.B.P. 220. Thymus Serpyl-

lum. *Ang.* Mother of Thyme.

2. Αγριος, vel Ζυγισ. Serpyllum folio

Thymi. C.B.P. 220. Thymus Zy-

gis. *Ang.* Narrow-leaved upright

Spanish Thyme.

Ερυθραδανον, five Ερευθραδανον. Diosc. et

Theoph.

1. Αγριον. Rubia sylvestris aspera.

C.B.P. 333. Rubia tinctorum. *Ang.*

Madder.

2. Σπαρτον. Rubia tinctorum fativa.

C.B.P. 333. Rubia tinctorum β.

Anglicè dici potest, a Variety of

the former.

Ερυσιμον. Diosc.

Erysimum vulgare. C.B.P. 100. Ery-

simum officinale. *Ang.* Common

hedge-Mustard.

Ερυσιμον. Theoph. et Galen.

Erysimum. C.B.P. 27. Polygonum

Fagopyrum. *Ang.* Buck-wheat.

Sunt qui credunt Ερυσιμον Galeni et

Theophrasti esse Myagrimum filiquâ

longâ. C.B.P. 109. Erysimum chei-

ranthoïdes. *Ang.* Treacle Worm-

Seed.

Ερυσισηπτον. Vid. Κυπειρος.

Εσπερις. Theoph.

Hesperis hortensis. C.B.P. 202. Hef-

peris matronalis. *Ang.* Unfavourey

Dames Violet?

- Ευζωμον. Diosc. et Theoph.
 Eruca latifolia alba fativa Dioscoridis. C.B.P. 98. Brassica Eruca.
Ang. Rocket.
- Ευζωμον αγριον. Eruca sylvestris minor, luteo parvoque flore. C.B.P. 98. Sifymbrium sylvestre. *Ang.* Wild Marsh Rocket?
- Ευνουχιας. Theoph.
 Arundo farcta flava. C.B.P. 17. Apluda Zeugites.
- Ευπατωριον. Diosc.
 Eupatorium veterum, sive Agrimonia. C.B.P. 321. Agrimonia Eupatoria. *Ang.* Agrimony.
- Ευπεταλον. Diosc. Vid. Δαφνοειδες.
- Ευφορβιον. Diosc.
 Euphorbium. C.B.P. 387. Euphorbia officinarum. *Ang.* Triangular Spurge.
- Ευωνυμος. Theoph.
 Euonymus vulgaris granis rufescentibus. C.B.P. 428. Euonymus Europæus tenuifolius. *Ang.* Red-fruited Spindle-tree.
- Εφημερον. Diosc.
 Ephemeron Matthioli. C.B.P. 244. Lyfimachia Ephemeron.
 Alii censent esse Digitalem luteam magno flore. C.B.P. 244. Digitalis lutea. *Ang.* Yellow Fox-Glove.
 N.B. Κολχικον ita vocatur nonnunquam.
- Εχιον. Diosc.
 Echium vulgare. C.B.P. 254. Echium vulgare. *Ang.* Common Viper's Bugloss.

Z

- ΖΑΛΕΙΑ. Vid. Ιππογλωσσου.
- Ζεια απλη. Diosc.
 Zea briza dicta, vel monococcus Germanica. C.B.P. 21. Triticum monococcum. *Ang.* One-grain Wheat.
- Ζεια δικοκκος Diosc. Ζεια Theoph. et Galen.
 Zea dicoccus, vel major. C.B.P. 22. Triticum Spelta.
- Ζερνα. Geopon. Vid. Κυπειρος.
- Ζευγιτης. Theoph.
 Arundo farcta flava. C.B.P. 17. Apluda Zeugites.
- Ζιγγιβερης. Diosc.
 Zingiber. C.B.P. 35. Amomum Zingiber. *Ang.* Ginger Plant.
- Ζιζανιον. Diosc.
 Gramen loliaceum spicâ longiore. C.B.P. 9. Lolium temulentum. *Ang.* Annual Darnel.
- Ζυγια. Vid. Σφενδαμνος.
- Ζυγισ. Diosc.
 Serpyllum folio Thymi. C.B.P. 220. Thymus Zygis. *Ang.* Narrow-leaved upright Thyme.

H

- ΗΔΥΟΣΜΟΣ. Diosc. et Theoph.
 1. Ημερος. Mentha rotundifolia crispata

- pa spicata. C.B.P. 227. *Mentha fativa*. *Ang.* Spear-Mint.
2. *Αγριος*. *Mentha sylvestris longiore folio*. C.B.P. 227. *Mentha sylvestris*. *Ang.* Horse-Mint, *sive*, *Mentastrum*.
- Ηδυσαρον*. Diosc.
Securidaca lutea major. C.B.P. 348.
Coronilla securidaca. *Ang.* Greater yellow Hatchet Vetch.
- Ηλιοτροπιον* Diosc. et Theoph.
 1. *Μεγα*. *Heliotropium majus* Dioscoridis. C.B.P. 253. *Heliotropium Europæum*. *Ang.* The great Turnsole of Dioscorides.
2. *Μικρον*. *Heliotropium tricoccum*. C.B.P. 253. *Croton tinctorium*. *Ang.* Dyer's Tallow-tree, *sive*, bastard Ricinus.
- Ημεροκαλες*. Theoph.
Narcissus maritimus. C.B.P. 54. *Hemerocallis flava*. *Ang.* Yellow Day-Lily.
- Ημεροκαλλες*. Diosc.
Lilium rubrum Asphodeli radice. C.B.P. 80. *Hemerocallis fulva*. *Ang.* St. Bruno's Lily.
- Ημιονιον*. Theoph. Vid. *Ασπληνον*. Sed quære?
- Ημιονιτις*. Diosc.
Hemionitis vulgaris. C.B.P. 353. *Asplenium hemionitis*. *Ang.* Moon-Fern, *sive potiùs*, Mule's-Fern.
- Ηρακλεια*. Vid. *Λιθοσπερμον*.
- Ηρανθεμον*. Diosc. Vid. *Ανθεμις*.

- Ηριγερον*. Diosc. et Theoph.
Senecio minor vulgaris. C.B.P. 131.
Senecio vulgaris. *Ang.* Common Groundfel.
- Ηρυγγιον*. Diosc.
Eryngium vulgare. C.B.P. 386.
Eryngium campestre. *Ang.* Common Eryngo, *sive*, Sea-holly^a.



- ΘΑΛΙΚΤΡΟΝ. Diosc.
Thalictrum majus filiquâ angulosâ, aut striatâ. C.B.P. 336. *Thalictrum flavum*. *Ang.* Meadow Rue-feathered Columbine, *sive*, Meadow-Rue.
- Θαψια. Diosc. et Theoph.
Thapsia fœniculi folio. C.B.P. 148. *Sefeli Turbith*. *Vernaculae* dicunt, Wild Spignel, with the face of Giant-Fennel?
- Θερμος. Diosc. et Galen.
 1. *Ημερος*. *Lupinus sativus flore albo*. C.B.P. 347. *Lupinus albus*. *Ang.* White Garden Lupine.
2. *Αγριος*. *Lupinus sylvestris flore cæruleo*. C.B.P. 348. *Lupinus varius*. *Ang.* Smaller blue Lupine.
- Θηλυκρανεια. Theoph.
Cornus fœmina. C.B.P. 447. *Cornus sanguinea*. *Ang.* Dog-wood, *sive*, Dog-berry.

^a *Ηρυγγιον* à se repertum esse apud Marathona in Phocide disertissimè testatur Tournafortius, qui tamen, cum ita scriberet, memoriâ lapsus est, cum in Phocide nullus sit locus, qui isto nomine appellatus fuerit.

- Θηλυπτερίς. Diosc.
 Filix ramosa major pinnulis obtusis
 non dentatis. C.B.P. 357. Pteris
 Aquilina. *Ang.* Brakes, *σίνε*, fe-
 male Fern.
- Θησειον. Theoph.
 Rhei species esse censetur. Vid. Hal-
 leri Bibliothecam. Vol. I. p. 561.
- Θλασπι. Diosc.
 1. Thlaspi arvense filiquis latis.
 C.B.P. 105. Thlaspi arvense. *Ang.*
 Field Mithridate Mustard with
 broad Pods.
2. Ετερον. Raphanus rusticanus.
 C.B.P. 96. Cochlearia Armoracia.
Ang. Horse-Radish.
- Θραυπαλος. Theoph.
 Sambucus aquatica flore simplici.
 C.B.P. 456. Viburnum Opulus.
Ang. Gueldre Rose?
- Θριδακνη. Galen. Vid. Θριδαξ αγρια.
 Θριδαξ. Diosc.
 1. Ημερος. Lactuca fativa. C.B.P.
 122. Lactuca fativa. *Ang.* Com-
 mon Lettuce.
2. Αγρια. Lactuca sylvestris costâ
 spinosâ. C.B.P. 123. Lactuca Sca-
 riola. *Ang.* Endive.
- Θρυαλλις. Theoph.
 Pimpinella fanguisorba minor hir-
 suta. C.B.P. 160. Poterium fan-
 guisorba. *Ang.* Common Burnet.
 Sed q?
- Θυια, vel Θυον. Theoph.
 Thuia Theophrasti. C.B.P. 488.

- Thuia occidentalis. *Ang.* Common
 Arbor Vitæ.
- Θυμαλος. Vid. Σμιλαξ arbor.
- Θυμβρα. Diosc. et Theoph.
 1. Σπαρτη. Satureia hortensis. C.B.P.
 218. Satureia hortensis. *Ang.* Gar-
 den, *σίνε*, Summer Savoury.
2. Αγρια. Satureia Cretica. C.B.P.
 218. Satureia Thymbra.
- Θυμελαια. Diosc.
 Thymelæa foliis lini. C.B.P. 463.
 Daphne Gnidium. *Ang.* Spurge-
 Olive.
- Aliqui censent esse Thymelæam fo-
 liis Polygalæ glabris. C.B.P. 463.
 Daphne Thymelæa.
- Θυμος. Diosc.
 Thymus capitatus. C.B.P. 219.
 Satureia capitata.
 Hoc est germanum Thiamum apud
 Veteres^a.
- Θυον. Hippoc.
 Sabina folio Cypressi. C.B.P. 487.
 Juniperus Sabina. *Ang.* Savine.
 Vid. Halleri Biblioth. Med. I. 561.

I

- ΙΑΣΓΩΝΗ. Theoph. Vid. Ισοπυρον.
 Ιξερις. Diosc.
 Iberis latiore folio. C.B.P. 97. Le-
 pidium Iberis. *Ang.* Common
 broad-leaved Dittander.
- Ιθισκος. Vid. Αλθαια.

Ιθαια.

^a Repertus à Whelero in Insulâ Corcyrà, hodie *Corfu*, in Insulâ Cytherâ, hodie *Cérigo*, et in Monte Hymetto.

Ιδαία. Diosc. Vid. Ιππογλωσσον.

Ιδαία ρίζα. Diosc.

Vitis Idæa foliis carnosif, et veluti punctatis; five Idæa radix Dioscoridis. C.B.P. 470. Arbutus Uva Urfi?

Ιερα βότανη. Diosc.

Verbena communis cæruleo flore. C.B.P. 269. Verbena officinalis. *Ang.* Common Vervain.

Ιερακιον. Diosc.

1. Μεγα. Hieracium majus erectum angustifolium caule lævi. C.B.P. 127. Crepis Dioscoridis. *Ang.* Hawk-weed. Sed q?

2. Μικρον. Hieracium Chondrillæ folio glabro radice fuccisâ majus. C.B.P. 127. Leontodon Autumnale. *Ang.* Autumnal-flowering Meadow-Dandelion.

Ικμη. Theoph. incert.

Ιξια. Diosc. Vid. Χαμαιλεων.

Ιξια. Theoph. Vid. Ιξος.

Ιξινη. Theoph. Vid. Χαμαιλεων.

Ιξος. Diosc.

Viscum baccis albis. C.B.P. 423.

Viscum album. *Ang.* Mistletoe.

Ιον. Diosc. Ιον πορφυρον, μελα, μελανιον. Theoph.

Viola Martia purpurea flore simplici odoro. C.B.P. 199. Viola odorata. *Ang.* Common Violet.

Ιον. Theoph. Vid. Λευκοιον.

Ιππεν. Theoph. L. IV. c. ii. V. Not. Lenticula palustris. C.B.P. 362. Haud inter Spec. Plant. Linn. reperio.

Ιππογλωσσον. Diosc.

Laurus Alexandrina fructu pediculo insidente. C.B.P. 304. Rufcus Hippoglossum. *Ang.* Broad-leaved Alexandrian Laurel.

Ιπποσελιον. Theoph. Vid. Σμυρνιον.

Ιππουρις. Diosc.

1. Equisetum palustre longioribus fetis. C.B.P. 15. Equisetum fluviatile. *Ang.* River Horse-tail?

2. Equisetum pratense longiffimis fetis. C.B.P. 16? Vix à priore differt.

Ιπποφαες. Diosc.

Hippophaës quibusdam, seu spina purgatrix. C.B.P. 293. Forfan Hippophae Rhamnoïdes. Sed q? Alii censent esse Rhamnum catharticum folio oleæ. C.B.P. 478. Rhamnus oleoïdes. Sed q?

Ιπποφαισον, Diosc.

Carduus stellatus foliis papaveris erratici. C.B.P. 387. Centaurea calcitrapa. *Ang.* Common Star-Thistle?

Ιρις. Diosc.

1. Ιλλυρικη. Iris Illyrica. C.B.P. 31. Haud inter Spec. Plantar. Linnæi hujus Synonymum reperio.

2. Μακεδονικη incert.

3. Λιευκη. Iris alba florentina. C.B.P. 31. Iris florentina. *Ang.* White flowered flower De Luce.

Ιρις αγρια. Theoph.

Gladiolus foetidus. C.B.P. 30. Iris foetidissima. *Ang.* Stinking Gladwin.

N.B. Εφημερον ita vocatur.

Ισατις. Diosc.

1. Ifatis fativa, vel latifolia. C.B.P.

113. Ifatis tinctoria. *Ang.* Woad.

2. Αγρια. Ifatis fylvestris, vel angustifolia. C.B.P. 113. Ifatis tinctoria β. *Ang.* A Variety of the former.

Ισοπυρον. Diosc.

Aquilegia fylvestris. C.B.P. 144.

Aquilegia vulgaris. *Ang.* Common Columbine?

Ισος. Theoph.

Grossularia simplici acino, vel Spinosa fylvestris. C.B.P. 455. Ribes uva crispa. *Ang.* Common Gooseberry.

Ισχαιμος. Theoph.

Gramen dactylon angustifolium spicis villosis. C.B.P. 8. Andropogon Ischæmum.

Ισχιας. Diosc. Vid. Απιος (herba).

Ιτεα. Diosc. et Theoph.

1. Λευκη. Salix alba vulgaris arborescens. C.B.P. 473. Salix alba. *Ang.* White Willow.

2. Μελαινα. Salix folio amygdalino utrinque virente aurito. C.B.P. 473. Salix amygdalina. *Ang.* Almond-leaved Willow.

3. Ελικη. Salix humilis capitulo squamoso. C.B.P. 474. Salix helix. *Ang.* Rose Willow, *sive*, Yellow dwarf Willow.

Ιφουον. Theoph.

Aphodelus luteus et flore et radice.

C.B.P. 28. Aphodelus luteus.

Ang. Yellow King's Spear?

Ιψος. Vid. Κισσος.

K

ΚΑΚΑΛΙΑ. Diosc.

Cacalia tomentosa. C.B.P. 198.

Tuffilago frigida. *Ang.* Frigid Colt's-foot.

Κακτος. Diosc.

Cinara spinosa, cujus pediculi esitantur. C.B.P. 383. Cinara Cardunculus. *Ang.* Cardoon. Sed q?

Καλαμαργωσις. Diosc.

Gramen arundinaceum spicâ multiplici. C.B.P. 6. Festuca elatior. *Ang.* Tall Fescue.

Alii censent esse Gramen arundinaceum paniculâ molli spadiceâ majus. C.B.P. 7. Arundo Calamogrostis. *Ang.* Woolly Reed-Grass.

Καλαμινθη. Diosc. et Theoph.

1. Ορειωτερα. Calamintha incana Ocyimi foliis. C.B.P. 228. Meliffa Cretica. *Ang.* Cretan Balm.

2. Η γληχωνι εοικε. Calamintha pullegii odore, sive Nepeta. C.B.P. 228. Meliffa Nepeta. *Ang.* Catmint-leaved Balm, *sive*, field Calamint.

3. Η εοικεν ηδουσμων. Calamintha vulgaris. C.B.P. 228. Meliffa Calamintha. *Ang.* Common Calamint^a.

Καλα-

^a Reperta à Whelero in Monte Olympto.

Καλαμος, et Καλαμος μυρειψικος. Hip-
poc. et Galen.

Καλαμος ευωδης. Theoph.

Καλαμος αρωαμπτικος. Diosc.

Καλαμος ερυθρειος. Dionys.

Calamus aromaticus Indicus. C.B.P.

17. Andropogon Nardus.

Καλαμος χαρακιας. Theoph.

Arundo vulgaris. C.B.P. 17. Arun-
do phragmites. *Ang.* Common
Portugal Reed.

Καλαμος Συριγγιας. Diosc.

Arundo scriptoria atro-rubens.

C.B.P. 17.

Haud in Linnæo invenio.

Καλαμος νασος. Diosc.

Καλαμος τοξικος Theoph.

Arundo farcta maxima atro-rubens.

C.B.P. 17. In Linnæi oper. haud
invenio.

Καλλιας. Diosc. Vid. Ανθεμις.

Καλυξ. Vid. Αγχουσα.

Κανναβις αγρια. Diosc.

Alcea Cannabina. C.B.P. 316. Al-
thæa Cannabina. *Ang.* Hemp-
leaved Marsh-Mallow.

Κανναβις ήμερα. Diosc.

Cannabis fativa. C.B.P. 320. Can-
nabis fativa. *Ang.* Hemp.

Καπνος. Diosc.

Fumaria officinarum, et Dioscori-
dis. C.B.P. 143. Fumaria offici-
nalis. *Ang.* Common Fumitory.

Καππαρις. Diosc. et Theoph.

Capparis spinosa fructu minore, fo-
lio rotundo. C.B.P. 480. Capparis
spinosa. *Ang.* Prickly Caper-tree.

Καρδαμαντικη. Vid. Ιξερις.

Καρδαμις. Vid. Καρδαμον.

Καρδαμον. Diosc. et Theoph.

Nasturtium hortense vulgatum.

C.B.P. 103. Lepidium fativum.

Ang. Common Garden Cresses?

Καρδαμων. Diosc.

Grana Paradisi officinarum. C.B.P.

413. Amomum Grana Paradisi.

Ang. Greater Cardamom.

Alii (inter quos est Casparus Hoff-
mannus) censent esse Cardamo-
mum simpliciter in officinis dic-
tum. C.B.P. 414. Amomum Car-
damomum. *Ang.* Lesser Carda-
mom.

Καρρος. Diosc.

Cuminum pratense, Carvi offici-
narum. C.B.P. 158. Carum Carvi.

Ang. Carraway.

Καρνα Theoph. Καρνα βασιλικη Diosc.

Καρνα Περσικη Auctorum.

Nux juglans, sive regia vulgaris.

C.B.P. 417. Juglans regia. *Ang.*

Walnut.

Ut Johannes Bauhinus censet, κα-
ρυα, vel Καρυον Theophrasti est Co-
rylus fativa, fructu albo minore,
sive vulgaris. C.B.P. 417. Corylus
Avellana. *Ang.* Hazel-Nut.

Καρνα Ποντικη, vel λεπτοκαρυα Diosc.

Ηρακλεωτικη Theoph.

Corylus fativa fructu albo minore,
sive vulgaris. C.B.P. 417. Corylus
avellana. *Ang.* Hazel-Nut.

Καρνον Ευβοϊκον, Theoph.

Castanea fativa. C.B.P. 418. Fagus.

Castanea

- Castanea. *Ang.* Chestnut-tree.
 Vide Notas à Bodæo à Stapel in
 Theophrastum. p. 525. Joh. Bau-
 hinus censet esse Nucem juglan-
 dem, five regiam vulgarem. C.B.P.
 417. Juglans regia. *Ang.* Walnut.
 Vide Joh. Bauhini Hist. Plant.
 L. III.
- Κασσια. Diosc. Theoph. et Galen.
 Cinnamomum, five Cannella Mala-
 barica et Javanensis. C.B.P. 409.
 Laurus Cassia. *Ang.* Woody Cas-
 sia.
- Κασσινα, vel Κασσανεια. Diosc.
 Castanea fativa. C.B.P. 418. Fagus
 Castanea. *Ang.* Chestnut-tree.
- Καταναγχη. Diosc.
 Holosteum, five Leontopodium
 Creticum. C.B.P. 190. Plantago
 Cretica. *Ang.* Cretan Plantain.
 Sed q?
 Secundum alios est Luteola herba
 falicis folio. C.B.P. 100. Reseda
 Luteola. *Ang.* Dyer's Weed, five,
 Crimson Grass Vetch.
 Forfan est Catananche Græca Lin-
 næi quæ in Insula Naxo à Tour-
 nefortio reperta fuit.
- Καυκαλις. Diosc. et Theoph.
 Caucalis arvensis echinata magno
 flore. C.B.P. 152. Caucalis gran-
 diflora. *Ang.* Large flowering Bas-
 tard Parsley?
- Καχλας. Vid. Βεφθαλμον.

- Κεανωθος. Theoph.
 Carduus vinearum repens folio
 Sonchi. C.B.P. 377. Serratula ar-
 venfis. *Ang.* Field Saw-wort.
- Κεανωθος ακανθα. Theoph. L. IV. c. xi.
 Grossularia simplici acino, vel spi-
 nosa sylvestris. C.B.P. 455. Ribes
 uva crispa. *Ang.* Gooseberry-tree.
- Κεγχρος. Diosc. et Theoph.
 Milium semine luteo, vel albo.
 C.B.P. 26. Panicum miliaceum.
Ang. Millet.
- Κεδρομηλα. Diosc. Vid. Μηλεα Μηδικη.
- Κεδρος. Diosc. et Theoph.
 1. Φοινικη. Cedrus folio Cupressi ma-
 jor, fructu flavescente. C.B.P.
 487. Juniperus Phœnicia. *Ang.*
 Phœnician Cedar^a.
2. Λυκια. Cedrus folio Cupressi me-
 dia majoribus baccis. C.B.P. 487.
 Juniperus Lycia. *Ang.* Cypress-
 leaved Cedar^b.
3. Μεγαλη. Cupresso similis arbor in
 Syriâ. C.B.P. 488. Haud invenio
 inter Species Plantarum Linnæi.
4. Συριακη. Cedrus conifera foliis la-
 ricis. C.B.P. 490. Pinus Cedrus.
Ang. Cedar of Lebanon.
- Κεδρωσις. Vid. Αμπελος λευκη.
- Κενταυριον μεγα. Diosc. et Theoph.
 Centaurium majus folio in lacinias
 plures diviso. C.B.P. 117. Centau-
 rea Centaurium. *Ang.* Greater
 Centaury.

ΚΕΝΤΑΥ-

^a Reperta in Insulâ Amorgo à Tournefortio.

^b Whelerus hanc repperit in Peloponneso propè Patras, et in Monte Hymetto, et in Isthmo Corinthi; Tournefortius in Insulâ Naxo.

Κενταυριον το μικρον και λιμναιον. Diosc.

Centaurium minus. C.B.P. 278.

Gentiana Centaurium. *Ang.* Lesser Centaury.

Κερασος. Theoph.

Cerasa fativa, rotunda, rubra et acida, quæ nobis Cerasa fativa. C.B.P.

449. Prunus Cerasus. *Ang.* Cherry-tree^a.

Κερατια. Diosc.

Siliqua edulis. C.B.P. 402. Ceratonia filiqua. *Ang.* Carob-tree^b.

Κερατωνια. Vid. Κερατια.

Κερκισ. Theoph.

Populus tremula. C.B.P. 429. Populus tremula. *Ang.* Aspen-tree.

Alii censent esse filiquam sylvestrem, rotundifoliam. C.B.P. 402. Cercis Siliquastrum. Arbor Judæ. *Ang.* Judas'-tree.

Κερωνια. Theoph.

Aliquando eandem significationem habet ac Κερατια. Aliqui tamen putant esse Cassiam fistulam Alexandrinam. C.B.P. 403. Cassia fistula.

Κεσρον. Diosc.

Betonica purpurea. C.B.P. 235. Betonica officinalis. *Ang.* Common Betony.

Κηλασρος. Theoph.

Celastrus Theophrasti. C.B.P. 477.

Hoc synonymum haud inter Spec. Plantar. Linnæi reperitur. *Ang.* Staff-tree.

Κηπαια. Diosc.

Κερα. C.B.P. 218. Sedum Ceræa.

Κηρινθος. Theoph.

Cerinte, seu Cynoglossum montanum majus. C.B.P. 258. An sit Cynoglossum Appenninum? Forfan sit Cerinte flore rubro purpurascente. C.B.P. 258. Cerinte major. *Ang.* Greater Honey-wort?

Κιβωριον. Diosc. Vid. Κυαμος Αιγυπτιος.

Κικι. Diosc.

Ricinus vulgaris. C.B.P. 432. Ricinus communis. *Ang.* Palma-Christi Plant.

Κινάμωμον. Diosc. Theoph. et Galen.

Cinnamomum, five Canella Zeylanica. C.B.P. 408. Laurus Cinnamomum. *Ang.* Cinnamon-tree.

Κιννα. Diosc.

Species Graminis in Ciliciâ nascentis; incert.

Κιρκαια. Diosc.

Piper Indicum vulgatissimum. C.B.P. 102. Capsicum annuum. *Ang.* Guinea Pepper?

Alii putant Κιρκαιαν Diosc. L. IV. Cap. 26. eandem esse ac Μανδραγορην. Vid. C.B.P. 168.

Κιρσιον. Diosc.

Cirsium maximum Asphodeli radice. C.B.P. 377. Forfan sit Carduus dissectus. *Ang.* Gentle Thistle?

N.B. Uti Hallero placet, Carduus est caule crispo. Joh. Bauhin. Hist. Plantarum, Vol. III. p. 9. Carduus crispus. *Ang.* Thistle upon

S

Thistle.

^a Reperta agrestis à Tournefortio propè Cerasunta.

^b Hanc Wheelerus repperit in Monte Hymetto, et propè Megaram.

- Thistle. Vid. Halleri Bibliothec. Botan. Vol. I. p. 560.
- Κισσανθεμον. Vid. Κυκλαμινος.
- Κισσος. Diosc. Κιττος. Theoph.
1. Λευκος. Hedera arborea. C.B.P. 305. Hedera helix. *Ang.* Common Ivy.
 2. Μελας. Hedera poëtica. C.B.P. 305. Hedera helix β.
 3. Ελιξ. Hedera major sterilis. C.B.P. 305. Hedera helix γ.
- Κισσοφυλον. Vid. Κυκλαμινος.
- Κισος, vel Κισσος. Diosc. et Theoph.
1. Αρρηγ. Cistus mas folio rotundo hirsutissimo. C.B.P. 464. Cistus pilosus. *Ang.* Hairy-leaved Rock-Rose.
 2. Θηλεια. Cistus fœmina folio salviæ. C.B.P. 464. Cistus salvifolius. *Ang.* Sage-leaved Rock-Rose.
 3. Ληδον. Cistus ladanifera Hispanica incana. C.B.P. 467. Cistus ladaniferus. *Ang.* Gum-Cistus Rock-Rose^a.
- Aliis videtur esse Cistus ledon Cretense. C.B.P. 467. Cistus Creticus.
- Κιτριον. Vid. Μηλεα Μηδικη.
- Κιχορειον. Theoph. Vid. Σερεις.
- Κληθρα. Theoph.
- Alnus rotundifolia glutinosa viridis. C.B.P. 428. Betula Alnus glutinosa α. *Ang.* Glutinous round-leaved Alder.
- Κλημα. Diosc. Vid. Πιτυουσα.
- Κληματις. Diosc.
- Clematis Daphnoïdes minor. C.B.P.

301. Vinea minor. *Ang.* Small Periwinkle.
- Κληματις. Diosc.
- Clematitis sylvestris latifolia. C.B.P. 300. Clematitis Vitalba. *Ang.* Virgin's Bower.
- Κλιβαδιον. Diosc. Vid. Ελξινη.
- Κλινοποδιον. Diosc.
- Clinopodium Origano simile. C.B.P. 224. Clinopodium vulgare. *Ang.* Great Wild Basil?
- Κλυβατις. Theoph. Vid. Ελξινη.
- Κλυμενον. Diosc. et Theoph.
- Caltha vulgaris. C.B.P. 275. Calendula officinalis. *Ang.* Common Marygold.
- N.B. Ut alii censent, Lathyrus est pedunculis bifloris cirrhis polyphyllis stipulis dentatis. Hort. Cliffort. 368. Lathyrus Clymenum. Vid. Theoph. p. 919. Not.
- Κνεωρον. Theoph.
1. Λευκον. Thymelææ affinis, facie externâ. C.B.P. 463. Daphne Cneorum. *Ang.* Narrow-leaved Daphne^b.
 2. Μελαν. incert.
- Κνικιον. Vid. Τριφυλλον.
- Κνικος, vel Κνηκος. Diosc. et Theoph.
1. Ημερος. Diosc. et Theoph. Cnicus fativus, sive Carthamus officinarum. C.B.P. 378. Carthamus tinctorius. *Ang.* Bastard Saffron.
 2. Αγρια. Cnicus sylvestris hirsutior. C.B.P. 378. Centaurea Benedicta. *Ang.* Blessed, sive, Holy Thistle.

Κοιξ.

^a Reperta à Whelero in Montibus Olympo et Hymetto, et à Tournefortio in Monte Idâ.^b Repertum à Whelero in Monte Hymetto.

Κοιξ. Theoph.

Lithospermum arundinaceum. C.B.P.

258. Coix lacryma Jobi. *Ang.*

Job's Tears.

Κοκκος βαφιμη. Diosc. Vid. *πρινος*.

Κοκκυμηλεα. Diosc. et Theoph.

Prunus. C.B.P. 443. Prunus domestica. *Ang.* Plumb-tree.

Sed de Κοκκυμηλεα Theophrasti non satis liquet.

Κοκκυμιλεα. Theoph. III. 16.

Cotinus. C.B.P. 415. Rhus Cotinus. *Ang.* Venice Sumach. Sed quære. Vide etiam Notas in Theophrastum. p. 246.

N.B. Alii legunt Κοκκονηλεα. Vid. Joh. Bauhin. Histor. Plant. Vol. I. p. 494.

Κολοκυνθα. Diosc. L. II. C. 162.

Cucurbita major sessilis flore albo. C.B.P. 312. Haud invenio inter Linnæi Synonyma.

Κολοκυνθις. Diosc. et Theoph.

Colocynthis fructu rotundo major. C.B.P. 313. Cucumis Colocynthis. *Ang.* Colocynth.

Κολουτεα περι την Ιδην. Theoph.

Berberis dumetorum. C.B.P. 454.

Berberis vulgaris. *Ang.* Barberry?

Κολουτεα περι Λιπαραν. Theoph.

Colutea vesicaria. C.B.P. 396. Colutea arborefcens. *Ang.* Bladder Sena.

N.B. Ab aliis putatur esse filiqua sylvestris rotundifolia. C.B.P. 402.

Cercis filiquastrum. *Ang.* Arbor Judæ Plant.

Κολχικον. Diosc.

Colchicum commune. C.B.P. 67.

Colchicum Autumnale. *Ang.* Colchicum, *sive*, Meadow Saffron.

Κομαρος. Theoph.

Arbutus folio ferrato. C.B.P. 460.

Arbutus unedo. *Ang.* Strawberry-tree^a.

Κονναρος. Athenæi.

Oenoplia non spinosa. C.B.P. 477.

Forfan Rhamni species? Vid. Clus. Hist. Plant. rarior. p. 27.

Κονυζα. Diosc. et Theoph.

1. Αρρην. Theoph. *μειζων*. Diosc.

Conyza mas. C.B.P. 265. Erigeron viscosum. *Ang.* Great sweet Flea-bane.

2. Θηλεια. Theoph. *μικρα*. Diosc.

Conyza fœmina Theophrasti, minor Dioscoridis. C.B.P. 265. Erigeron graveolens. *Ang.* Small true Flea-bane.

3. Conyza media Asteris folio luteo,

vel tertia Dioscoridis. C.B.P. 265. Inula dysenterica. *Ang.* Middle Flea-bane.

Κοριον, vel Κοριανον. Diosc.

Coriandrum majus. C.B.P. 158.

Coriandrum fativum. *Ang.* Coriander.

Κοριον. Vid. *Υπερικον*.

Κορις. Diosc.

Coris lutea. C.B.P. 285. Hypericum Coris^b.

^a Reperta à Whelero in Monte Pentelico.

^b Reperta à Whelero in Insulâ Zacyntho, hodie Zante, et in Monte Hymetto.

- Κορκορος. Diosc. et Theoph.
 Anagallis phœniceo flore. C.B.P.
 252. Anagallis arvensis. *Ang.* Blue
 hardy Pimpernel?
 N.B. Aliqui censent esse Speciem
 Mercurialis.
- Κορνανον. Theoph. Vid. Κοριον.
- Κορωνοπος. Diosc. et Theoph.
 Coronopus hortensis. C.B.P. 190.
 Plantago Coronopus β. *Ang.*
 Buck's-horn Plantain.
- Κοσος Αραβικος. Diosc.
 Costus Arabicus. C.B.P. 36. Cos-
 tus Arabicus. *Ang.* Arabian Costus.
- Κοσος Ινδικος. incert.
- Κοσος Συριακος. incert.
- Κοτινος. Theoph. Vid. Αγριελαια.
- Κοτυληδων. Diosc.
 1. Cotyledon major. C.B.P. 284.
 Cotyledon umbilicus. *Ang.* Navel-
 wort.
2. Ετερον. Cotyledon media foliis ob-
 longis ferratis. C.B.P. 285. Saxi-
 fraga Cotyledon. *Ang.* Pyramidal
 Saxifrage.
- Κραμβη. Diosc.
 1. Ημερος. Brassica capitata alba.
 C.B.P. 111. Brassica oleracea ca-
 pitata δ.
2. Αγρια. Brassica sylvestris Diosco-
 ridis. C.B.P. 112. Haud inter Sy-
 nonyma Linnæi invenio.
3. Θαλασσια. Soldanella, vel Brassica
 maritima major. C.B.P. 295. Con-
 volvulus Soldanella. *Ang.* Sea
 Bind-weed.

- Κραταιγος. Theoph.
 Mespilus apii folio non spinosa,
 feu Sorbus torminalis. C.P.B. 454.
 Cratægus torminalis. *Ang.* Wild
 Service-tree.
- Κρανια. Diosc. Κρανεια. Theoph.
 Cornus sylvestris mas. C.B.P. 446.
 Cornus mas. *Ang.* Cornelian Cher-
 ry.
- Κραταιογονον. Theoph. Vid. Πρινος-
 αγρια.
- Κραταιογονον, vel Κραταιονον. Diosc. Κρα-
 ταιος. Theoph.
 Melampyrum luteum latifolium.
 C.B.P. 234. Melampyrum pra-
 tense. *Ang.* Meadow Cow-Wheat.
- Κριθη. Diosc.
 Hordeum polystichon vernum.
 C.B.P. 22. Hordeum vulgare.
Ang. Common Barley.
- Κριθμον, vel Κριταμον. Diosc.
 Crithmum, sive fœniculum mariti-
 mum minus. C.B.P. 288. Crith-
 mum maritimum. *Ang.* Samphire^a.
- Κρινον. Theoph. Vid. Λειριον.
- Κρινον πορφυρον. Diosc.
 Lilium purpureo-croceum majus.
 C.B.P. 76. Lilium bulbiferum.
Ang. Great Orange-Lily.
- Κρινον πορφυρον. Theoph.
 Dens canis latiore rotundiore folio.
 C.B.P. 87. Erythronium Dens ca-
 nis. *Ang.* Common Dog's-tooth
 Violet. Aut forsan, Viola Canina.
Ang. Dog's Violet.

Κροκο-

^a Κριθμον repertum à se in Insulâ Stenosa testatur Tournefortius. (Scribere, aut voluit Tournefortius, aut certè debuit, Skinosa, quæ meridiem versùs è Naxo distat circiter leucam unam.)

Κροκοδιλιον. Diosc.

Carduus sphærocephalus latifolius vulgaris. C.B.P. 381. Echinops sphærocephalus. *Ang.* Globe Thistle. Sed q? Ab aliis censetur esse Centaurea Crocodylium. *Ang.* Great-headed Centaury.

Κροκος. Diosc. et Theoph.

Crocus fativus. C.B.P. 65. Crocus fativus. *Ang.* Saffron-Crocus^a. Sed q?

Κρομμυδόν. Diosc. et Theoph.

Cepa vulgaris. C.B.P. 71. Allium Cepa. *Ang.* Onion.

Κρομμυον Ασκαλονιον, vel Σητανιον. Theoph.

Cepa sterilis. C.B.P. 72. Allium Ascalonicum. *Ang.* Scallion, *frve*, Escallion.

Κροτων. Diosc. Vid. Κικι.

Κυαμος. Galen.

Vicia fativa vulgaris femine nigro. C.B.P. 344. Vicia fativa. *Ang.* Common Vetch. Sed q?

Κυαμος. Diosc.

1. Ελληνικος. Faba. C.B.P. 338. Vicia Faba. *Ang.* Common Garden Bean.

2. Αιγυπτίος. idem ac Ελληνικος.

Κυαμος Αιγυπτίος. Theoph.

Colocasia, five Faba Ægyptia Veterum. C.B.P. 196. Arum Colocasia. *Ang.* Greater Arum.

Κυδωνια μηλεα. Diosc. Galen. et Theoph.

Malus cotonea sylvestris. C.B.P.

435. Pyrus Cydonia. *Ang.* Quince-tree.

Κυκλαμινος. Diosc. et Theoph.

Omnes in Casp. Bauhini Pinace referunt ad Cyclamen Europæum. *Ang.* Autumnal Sow-bread^b.

Κυμβαλιον. Vid. Κοτυληδων.

Κυμινον. Diosc. et Theoph.

1. Ημερον. Cuminum femine longiore. C.B.P. 146. Cuminum Cuminum. *Ang.* Cummin. Sed q?

2. Αγριον. Cuminum sylvestre capitulis globosis. C.B.P. 294. Lagocacia Cuminoides.

N.B. Κυμινον Αιθιοπικον, a Dioscoride recensitum, quidam putant esse Cuminum femine rotundiore et minore. C.B.P. 146. Pimpinella Anifum. *Ang.* Anise.

Κυναγχον. Vid. Αποκυνον.

Κυνια. Diosc. Vid. Κυνοκραμμη.

Κυνογλωσσον. Diosc.

Cynoglossum majus vulgare. C.B.P. 257. Cynoglossum officinale. *Ang.* Hound's Tongue.

Κυνοκραμμη. Diosc.

Cynocrambe Dioscoridis. C.B.P. 122. Theligonum Cynocrambe. *Ang.* Dog's Mercury.

N.B. Αποκυνον aliquando ita vocatur.

Κυνομορον. Vid. Αποκυνον.

Κυνοροδον. Vid. Κυνοσβατος.

Κυνοσβατος. Diosc.

Rosa sylvestris vulgaris flore odorato incarnato. C.B.P. 483. Rosa canina. *Ang.* Dog-Rose.

Κυνοψ.

^a Repertus à Whelero in Monte Parnasso.

^b Repert. à Whelero in Monte Hymetto.

κυνοψ. Theoph.

Psyllium majus erectum. C.B.P.

191. Plantago Psyllium. *Ang.*

Flea-wort.

Alii censent esse Psyllium majus fupinum. C.B.P. 191. Plantago Cynops. *Ang.* Shrubby Plantain.

κυμαρισσος. Diosc. et Theoph.

Cupressus. C.B.P. 488. Cupressus semper virens. *Ang.* Upright Cypress.

κυμαριος. Diosc. et Theoph.

1. Diosc. et Theoph. Cyperus odoratus radice longâ, sive Cyperus officinalis. C.B.P. 14. Cyperus longus. *Ang.* Sweet Cyperus, *vel*, English Galingale.

2. Ινδικος. Diosc. Cyperi genus ex Indiâ. C.B.P. 37. Curcuma rotunda. *Ang.* Round Turmeric.

κυμαρος. Diosc.

Ligustrum Germanicum. C.B.P. 475. Ligustrum vulgare. *Ang.* Common Privet?

κυμαρισσος. Diosc. et Theoph.

Barba Jovis linariæ folio, flore luteo parvo. Tournefort. Coroll. 44. Anthyllis hermania. Secundum alios est Cytifus incanus filiquis falcatis. C.B.P. 389. Medicago arborea. *Ang.* Shrubby Moon Trefoil, *vel*, Tree Lucerne.

κωμακον. Theoph.

Nux moschata fructu rotundo. C.B.P. 407. Myristica officinalis. *Ang.* Nutmeg-tree. Vid. Joh. Bau-

hini Hist. Plantar. Lib. III. Sed q? Ab aliis censetur esse Caryophyllus aromaticus fructu oblongo. C.B.P. 410. Caryophyllus aromaticus. *Ang.* Clove-tree?

κωνειον. Diosc. et Theoph.

Cicuta major. C.B.P. 160. Conium maculatum. *Ang.* Hemlock.

Λ

λαγωπους. Diosc.

Trifolium arvense humile spicatum, sive Lagopus. C.B.P. 328. Trifolium arvense. *Ang.* Hare's-Foot Trefoil.

λαγωπυρον. Hippoc. Vid. λαγωπους.

λαθυρις. Diosc.

Lathyrismajor. C.B.P. 293. Euphorbia Lathyrus. *Ang.* Greater opposite-leaved biennial Spurge.

λαθυρος. Theoph.

Lathyrus sativus flore fructuque albo. C.B.P. 343. Lathyrus sativus. *Ang.* Cultivated Chichling Vetch.

λακαρη. Theoph.

Ceraso affinis. C.B.P. 451. Prunus Mahaleb. *Ang.* Perfumed Cherry.

λαμψαρη. Diosc.

Rapistrum flore luteo. C.B.P. 95. Sinapis arvensis. *Ang.* Field Mustard.

Alii censent esse Rapistrum flore albo lineis nigris depicto. C.B.P. 95. Raphanus Raphanistrum. *Ang.* Bastard Radish.

Λαπαθον. Diosc. et Theoph.

1. Οξυλαπαθον. Diosc. Lapathum folio acuto plano. C.B.P. 115. Rumex acutus. *Ang.* Sharp-pointed Dock.
 2. Κηπευτον. Diosc. Lapathum hortense folio oblongo. C.B.P. 114. Rumex patientia. *Ang.* Garden Patience.
 3. Αγριον. Diosc. et Theoph. Acetosa rotundifolia hortensis. C.B.P. 114. Rumex scutatus. *Ang.* French Sorrel.
 4. Οξαλις. Acetosa pratensis. C.B.P. 114. Rumex acetosa. *Ang.* Meadow Sorrel. Sed q?
 5. Ιππολαπαθον. Diosc. vel Λαπαθον ημερον. Theoph. Lapathum hortense latifolium. C.B.P. 115. Rumex Alpinus. *Ang.* Monk's Rhubarb.
N.B. Alii censent esse Lapathum aquaticum folio cubitali. C.B.P. 116. Rumex aquaticus. *Ang.* Great Water Dock.
- Λειμωνιον. Diosc.
Limonium maritimum majus. C.B.P. 192. Statice Limonium. *Ang.* Common great Sea Lavender^a. Sed quære?
- Λειμωνωρον. Theoph. Vid. Οροβαγγη.
Λειριον. Theoph.
Lilium album flore erecto, et vulgare. C.B.P. 76. Lilium candidum. *Ang.* Common white Lily.

Λειριον ετερον, vel Ναρκισσος. Theoph. VI. 6.

Colchicum luteum majus. C.B.P. 69. Amaryllis lutea. *Ang.* Yellow Autumnal Lily. Clusius censet esse Narcissum Perficum. Clusii Rar. Plantar. Hist. 163.

Λειχην. Diosc.

Lichen petræus latifolius, feu Hepatica fontana. C.B.P. 362. Marchantia polymorpha. *Ang.* Common Marchantia.

Λεμνα. Theoph.

Lenticula palustris quadrifolia. C.B.P. 362. Marfilea quadrifolia. *Ang.* Four-leaved Marfilea. Sed q?

Λεοντική. Diosc. Vid. Κακαλία.

Λεοντοπεταλον. Diosc.

Leontopetalon. C.B.P. 324. Leontice Leontopetalon. *Ang.* Decom-pound-leaved Leontice, *vel*, Lion's-Leaf^b.

Λεοντοποδιον. Diosc.

Gnaphalium Alpinum, magno flore, folio oblongo. C.B.P. 264. Filago Leontopodium. *Ang.* Lion's-Foot.

Λεπιδιον. Diosc.

Lepidium latifolium. C.B.P. 96. Lepidium latifolium. *Ang.* Broad-leaved Pepper-Wort.

Λευκακανθα. Diosc.

Carduus stellatus luteus, foliis cyani. C.B.P. 387. Centaurea Solstitialis. *Ang.* St. Barnaby's Thistle.
N.B. Φαλαγγιον ita vocatur.

Λευκαν-

^a Repertum à Whelero in Insulâ Teno. Sed q?

^b Repertum à Whelero in Monte Hymetto.

- Λευκανθεμον. Vid. παρθενιον et Ανθεμις.
 Λευκανθον. Vid. Οινανθη.
 Λευκας. Diosc.
 Fragariæ affinis fericea incana.
 C.B.P. 327. et Prodromi. L. VII.
 15. Potentilla subacaulis. *Ang.*
 Nearly-stemless Cinquefoil.
 Λευκη. Theoph.
 Populus alba. C.B.P. 429. Populus
 alba. *Ang.* White Poplar.
 Λευκοιον. Theoph.
 Leucoium Culbosum vulgare. C.B.P.
 55. Leucoium vernum. *Ang.* Great
 Spring Snow-drop.
 Λευκοιον. Diosc.
 Leucoium luteum vulgare. C.B.P.
 202. Cheiranthus Cheiri. *Ang.*
 Wall-Flower.
 Λιβανος. Diosc.
 Arbor thurifera Theveto. C.B.P.
 399. Haud inter Species Plantar.
 Linnæi invenio.
 Λιβανωτις. Theoph.
 1. Ακαρπος. Libanotis minor apii
 folio. C.B.P. 157. Athamanta Li-
 banotis. *Ang.* Mountain Stone
 Parsley.
 2. Καρπιμος. Ligusticum vulgare.
 C.B.P. 157. Ligusticum Levisticum.
Ang. Common Lovage.
 Λιβανωτις. Diosc. L. III. C. 87.
 Καρπιμος. Libanotis ferulæ folio, fe-
 mine anguloso. C.B.P. 158. Ca-
 chrys Libanotis.
 Λιβανωτις. Diosc. L. III. C. 89.
 Rosmarinus hortensis angustiore
 folio. C.B.P. 217. Rosmarinus

- officinalis. *Ang.* Common Rose-
 mary.
 Λιγυσιικον. Galeni. Λιγυσιικον. Diosc.
 Ligusticum, quod Sefeli officinarum.
 C.B.P. 162. Laferpitium Siler.
Ang. Common Hart-wort.
 Λιθοσπερμον. Diosc.
 Lithospermum arundinaceum.
 C.B.P. 258. Coix Lacryma Jobi.
Ang. Job's Tears. Alii censent esse
 Lithospermum majus erectum.
 C.B.P. 258. Lithospermum officina-
 nale. *Ang.* Gromwell.
 Λιμναιον. Vid. Κενταυριον μικρον.
 Λινοζωσις. Diosc.
 1. Θηλεια. Mercurialis spicata, vel
 fœmina. C.B.P. 121.
 2. Αρρηνη. Mercurialis testiculata, five
 mas. C.B.P. 121. Ambæ sunt,
 Mercurialis annua. *Ang.* Spiked
 French Mercury, *vel*, Dog's Mer-
 cury.
 Λινοδρυς. Vid. Χαμαιδρυς.
 Λινον. Diosc.
 Linum fativum. C.B.P. 214. Linum
 usitatissimum. *Ang.* Common Flax.
 Λινοσπαρτον. Theoph.
 Gramen sparteum, particulâ comosâ.
 C.B.P. 5. Stipa tenacissima. *Ang.*
 Most tenacious Spanish Feather-
 Grass.
 Λοβος. Vid. Σμιλαξ κηπαια.
 Λογχιτις. Diosc.
 1. Lonchitis aspera. C.B.P. 359.
 Polypodium Lonchitis. *Ang.* Greater
 rough Spleen-wort.
 2. Ετερα. Lonchitis minor. C.B.P.

359. *Osmunda spicans*. *Ang.* Lef-
fer rough Spleen-wort.

Λουφα. Vid. *Αρον*.

Λυγος. Vid. *Αγνος*.

Λυκιον. *Diosc.*

Lycium buxi folio. C.B.P. 478.

Lycium barbarum. *Ang.* Box-
Thorn.

Λυκοψις. *Diosc.*

Lycopsis. C.B.P. 255. *Echium Ita-
licum*. *Ang.* Italian, *five*, Wall
Viper's Bugloss.

Λυρον. Vid. *Αλισμα*.

Λυσιμαχιον. *Diosc.*

Lysimachia lutea major. C.B.P. 245.

Lysimachia vulgaris. *Ang.* Com-
mon yellow loose Strife, *five*, Wil-
low herb.

Λυτρον. Vid. *Λυσιμαχιον*.

Λυχνις. *Theoph.*

Lychnis hirsuta flore coccineo, ma-
jor. C.B.P. 203. *Lychnis Chalce-
donica*. *Ang.* Scarlet *Lychnis*.

Λυχνις. *Diosc.*

1. *Στεφανωματικη*. *Lychnis coronaria*.
C.B.P. 203. *Agrostemma corona-
ria*. *Ang.* Rose *Campion*.

2. *Αγρια*. eadem ac *Theoph.*

Λωτος. (herba) *Diosc.* et *Theoph.*

1. *Ημερος*. *Diosc.* *Lotus hortensis*
odora. C.B.P. 331. *Trifolium cæ-
ruleum*. *Ang.* Blue *Trefoil*.

2. *Αγριος*. *Diosc.* *Melilotus officina-
rum Germania*. C.B.P. 331. *Tri-
folium officinale*. *Ang.* Common
Melilot. Sed q? *Uti Salmasio pla-*

cet, *Arundo Saccharifera* (C.B.P.
18. *Saccharum officinarum*. *Ang.*
Sugar Cane) intelligitur per *Λωτος*
αγρια. De *Homonymis Hyles Ia-
tricæ*. p. 6.

3. *Αγυπηλιος*. *Diosc.* et *Theoph.*

Nymphæa albo major. C.B.P.
193. *Nymphæa lotus*.

Λωτος. (arbor) *Diosc.* et *Theoph.*

Lotus fructu cerasi. C.B.P. 447.

Celtis australis. *Ang.* South Euro-
pæan ovate-leaved *Nettle Tree*.

Λωτος. (arbor) *Athenæi*. L. XIV.
sub *finem*.

Zizyphus rutila. *Clusii Rar. Plant.*

Hist. pag. 28. *Zizyphus sylvestris*.

Ang. *Rhamnus Lotus*.

M

ΜΑΓΓΔΑΡΙΣ. *Theoph.*

Incerta. sed *Laserpitio affinis esse*
videtur.

Μακερ. *Diosc.*

Macer et Macir, *Talisafar radice*

Cortex. C.B.P. 408. Sed inter

Spec. Plant. Linn. haud invenio.

Μαλαβαρον. *Diosc.*

Cadegi Indi, id est *folium Indum*

Arabibus. C.B.P. 410. *incert.*

Μαλακοισσος. *Geopon.* *incert.*

Μαλαχη. *Diosc.* et *Theoph.*

1. *Κηπευτη*. *Malva rosea folio sub-*

rotundo. C.B.P. 315. *Alcea rosea*.

Ang. Common *Holly-Hock*.

T

2. *Χερσαία*. Diosc. et Theoph. Malva sylvestris folio rotundo. C.B.P. 314. Malva rotundifolia. *Ang.* Dwarf Mallow^a.

Μαλιναβαλλή. Theoph.

Cyperus rotundus esculentus angustifolius. C.B.P. 14. Cyperus esculentus.

Μανδραγορός, vel *Μανδραγορή*. Diosc.

1. *Μελας και Φριδακίας*. Mandragora fructu pyri. C.B.P. 169.

2. *Λευκος και αργήν*. Mandragora fructu rotundo. C.B.P. 169. Ambæ videntur esse Atropa Mandragora. *Ang.* Mandrake.

Μανδραγορή. Theoph.

Solanum melanocerasus. C.B.P. 166. Atropa Belladonna. *Ang.* Deadly Night-Shadow^b.

Μαραθρον. Diosc.

1. Fœniculum vulgare Germanicum. C.B.P. 147. Anethum fœniculum γ. *Ang.* Common Fennel.

2. *Αγριον*, vel *Ιππομαραθρον*. Fœniculum sylvestre. C.B.P. 147. Anethum fœniculum δ. *Ang.* Another Variety of the Fennel kind.

N.B. Alii putant esse Daucum montanum multifido brevique folio. C.B.P. 150. Sefeli Hippomarathrum. *Ang.* Horse-Fennel.

Μαρον. Diosc.

Majorana vulgaris. C.B.P. 224. Origanum Majorana. *Ang.* Sweet Marjoram.

Μαχαιρωνιον. Diosc. Vid. *Ξιφιον*.

Μελαμποδιον. Vid. *Ελληβορος μελας*.

Μελαμπυρον. Theoph.

Melampyrum purpurascens comâ. C.B.P. 234. Melampyrum arvense. *Ang.* Cow-Wheat with purple Tops.

Μελανθεμον. Vid. *Ανθεμις*.

Μελανθιον. Diosc. et Theoph.

Nigella arvensis cornuta. C.B.P. 145. Nigella arvensis. *Ang.* Devil in a Bush.

Μελανοσπερμον. Hippoc. Vid. *Μελανθιον*.

Μελια. Diosc. et Theoph.

1. *Υψηλος*. Fraxinus excelsior. C.B.P. 416. Fraxinus excelsior. *Ang.* Common Ash-tree.

2. *Ταπεινότερα*. Fraxinus humilior, sive altera Theophrasti minore et tenuiore folio. C.B.P. 416. Fraxinus Ornus. *Ang.* Dwarf European Ash-tree.

Μελιλωτος. Diosc. Vid. *Λωτος ημερος*.

Μελινος, vel *Μελινη*. Diosc. et Theoph. Panicum Germanicum, sive paniculâ minore. C.B.P. 27. Panicum Italicum. *Ang.* Italian Panic.

Μελι σιτων. Vid. *Λωτος ημερος*.

Μελισσοφυλλον. Diosc.

Melissa hortensis. C.B.P. 229. Melissa officinalis. *Ang.* Common Balm.

Μελιταινα. Theoc. Vid. *Μελισσοφυλλον*.

Μελιτεια. Theoc. Vid. *Μελισσοφυλλον*.

Μεσπιλος, vel *Μεσπιλη*. Diosc. et Theoph.

1. *Αρωνια*.

^a Reperta à Whelero in Insulâ Corcyrà.

^b Reperta à Whelero propè Megaram. Sed quæ

1. *Αρωνια*. Diosc. Mespilus apii folio laciniato. C.B.P. 453. Cratægus Azarolus. *Ang.* The Azarole, *sive*, Neapolitan Medlar^a.
2. *Επιμηλις*. Diosc. Mespilus Germanica folio laurino non ferrato. C.B.P. 453. Mespilus Germanica. *Ang.* Common Medlar.
- Μεσπιλος*. Theoph.
1. *Ανθηδων*. Eadem ac *Αρωνια*. Diosc.
2. *Σατανειος*, vel *Σιτανιος*, eadem ac *Επιμηλις*. Diosc.
3. *Ανθηροειδης*. Mespilus apii folio, sylvestris, spinosa, sive Oxyacantha. C.B.P. 454. Cratægus Oxyacantha. *Ang.* Common Hawthorn.
- Μηδικη*. Diosc. et Theoph.
Trifolium filiquâ cornutâ, sive Medica. C.B.P. 330. Medicago fativa. *Ang.* Lucerne, *sive*, Snail Trefoil^b.
- Μηδικη μηλεα*. Diosc. et Theoph.
Malus medica. C.B.P. 435. Citrus medica. *Ang.* Citron.
- Μηδιον*. Diosc.
Viola mariana laciniatis foliis peregrina. C.B.P. 94. Campanula Medium. *Ang.* Blue Canterbury Bell.
- Μηκων*. Diosc. et Theoph.
1. *Ροιας*. Papaver erraticum majus. C.B.P. 171. Papaver Rhœas. *Ang.* Double red Poppy.
2. *Κηπευτη*. Papaver hortense femine albo. C.B.P. 170. Papaver somniferum. *Ang.* Double Carnation Poppy.
3. *Αγρια*. Papaver hortense nigro femine. C.B.P. 170. Papaver somniferum β. *Ang.* A Variety of the last mentioned.
4. *Αγριωτερα*. Papaver vulgare, cujus Capitula foraminibus hiant, femine incano. C.B.P. 170. Forfan, Papaver Rhœas.
5. *Κερατιτις*. Papaver corniculatum luteum. C.B.P. 171. Chelidonium Glaucium. *Ang.* Yellow horned Poppy^c.
6. *Αφρωδης*. incert.
- Μηλεα*. Diosc. et Theoph.
Malus sylvestris. C.B.P. 433. Pyrus malus. *Ang.* Apple-tree.
- Μηλωθρος*. Diosc. Vid. *Αμπελος Λευκη*.
- Μηνυανθες*. Vid. *Τριφυλλον*.
- Μηον Αθαμαντικον*. Diosc.
Meum foliis Anethi. C.B.P. 353. Athamanta Meum. *Ang.* Spignel, *sive*, Meu.
- Μιλαξ*. Vid. *Σμιλαξ*.
- Μιλαξ*. Hesych. Vid. *Μιλος*.
- Μιλιον*. Hesych. Vid. *Μιλος*.
- Μιλος*. Theoph.
Taxus. C.B.P. 505. Taxus baccata. *Ang.* Common Yew-tree.
- Μινθη*. Vid. *Ηδυοσμος*.
- Μορεα*. Diosc.
Morus fructu nigro. C.B.P. 459. Morus nigra. *Ang.* Black Mulberry.

^a Reperta à Tournefortio propè Ancyram, hodiè *Angora*.

^b Reperta à Whelero in Insulâ Salamine.

^c Reperta à Whelero in Insulâ Tenedo, et in Monte Hymetto.

- Μυαγρον. Diosc.
 Myagrum fativum. C.B.P. 109.
 Myagrum fativum. *Ang.* Gold of
 Pleasure.
- Μυακανθα. Vid. Ασπαραγος πετραιος.
 Μυακανθος. Theoph.
 Carduus stellatus foliis papaveris
 erratici. C.B.P. 387. Centaurea
 calcitrapa. *Ang.* Star Thistle.
- Μυκης. Diosc. et Theoph.
 Fungus in genere.
- Μυος ωτα. Diosc.
 Echium scorpioides arvense. C.B.P.
 254. Myosotis scorpioides arvensis.
Ang. Scorpion-grass.
 N.B. Αλσωνη ita vocatur.
- Μυρικη. Diosc. et Theoph.
 1. Αγρια. Tamarix altera folio tenui-
 ore, sive Gallica. C.B.P. 484. Ta-
 marix Gallica. *Ang.* French Ta-
 marisc.
2. Ημερος. Rhus myrtifolia Belgica.
 C.B.P. 414. Myrtus Gala. *Ang.*
 Sweet Gale.
- Μυριοφυλλον. Diosc.
 Millefolium aquaticum pennatum
 spicatum. C.B.P. 141. Myriophyl-
 lum spicatum. *Ang.* Spiked, *sive*,
 feathered Water-Milfoil.
 Alii censent esse Millefolium aqua-
 ticum umbellatum, Coriandri fo-
 lio. C.B.P. 141. Phellandrium
 aquaticum β. *Ang.* Water-hemlock.
- Μυρρα, vel Μυρρις. Diosc.
 Myrrhis major, vel Cicutaria odo-
 rata. C.B.P. 160. Scandix odo-
 rata. *Ang.* Sweet Cicely. Sed q?

- Μυρσινη. Diosc. Μυρσινός. Theoph.
 1. Ημερος. Diosc.
 2. Μελαινα. Diosc.
 3. Λευκη. Diosc.
 4. Ορεινη. Diosc.
 Omnes nonnisi Varietates sunt Myrti
 communis. *Ang.* Common Myr-
 tle.
5. Αγρια. Diosc. Rufcus. C.B.P. 470.
 Rufcus aculeatus. *Ang.* Butcher's
 Broom.
- Μυρσινουειδης. Diosc.
 Κληματιτις ita vocatur.
- Μωλυ. Diosc.
 Moly angustifolium umbellatum.
 C.B.P. 75. Allium subhirsutum.
Ang. White flowering Garlick..
- Μωλυ. Theoph.
 Moly latifolium liliflorum. C.B.P.
 75. Allium magicum.
 Alii putant esse Moly latifolium lu-
 teum, odore allii, primum. C.B.P.
 75. Allium Moly. *Ang.* Yellow
 Moly.
 Nonnulli putant Μωλυ Diosc. et
 Theophrasti esse Ornithogalum
 majus spicatum, flore albo. C.B.P.
 70. Ornithogalum Narbonense.
- Μωλυζα. Hippoc.
 Allium fativum radice simplici.
 C.B.P. 74. Allium fativum. *Ang.*
 Common Garlick.

N

ΝΑΠΥ. Diosc. et Theoph. Vid. Σι-
 νηπι.

Ναρδος.

Ναρδος. Theoph. Ναρδος Γαγγηλις.
Diosc.

Nardus spuria Narbonensis. C.B.P.
13. Nardus Gangitis. *Ang.* Indian
Nard.

Ναρδος αγρια. Vid. Ασαρον et Φου.

Ναρδος Κελτικη. Diosc.

Nardus Celtica Dioscoridis. C.B.P.
165. Valeriana Celtica. *Ang.* Cel-
tic Nard.

Ναρδος ορεινη. Diosc.

Nardus montana radice olivari.
C.B.P. 165. Valeriana tuberosa.

Ναρθηκεια. Theoph. Vid. Ναρθηξ.

Ναρθηξ. Diosc. et Theoph. item

Ναρθηκιον. Theoph.

Ferulago latiore folio. C.B.P. 148.

Ferula ferulago. *Ang.* Broad-
leaved Giant Fennel. Sed q?

Alii putant esse Ferulam, folio
glaucō, femine lato, oblongo.
Bauhin. Hist. Plantar. Ferula
glauca^a.

Ναρκη. Vid. Κενταυριον μεγα.

Ναρκισσος. Diosc. et Theoph.

Narcissus albus, circulo croceo, vel
luteo. C.B.P. 49. Narcissus poë-
ticus. *Ang.* Common Narcissus.

Ναρκισσος. Theoph. Lib. VI. Cap. 6.

Vid. Λειριον ετερον.

Νευρας. Vid. Ποτηριον.

Νευροειδης. Vid. Λεμμωνιον.

Νηριον. Diosc.

Nerion floribus rubescentibus.

C.B.P. 464. Nerium oleander.
Ang. Rose-Bay^b.

Νυμφαια. Diosc. et Theoph.

1. Nymphæa alba major. C.B.P. 193.
Nymphæa alba. *Ang.* White Wa-
ter-Lily.

2. Αλλη. Diosc. Nymphæa lutea
major. C.B.P. 193. Nymphæa
lutea. *Ang.* Yellow Water-Lily.



ΞΑΝΘΙΟΝ. Diosc.

Lappa minor, sive Xanthium Di-
oscoridis. C.B.P. 198. Xanthium
strumarium. *Ang.* Lesser Bur-
dock.

Ξιφιον. Diosc.

Gladiolus utrinque floridus. C.B.P.
41. Gladiolus communis. *Ang.*
Corn-flag. Aliis videtur esse Iris
bulbosa latifolia caule donata.
C.B.P. 38. Iris Xiphium. *Ang.*
Bulbous-rooted Iris.

Ξυλον. Diosc.

Gossypium frutescens, femine albo.
C.B.P. 403. Gossypium herbace-
um. *Ang.* Herbaceous Cotton
Plant.

Ξυρις. Diosc.

Gladiolus foetidus. C.B.P. 30. Iris
foetidissima. *Ang.* Stinking Glad-
win.

^a Hæc in Insulâ Skinofa à Tournefortio reperta est.

^b Repertum à Whelero in Insulâ Imbro, et in Monte Hymetto.

O

OA, vel Oη, vel ουη. Diosc. Theoph. et Galen.

1. Αρρην. Sorbus sylvestris, foliis domesticæ similis. C.B.P. 415. Sorbus aucuparia. *Ang.* Mountain Ash. Sed q?

2. Θηλεια. Sorbus fativa. C.B.P. 415. Sorbus domestica. *Ang.* True Service Tree.

Οθοννα. Diosc.

Tanacetum, five Flos Africanus major, flore pleno. C.B.P. 132. Tagetes erecta. *Ang.* African Marygold.

Οινανθη.

Flos Vitis ita vocatur. Hefych.

Οινανθη. Diosc.

Oenanthe apii folio. C.B.P. 162. Oenanthe pimpinelloïdes. *Ang.* Pimpinell-like Water Drop-wort. Sed q?

Οινανθη. Theoph.

Lilium convallium album. C.B.P. 304. Convallaria Maialis. *Ang.* Lily of the Valley.

Οινοθερα. Vid. Οναγρα.

Οισος. Theoph.

Salix vulgaris rubens. C.B.P. 473. Salix pentandra. *Ang.* Sweet Willow. Sed q?

Οισυα. Geop. Vid. Ιτεα.

Ολόσειον. Diosc.

Holosteum hirsutum albicans minus. C.B.P. 190. Plantago albi-

cans. *Ang.* Hoary Plantain. Sed q?

Ολοκωνιτης. Hippoc.

Cyperus rotundus esculentus angustifolius. C.B.P. 14. Cyperus esculentus. Sed q?

Aliis videtur esse Cicutaria bulbosa. C.B.P. 161. Chærophyllum bulbosum.

Ολοσχοινος. Theoph.

Juncus maximus, five Scirpus major. C.B.P. 12. Scirpus lacustris.

Alii putant esse Juncum acutum maritimum, capitulis rotundis. C.B.P. 11. Scirpus Holoschœnus. *Ang.* Round-headed Bulrush.

Ολυρα. Diosc.

Secale hybernum, vel majus. C.B.P. 23. Secale cereale hybernum. *Ang.* Common Rye.

Ομαμαξίς. Athenæi.

Sebestena Domestica. C.B.P. 446. Cordia Myxa.

Ομομηλις. Athenæi. Vid. Αμαμηλις.

Ομφαλοκαρπος. Vid. Απαρινη.

Οναγρα. Diosc.

Lyfimachia, Chamænerion dicta, latifolia. C.B.P. 245. Epilobium angustifolium. *Ang.* Common French Willow, *five*, Rosebay Willow-herb.

Ονοβρυχίς. Diosc.

Polygala vulgaris. C.B.P. 215. Polygala vulgaris β. *Ang.* White flowering Milk-wort. Aliis videtur esse Onobrychis foliis Viciæ, fructu echinato, major. C.B.P. 350. Hedy-

- Hedysarum Onobrychis. *Ang.* St. Foin Grass. Aliis præterea videtur esse Onobrychis spicata, flore purpureo. C.B.P. 350. Astragalus Onobrychis.
- Θνονις. Diosc. Vid. Ονοσμα.
- Θνοπτυξος. Theoph.
Carduus spinosissimus latifolius sphaerocephalus vulgaris. C.B.P. 385. Carduus nutans. *Ang.* Musk Thistle.
- Θνοσμα. Diosc.
Anchusa lutea major. C.B.P. 197. Onofma echioïdes. *Ang.* Echium-like erect fruited Onofma, *vel*, Stone Bugloss.
- Θνερις. Vid. Οναγρα.
- Θνωνις. Theoph. Vid. Ανωνις.
- Θξαλις. Vid. Λαπαθον.
- Θξυα. Theoph.
Fagus. C.B.P. 419. Fagus sylvatica. *Ang.* Common Beech-tree.
- Θξυακανθα. Diosc.
Oxyacantha Dioscoridis, five Spina acuta pyrifolia. C.B.P. 454. Mespilus Pyracantha. *Ang.* Evergreen Thorn.
- A nonnullis putatur Berberis dumetorum. C.B.P. 454. Berberis vulgaris. *Ang.* Barberry-tree. Secundum alios est Mespilus apii folio, sylvestris, spinosa, seu Oxyacantha. C.B.P. 454. Cratægus Oxyacantha. *Ang.* Hawthorn.
- Θξυακανθος. Theoph. Vid. Μεσπιλος ανθηνοειδης.
- Θξυακανθος. Galen.
Berberis dumetorum. C.B.P. 454. Berberis vulgaris. *Ang.* Barberry-tree.
- Θξυκεδρος. Theoph.
Juniperus major baccâ rufescente. C.B.P. 489. Juniperus Oxycedrus. *Ang.* Greater Spanish Juniper.
- Θξυμυρσινη. Vid. Μυρσινη αγρια.
- Θξυφυλλον. Vid. Τριφυλλον.
- Θξυσχομος. Diosc.
Juncus acutus capitulus Sorghi. C.B.P. 11. Scirpus mucronatus. *Ang.* Dagger'd Rush-grass.
- Θρεοσελινον. Diosc.
Apium montanum, folio ampliore. C.B.P. 153. Athamanta Oreofelinum.
- Alii putant esse Chærophyllyum fativum. C.B.P. 152. Scandix cerefolium. *Ang.* Garden Chervil.
- Θριγανος. Diosc.
1. Ηρακλειωτικη. Origanum Heracleoticum. C.B.P. 223. Origanum Heracleoticum. *Ang.* Greek Origanum, *vel*, Winter Marjoram^a.
 2. Ονητις. Origanum Onites. C.B.P. 223. Origanum Onites. *Ang.* Pot Marjoram.
 3. Αγρια. Origanum sylvestre. C.B.P. 223. Origanum vulgare. *Ang.* Common Marjoram, *sive*, Great wild Basil.

4. Τρα---

^a Reperta à Whelero in Insulâ Corcyrà.

4. *Τραγοριγανος*. *Tragoriganum feryllifolium*^a. C.B.P. 223. Annon est *Thymus Serpyllum*? *Ang.* Lemon Thyme, *five*, Mother of Thyme.
- Οριγανος*. Theoph.
1. *Λευκη*.
 2. *Μελαινα*.
- Ambæ forsan sunt Οριγανος αγρια Dioscoridis.*
- Ορμινον*. Diosc.
1. *Ημερον*. *Horminum fativum*. C.B.P. 238. *Salvia horminum*. *Ang.* Red-topped Clary.
 2. *Αγριον*. *Horminum pratense, foliis ferratis*. C.B.P. 238. *Salvia pratensis*. *Ang.* Meadow Clary?
- Ορνιθογαλον*. Diosc.
- Ornithogalum umbellatum maximum*. C.B.P. 69. *Ornithogalum Arabicum*. *Ang.* Arabian Star of Bethlehem.
- Annon potius est *Ornithogalum angustifolium majus floribus ex albo virescentibus*? C.B.P. 70. *Ornithogalum Pyrenaicum*. *Ang.* Spiked Star of Bethlehem.
- Οροβαγγχη*. Diosc. et Theoph.
- Orobanche major garyophyllum olens*. C.B.P. 87. *Orobanche major*. *Ang.* Greater Strangle-weed, *vel*, Broom-rape.
- Οροβος*. Diosc. et Theoph.
- Orobus, filiquis articulatis, semine majore*. C.B.P. 346. *Ervum Ervi-*

- lia*. *Ang.* Bitter Vetch.
- Οροντιον*. Galen.
- Antirrhinum arvense majus*. C.B.P. 212. *Antirrhinum Orontium*. *Ang.* Least Snap-dragon.
- Ορυζα*. Diosc. *Ορυζον*. Theoph.
- Oryza Indiæ orientali peculiaris*. C.B.P. 24. *Oryza fativa*. *Ang.* Rice-plant.
- Ορχις*. Theoph. *κυνος Ορχις*. Diosc.
1. *Cynorchis latifolia hiante cucullo major*. C.B.P. 80. *Orchis militaris*. *Ang.* Soldier, *five*, Man Orchis.
 2. *Σεραπιας*. *Orchis fucum referens major, foliolis superioribus candidis, et purpurascens*. C.B.P. 83. *Ophrys insectifera*. *Ang.* Fly, *vel*, Bee Orchis. Sed q?
- Οσμας*. Diosc. Vid. *Ονοσμα*.
- Οσυρις*. Diosc.
- Linaria scoparia*. C.B.P. 212. *Che- nopodium Scoparia*. *Ang.* Belvidere, *five*, Summer-Cypress.
- Aliis videtur esse *Linaria vulgaris lutea, flore majore*. C.B.P. 212. *Antirrhinum Linaria*. Sed q?
- Οσρυς, vel Οσρυα*. Theoph.
- Ostrya ulmo similis, fructu racemoso, lupulo simili*. C.B.P. 427. *Carpinus Ostrya*. *Ang.* Hop Hornbeam. Secundum alios est *Ostrya ulmo similis, fructu in umbilicis foliaceis*. C.B.P. 427. *Carpinus Betulus*. *Ang.* Common Hornbeam.

Ουιγγον,

^a Repert. à Whelero in Insulâ Cytherâ, hodiè *Cerigo*, et in Monte Hymetto.

Ουγγρον, vel ουιτρον. Theoph.

Rapum Americanum foliis Bryoniae. C.B.P. 90. In Linn. deest.

Οφιοσαφυλον. Vid. Αμπελος λευκη.

Οχνη. Theoph. Vid. Αχρας.

Οχρος. Theoph.

1. Ημερος. Pisum arvense. C.B.P. 342. Pisum arvense. *Ang.* Field Pea.

2. Αχριος. Ochrus folio integro capreolos emittente. C.B.P. 343. Pisum Ochrus. *Ang.* Lord Anson's Pea.

Π

ΠΑΓΚΡΑΤΙΟΝ. Diosc. Vid. Σκιλλα.

Παδος. Theoph.

Cerasus racemosa sylvestris fructu non eduli. C.B.P. 451. Prunus Padus. *Ang.* Common Bird Cherry.

Παιδερωσ. Pausanias.

Teucrium peregrinum folio sinuato. C.B.P. 247. Teucrium fruticans. *Ang.* Tree Germander. Sed q?

Παιονια. Diosc.

1. Αρρηνη. Paeonia folio nigricante splendido, quæ mas. C.B.P. 323. Paeonia officinalis mascula β. *Ang.* Common Paeony.

2. Θηλεια. Paeonia communis foemina. C.B.P. 323. Paeonia officinalis foeminea. *Ang.* Female Paeony.

Παλιουρος. Vid. Ραμνος. Spec. 3^{ta}.

Πανακες χειρωνιον. Theoph.

Virga aurea major, vel Doria. C.B.P. 268. Senecio Doria. *Ang.* Sea Lavender-leaved oriental Groundfel. Sed q?

Παναξ. Theoph.

1. Συριακον. Panax pastinacæ folio. C.B.P. 156. Laserpitium Chironium.

2. Χειρωνειον. Vid. Πανακες supra.

3. Ηρακλειον. Panax sphondylii folio. C.B.P. 157. Heracleum Panacis^a.

4. Ασκληππειον. incert. Vid. Notas in Theophrastum. p. 1072.

Παναξ λεπτοφυλλον. Theoph.

Centaurium minus. C.B.P. 278. Gentiana Centaurium. *Ang.* Lesser Centaury.

Παναξ. Diosc.

1. Ηρακλειον. Panax costinum. C.B.P. 156. Pastinaca Opoponax. *Ang.* Gum Parsnep.

2. Ασκληππειον. incert. Vid. C.B.P. 158.

3. Χειρωνειον. Vid. supra.

Παγκρατιον. Diosc. Vid. Σκιλλα.

Παπυρος. Diosc. et Theoph.

Papyrus Nilotica, five Ægyptiaca. C.B.P. 19. Cyperus Papyrus. *Ang.* Egyptian Papyrus.

Παραλιος. Diosc. Vid. Μηκων κερατῆις.

Παρθενιον. Diosc. III. 155

Matricaria vulgaris, seu, fativa. C.B.P. 133. Matricaria Parthenium. *Ang.* Feverfew.

U

Παρθε-

^a Repertum à Whelero in Monte Olympo.

Παρθενιον. Diosc. IV. 191. Vid. Λινο-
ζωσις.

Παρθενιον λεπτοφυλλον. Hippoc.
Chamæmelum foetidum. C.B.P. 134.
Anthemis Cotula. *Ang.* Stinking
May-weed.

Παρουχια. Diosc.
Anthyllis maritima alfinefolia.
C.B.P. 282. Polycarpon tetraphyl-
lon.

Πασπαλος. Galen. Vid. Κερχρος.

Πελενικον. Vid. Ηδυσαρων.

Πενταπετον. Vid. Πενταφυλλον.

Πενταφυλλον. Diosc. et Theoph.
Quinquefolium majus repens. C.B.P.
325. Potentilla reptans. *Ang.*
Common Cinquefoil.

Πεντοβορον. Diosc. Vid. Παιουια.

Πεπερι. Diosc. Galen. et Theoph.
1. Μελαν. Piper rotundum nigrum.
C.B.P. 411. Piper nigrum. *Ang.*
Black Pepper Plant.
2. Μακρον. Piper longum orientale.
C.B.P. 412. Piper longum. *Ang.*
Long Pepper.

3. Λευκον. idem ac μελαν.

Πεπλιον. Diosc. Vid. Δαφνοειδες.

Πεπλιον. Hippoc. Vid. Πεπλις.

Πεπλις. Diosc.
Peplis maritima folio obtuso. C.B.P.
293. Euphorbia Peplis. *Ang.* Small
purple Sea Spurge.

Πεπλος. Diosc.

Peplus, five Efula rotunda. C.B.P.
292. Euphorbia Peplus. *Ang.*
Petty Spurge.

Πεπων. Diosc. et Theoph.

Pepo oblongus. C.B.P. 311. Cu-

curbita Pepo. *Ang.* Pompion.
Secundum alios Πεπων Dioscoridis
est Anguria Citrullus dicta. C.B.P.
312. Cucurbita Citrullus. *Ang.*
Common Water Melon.

Περδικιον. Theoph.

Chrondrilla bulbosa. C.B.P. 130.
Leontodon bulbosum. *Ang.* Bul-
bous Dandelion. Sed q?

Περικλυμενον. Diosc.

Periclymenum non perfoliatum Ger-
manicum. C.B.P. 302. Lonicera
Periclymenum. *Ang.* Dutch Ho-
neyfuckle.

Περισσον. Vid. Ιερα Βοτανη.

Περισσερων. Vid. Ιερα Βοτανη.

Περσεα. Diosc. et Theoph.

Persea. C.B.P. 441. Laurus Persea.
Ang. Avigato Pear. Sed q?

Si nominatur cum Epitheto patriæ
adjuncto, ut Περσεα Αργυπτια; Lau-
rus Persea intelligi videtur: Sin
Epitheton nullum additur, ean-
dem significationem habere proba-
bile est ac Περσικην Μηλεαν. Vid.
Notas in Theophrastum, p. 125,
126. Sed q?

Περσια. Vid. Περσικη μηλεα. Vid. J.
Bauh. Hist. Plant. L. II.

Περσικη μηλεα. Theoph.

Perfica molli carne, et vulgaris.
C.B.P. 440. Amygdalus Perfica.
Ang. Peach-tree.

N.B. Johannes Bauhinus putat
Theophrastum, L. II. intellexisse,
per Περσικην μηλεαν, Malum Medi-
cam. C.B.P. 435. Citrum Medi-
cam. *Ang.* Citron-tree.

Πετασιτης. Diosc.

Petasites major, et vulgaris. C.B.P. 197. Tuffilago Petasites. *Ang.* Greater Common Butter-Bur.

Πετροσελιων. Diosc.

Apium Macedonicum. C.B.P. 154. Bubon Macedonicum. *Ang.* Macedonian Parsley.

Πευκεδανος. Diosc. et Theoph.

Peucedanum Germanicum. C.B.P. 149. Peucedanum officinale α. *Ang.* Hog's-Fennel, Sulphur-wort, *vel*, Harestrong.

Πευκη. Theoph.

1. Ημερος. Pinus fativa. C.B.P. 491. Pinus pinea. *Ang.* Italian Stone Pine.

2. Αγρια. I. Ιδαια. Pinus sylvestris. C.B.P. 491. Pinus sylvestris. *Ang.* Wild Pine, *frve*, Pinafter^a. II. Παρ-αλια. Pinus maritima altera. C.B.P. 492. Pinus sylvestris β. *Anglicè* dici potest, A Variety of the former.

Πηγανον. Diosc. et Theoph.

I. Ορεινον και αγριον. Ruta sylvestris major. C.B.P. 336. Ruta graveolens. *Ang.* Rue^b.

2. Ημερον και κηπευτον. Ruta hortensis latifolia. C.B.P. 336. *Ang.* A Variety of the former.

Πικρις. Diosc.

Cichorium sylvestre, vel officinale. C.B.P. 125. Cichorium Intybus. *Ang.* Wild Succory. N.B. Alii

putant esse Carduum stellatum foliis Papaveris erratici. C.B.P. 387. Centaurea calcitrapa. *Ang.* Star Thistle. Vid. Murray, Apparatus Medicamin. Vol. I. p. 99.

Πισος, vel Πισον. Theoph.

1. Μεγα. Pisum majus quadratum. C.B.P. 342. Pisum fativum. *Ang.* Garden Pea.

2. Μικρον. Pisum arvense. C.B.P. 342. Pisum arvense. *Ang.* Field Pea.

Πισακια. Diosc. et Theoph.

Pistacia peregrina fructu racemoso. C.B.P. 401. Pistacia vera. *Ang.* Pistacia Nut-tree.

Πιτυανθες. Vid. Οξυακανθα.

Πιτυουσα. Diosc.

Tithymalus foliis brevibus aculeatis. C.B.P. 292. Euphorbia Pithyusa. N.B. Casparus Bauhinus opinari videtur, esse Tithymalum foliis Pini. C.B.P. 292. Sed inter Species Linn. haud invenio.

Πιτυς. Theoph.

Picea major prima, five Abies rubra. C.B.P. 493. Pinus Abies. *Ang.* Spruce Fir.

Πιτυς κωνοφορος, vel φθειροφορος. Theoph. incert.

Πιτυς. Diosc. eadem ac Πευκη. Theoph.

Πλατανος. Diosc. et Theoph.

Platanus. C.B.P. 431. Platanus orientalis. *Ang.* Eastern Plane-tree.

^a Reperta à Whelero in Hymetto Monte, et in Isthmo Corinthiaco.

^b Repertum à Whelero in Monte Hymetto.

Ποα. Theoph.

Gramen pratense paniculatum majus, latiore folio. C.B.P. 2. Poa pratensis. *Ang.* Great Meadow-Grafs.

Ποθος. Theoph.

1. Hyacinthus comosus major purpureus. C.B.P. 42. Hyacinthus comosus. *Ang.* Great Grape-Hyacinth.

2. Ετερος. Lychnis hirsuta, flore coccineo, major. C.P.B. 203. Lychnis Chalcedonica. *Ang.* Scarlet Lychnis.

3. Φρυγιος. Clematis cærulea flore pleno. C.B.P. 300. Clematis Viticella. *Ang.* Virgin's Bower.

Πολεμωνιον. Diosc.

Lychnis sylv. quæ Been album vulgo. C.B.P. 205. Cucubalus Behen.

Πολιον. Diosc.

1. Τευθριον. Polium montanum album. C.B.P. 221. Teucrium Polium. *Ang.* Poley Mountain. Sed quære?

2. Polium angustifolium Creticum. C.B.P. 221. Polium Creticum^a.

Πολυγαλα. Diosc.

Polygala major. C.B.P. 215. Polygala vulgaris. *Ang.* Common Milk-wort.

Πολυγαλον. Diosc.

Polygala major Maffiliotica. C.B.P. 349. Coronilla juncea. *Ang.* Rush-leaved jointed podded Colutea.

Πολυγονατον. Diosc.

Polygonatum latifolium vulgare. C.B.P. 303. Convallaria multiflora. *Ang.* True Solomon's Seal.

N.B. Alii putant esse Polygonatum latifolium flore majore odoro. C.B.P. 303. Convallaria Polygonatum. *Ang.* Upright, *vel*, Sweet scented Solomon's Seal.

Πολυγονοειδης. Vid. Κλημάτις.

Πολυγονον. Diosc.

1. Αρρεν. Polygonum latifolium. C.B.P. 281. Polygonum aviculare. *Ang.* Knot Grafs.

2. Θηλυ. Equisetum palustre brevioribus foliis polyspermon. C.B.P. 15. Hippuris vulgaris. *Ang.* Female Horse-tail.

Πολυκνημον. Diosc.

Calamintha arvensis verticillata. C.B.P. 229. Mentha arvensis. *Ang.* Field Mint.

Πολυποδιον. Diosc.

Polypodium vulgare. C.B.P. 359. Polypodium vulgare. *Ang.* Common Polypody.

Πολυρριζον. Diosc. Vid. Ελλεβορος μελας, et Πτερις.

Πολυτριχον. Diosc. Vid. Αδιαντον.

Πολυωνυμον. Diosc. Vid. Ελξινη.

Ποταμογειτων. Diosc.

Potamogeton rotundifolium. C.B.P. 193. Potamogeton natans. *Ang.* Broad-leaved Pond-weed.

Ποτη-

^a Repertum à Whelero in Insulâ Corcyrà, et in Monte Hymetto.

Ποτηριον. Diosc.

Tragacanthæ affinis lanuginosa.
C.B.P. 388. Astragalus Traga-
cantha β. *Ang.* Goat's Thorn^a.
Sed q?

Πρασιον. Diosc. et Theoph.

1. Marrubium Cardiaca dictum.
C.B.P. 230. Leonurus Cardiaca.
Ang. Mother-wort.
2. Marrubium album vulgare.
Ang. Common Hore-hound.

Πρασον. Diosc.

1. Κεφαλωτον. Porrum commune ca-
pitatum. C.B.P. 72. Allium Por-
rum. *Ang.* Leek.

2. Αμπελοπρασον. Porrum sylvestre
vinearum. C.B.P. 72. Porrum vi-
neale. *Ang.* Crow Garlick.

N.B. Fortasse sit, Allium sphæ-
rico capite, folio latiore, seu Scor-
odoprasum alterum. C.B.P. 74. Al-
lium Ampeloprasum. *Ang.* Great
round-headed Garlick.

Πρινος. Diosc. et Theoph.

1. Ilex aculeata cocciglandifera.
C.B.P. 425. Quercus coccifera^b.
Ang. Holm Oak.

2. Αγρια. Ilex aculeata baccifera fo-
lio sinuato. C.B.P. 425. Forfan
eadem ac prima.

Προκοκκιον. Vid. Μηλεα Αρμενιακη.

Προσωπις. Vid. Αρκειον.

Πταρμικη. Diosc.

Dracunculus pratensis ferrato folio.
C.B.P. 98. Achillæa Ptarmica.

Ang. Bastard Pellitory, *frve*, Goose-
tongue.

Πτελεα. Diosc. et Theoph.

1. Ορειοπτελεα. Ulmus montana.
C.B.P. 427. Inter Spec. Linnæi.
haud invenio.

2. Ulmus campestris, et Theophrasti.
C.B.P. 427. Ulmus campestris.
Ang. English Elm.

Πτερικς et Πτεριον. Diosc.

Filix non ramosa dentata. C.B.P.
358. Polypodium mas. *Ang.*
Male Polypody.

Πτερικς νυμφαια. Diosc. Vid. Θηλυπτερικς.
Πυθιωνα. Diosc.

Incert. forfan Tulipa in genere.

Πυκνοκομον. Diosc.

Succifa glabra. C.B.P. 269. Scabi-
ofa Succifa. *Ang.* Devil's Bit. Sed
q?

Πυξικανθα. Vid. Λυκιον.

Πυξος. Theoph.

Buxus arborefcens. C.B.P. 471.
Buxus semper virens arborefcens.
Ang. Box-tree.

Πυρεθρον. Diosc.

Pyrethrum flore bellidis. C.B.P.
148. Anthemis Pyrethrum. *Ang.*
Pellitory of Spain.

Πυρον αγριον. Vid. Χελιδονιον μικρον.

Πυρος. Diosc. et Theoph.

Triticum in genere. Species secun-
dum Theophrastum sunt,

1. Καγχυδιας, vel Καγχυδιας.
2. Στλεγγυς.

3. Αλε-

^a Repertum à Whelero in Monte Parnasso, et a Tournefortio in Monte Idá.

^b Reperta à Whelero in Montibus Hymetto et Parnasso, et a Tournefortio in Insulâ Cretâ.

3. Αλεξανδρειος.

Sed hæc distinctiones quænam fuerint, haud satis liquet.

Alia divisio est hujusmodi.

1. Διμηνος. Hæc forsan Triticici species fit in Moscoviâ notissima, et à Bodæo à Stapel in Notis in Theophrastum recognita, p. 934. Videtur esse Triticum Polonicum Linnæi Spec. Plant.

2. Τριμηνος. Triticum æstivum. C.B.P. 21. Triticum æstivum. Ang. Summer-Wheat.

N.B. πυρος. Diosc. videtur esse Τριμηνος.

Πυρος αχνη, vel αχνησος. Diosc. Vid. Χαμελαια.

P

PA, vel Pηον. Diosc.

Rhaponticum folio Lapathi majoris glabro. C.B.P. 116. Rheum Rhaponticum. Ang. Monk's Rhubarb^a.

Ραμνος. Diosc. et Theoph.

1. Λευκη. Rhamnus spinis oblongis, flore candicante. C.B.P. 476. Sed inter Spec. Linn. non invenio.

2. Μελαινα. Rhamnus tertius flore herbaceo, baccis nigris. C.B.P. 477. Rhamnus lycioides. Ang. Clusius's third Buckthorn with an herbaceous flower and black berries.

3. Dioscoridis. Rhamnus folio subrotundo, fructu compresso. C.B.P. 477. Rhamnus Paliurus. Ang. Christ's Thorn.

Ραφανις. Theoph.

1. Κορυθια. incert.

2. Κλεωναια. Raphanus minor oblongus. C.B.P. 96. Raphanus fativus. Ang. Common Radish.

3. Λειοθαλασσια. incert.

4. Βοιωτια, vel Θρακια. incert. Vid. Notas in Theoph. p. 768.

Ραφανις. Diosc.

1. Eadem ac κλεωναια. Theoph.

2. Αγρια. Raphanus rusticanus. C.E.P. 96. Cochlearia Armoracia. Ang. Horse Radish.

Ραφανος. Theoph.

1. Ουλοφυλλος, vel Ου λειοφυλλος.

Brassica alba crispa. C.B.P. 111. Brassica oleracea Sabauda ε. Ang. Savoy Cabbage.

2. Λειοφυλλος. Brassica alba, vel viridis. C.B.P. 111. Brassica oleracea viridis β. Ang. Cole-wort.

3. Αγριος. Brassica arvensis. C.B.P. 112. Haud in Linnæo reperio.

N.B. Altera species est Theophrasti, L. VII. C. 4. quæ nullum aut vix ullum semen proferre dicitur. C. Bauhinus putat esse Brassicam caulifloram. C.B.P. 111. Brassica oleracea botrytis. Ang. The Cauliflower.

Ροδια ριζα. Diosc.

Rhodia radix. C.B.P. 286. Rhodiola

^a Repert. à Whelero in Monte Hymetto.

diola rosea. *Ang.* Rose-scented Rhodiola, *sive*, Rose-root.

Ρόδοδαφνη. *Diosc.* Vid. Νηριον.

Ροδοδενδρον. *Diosc.* Vid. Νηριον.

Ροδον. *Diosc.* et *Theoph.*

1. Rosa rubra. C.B.P. 481. Rosa Gallica. *Ang.* Red, *sive*, Official Rose.

2. Εκατονθαφυλλον. Rosa multiplex media. C.B.P. 482. Rosa centifolia. *Ang.* Hundred-leaved Rose.

Ροδωνια. Vid. Ροδον.

Ροια. *Diosc.* Ροα. *Theoph.*

Malus punica fativa. C.B.P. 438. Punica Granatus. *Ang.* Pomegranate-tree.

Ροια απυρηνος. *incert.*

Ροος et Ρους. *Hippoc.* et *Theoph.*

Rhus folio Ulmi. C.B.P. 414.

Rhus coriaria. *Ang.* Tanner's Sumach.

N.B. Φοινηξ herba Dioscoridis ita vocatur.

Σ

ΣΑΜΨΥΧΟΣ. *Diosc.* et *Theoph.*

Sampfuchus, *sive* Marum Mastichen redolens. C.B.P. 224. Thymus Mastichina. *Ang.* Mastich Thyme.

Σαρι. *Theoph.*

Papyrus Syriaca, vel Siciliana. C.B.P. 19. Cyperus Papyrus. *Ang.* Egyptian Papyrus.

Σαρξιφαγον. *Diosc.*

Serpyllum vulgare minus. C.B.P. 220. Thymus Serpyllum. *Ang.*

Mother of Thyme. Sed quære utrum hæc Vox legitima Dioscoridi adscribi queat.

Σατυριον τριφυλλον. *Diosc.*

Tulipa præcox lutea. C.B.P. 57.

Tulipa Gesneriana. *Ang.* A Variety of the Tulip kind.

Σατυριον Ερυθρονιον. *incert.*

Σελινον. *Diosc.* et *Theoph.*

Apium hortense. C.B.P. 153. Apium petroselinum. *Ang.* Parsley.

Σελινον αγριον. Vid. Βατραχιον.

Σερινη. Vid. Ναρδος Κελτικη.

Σερις. *Diosc.*

Intybus fativa latifolia. C.B.P. 125. Chichorium Endivia. *Ang.* Endive.

Σερις αγρια. *Diosc.*

Dens Leonis latiore folio. C.B.P. 126. Leontodon Taraxacum. *Ang.* Common Dandelion. Vid. Mentzelium.

Σεσελι. *Diosc.*

1. Μασσαλεωτικον. Sefeli Massiliense fœniculi folio. C.B.P. 161. Sefeli tortuosum. *Ang.* Twisted Hartwort of Marseilles.

2. Αιθιοπικον. Sefeli Æthiopicum Salicis folio. C.B.P. 161. Bupleurum fruticosum. *Ang.* Shrubby Hartwort of Æthiopia.

3. Πελοποννησιακον. Sefeli montanum, cicutæ folio, glabrum. C.B.P. 161. Vix liquet an hæc sit Ligusticum Austriacum. *Ang.* Austrian Lovage. Aut forsan potius, Cicutaria latifolia fœtida. C.B.P. 161. Ligusticum

ticum Peloponnesiacum. *Ang.* Peloponnesian Lovage.

4. Κρητικον. Sefeli Creticum minus. C.B.P. 161. Tordylium officinale. *Ang.* Hart-wort of Crete.

Σευτλον. Vid. Τευτλον.

Σημυδα. Theoph.

Betula. C.B.P. 427. Betula alba. *Ang.* White Birch-tree.

Σηρικα. Galen. Vid. Λωτος. Athenæi.

Σησαμη, vel Σησαμον. Antiq.

Sesamum veterum. C.B.P. 27. Sesamum orientale. *Ang.* Sesame, *sive*, Oily Grain.

Σησαμοειδες. Diosc. μικρον και μεγα. An est Reseda Sesamoïdes?

Σιδη. Theoph.

Interdum eandem habet significationem ac Ροια, in aliis autem locis Casparus Bauhinus putat significari Althæam palustrem. C.B.P. 316. Hibiscum palustrem. *Ang.* Marsh Althæa.

Σιδηριτις. Diosc.

1. Ηρακλεια. Sideritis hirsuta procumbens. C.B.P. 223. Sideritis hirsuta. *Ang.* Hairy Iron-wort.

2. Pimpinella sanguiforba minor hirsuta. C.B.P. 160. Poterium Sanguiferba. *Ang.* Common Burnet.

3. incert.

Σικυς. Diosc. et Theoph.

1. Ημερος. Cucumis fativus vulgaris. C.B.P. 310. Cucumis fativus. *Ang.* Common Cucumber.

2. Αγριος. Cucumis sylvestris asini-

nus dictus. C.B.P. 314. Momordica Elaterium. *Ang.* Spurtling Cucumber.

Σιλιγις. Theoph.

Triticum filigineum. C.B.P. 21.

Triticum hybernum. *Ang.* Winter Wheat.

Σιλυβον. Diosc.

Carduus albis maculis notatus vulgaris. C.B.P. 81. Carduus marianus. *Ang.* Milk Thistle.

Σιλφιον. Diosc. et Theoph.

Laserpitium veterum. C.B.P. 156. Laserpitium Gallicum. *Ang.* French Laserwort. Forfan sit Ferula Afa fœtida. *Ang.* Afa fœtida Plant.

Σινηπι. Diosc. et Theoph.

Sinapi rapi folio. C.B.P. 19. Sinapis nigra. *Ang.* Black Mustard.

Σιον. Diosc.

Sion, sive Apium palustre foliis oblongis. C.B.P. 154. Sium latifolium β. *Ang.* Water Parsnep with oblong Leaves.

Σισαρον. Diosc.

Sisarum Germanorum. C.B.P. 155. Sium Sisarum. *Ang.* Skirret.

Σισυμβριον. Diosc.

1. Mentha rotundifolia palustris, sive aquatica major. C.B.P. 227. Mentha aquatica. *Ang.* Water Mint.

2. Ετερον. Nasturtium aquaticum supinum. C.B.P. 104. Sifymbrium Nasturtium. *Ang.* Water Cresses. Alii censent esse Nasturtium Alpinum bellidis folio minus. C.B.P.

105. *Cardamine bellidifolia*. *Ang.*
Daify-leaved Ladies' Smock. For-
tasse sit *Nasturtium pratense* mag-
no flore. C.B.P. 104. *Cardamine*
pratensis. *Ang.* Common Ladies'
Smock.

Σισυριγγιον. Theoph.

Sisyrinchium minus angustifolium.

C.B.P. 41. *Ixia bulbocodium*. *Ang.*

Crocus-leaved *Ixia*.

Forfitan sit *Sisyrinchium majus*.

C.B.P. 40. *Iris Sisyrinchium*. *Ang.*

Crocus-rooted *Iris*.

Σισων. Diosc.

Sison, quod *Amomum officinarum*

nostrarum. C.B.P. 154. *Sison*

Amomum. *Ang.* Bastard Stone-

Parley.

Σκαμμωνια. Diosc.

Scammonia Syriaca. C.B.P. 294.

Convolvulus Scammonia. *Ang.*

Scammony^a.

Σκανδυξ. Diosc. et Theoph.

Scandix femine rostrato vulgaris.

C.B.P. 152. *Scandix Pecten*. *Ang.*

Stork's-bill.

Σκιλλα. Diosc.

Scilla vulgaris, radice rubrâ. C.B.P.

73. *Scilla maritima*. *Ang.* Sea

Squill^b.

Σκιλλα Επιμενιδε. Theoph.

Scilla esculenta. C.B.P. 73.

Σκολοπενδριον. Vid. Ασπληνον.

Σκολυμος. Diosc.

Cinara hortensis aculeata. C.B.P.

383. *Cinara Scolymus*. *Ang.* Ar-
tichoke.

Σκολυμος. Theoph.

Scolymus chrysanthemus. C.B.P.

384. *Scolymus Hispanicus*. *Ang.*

Spanish Golden Thistle.

Σκορδιον. Diosc.

Scordium. C.B.P. 247. *Teucrium*

Scordium. *Ang.* Water Germander^c.

Σκοροδον. Diosc. et Theoph.

1. Ημερον. *Allium fativum*. C.B.P.

73. *Allium fativum*. *Ang.* Gar-

lick.

2. Αγριον, vel Οφιοσκοροδον. *Allium*

montanum latifolium maculatum.

C.B.P. 74. *Allium Victorialis*. *Ang.*

Broad-leaved Garlick.

Σκοροδοπρασον. Diosc.

Allioporrum, five *Scorodoprasum*.

C.B.P. 74. *Allium Scorodopra-*

sum. *Ang.* Rocambole.

Σκορπιοειδης. Diosc.

Scorpioides Bupleuri folio. C.B.P.

287. *Scorpiurus fulcata*.

Σκορπιος. Theoph.

Genista spinosa major, brevibus acu-

leis. C.B.P. 394. *Ulex Europæus*.

Ang. Common Furze^d.

Σκορπιουρος. Vid. Ηλιοτροπίον.

Σκυθικη Ριζα. Theoph.

Glycyrrhiza filiquosa, vel *Germa-*

X

nica.

^a Reperta à Whelero in Insulâ Corcyrà.

^b Reperta à Whelero in Insulâ Tenedo, et in Monte Hymetto.

^c Repertum à Whelero propè fluvium Caicum.

^d Repert. à Whelero in Monte Hymetto.

nica. C.B.P. 352. Glycyrrhiza
glabra. *Ang.* Common Liquorice.
Σκυταλιον. Diosc. Vid. Κοτυληδων.

Σμιλαξ. (arbor) Diosc.

Taxus. C.B.P. 505. Taxus baccata.
Ang. Common Yew-tree.

Σμιλαξ. (herba) Diosc.

1. Τραχεια. Smilax aspera, fructu
rubente. C.B.P. 296. Smilax as-
pera. *Ang.* Rough Bind-weed.

2. Λεια. Convolvulus major albus.
C.B.P. 294. Convolvulus sepium.
Ang. Great Bind-weed.

3. Κηπαια. Diosc. (L. II. C. 176.)
Smilax hortensis, five Phaseolus
major. C.B.P. 339. Phaseolus
vulgaris. *Ang.* Scarlet-flowering
French-bean.

Σμιλαξ. (arbor) Theoph.

Ilex folio rotundo molli modicéque
sinuato, five Smilax Theophrasti.
C.B.P. 425. Forsitan Quercus
coccifera. *Ang.* The Kermes Oak.

Σμιλος. Vid. Μιλος.

Σμυρνιον. Diosc.

Hippofelinum Theophrasti, vel
Smyrnum Dioscoridis. C.B.P. 154.
Smyrnum Olusatrum. *Ang.* Alex-
anders^a.

Σογχος, vel Σογchon. Diosc. et Theoph.

1. Αγριον και ακανθωδες. Sonchus as-
per, laciniatus, et non laciniatus.
C.B.P. 124. Sonchus oleraceus γ.
Ang. Sow Thistle.

2. Τρυφερον και εδωδιμον. Sonchus
lævis laciniatus latifolius. C.B.P.

124. Sonchus oleraceus α. *Ang.*
A Variety of the former. Sed de
utrifque q?

Σπαργανιον. Diosc.

Sparganium ramosum. C.B.P. 15.
Sparganium erectum. *Ang.* Great
Bur-weed.

Σπαρτιον. Diosc.

Spartium arborescens feminibus lenti-
similibus. C.B.P. 396. Spartium
junceum. *Ang.* Spanish Broom^b.

Σπαρτον. Vid. Σπαρτιον.

Σπειραια. Theoph.

Frutex spicatus foliis ferratis falig-
nis. C.B.P. 475. Spiræa falicifolia.
Ang. Willow-leaved Spiræa.

Σπλαχνον. Vid. Βρον.

Σπληνιον. Diosc. Vid. Ασπληνον. et Ημι-
ουιτις.

Σποδιας. Theoph. Vid. Κοκκυμηλεα.

Σταφισαγρια. Diosc.

Staphisagria. C.B.P. 324. Delphi-
nium Staphisagria. *Ang.* Staves-
acre, *five*, Palmated-leaved Istrian
Larkspur.

Σταφυλη. Diosc.

Grossularia simplici acino, five spi-
nosa sylvestris. C.B.P. 455. Ribes-
uva crispa. *Ang.* Gooseberry. De hâc
interpretatione, Vid. Mentzelium.
Sed q?

Σταφυλιος. Galen. et Diosc.

1. Αγριος. Pastinaca tenuifolia syl-
vestris. C.B.P. 151. Daucus Ca-
rota. *Ang.* Common Carrot. Sed q?

2. Κηπευ-

^a Repertum à Whelero propè Smyrnam.

^b Repertum à Whelero in Insulâ Zacyntho, hodiè Zante.

2. Κηπευτος. *Pastinaca tenuifolia* factiva, radice atrorubente. C.B.P. 151. *Daucus Carota* β. *Ang.* A Variety of the common Carrot.

Σταχυς. Diosc.
Stachys major Germanica. C.B.P. 236. *Stachys Germanica*. *Ang.* Base Horehound^a. Aliis videtur esse *Stachys minor Italica*. C.B.P. 236. *Sideritis Syriaca*. *Ang.* Woolly-stalked Base Horehound.

Στελεφουρος. Theoph.
Gramen typhoides maximum spicâ longissimâ. C.B.P. 4. *Phleum pratense*. *Ang.* Meadow Cat's-tail Grass.

Στεφανη. Diosc. Vid. *Ιππογλωσσον*.

Στιχας. Diosc.
Stœchas purpurea. C.B.P. 216. *Lavandula Stœchas*. *Ang.* French Lavender^b, *sive*, *Cassidony*.

Στοιβη. Diosc. et Theoph.
Stœbe major foliis cichoraceis molibus lanuginosis. C.B.P. 273. *Centaurea Salmantica*. *Ang.* Silver Knap-weed. Aliis videtur esse *Poterio affinis foliis Pimpinellæ spinosa*. C.B.P. 388. *Poterium spinosum*. *Ang.* Shrubby Burnet. Fortasse sit *Stœbe incana cyano similis tenuifolia*. C.B.P. 273. *Centaurea Stœbe*^c.

Στρατιωτης ποταμιος. Diosc.
Lenticula palustris Ægyptiaca.

C.B.P. 362. *Pistia Stratiotes*. *Ang.* Water Houfeleek of Egypt.

Στρατιωτης χιλιοφυλλος. Diosc.
Millefolium vulgare album. C.B.P. 140. *Achillæa Millefolium*. *Ang.* Yarrow, *sive*, Milfoil.

Alii autem censent esse *Millefolium tomentosum luteum*. C.B.P. 140. *Achillæa tomentosa*.

Στρογγυλη. Vid. *Γογγυλη*.

Στρουθιον. Diosc.
Saponaria lychnidis folio flosculis albis. C.B.P. 206. *Gypsophila Struthium*.

Στρουχνος. Diosc. et Theoph.
 1. Κηπαιος. Diosc. Ημερος. Theoph. *Solanum pomiferum fructu oblongo*. *Solanum Melongena*. *Ang.* Egg-Plant.

2. Αλικακαλος. Diosc. *Solanum vesicarium*. C.B.P. 166. *Physalis Alkekengi*. *Ang.* Winter Cherry.

3. Υπνωτικος. Diosc. et Theoph. *Solanum somniferum bacciferum*. C.B.P. 166. *Physalis somnifera*. *Ang.* Shrubby Winter Cherry.

4. Μανικος. Diosc. et Theoph. *Solanum foetidum pomo spinoso oblongo*. C.B.P. 168. *Datura Stramonium*. *Ang.* Thorn Apple. Ut nonnulli putant, *Solanum* est *melanocerasus*. C.B.P. 166. *Atropa Belladonna*. *Ang.* Deadly Nightshade. Aliis autem videtur esse *Solanum*

^a Repert. à Whelero in Monte Parnasso.
^c Reperta à Tournefortio in Monte Idâ.

^b Reperta à Whelero in Monte Hymetto.

lanum pomo spinoso rotundo, longo
flore. C.B.P. 168. Datura. *Ang.* Me-
tel. Vid. Murray Appar. Med. 456.

Στυραξ. Diosc.

Styrax folio malicotoniei. C.B.P. 452.
Styrax officinalis. *Ang.* Official
Storax-tree.

Συζωμον. Diosc. et Theoph.

1. Eruca latifolia alba. C.B.P. 98.
Brassica Eruca. *Ang.* Rocket, *five*,
Mustard Cole-wort.

2. Αγριον. Eruca sylvestris major lu-
tea, caule aspero. C.B.P. 98. Braf-
fica Erucastrum. *Ang.* Wild
Rocket.

Συκαμινεα. Diosc. et Συκαμινος. Theoph.
Vid. Μορεα.

Συκη. Diosc. et Galen.

1. Ημερος. Ficus communis. C.B.P.
457. Ficus Carica. *Ang.* Common
Fig-tree.

2. Αγρια και ερινεος. Ficus sylvestris
Dioscoridi. C.B.P. 457. Eadem
forsan ac ημερος.

Συκη. Theoph.

1. Αιγυπτια. incert.

2. Ινδικη. Ficus Indica foliis mali
cotonei similibus, fructu ficibus
simili in Goâ. C.B.P. 458. Ficus
Indica. *Ang.* Indian Fig.

3. Εν Κυπρω. Ficus folio Sycomori,
fructum non in caudice gerens.
C.B.P. 459. Haud reperio inter
Spec. Linn.

N.B. Πεπλος, et χαμαισυκη Diosc.
ita vocantur.

Συκη περι την Ιδην. Theoph.

Chamæcerasus Alpina, fructu rubro
geminato duobus punctis notato.
C.B.P. 451. Lonicera Alpigena.
Ang. Alpine Honeyfuckle

Συκομορον, vel Συκαμινον. Diosc.

Ficus folio Mori, fructum in cau-
dice ferens. C.B.P. 459. Ficus Sy-
comorus. *Ang.* Mulberry-leaved
Egyptian Fig-tree. Fortasè eadem
sit ac Συκη Αιγυπτια Theophrasti.

Συμφυτον. Diosc.

1. Πετραιον. Symphytum consolida
major. C.B.P. 259. Symphytum
officinale. *Ang.* Greater Comfrey.
Alii putant esse Brunellam majorem,
folio non diffecto. C.B.P. 26. Pru-
nella vulgaris. *Ang.* Self-heal.
Forsan sit Symphytum petræum
Cam. Epit. 699. Coris Monspe-
liensis. *Ang.* Heath low Pine of
Montepelier.

2. Ετερον. Symphytum majus, tu-
berosâ radice. C.B.P. 259. Sym-
phytum tuberosum. *Ang.* Tube-
rous-rooted Comfrey.

Συριγξ. Theoph.

Arundo scriptoria atro-rubens.
C.B.P. 17. Haud inter Species
Plant. Linn. apparet.

Σφαγνου. Vid. Ελελίσφακον.

Σφακελος. Theoph.

Salvia major. C.B.P. 237. Salvia
officinalis. *Ang.* Green Sage. Sed q?

Σφενδαμνος. Theoph.

1. Γλεινος. Acer campestre et minus.
C.B.P.

C.B.P. 431. *Acer campestre*. *Ang.* Common Maple.

2. *Ζυγία*. *Acer montanum flavum*, sive *crispum*. C.B.P. 431. Forfan, *Acer platanoïdes*. Aliis videtur esse *Ostrya ulmo similis*, fructu in umbilicis foliaceis. C.B.P. 427. *Carpinus betulus*. *Ang.* Hornbeam. Not. in Theoph. pag. 183.

3. *Κλινότροχος*. *Acer montanum candidum*. C.B.P. 430. *Acer pseudo-platanus*. *Ang.* Sycamore. Nonnulli eandem esse putant ac *Γλειών*.

Σφονδύλιον. Diosc.

Sphondylium hirsutum vulgare. C.B.P. 157. *Heracleum Sphondylium*. *Ang.* Cow-Parfnep^a.

Σχιμος. Athenæi.

Scilla esculenta. C.B.P. 73.

Σχιμος. Diosc.

Lentiscus vulgaris. C.B.P. 399. *Pistacia lentiscus*. *Ang.* Common Spanish Lentisk, sive, Mastich-tree^b.

Σχοινος. Diosc. L. I. 16.

Juncus odoratus, sive *aromaticus*. C.B.P. 11. *Andropogon Schœnanthus*. *Ang.* Sweet-scented Rush, sive, Camel's Hay.

Σχοινος. Diosc. L. IV. 52.

1. *Λεία*. *Juncus lævis*, paniculâ sparsâ, major. C.B.P. 12. *Juncus effusus*. *Ang.* Common Soft-Rush.

2. *Οξύσχοινος*. *Juncus acutus capitulis Sorghi*. C.B.P. 11. *Juncus acutus*. *Ang.* Hard Sea-Rush.

3. *Ολοσχοινος*. *Juncus maximus*. C.B.P. 12. *Scirpus lacustris*. *Ang.* Bull-Rush. Alii censent esse *Juncum acutum maritimum*, capitulis rotundis. C.B.P. 11. *Scirpus Holochœnus*. *Ang.* Round-headed Bull-Rush.

Σχοινος. Theoph.

1. *Οξύς και ακαρπός*. eadem ac *Οξύσχοινος* Diosc.

2. *Καρπιμος*. incert.

3. *Ολοσχοινος*. eadem ac *Dioscoridis*.

T

ΤΕΛΕΦΙΟΝ. Diosc. vel *Τηλεφίον*.

Telephium Dioscoridis. C.B.P. 287. *Ornithopus scorpioides*. *Ang.* True Orpine of Dioscorides. Alii putant esse *Telephium vulgare*. C.B.P. 287. *Sedum Telephium*. *Ang.* Orpine, sive, Live-long.

Aliqui putant esse *Sempervivum minus vermiculatum acre*. C.B.P. 283. *Sedum acre*. *Ang.* Wall Stone Crop.

Τερεβινθος. Diosc. et Theoph.

Terebinthus vulgaris. C.B.P. 400. *Pistacia Terebinthus*. *Ang.* Turpentine-tree^c.

Τερεμιν-

^a Repertum à Tournefortio propè Heracleam.

^b Repertus à Whelero in Insulis Delo et Chio, (hodiè *Scio*) et in Monte Hymetto.

^c Repert. à Whelero in Inf. Chio, hodiè *Scio*, et Monte Hymetto.

Τερμινθος Βακτρα. Theoph. Vid. Πισακία.

Τετραγονον. Hippoc. Vid. Ελληβορος λευκος.

Τετραγωνια. Theoph.

Euonymus vulgaris, granis rubentibus. C.B.P. 428. Euonymus Europæus tenuifolius. *Ang.* Narrow-leaved Spindle-tree.

Τετραλιξ. Theoph.

Erica ex rubro nigricans scoparia. C.B.P. 486. Erica tetralix. *Ang.* Cross-leaved Heath.

Τετραπωγων. Vid. Τραγοπωγων.

Τευθρις. Vid. Πολιον.

Τευκριον. Diosc.

Teucrium. C.B.P. 246. Teucrium flavum. *Ang.* Shrubby Germander. Forfan sit Chamædrys spuria major angustifolia. C.B.P. 248. Veronica Teucrium.

Τευτλον. Diosc. Τευτλιον. Theoph.

1. Μελαν. Beta rubra, radice rapæ. C.B.P. 118. Beta vulgaris rubra γ. *Ang.* Red Beet.

2. Λευκον. Beta alba, vel pallefcens. C.B.P. 118. Beta vulgaris rubra ζ. *Ang.* A Variety of the red Beet.

Τευτριον. Diosc. Vid. Ερυθροδανον.

Τευχιτις. Vid. Σχοινος.

Τηλις. Diosc.

Fœnugræcum fativum. C.B.P. 348. Trigonella Fœnum græcum. *Ang.* Fœnugreek.

Τιθυμαλος. Diosc.

1. Αρρην, χαρακιας, αμυγδαλοειδης. Ti-

thymalus Characias amygdaloïdes. C.B.P. 290. Euphorbia amygdaloïdes. *Ang.* Woody Spurge.

2. Θηλυς. Tithymalus myrsinites latifolius. C.B.P. 290. Euphorbia myrsinites. *Ang.* Dwarf Spurge.

3. Παραλιος. Tithymalus maritimus. C.B.P. 291. Euphorbia paralias. *Ang.* Sea Spurge.

4. Ηλιοσκοπιος. Tithymalus helioscopius. C.B.P. 291. Euphorbia helioscopia. *Ang.* Sun Spurge, *σνε*, Wart-wort.

5. Κυπαρισσιας. Tithymalus cyparissias. C.B.P. 291. Euphorbia cyparissias. *Ang.* Cypress-leaved Spurge.

6. Δενδρώδης. Tithymalus myrtifolius arboreus. C.B.P. 291. Euphorbia dendroïdes. *Ang.* Tree-like Italian Spurge.

7. Πλατυφυλλος. Tithymalus arvensis latifolius Germanicus. C.B.P. 291. Euphorbia platyphylla. *Ang.* Broad-leaved Spurge.

Τιθυμαλλος. Theoph.

1. Παραλιος. eadem ac Dioscoridis.

2. Αρρην, φυλλον ελαιωδες εχων. eadem ac prima Dioscoridis.

3. Μυρτιτης λευκος. eadem ac secunda Dioscoridis.

Τιφυον. Theoph.

Colchium melino flore. C.B.P. 69.

Τορδυλιον. Vid. Σεσελι Κρητικον.

Τραγακανθα. Diosc. et Theoph.

Tragacantha. C.B.P. 388. Astragalus

galus Tragacantha. *Ang.* Goat's Thorn^a.

Τραγιον. Diosc.

1. Pimpinella saxifraga minor. C.B.P. 160. Forfan Sefeli saxifragum.

2. Stœchadi ferratæ affinis. C.B.P. 216. Inter Spec. Linn. haud invenio.

Τραγοπωγων. Diosc. et Theoph.

Tragopogon pratense luteum majus. C.B.P. 274. Tragopogon pratense. *Ang.* Meadow, Greater, Yellow Goat's Beard.

Alii putant esse Tragopogon purpureo-cæruleum crocifolium. C.B.P. 275. Tragopogon crocifolium. *Ang.* Saffron-leaved purple Goat's Beard.

Τραγος, vel Τραγάνος. Diosc.

Kali spinosum cochleatum. C.B.P. 289. Salsola Tragus.

Τραγος. Hippoc.

Triticum filigineum. C.B.P. 21. Triticum hybernum. *Ang.* Winter Wheat.

Τριβολος. Diosc. et Theoph.

1. Ευδρος. Tribulus aquaticus. C.B.P. 194. Trapa natans.

2. Tribulus terrestris, ciceris folio, fructu aculeato. C.B.P. 350. Tribulus terrestris. *Ang.* Land Calthrop with a Chich-leaf and prickly Fruit.

Τριμνηβαιον σιτον. Diosc. et Theoph.

Triticum æstivum. C.B.P. 21. Tri-

ticum æstivum. *Ang.* Summer Wheat.

Τριπολιον. Diosc.

Tripolium majus cæruleum. C.B.P. 266. Aster Tripolium. *Ang.* Sea Star-wort.

Τριφυλλον. Diosc.

Trifolium bitumen redolens. C.B.P. 327. Pforalea bituminosa. *Ang.* Three-leaved Pforalea.

N.B. Λωτος ημερος ita vocatur.

Τριχομανες. Diosc.

Trichomanes, five Polytrichum officinarum. C.B.P. 356. Asplenium Trichomanes. *Ang.* Common Maiden-hair.

Τυφη. Diosc. et Theoph.

Typha palustris major. C.B.P. 20. Typha latifolia. *Ang.* Great Cat's Trefoil.

Τύφη ετερα. Theoph.

Triticum typhinum. C.B.P. 21. Triticum æstivum. *Ang.* Summer Wheat. Nonnulli putant esse Secale hybernum, vel majus. C.B.P. 23. Secale cereale hybernum. *Ang.* Common Rye.

N.B. Plures scribunt hoc vocabulum Τιφη.

Υ

ΥΑΚΙΝΘΟΣ. Diosc.

Hyacinthus comosus major purpureus. C.B.P. 42. Hyacinthus comosus. *Ang.* Great Grape Hyacinth.

N.B. Δελ-

^a Reperta à Whelero in Inf. Tenedo.

N.B. Δελφινιον ετερον ita vocatur.

Υδνον. Diosc.

Tubera. C.B.P. 376. Lycoperdon

Tuber. *Ang.* Truffle.

Υδροπεπερι. Diosc.

Persicaria urens, seu Hydropiper.

C.B.P. 101. Polygonum Hydro-
piper. *Ang.* Water Pepper, *five*,
Arfmart.

Υοσκυαμος. Diosc.

1. Hyoscyamus vulgaris. C.B.P.

169. Hyoscyamus niger. *Ang.*
Black, *five*, Common Henbane.

2. Hyoscyamus Creticus luteus ma-
jor. C.B.P. 169. Hyoscyamus au-
reus. *Ang.* Yellow Spanish Hen-
bane.

3. Hyoscyamus albus major. C.B.P.
169. Hyoscyamus albus. *Ang.*
White Henbane.

Υπερικιον. Diosc.

Hypericum vulgare. C.B.P. 279.

Hypericum perforatum. *Ang.* Com-
mon St. John's-wort.

Υπηκοον. Diosc.

Hypocoum. C.B.P. 173. Hypoco-
um procumbens.

Υπνον. Vid. Βρυον.

Υποφειων. Vid. Υπηκοον.

Υσοβριον. Vid. Μαρον.

Υσσωπος. Diosc. et Hippoc.

Hyssopus rotundifolia spicata. C.B.P.

218. Hyssopus officinalis. *Ang.*

Common Hyssop. Salmasius pu-
tat esse Elichrysum Orientale.
C.B.P. 264. Gnaphalium Orien-
tale.

Φ

ΦΑΚΟΕΙΔΕΣ. Diosc. Vid. Ερπετρον.

Φακος. Diosc.

Lens vulgaris. C.B.P. 346. Ervum
lens. *Ang.* Common Lentil.

Φακος δ' επι των τελματων. Diosc.

Lenticula palustris quadrifolia.

C.B.P. 362. Marfilea quadrifolia.

Φαλαγγιον. Diosc.

Phalangium, parvo flore, ramosum.

C.B.P. 29. Anthericum ramosum.

Ang. Branching Spider-wort. Sed
q?

Φαλαγγιτιον. Vid. Φαλαγγιον.

Φαλαρις. Diosc.

Phalaris major, femine albo. C.B.P.

28. Phalaris Canariensis. *Ang.*

Manured Canary Grass. Sed q?

Φασγανον. Vid. Ξιφιον, et Ξανθιον.

Φασιολος. Diosc. Vid. Σμιλαξ κηπαια, et

Ισοπυρον.

Φελλοδρυς. Theoph.

Arbor, cerro-suguario (quasi-cerri

suber) in Etruriâ vocata. Vid. Mat-

thioli Notas in Dioscoridem. p. 137.

Ilex oblongo ferrato folio. C.B.P.

424. Quercus Ilex. *Ang.* Ever-

green Oak.

Φελλος. Theoph.

Suber latifolium, folio deciduo.

C.B.P. 424. Quercus Suber. *Ang.*

Cork-tree.

Φεως. Vid. Στοιχη. Vid. Notas in The-

ophrasti Lib. IV. C. 11.

- Φηγος. Vid. Δρος.
- Φιλανθρωπος. Vid. Απαρινη.
- Φιλεταρον. Diosc. Vid. Πολεμωνιον, et
Ωκιμοειδες.
- Φιλλυρεα. Diosc.
Phillyrea latifolia lævis. C.B.P.
476. Phillyrea latifolia. *Ang.*
Broad-leaved Phillyrea.
- Φιλυκη. Theoph.
Philyca elatior. C.B.P. 476. Rham-
nus alaternus. *Ang.* Blotched
Alaternus.
- Φιλυρα. Theoph.
1. Αρσην. Tilia montana, maximo
folio. C.B.P. 426. Tilia Europæa
β. *Ang.* Common Lime, *sive*, Lin-
den-tree.
2. Θηλεια. Tilia fœmina, folio ma-
jore. C.B.P. 426. Tilia Euro-
pæa α. *Ang.* Another Variety of
the Lime-tree.
- Φλεον. Diosc.
Sagitta aquatica minor angustifolia.
C.B.P. 194. Sagittaria Sagittifolia.
Ang. A species of Arrow-head.
- Φλεως. Theoph.
Papyrus Syriaca, vel Siciliana. C.B.P.
19. Cyperus Papyrus. *Ang.* Egyp-
tian Papyrus.
- Φλομος. Diosc.
1. Λευκη. I. Θηλεια. Verbascum fœmi-
na, flore albo. C.B.P. 239. Forfan,
Verbascum Lychnitis. *Ang.* White
Mullein. II. Αρσην. Verbascum
mas, angustioribus foliis, floribus

pallidis. C.B.P. 239. Verbascum
Lychnitis. *Ang.* A Variety of the
former.

2. Μελαινα. I. Verbascum fœmina, flo-
re luteo, magno. C.B.P. 239. Ver-
bascum Phlomoïdes. II. Αγρια. Ver-
bascum latis Salviæ foliis. C.B.P.
240. Phlomis fruticosa. *Ang.*
Common Jerusalem Sage^a. III.
Λυχνιτις. Verbascum angustis Sal-
viæ foliis. C.B.P. 240. Phlomis
Lychnitis.

Φλουιτις. Vid. Ονοσμα.

Φλοξ, vel Φλογιον. Theoph.

Viola tricolor hortensis repens.
C.B.P. 199. Viola tricolor β.
Ang. Heart's-ease, *sive*, Pansy.
Aliis videtur esse Adonis sylvestris
flore phœniceo ejusque foliis lon-
gioribus. C.B.P. 178. Adonis æsti-
valis. *Ang.* Adonis Flower, *sive*,
Red-Maithes^b. Sed q?

Φωνιξ. (herba) Diosc.

Gramen loliaceum, angustiore folio
et spicâ. C.B.P. 9. Lolium perenne.
Ang. Red, *sive*, Perennial Darnel
Grass.

Salmafius putat esse Gramen hor-
deaceum minus et vulgare. C.B.P.
9. Hordeum murinum. *Ang.* Wall
Barley.

Φωνιξ. (arbor) Diosc. et Theoph.

I. Καρπιμος. I. Αρσην. II. Θηλεια. Am-
bæ sunt nonnisi Sexus differentes
ejusdem Arboris, scilicet, Palmæ
Y majoris

^a Reperta in Cretâ à Tournefortio.

^b Reperta à Whelero in Monte Hymetto.

majoris. C.B.P. 506. Phœnix dactylifera. *Ang.* Date-bearing Palm-tree.

2. Χαμαιριφης. Theoph. Palma minor. C.B.P. 506. Chamærops humilis. *Ang.* Dwarf Palm.

3. Κυκας. Theoph. Palma cujus fructus Cuci. C.B.P. 509. Cycas Circinalis. *Ang.* Sago Palm. Sed q?

4. Εν Κυπρω. Palma humilis, longis latisque foliis. C.B.P. 507. Musa Paradisiaca. Sed q?

Φβ. Diofc.

1. Φύλλα ελαφοβοσκου εχον. Valeriana sylvestris major. C.B.P. 164. Valeriana officinalis. *Ang.* Common Wild Valerian.

2. Φύλλα ιπποσελινου εχον. Valeriana hortensis. C.B.P. 164. Valeriana Phu. *Ang.* White Garden Valerian.

Φραγματιης. Diofc.

Arundo vulgaris. C.B.P. 17. Arundo phragmitis. *Ang.* Common Portugal Reed.

Φυκος θαλασσιον. Diofc. et Theoph.

1. Πλατυ. Muscus marinus, lactucæ folio. C.B.P. 364. Ulva Labyrinthiformis.

2. Φουισσον. Muscus maritimus, tenuissimè dissectus, ruber. C.B.P. 363. Fucus Cartilagineus. *Ang.* Scarlet Fucus. Sed q? Forsan sit Fucus rubens. *Ang.* Red Fucus.

3. Κρητικον. Alga cornu cervi divifurâ. C.B.P. 364. Lichen fuci-

formis. Sed q? De reliquis hujus generis vix liquet.

Φυλλακανθα. Theoph.

Carduus stellatus, foliis papaveris erratici. C.B.P. 187. Centaurea calcitrapa. *Ang.* Star Thistle.

Φυλλιτις. Diofc.

Lingua cervina officinarum. C.B.P. 353. Asplenium Scolopendrium. *Ang.* Common Hart's Tongue.

Φυλλον. Diofc. et Theoph.

Phyllon spicatum. C.B.P. 122. Mercurialis tomentosa. *Ang.* Downy-leaved Mercury.

Φυτευμα. Vid. Αντιρρινον.

Forsan sit Refedæ affinis Phyteuma. C.B.P. 100. Refeda Phyteuma.

X

ΧΑΛΚΑΣ. Diofc. Vid. χρυσανθεμον.

Χαμαιακτη. Vid. Αιτη.

Χαμαιβαλανος. Diofc. Vid. Απιος. herba.

Χαμαιδαφνη. Diofc.

Laureola, folio deciduo, flore purpureo. C.B.P. 462. Daphne Mezereum. *Ang.* Spurge-Olive.

Χαμαιδρυς. Diofc.

Chamædryis minor repens. C.B.P. 248. Veronica Chamædryis. *Ang.* Wild Germander. Sed q?

Aliis videtur esse Chamædryis minor repens. C.B.P. 248. Teucrium Chamædryis. *Ang.* Common Germander. N.B. Τευκριον ita appellatur.

Χαμαι-

Χαμαιδρωψ. Vid. Χαμαιδρους.

Χαμαισιστος. Diosc.

Hedera terrestris vulgaris. C.B.P.

306. *Glecoma hederacea.* Ang.

Ground Ivy. Sed q?

Χαμαιλευκη. Diosc.

Cistus ledon foliis rorifmarini ferrugineis. C.B.P. 467. *Ledum palustre.* Sed q?

Χαμαιλεων. Diosc. et Theoph.

1. Λευκος. *Carlina acaulos*, magno flore albo. C.B.P. 380. *Carlina acaulis.* Ang. Carline Thistle without Stalks and a large white Flower.

2. Μελας. *Chamaeleon niger*, umbellatus, flore caeruleo, hyacinthino. C.B.P. 180. *Carthamus corymbosus.*

Χαμαιμηλον. Diosc. Vid. Ανθεμις.

Χαμαιπιτυς. Diosc.

1. *Chamaepitys moschata*, foliis serratis. C.B.P. 249. *Teucrium Iva.*

2. incert.

3. Αρρην. *Chamaepitys lutea vulgaris*, five folio trifido. C.B.P. 249.

Teucrium Chamaepitys. Ang. Common Ground Pine.

N.B. Υπερικον aliquando ita vocatur.

Χαμαιριφης. Vid. Φοιγιξ.

Χαμαισυκη. Diosc.

Chamaesyce. C.B.P. 293. *Euphorbia Chamaesyce.*

Χαμελαια. Diosc.

Chamelæa tricoccus. C.B.P. 462.

Daphne Alpina. Ang. Alpine Wood Laurel. Sed q?

Χασκανον. Vid. Ξανθιον.

Χειρωνιος αμπελος. Diosc. Vid. Αμπελος μελας.

Χελιδονιον. Diosc. et Theoph.

1. Μεγα. Diosc. Χελιδονιον. Theoph. *Chelidonium majus vulgare.* C.B.P. 144. *Chelidonium majus.* Ang. Greater Celandine.

2. Μικρον. Diosc. *Chelidonia rotundifolia minor.* C.B.P. 309. *Ranunculus ficaria.* Ang. Pilewort. N.B. Αμπελος λευκη ita vocatur.

Χοιραδολεθρον. Vid. Ξανθιον.

Χονδριλλη. Diosc.

1. *Chondrilla juncea viscosa arvensis.* C.B.P. 130. *Chondrilla juncea.* Ang. Clammy Gum-Succory.

2. Ετερα. *Chondrilla bulbosa.* C.B.P. 130. *Leontodon bulbosum.*

Χρυσανθεμον. Diosc.

Chrysanthemum foliis Matricariæ. C.B.P. 134. *Chrysanthemum coronarium.* Ang. A species of Corn Marygold. N.B. Ελιχρυσον ita vocatur.

Χρυσοβαλανος. Galen.

Nux moschata fructu rotundo. C.B.P. 407. *Myristica officinalis.* Ang. Nutmeg-tree.

Χρυσογονον. Diosc.

Leontopetalum affinis, foliis quernis. C.B.P. 324. *Leontice Chrysogonum.* Ang. Oaken-leaved black Turnep.

Χρυσοκομη. Diosc.

Elichrysum orientale. C.B.P. 164.

Gnaphalium orientale. *Ang.* Eastern Eternal flower. N.B. Aliis videtur esse Linaria, folioso capitulo luteo, major et minor. C.B.P. 213.
 Chrysocoma Linosyris. *Ang.* German Goldy-locks. N.B. *Ανθεμεις* ita vocatur nonnunquam.
Χρυσολαχανον. Vid. *Ατραφαξίς.*

Ψ

ΨΕΥΔΟΒΟΤΝΙΟΝ. Diosc.

Eruca lutea latifolia, five Barbarea. C.B.P. 98. Erysimum Barbarea. *Ang.* Common Winter Crefs?

Ψευδοδικταμνον. Diosc.

Pseudo-dictamnus verticillatus indorus. C.B.P. 222. Marrubium pseudo-dictamnus. *Ang.* Bastard Dittany.

Ψευδοκυπειρος. Diosc.

Gramen cyperoides, spicâ pendulâ, brevior. C.B.P. 6. Carex pseudo-Cyperus. *Ang.* Bastard Carex.

Ψιλωθρον. Vid. *Αμπελος λευκη.*

Ψυλλιον. Diosc.

Psyllium Dioscoridis. C.B.P. 191.

Plantago Afra.

Annon potius fit Psyllium majus erectum? C.B.P. 191. Plantago psyllium. *Ang.* Flea-wort.

Ψυχοτροφον. Diosc. Vid. *Κεσρον.*

Ω

ΩΚΙΜΟΕΙΔΕΣ. Diosc. incert.

Forfan fit Saponaria minor quibusdam. Johann. Bauhini Hist. III. p. 344. Lychnis, vel Ocymoides repens montanum. C.B.P. 206. Saponaria Ocymoides.

Ωκιμον. Diosc. et Theoph.

Ocimum latifolium maculatum, vel crispum. C.B.P. 225. Ocimum Basilicum. *Ang.* Sweet Basil.

Ωκυμον. incert.

Ωωνις. Vid. *Αωνις.*

TABULA

T A B U L A A L T E R A :

I N Q U A ,

P L A N T Æ G R Æ C I S C O G N I T Æ I T E R U M R E C E N S E N T U R :

C U M N O M I N I B U S ,

A C A R O L O L I N N Æ O

A S S I G N A T I S , P R Æ F I X I S ;

E T

S Y N O N Y M I S G R Æ C I S A D J U N C T I S .

No.	Description
1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...

T A B U L A A L T E R A, &c.

A G

ACANTHUS Dioscoridis.
 Vide Ακανθα, ἢ Ερπακανθα.
 Acanthus mollis. Ακανθα, ἢ Ερπακανθα.
 Acanthus spinosus. Ακανθα αγρια.
 Acer campestre. Σφενδαμνος. Sp. 1.
 Acer platanoides. Σφενδαμνος ζυγια.
 Acer pseudo-platanus. Σφενδαμνος κλι-
 νοτροχος.
 Achillæa Ageratum. Αγηρατον.
 Achillæa millefolium. Στρατιωτης Χι-
 λιοφυλλος.
 Achillæa nobilis. Αχιλλειον.
 Achillæa Ptarmica. Πταρμικη.
 Achillæa tomentosa. Στρατιωτης Χιλι-
 οφυλλος.
 Aconitum Cammarum. Ακονιτον παρ-
 δαλιαγχεσ.
 Aconitum lycoctonum. Ακονιτον λυ-
 κοκτονον.
 Acorus Calamus. Ακορος.
 Adiantum Capillus Veneris. Αδιαντον
 μελαν.
 Adonis æstivalis. Φλοξ.
 Agaricus Androfaceus. Ανδρσακες.
 Agrimonia Eupatoria. Ευπατωριον.

A M

Agrostemma coronaria. Λυχνης σεφα-
 νωματικη.
 Alcea rosea. Μαλαχη κηπευτη.
 Alisma Damasonium. Αλισμα.
 Allium Ampeloprasum. Πρασον. Sp. 2.
 Allium Ascalonicum. Κρομμυον.
 Allium Cera. Κρομμυον.
 Allium magicum. Μωλυ.
 Allium Moly. Μωλυ.
 Allium Porrum. Πρασον κεφαλωτον.
 Allium sativum. Μωλυζα.
 Allium sativum. Σκοροδον ημερον.
 Allium scorodoprasum. Σκοροδοπρασον.
 Allium subhirsutum. Μωλυ.
 Allium Victorialis. Σκοροδον αγριον.
 Aloë perfoliata. Αλογη.
 Asine media. Αλσινη.
 Althæa cannabina. Καναβις αγρια.
 Althæa officinalis. Αλθαια.
 Alyssum clypeatum. Αλυsson.
 Amaranthus Blitum. Βλιτον.
 Amaryllis lutea. Λειριον ετερον.
 Ambrosia maritima. Αμβροσια.
 Amomum Cardamomum. Καρδαμω-
 μον.

Amo-

Amomum grana Paradisi. Καρδαμω-
μον.
Amomum Zingiber. Ζιγγιβερις.
Amygdalus communis. Αμυγδαλη.
Amygdalus Persica. Περσική μηλεα.
Anacyclus Valentinus. Βεφθαλμον.
Anagallis arvensis. Κορκορος.
Anagallis Monelli. Αναγαλλις. Sp. I.
Anagyris fœtida. Αναγυρις.
Anastatica Hierochuntea. Αμωμις.
Anchusa tinctoria. Αγκυσα αλκιβια-
διον.
Andropogon Ischæum. Ισχαίμος.
Andropogon Nardus. Καλαμος.
Andropogon Schœnanthus. Σχοίνος.
Anemone Appennina. Ανεμώνη ημερος.
Anemone nemorosa. Ανεμώνη λειμωνια.
Anemone sylvestris. Ανεμώνη αγρια.
Anethum fœniculum. Μαραθρον.
Anethum graveolens. Ανηθον.
Anthemis Cotula. Παρθενιον λεπτοφυλ-
λον.
Anthemis Pyrethrum. Πυρεθρον.
Anthericum ramosum. Φαλαγγιον.
Anthyllis hermania. Κυτίσος.
Antirrhinum Elatine. Ελατινη.
Antirrhinum minus. Αντιρρινον.
Antirrhinum Orontium. Οροντιον.
Antirrhinum spurium. Ελατινη.
Antirrhinum linaria. Οσυρις.
Apium graveolens. Ελαιοσελιων.
Apium petroselinum. Σελιων.
Apluda Zeugites. Ζευγιτης.
Apluda Zeugites. Ευνεχιας.
Aquilegia vulgaris. Ισοπυρον.
Arbutus Andrachne. Ανδραχνη.
Arbutus unedo. Κομαρος.

Arbutus Uva Ursi. Ιδαία ρίζα.
Arctium Lappa. Αρκτηιον.
Aristolochia Clematitis. Αριστολοχια κλη-
ματιτις.
Aristolochia longa. Αριστολοχια μακρα.
Aristolochia rotunda. Αριστολοχια στρογ-
γυλη.
Arnica scorpioïdes. Ακονιτον παρδαλι-
αγχες.
Artemisia squamata. Γιγγιδιον.
Artemisia Abrotonum. Αγροτονον αρρεν.
Artemisia Abinthium. Αψιθιον. Sp. I.
Artemisia maritima. Αψιθιον θαλασ-
σιον.
Artemisia vulgaris. Αρτεμισια. Sp. I.
Arum Arisarum. Αρισαρον.
Arum Colocasia. Βολβος.
Arum Colocasia. Κυαμος Αιγυπτιος.
Arum dracuncululus. Δρακοντιον.
Arum maculatum. Αρον.
Arundo Calamagrostis. Καλαμαγρω-
σις.
Arundo donax. Δοναξ.
Arundo phragmites. Καλαμος χαρα-
κιας.
Arundo phragmites. Φραγματις.
Asarum Europæum. Ασαρον.
Asclepias Vincetoxicum. Ασκληπιας.
Asparagus acutifolius. Ασπαραγος πε-
τραιος.
Asparagus officinalis altilis. Ασπαρα-
γος. Sp. I.
Asparagus officinalis maritimus. Ασ-
παραγος ελειος.
Asphodelus luteus. Αμαρακος.
Asphodelus luteus. Ιφυον.
Asphodelus ramosus. Ασφοδελος.
Asple-

Afplenium Adiantum nigrum. Αδι-
 αντον μελαν.
 Afplenium Ceterach. Ασπληνον.
 Afplenium Hemionitis. Ημιονίτις.
 Afplenium Ruta muraria. Αδιαντον
 λευκον.
 Afplenium Trichomanes. Τριχομανες.
 Afplenium Scolopendrium. Φυλλιτις.
 After Amellus. Ασερισκος.
 After Tripolium. Τριπολιον.
 Astragalus Cicer. Ερεβινθος αγριος.
 Astragalus Glaux. Γλαυξ.
 Astragalus Onobrychis. Ονοβρυχης.
 Astragalus Syriacus. Ασραγαλος.
 Astragalus Tragacantha. Ποτηριον.
 Astragalus Tragacantha. Τραγακανθα.
 Athamanta cervaria. Δαυκος. Sp. 2.
 Athamanta Cretenfis. Δαυκος Κρητικος.
 Athamanta Libanotis. Λιβανωτις ακαρ-
 πος.
 Athamanta Meum. Μηον Αθαμαντικον.
 Athamanta Oreofelinum. Ορεοσελινον.
 Atriplex halimus. Αλιμος.
 Atriplex hortensis. Ατραφαξίς κηπευτον.
 Atropa Belladonna. Στρυχνον μανικον.
 Atropa Belladonna. Μανδραγορη.
 Atropa Mandragora. Μανδραγορη.
 Avena fatua. Αιγιλωψ.
 Avena fativa. Βρωμος.

B

BALLOTA nigra. Βαλλωτη.
 Berberis vulgaris. Κολουτεια περι την Ιδην.
 Berberis vulgaris. Οξυακανθα.

Berberis vulgaris. Οξυακανθος.
 Beta vulgaris rubra. Τευτλον.
 Betonica officinalis. Βετονικη.
 Betonica officinalis. Κεσρον.
 Betonica officinalis. Βρετανικη.
 Betula alba. Σημυδα.
 Betula Alnus. Κληθρα.
 Borago officinalis. Βεργλωσσον.
 Brassica Eruca. Ευζωμον.
 Brassica Erucastrum. Ευζωμον αγριον.
 Brassica Eruca. Ευζωμον. Sp. 1.
 Brassica Napus. Βενιας.
 Brassica oleracea. Ραφανος ε̄ λειοφυλλος.
 Brassica oleracea capitata. Κραμβη ημε-
 ρος.
 Brassica oleracea Cotrytis. Ραφανος.
 Theoph. Spec. 3^{tia}.
 Brassica oleracea Sabauda. Ραφανος ε̄
 λειοφυλλος.
 Brassica oleracea viridis β. Ραφανος
 λειοφυλλος.
 Brassica Rapa. Γογγυλη.
 Bromus sterilis. Βρωμος.
 Bryonia alba. Αμπελος λευκη.
 Bubon Macedonicum. Πετροσελινον.
 Bunium bulbocastanum. Βενιον.
 Bupleurum fruticosum. Σεσели Αιθιο-
 πικον.
 Bupleurum rigidum. Βεπλευρον.
 Buxus sempervirens. Πύξος.

C

CACHRYS Libanotis. Λιβανωτις.
 Calendula officinalis. Κλυμενον.
 Caltha palustris. Αφια.

Z

Cam.

Campanula Erinus. Ερινος.
 Campanula Medium. Μηδιον.
 Cannabis fativa. Κανναβις ημερα.
 Capparis spinosa. Καππαρις.
 Capsicum annuum. Κηρικαια.
 Cardamine bellidifolia. Σισυμβριον ετε-
 ρον.
 Cardamine pratensis. Σισυμβριον ετερον.
 Carduus Cafabonæ. Ακαρνα.
 Carduus crispus. Κηρισιον.
 Carduus dissectus. Κηρισιον.
 Carduus eriophorus. Ακανθα Αραβικη.
 Carduus Marianus. Σιλυβον.
 Carduus nutans. Ονοπυξος.
 Carduus Syriacus. Ακανος.
 Carex Pseudo-Cyperus. Ψευδοκυπερος.
 Carlina acaulis. Χαμαιλεων.
 Carlina vulgaris. Ακορνα.
 Carlina vulgaris. Ατρακτυλις.
 Carpinus betulus. Οξυς.
 Carpinus Ostrya. Οξυς.
 Carthamus corymbosus. Χαμαιλεων.
 Carthamus tinctorius. Κνικος ημερος.
 Carum Carvi. Καρος.
 Caryophyllus aromaticus. Κωμακον.
 Caucalis grandiflora. Καυκαλις.
 Celtis australis. Λωτος. (arbor.)
 Centaurea benedicta. Κνικος αγρια.
 Centaurea calcitrapa. Ιπποφαισον.
 Centaurea calcitrapa. Μυακανθος.
 Centaurea calcitrapa. Πικρις.
 Centaurea calcitrapa. Φυλλακανθα.
 Centaurea Centaurium. Κενταυριον.
 Centaurea Crocodylium. Κροκοδιλιον.
 Centaurea Salmantica. Στοιβη.
 Centaurea Solstitialis. Λευκακανθα.
 Centaurea Stœbe. Στοιβη.

Ceratonia filiqua. Κερατια.
 Cercis filiquastrum. Κερκις.
 Cercis filiquastrum. Κολυτεια περι Λι-
 παραν.
 Cerinthe major. Κηρωθος.
 Chærophylum bulbosum. Ολοκωνιτης.
 Chamærops humilis. Φοινιξ. Sp. 2.
 Cheiranthus Cheiri. Λευκοιον.
 Chelidonium glaucum. Μηκων κερα-
 τιτις.
 Chelidonium majus. Χελιδονιον.
 Chenopodium album. Ατραφαξις
 αγριον.
 Chenopodium Botrys. Βοτρυς.
 Chenopodium Scoparia. Οσυρις.
 Chondrilla juncea. Χονδριλλη.
 Chrysanthemum coronarium. Χρυσαν-
 θεμον.
 Chrysocoma Linosyris. Οσυρις.
 Chrysocoma Linosyris. Χρυσοκομη.
 Cicer Arietinum. Ερεβινθος αγριος.
 Cichorium Endivia. Σερις.
 Cichorium Intybus. Πικρις.
 Cinarra Cardunculus. Κακτος.
 Cinarra Scolymus. Σκολυμος.
 Cistus Helianthemum. Ελενιον Αιγυπ-
 τιον.
 Cistus ladaniferus. Κισος ληδου.
 Cistus pilosus. Κισος αρρηνη.
 Cistus falvifolius. Κισος Ήηλεια.
 Citrus Medica. Μηδικη μηλεα.
 Clematis Vitalba. Ατραγενη.
 Clematis Vitalba. Κληματιτις.
 Clematis Viticella. Ποθος Φρυγιος.
 Clinopodium vulgare. Κλινοποδιον.
 Cnicus Acarna. Ακαρνα.
 Cochlearia Armoracia. Θλασπι ετερον.
 Coch-

Cochlearia Armoracia. Ραφανίς. Sp. 2.
 Cochlearia Draba. Δραβή.
 Coix lacryma Jobi. Κοΐξ.
 Coix lacryma Jobi. Λιθοσπερμον.
 Colchicum Autumnale. Κολχικόν.
 Colutea arborefcens. Κολυτεια περι Λι-
 παραν.
 Conium maculatum. Κωνειόν.
 Convallaria Maialis. Οινάνθη.
 Convallaria multiflora. Πολυγονάτον.
 Convallaria Polygonatum. Πολυγονά-
 τον.
 Convolvulus arvensis. Ελξίνη.
 Convolvulus Soldanella. Κραμβή Θα-
 λασσια.
 Convolvulus Scammonia. Σκαμμωνία.
 Convolvulus sepium. Σμιλαξ λεια.
 Cordia Myxa. Ομαμαξίς.
 Coriandrum fativum. Κορίον.
 Coris Monspeliensium. Συμφυτον. Sp. 1.
 Cornus mas. Κρανεία.
 Cornus sanguinea. Θηλυκρανεία.
 Coronilla juncea. Πολυγαλον.
 Coronilla securidaca. Ηδύσαρον.
 Corylus avellana. Καρύα.
 Costus Arabicus. Κόστος.
 Cotyledon umbilicus. Κοτυληδών. Sp. 1.
 Cratægus Aria. Αρία.
 Cratægus Aronia. Μεσπιλος Αρωνία.
 Cratægus Azarolus. Μεσπιλος Αρωνία.
 Cratægus Oxyacantha. Μεσπιλος ανθη-
 δονοειδής.
 Cratægus Oxyacantha. Οξυακάνθα.
 Cratægus torminalis. Κραταίγος.
 Crepis Dioscoridis. Ιερακίον μεγα.
 Crithmum maritimum. Κρίθμον.
 Crocus fativus. Κρόκος.

Croton tinctorium. Ηλιοτροπίον μικρόν.
 Cucumis Colocynthis. Κολοκυνθίς.
 Cucumis fativus. Σίκυς ημερός.
 Cucurbita Citrullus. Πεπων.
 Cucurbita Pepo. Πεπων.
 Cuminum Cyminum. Κυμινόν.
 Curcuma rotunda. Κυπείρος Ινδικός.
 Cupressus sempervirens. Κυπαρισσός.
 Cuscuta Europæa. Επιθυμόν.
 Cycas Circinalis. Φεινίξ. Sp. 3.
 Cyclamen Europæum. Κυκλαμίνος.
 Cynanchum erectum. Αποκύνον.
 Cynoglossum Apenninum. Κηρήθος.
 Cynoglossum officinale. Κυνογλωσσόν.
 Cyperus esculentus. Ολοκωνίτης.
 Cyperus esculentus. Μαλιναθάλλη.
 Cyperus longus. Κυπείρος. Sp. 1.
 Cyperus Papyrus. Παπυρός.
 Cyperus Papyrus. Σάρι.
 Cyperus Papyrus. Φλωός.

D

DAPHNE Alpina. Χαμελαία.
 Daphne Cneorum. Κνεύρον λευκόν.
 Daphne Gnidium. Θυμελαία.
 Daphne Laureola. Δαφνοειδής.
 Daphne Mezereum. Χαμαιδαφνή.
 Daphne Thymelæa. Θυμελαία.
 Datura Metel. Στρυχνός. Sp. 4.
 Datura Stramonium. Στρυχνός. Sp. 4.
 Daucus Carota. Δαυκος.
 Daucus Carota. Σταφυλίνος.
 Daucus Gingidium. Γιγγιδίον.
 Delphinium Ajacis. Δελφινίον. Sp. 1.
 Delphi-

- Delphinium Consolida. Δελφινιον ετε-
ρον.
Delphinium Staphisagria. Σταφισα-
γρια.
Digitalis lutea. Εφημερον.
Diospyrus lotus. Διοσπυρος.
Dipsacus fullonum. Διψακος.
Doronicum pardalianches. Ακονιτου
παρδαλιαγχεσ.
Drypis spinosa. Δρυπις.

E

- EBENUS Cretica. Εβενος.
Echinops sphærocephalus. Ακανθα
λευκη.
Echinops sphærocephalus. Κροκοδιλιον.
Echium Italicum. Λυκοψις.
Echium vulgare. Εχιον.
Eleagnus angustifolia. Ελαια Ελαιαγ-
νος.
Empetrum album. Ακακαλις.
Epilobium angustifolium. Οναγρα.
Epimedium Alpinum. Επιμηθιον.
Equisetum fluviatile. Ιππερις. Sp. 1.
Erica vulgaris. Ερεικη.
Erica tetralix. Τετραλιξ.
Erigeron graveolens. Κουζα θηλεια.
Erigeron viscosum. Κουζα αρσην.
Ervum Ervilia. Ορβος.
Ervum Lens. Φακος.
Eryngium campestre. Ηρυγγιον.
Erysimum Barbarea. Ψευδοβενιον.
Erysimum cheiranthus. Ερσιμον.
Erysimum officinale. Ερσιμον.

- Erythronium dens Canis. Κρινου πορ-
φυρον.
Euonymus Europæus tenuifolius.
Ευωνυμος.
Euonymus Europæus tenuifolius. Τε-
τραγωνια.
Euphorbia amygdaloïdes. Τιθυμαλλος.
Sp. 1.
Euphorbia Apios. Απιος.
Euphorbia Chamæfyce. Χαμαισυκη.
Euphorbia cyparissias. Τιθυμαλλος.
Sp. 5.
Euphorbia dendroïdes. Τιθυμαλλος.
Sp. 6.
Euphorbia helioscopia. Τιθυμαλλος.
Sp. 4.
Euphorbia Lathyris. Λαθυρις.
Euphorbia myrsinites. Τιθυμαλλος.
Sp. 2.
Euphorbia officinarum. Ευφορβιον.
Euphorbia paralias. Τιθυμαλλος. Sp. 3.
Euphorbia Peplis. Πεπλις.
Euphorbia Peplus. Πεπλος.
Euphorbia Pithyusa. Πιτυεσα.
Euphorbia platyphylla. Τιθυμαλλος.
Sp. 7.
Europæa Epithymum. Επιθυμον.
Excæcaria Agallocha. Αγαλλοχον.

F

- FAGUS Castanea. Κασανα.
Fagus Castanea. Καρυον Ευβοϊκον.
Fagus sylvatica. Οξυα.
Ferula Asa fœtida. Σιλφιον.
Ferula Ferulago. Ναρθηκιον.

Festuca

- Festuca elatior.* Καλαμαγρωσις.
Festuca fluitans. Αγρωσις ποταμιος.
Ficus Carica. Συκη. Sp. 1.
Ficus Indica. Συκη Ινδικη.
Ficus Sycomorus. Συκομορον.
Filago Germanica. Γναφαλιον.
Filago Leontopodium. Λεοντοποδιον.
Fraxinus excelsior. Μελια υψηλη.
Fraxinus ornus. Μελια ταπειωτερα.
Fucus Cartilagineus. Φυκος θαλασσιον.
Fucus vesiculosus. Δρυς εναλια.
Fumaria officinalis. Καπνος.

G

- GALEOPSIS** *Galeobdolon.* Γαλι-
 οψις.
Gallium Aparine. Απαρινη.
Gallium verum. Γαλλιον.
Gentiana Centaurium. Κενταυριον μικ-
 ρον.
Gentiana Centaurium. Παναξ λεπτο-
 φυλλον.
Gentiana lutea. Γεντιανη.
Geranium rotundifolium. Γερανιον
 φυλλα μαλαχης εμφερον.
Geranium tuberosum. Γερανιον φυλλον
 εχον ανεμωνης.
Gladiolus communis. Ξιφιον.
Glaux maritima. Γλαυξ.
Glecoma hederacea. Χακαιμισσος.
Globularia Alypum. Αλυπον.
Globularia Alypum. Εμπετρον.
Glycyrrhiza echinata. Γλυκυρριζα.
Glycyrrhiza glabra. Σκυθικη ριζα.
Gnaphalium orientale. Χρυσοκομη.

- Gnaphalium Stoechas.* Ελιχρυσον.
Gossypium arboreum. Δενδρον εριοφο-
 ρον.
Gossypium herbaceum. Ξυλον.
Guilandina Moringa. Βαλανος μυ-
 ρεψικη.
Gypsophila Struthium. Στρεθιον.

H

- HEDERA** *helix.* Κισσος.
Hedysarum Onobrychis. Ονοβρυχισ.
Heliotropium Europæum. Ηλιοτροπιον
 μεγα.
Helleborus niger. Ελλεβορος μελας.
Hemerocallis flava. Ημεροκαλες.
Hemerocallis fulva. Ημεροκαλλες.
Heracleum Panacis. Παναξ Ηρακλειον.
Heracleum Sphondylium. Σφονδυλιον.
Hesperis matronalis. Εσπερις.
Hibiscus palustris. Σιδη.
Hippuris vulgaris. Πολυγονον θηλυ.
Hordeum vulgare. Κριθη.
Hyacinthus comofus. Ποθος. Sp. 1.
Hyacinthus comofus. Τακινθος.
Hyoscyamus albus. Τοσκυαμος. Sp. 3.
Hyoscyamus aureus. Τοσκυαμος. Sp. 2.
Hyoscyamus niger. Τοσκυαμος. Sp. 1.
Hypocoïum procumbens. Υπηκοον.
Hypericum Androsæmum. Ανδρσαι-
 μον.
Hypericum Ascyrum. Ασκυρον.
Hypericum Coris. Κορις.
Hypericum perforatum. Υπερικον.
Hypericum quadrangulum. Ασκυρον.
Hyssopus officinalis. Υσσωπος.

I

- IATROPHA Manihot. Αρακιδάνα.
 Inula dysenterica. Κονύζα. Sp. 3.
 Inula helenium. Ελενιον.
 Iris fœtidissima. Ιρις αγρια.
 Iris fœtidissima. Ευρις.
 Iris florentina. Ιρις Λιευκη.
 Iris Sisyriachium. Σισυριγχιον.
 Iris Xiphium. Ξιφιον.
 Ifatis tinctoria. Ισατις. Sp. 1.
 Ixia bulbocodium. Σισυριγχιον.

J

- JUGLANS regia. Καρυα.
 Juniperus regia. Καρυον Ευβοϊκον.
 Juncus acutus. Σχοινος. Sp. 2.
 Juncus effusus. Σχοινος. Sp. 1.
 Juniperus communis. Αρκευθος μικρα,
 και μεγαλη.
 Juniperus Lycia. Κεδρος Λυκια.
 Juniperus Oxycedrus. Οξυκεδρος.
 Juniperus Phœnicea. Κεδρος Φοινικη.
 Juniperus Sabina. Βραθυς ομοιος κυπα-
 ρισσω.
 Juniperus Sabina β. Βραθυς ομοιος
 μυρικη.
 Juniperus Sabina. Θυον.

L

- LACTUCA perennis. Απατη.
 Lactuca fativa. Θριδάξ ημερος.
 Lagoëcia Cuminoides. Κυμινον αγριον.

- Lactuca Scariola. Θριδάξ αγρια.
 Lagurus ovatus. Αλωπεκκος.
 Laminum purpureum. Γαλιουψις.
 Laserpitium Chironium. Παναξ Συρι-
 ακον.
 Laserpitium Gallicum. Σιλφιον.
 Laserpitium Siler. Λιγυρικον.
 Lathræa squamaria. Αιγολεθρος.
 Lathyrus amphicarpos. Αρακιδάνα.
 Lathyrus aphaca. Αφακη.
 Lathyrus Clymenum. Κλυμενον.
 Lathyrus fativus. Λαθυρος.
 Lavandula Stœchas. Στιχας.
 Laurus Cassia. Κασσια.
 Laurus Cinnamomum. Κινναμωμον.
 Laurus nobilis. Δαφνη λεπτοφυλλος.
 Laurus Persea. Περσεα.
 Ledum palustre. Χαμαιλευκη.
 Leontice Chrysozonum. Χρυσοζονον.
 Leontice Leontopetalon. Λεοντοπετα-
 λον.
 Leontodon Autumnale. Ιερακιον μικρον.
 Leontodon bulbosum. Περδικιον.
 Leontodon bulbosum. Χονδριλλη.
 Leontodon Taraxacum. Αφακη.
 Leontodon Taraxacum. Σερις αγρια.
 Leonurus Cardiaca. Πρασιον.
 Lepidium Iberis. Ιβερις.
 Lepidium latifolium. Λεπιδιον.
 Lepidium fativum. Καρδαμον.
 Leucoium vernal. Λευκοιον.
 Lichen plicatus. Βρυον επι δενδρων.
 Lichen fuciformis. Φυκος θαλασσιον.
 Ligusticum Austriacum. Σεσελι Πε-
 λοποννησιακον.
 Ligusticum Levisticum. Αθαμαντα
 καρπιμος.

Liguf-

Ligusticum Peloponnesiacum. Σεσελι
Πελοποννησιακόν.
Ligustrum vulgare. Κυπρός.
Lilium bulbiferum. Κρίνον πορφύρεον.
Lilium candidum. Λείριον.
Linum usitatissimum. Λίνον.
Lithospermum officinale. Λιθοσπερμόν.
Lolium perenne. Φοινίξ (herba.)
Lolium temulentum. Αίρα.
Lolium temulentum. Ζιζάνιον.
Lonicera Alpigena. Συκή περι την Ιδην.
Lonicera periclymenum. Περικλυμένον.
Lupinus albus. Θερμός ημερός.
Lupinus varius. Θερμός αγρίος.
Lycium barbarum. Λυκίον.
Lychnis Chalcedonica. Λυχνίς.
Lychnis Chalcedonica. Πόθος ετερός.
Lycoperdon Tuber. ὕδνον.
Lysimachia Ephemerum. Εφημέρον.
Lysimachia vulgaris. Λυσιμαχίον.

M

MALVA Alcea. Αλκεία.
Malva rotundifolia. Μαλάχη χερσαία.
Marchantia polymorpha. Λειχήν.
Marrubium Alysson. Αλυσσον.
Marrubium pseudo-dictamnus. Δικ-
ταμνος ψευδοδικταμνος.
Marrubium vulgare. Πρασσίον. Sp. 2.
Marfilea quadrifolia. Λεμνά.
Marfilea quadrifolia. Φακός ὁ ἐπι των
τελματων.
Matricaria Chamomilla. Ανθεμίς.
Matricaria Chamomilla. Ανθεμόν.
Matricaria Parthenium. Παρθενίον.

Medicago arborea. Κυτίσος.
Medicago fativa. Μηδική.
Melampyrum arvense. Μελαμπύρον.
Melampyrum pratense. Κραταιογόνον.
Melissa Calamintha. Καλαμίνθη ἢ εοί-
κεν Ἠδύσμῳ.
Melissa Cretica. Καλαμίνθη ὀρειότερα.
Melissa Nepeta. Καλαμίνθη ἢ γληχών.
εοίκε.
Melissa officinalis. Μελισσοφυλλον.
Mentha aquatica. Σισυμβέριον. Sp. 1.
Mentha arvensis. Πολυκνήμον.
Mentha pulegium. Γληχών.
Mentha fativa. Ἠδύσμος ημερός.
Mentha sylvestris. Ἠδύσμος αγρίος.
Mercurialis annua. Λινοζώσις.
Mercurialis tomentosa. Φύλλον.
Mespilus Amelanchier. Αμαμηλίς.
Mespilus Germanica. Μεσπίλος Επιμηλίς.
Mespilus Pyracantha. Οξυακανθα.
Mimosa Nilotica. Ακανθα Αιγυπτια-
Ακακία Αιγυπτια.
Momordica Elaterium. Σίκυς αγρίος.
Morus nigra. Μορέα.
Musa paradisiaca. Φοινίξ. Sp. 4.
Myagrum fativum. Μυαγρόν.
Myosotis scorpioides. Μυός ωτα.
Myristica officinalis. Κωμακόν.
Myristica officinalis. Χρυσόβαλανος.
Myriophyllum spicatum. Μυριοφυλλον.
Myrtus communis. Μυρσίνη.
Myrtus Gala. Μυρική ημερός.

N

NARCISsus Bulbocodium. Βολ-
βωκώδιον.

Narcissus

- Narcissus poeticus. Ναρκισσος.
 Narcissus Pseudo-Narcissus. Βολβέκω-
 διον.
 Nardus Gangitis. Ναρδος.
 Nerium Oleander. Νηριον.
 Nigella arvensis. Μελανθιον.
 Nymphæa alba. Νυμφαία. Sp. 1.
 Nymphæa lotus. Λωτος Αιγυπτιος.
 Nymphæa lutea. Νυμφαία ετερα.

O

- OCYMUM Basilicum. Ωκιμον.
 Oenanthe pimpinelloides. Οινανθη.
 Olea Europæa. Αιθιοπική Ελαια.
 Olea Europæa. Ελαια ημερος.
 Ononis Antiquorum. Ανωνις.
 Ononis spinosa. Ανωνις.
 Onopordium Acanthium. Ακανθιον.
 Onosma echioides. Αγχεσσα ονοκλεια.
 Onosma echioides. Ονοσμα.
 Ophrys insectifera. Ορχις σεραπιας.
 Orchis militaris. Ορχις. Sp. 1.
 Origanum Dictamnus. Δικταμνος Κρη-
 τικος.
 Origanum heracleoticum. Οριγανος
 Ηρακλειωτικη.
 Origanum Majorana. Μαρον.
 Origanum Onites. Οριγανος Ονητις.
 Origanum vulgare. Οριγανος αγρια.
 Ornithogalum Arabicum. Ορνιθογα-
 λον.
 Ornithopus scorpioides. Τηλεφιον.
 Orobanche major. Οροβαγχη.
 Oryza fativa. Ορυζα.
 Osmunda spicans. Λογχιτις ετερα.

P

- PÆONIA offic: fœminea. Παιονια
 Ξηλαια.
 Pænia offic: mascula β. Παιονια αρσην.
 Panicum Italicum. Ελυμος.
 Panicum Italicum. Μελινος.
 Panicum miliaceum. Κεγχρος.
 Papaver Argemone. Αργεμωνη.
 Papaver Rhœas. Μηκων αγριωτερα.
 Papaver Rhœas. Μηκων Ροιας.
 Papaver somniferum. Μηκων κηπευτη.
 Parietaria officinalis. Ελξινη. Diosc.
 IV. 86.
 Parnassia palustris. Αγρωσις εν Παρ-
 νασσω.
 Pastinaca Oropanax. Παναξ Ηρα-
 κλειον.
 Pastinaca fativa. Ελαφοβοσκον.
 Peucedanum officinale. Πευκεδανον.
 Phellandrium aquaticum. Μυριαφυλλον.
 Phoenix dactylifera. Φοινιξ. Sp. 1.
 Phalaris Canariensis. Φαλαρις.
 Phleum pratense. Στελεφερος.
 Phaseolus vulgaris. Σμιλαξ κηπαια.
 Phlomis fruticosa. Φλομος. Sp. 2.
 Phlomis lychnitis. Φλομος. Sp. 3.
 Phillyrea latifolia. Φιλλυρεα.
 Physalis somnifera. Στρυχνος. Sp. 3.
 Physalis Alkekengi. Στρυχνος. Sp. 2.
 Pimpinella Anisum. Ανισον.
 Pimpinella peregrina. Δαυκος. Sp. 3.
 Pinus Abies. Ελατη Ξηλαια.
 Pinus Abies. Πιτυς.
 Pinus Cedrus. Κεδρος Συριακη.

Pinus

Pinus picea. Ελατη αρρηνη.
 Pinus pinea. Πευκη ημερος.
 Pinus sylvestris. Πευκη αγρια.
 Pinus sylvestris β. Πευκη παραλια.
 Piper nigrum. Πεπερι μελαν.
 Piper longum. Πεπερι μακρον.
 Pistacia vera. Πισακια.
 Pistacia lentiscus. Σχινος.
 Pistacia terebinthus. Τερμινθος.
 Pistia Stratiotes. Στρατιωτης ποταμιος.
 Pisum arvense. Οχρος ημερος.
 Pisum arvense. Πισον μικρον.
 Pisum Ochrus. Οχρος αγριος.
 Pisum sativum. Πισον μεγα.
 Plantago Afra. Ψυλλιον.
 Plantago albicans. Ολεσιον.
 Plantago Coronopus. Κορωνοπιες.
 Plantago Cretica. Κατανααχη.
 Plantago Cynops. Κυνοψ.
 Plantago lanceolata. Αρνοβλωσσον μικρον.
 Plantago major. Αρνοβλωσσον μειζον.
 Plantago ptyllium. Κυνοψ.
 Plantago ptyllium. Ψυλλιον.
 Platanus orientalis. Πλατανος.
 Poa pratensis. Ποα.
 Polycarpon tetraphyllum. Παρωνυχια.
 Polygala vulgaris. Ονοβρυχιας.
 Polygala vulgaris. Πολυγαλα.
 Polygonum aviculare. Πολυγονον.
 Polygonum Fagopyrum. Ερυσιμον.
 Polygonum Hydropiper. Υδροπεπερι.
 Polypodium Dryopteris. Δρυοπτερις.
 Polypodium Lonchitis. Λογχιτις.
 Polypodium mas. Πτερις.
 Polypodium vulgare. Πολυποδιον.
 Populus alba. Λευκη.
 Populus nigra. Αιγειρος.

Populus tremula. Κερκισ.
 Porrum vineale. Πρασον Αμπελοπρασον.
 Potamogeton natans. Ποταμογατων.
 Potentilla reptans. Πενταφυλλον.
 Potentilla subcaulis. Λευκας.
 Poterium sanguiforba. Θρυαλλις.
 Poterium sanguiforba. Σιδηριτις. Sp. 2.
 Poterium spinosum. Στοιβη.
 Primula Auricula. Αλισμα.
 Prunella vulgaris. Συμφυτον. Sp. 1.
 Prunus Armeniaca. Αρμηνιακη μηλεα.
 Prunus Cerasus. Κερασος.
 Prunus domestica Damascena. Βρα-
 βυλα.
 Prunus domestica. Κοκκυμηλεα.
 Prunus Mahaleb. Λακαθη.
 Prunus Padus. Παδος.
 Pforalea bituminosa. Τριφυλλον.
 Pteris Aquilina. Θηλυπτερις.
 Punica Granatus. Ροια.
 Pyrus communis. Απιος.
 Pyrus communis. Αχρας.
 Pyrus Cydonia. Κυδωνια μηλεα.
 Pyrus Malus. Μηλεα.

Q

QUERCUS Ægilops. Δρυς Αιγίλωψ.
 Quercus Esculus. Δρυς Φηγος.
 Quercus coccifera. Πρινος.
 Quercus coccifera. Σμιλαξ (arbor.)
 Quercus ilex. Φελλοδρυς.
 Quercus robur. Δρυς ημερος.
 Quercus robur. Δρυς αγρια.
 Quercus fuber. Φελλος.
 Quercus fuber. Δρυς. Sp. 6.

R

- RANUNCULUS ficaria. Χελιδόνιον.
 Ranunculus sceleratus. Βατραχίον Σαρ-
 δον.
 Ranunculus thora. Ακονίτον παρδαλι-
 αγχες.
 Raphanus Raphanistrum. Λαμψανη.
 Raphanus sativus. Ραφανίς.
 Refeda luteola. Καταναγχη.
 Refeda Phyteuma. Φυτευμα.
 Rhamnus Alaternus. Αφαρηκη.
 Rhamnus Alaternus. Φιλυκη.
 Rhamnus lotus. Λωτος.
 Rhamnus lycioides. Ραμνός μελαινα.
 Rhamnus oleoides. Ιπποφαες.
 Rhamnus paliurus. Ραμνός. Sp. 3.
 Rheum Rhaponticum. Ρα.
 Rhodiola rosea. Ροδια ριζα.
 Rhus coriaria. Ρεξ.
 Rhus Cotinus. Κοκκυμηλα.
 Ribes uva crispa. Ισος.
 Ribes uva crispa. Σταφυλη.
 Ribes uva crispa. Κεανωθος ακανθα.
 Ricinus communis. Κικι.
 Rosa canina. Κυνοσβατος.
 Rosa centifolia. Ροδον εκατοντοφυλλον.
 Rosa Gallica. Ροδον.
 Rosmarinus officinalis. Λιβανωτις.
 Rubia tinctorum. Ερυθροδανον.
 Rubus Cæsius. Βατος Χαμαιβατος.
 Rubus fruticosus. Βατος ορθοφυης και
 υψος εχων.
 Rubus Idæus. Βατος Κυνοσβατος.
 Rumex acetosa. Λαπαθον Οξαλις.
 Rumex acutus. Λαπαθον Οξύλαπαθον.

- Rumex Alpinus. Λαπαθον Ιππολαπαθον.
 Rumex aquaticus. Λαπαθον Ιππολα-
 παθον.
 Rumex patientia. Λαπαθον κηπευτον.
 Rumex scutatus. Λαπαθον αγριον.
 Ruscus aculeatus. Μυρσινη αγρια.
 Ruscus Hippoglossum. Ιππογλωσσον.
 Ruta graveolens. Πηγανον ορεινον.

S

- SAGITTARIA sagittifolia. Φλεον.
 Salix alba. Ιτεα λευκη.
 Salix Ægyptiaca. Ελαια Ελαιαγνος.
 Salix amygdalina. Ιτεα μελαινα.
 Salix helix. Ιτεα ελικη.
 Salix pentandra. Οισος.
 Salsola Tragus. Δρυπις.
 Salsola Tragus. Τραγος.
 Salvia Æthiopis. Αιθιοπις.
 Salvia horminum. Ορμινον ημερον.
 Salvia officinalis. Ελελίσφακον.
 Salvia officinalis. Σφακελος.
 Salvia pratensis. Ορμινον αγριον.
 Salvia Sclarea. Βακχαρις.
 Sambucus Ebulus. Ακτη Χαμαιακτη.
 Sambucus nigra. Ακτη δενδρωδης.
 Santolina Chamæcyparissus. Αεροτο-
 νον θηλυ.
 Saponaria Ocymoides. Ωκιμοειδες.
 Satureia capitata. Θυμος.
 Satureia hortensis. Θυμβρα σπαρτη.
 Satureia thymbra. Θυμβρα αγρια.
 Saxifraga Cotyledon. Κοτυληδων ετερον.
 Scabiosa Succisa. Πικνοκομον.
 Scandix

Scandix cerefolium. Ενθεσικόν.
 Scandix cerefolium. Ορεοσελίον.
 Scandix odorata. Μυρρα.
 Scandix Pecten. Σκανδυξ.
 Scilla maritima. Σκίλλα.
 Scilla unifolia. Βολβίη.
 Scirpus lacustris. Ολοσχοινός.
 Scirpus holoschœnus. Σχοινός. Sp. 3.
 Scirpus mucronatus. Οξύσχοινός.
 Scirpus Olofchœnus. Ολοσχοινός.
 Scolymus hispanicus. Σκολυμός.
 Scorpiurus fulcata. Σκορπιοειδής.
 Secale Cereale. Ολυρα.
 Secale cereale hybernum. Τυφή ετέρα.
 Sedum acre. Αειζών ετερον.
 Sedum Ceræa. Κηποιαια.
 Sedum reflexum. Αειζών μικρον.
 Sedum Telephium. Τηλεφίον.
 Sempervivum arboreum. Αειζών μεγα.
 Sempervivum tectorum. Αειζών μεγα.
 Senecio Doria. Πανακίς Χερώνιον.
 Senecio vulgaris. Ηριγερών.
 Serapias helleborine latifolia. Επι-
 πακτίς.
 Serratula arvensis. Κεανωθός.
 Sefamum orientale. Σησαμη.
 Sefeli elatum. Δαυκος Κρητικός.
 Sefeli Hippomarathrum. Μαραθρον
 αγριον.
 Sefeli faxifragum. Τραγιον.
 Sefeli tortuosum. Σεσελι Μασσαλεωτικον.
 Sefeli Turbith. Θαψια.
 Sida Abutilon. Αλθαια. Sp. 2.
 Sideritis hirsuta. Σιδηριτίς Ηράκλεια.
 Sideritis Syriaca. Σταχυς.
 Sinapis arvensis. Λαμπάνη.

Sinapis nigra. Σνήπι.
 Sifon Ammi. Αμμι.
 Sifon Amomum. Αμμόμον.
 Sifon Amomum. Σισών.
 Sifymbrium Nasturtium. Σισυμβριον.
 Sifymbrium fylvestre. Ευζώμον αγριον.
 Sium latifolium. Σιον.
 Sium Sifarum. Σισαρον.
 Smilax aspera. Σμιλαξ τραχεια.
 Smyrnum olufatrum. Σμυρνιον.
 Solanum Melongena. Στρυχνός. Sp. 1.
 Sonchus oleraceus. Ανδρουαλα.
 Sonchus oleraceus. Σογχος.
 Sorbus aucuparia. Οη αργην.
 Sorbus domestica. Οη θηλεια.
 Sparganium erectum. Βετομός.
 Sparganium erectum. Σπαργανιον.
 Spartium junceum. Σπαρτίον.
 Spartium spinosum. Ακάκια Ποντική.
 Spiræa falicifolia. Σπειραια.
 Stachys Germanica. Σταχυς.
 Statice Limonium. Λειμωνιον.
 Stipa tenacissima. Λινοσπαρτον.
 Styrax officinalis. Στυραξ.
 Symphytum tuberosum. Συμφυτον.
 Sp. 2.
 Symphytum officinale. Συμφυτον. Sp. 1.

T

TAGETES erecta. Θοννα.
 Tagetes patula. Αργεμώνη.
 Tamarix Gallica. Μυρική αγρια.
 Taxus baccata. Μίλος.

Taxus baccata. Σμιλαξ (arbor.)
 Teucrium Chamæpitys. Ανθυλλίς.
 Teucrium Chamæpitys. Χαμαιπιτύς.
 Teucrium fruticans. Παιδερως.
 Teucrium Chamædryas. Χαμαιδρύς.
 Teucrium Iva. Χαμαιπιτύς.
 Teucrium Polium. Πολιον.
 Teucrium Scordium. Σκορδιον.
 Thalictrum flavum. Θαλικτρον.
 Thapsia Afclepium. Ασκληπειον.
 Theligonum Cynocrambe. Κυνοκράμβη.
 Thlaspi arvense. Θλασπι. Sp. 1.
 Thuia occidentalis. Θυια.
 Thymus Acinos. Ακινος.
 Thymus Mastichina. Ελενιον.
 Thymus Mastichina. Σαμψυχος.
 Thymus Serpyllum. Ερπυλλος κη-
 πευτος.
 Thymus Serpyllum. Οριγανος. Sp. 4.
 Thymus Zygis. Ερπυλλος αγριος, η Ζυγίς.
 Thymus Zygis. Ζυγίς.
 Tirlia Europæa. Φιλυρα. Sp. ambæ.
 Tordylium officinale. Σεσελι Κρητικον.
 Tragopogon crocifolium. Τραγοπω-
 γων.
 Tragopogon pratense. Τραγοπωγων.
 Tribulus aquaticus. Τριβολος. Sp. 1.
 Tribulus terrestris. Τριβολος. Sp. 2.
 Trifolium arvense. Λαγωπεις.
 Trifolium cæruleum. Λωτος ημερος.
 Trifolium officinale. Λωτος αγριος.
 Trigonella fœnum Græcum. Τηλίς.
 Triticum æstivum. Πυρος τριμηνος.
 Triticum æstivum. Τριμηναιον σιτον.
 Triticum æstivum. Τυφη ετερα.
 Triticum hybernum. Σιλίγνις.

Triticum hybernum. Τραγος.
 Triticum Polonicum. Πυρος διμηνος.
 Triticum repens. Αγρωσις.
 Triticum monococcum. Ζεια απλη.
 Triticum Spelta. Ζεια δικοκκος.
 Tulipa Gesneriana. Ανεμωνη λεμωνια.
 Tulipa Gesneriana. Σατυριον τριφυλλον.
 Tuffilago Farfara. Βηχιον.
 Tuffilago frigida. Κακαλια.
 Tuffilago Petasites. Πετασιτης.
 Typha latifolia. Τυφη.

U

ULEX Europæus. Σκορπίος.
 Ulmus campestris. Πτελεα.
 Ulva Labyrinthiformis. Βρυον θαλασ-
 σιον.
 Ulva Labyrinthiformis. Φυκος θαλασ-
 σιον.
 Urtica dioica. Ακαλυφη. Sp. 2.
 Urtica pilulifera. Ακαλυφη. Sp. 1.

V

VACCINIUM Myrtillus. Αμπελας
 παρα Ιδης.
 Valeriana Celtica. Ναρδος Κελτικη.
 Valeriana locusta olitoria α. Βεπλευρον.
 Valeriana officinalis. Φε. Sp. 1.
 Valeriana Phu. Φε. Sp. 11. 2.
 Valeriana tuberosa. Ναρδος ορεινη.

Vera.

Veratrum album. Ελλεβορος λευκος.
 Verbasum Lychnitis. Φλομος. Sp. I. 2.
 Verbasum Phlomoïdes. Φλομος. Sp.
 II. I.
 Verbena officinalis. Ιερα βοτανη.
 Veronica Chamædrys. Χαμαιδρυς.
 Veronica Teucrium. Τευκριον.
 Viburnum Opulus. Θραυπαλος.
 Viburnum Tinus. Δαφνη αγρια.
 Vicia Faba. Κυαμος.
 Vicia fativa. Αφακη.
 Vicia fativa. Κυαμος.
 Vicia fativa nigra. Αραχος.
 Vine minor. Κληματις.

Viola odorata. Ιον.
 Viscum album. Ιξος.
 Vitex agnus-castus. Αγνος.
 Vitis labrusca. Αμπελος αγρια.
 Vitis vinifera. Αμπελος οινοφορος.

X

XANTHIUM Strumarium. Ξανθιον.

Z

ZIZYPHUS sylvestris. Λωτος (arbor.)

51
E D I T I O N E S L I B R O R U M
I N H O C O P U S C U L O M A X I M E U S I T A T Æ.

- B**AUHIN. Caspar. Pinax Theatr.
Botan. c. Prodomo. Bafileæ.
1671. quarto.
Bauhin. Johannes. Histor. Plantarum.
Ebrodun. folio. 1650. Vol. III.
Clusius Carolus. Historia rarior.
Plantarum. Antverpiæ. 1601. folio.
Dioscorides. Saraceni, folio.
———— Matthioli, folio. 1560.
Venetiis.
Du Cange. Gloss. med. et infimæ
Græcitat. folio. Vol. II. Lugdun.
1688.
Galenus. Oper. Omnia. folio. Vol.
IV. Venet. apud Juntas. 1565.
Geoponica. Edit. a Needham. Cantabrig.
1704. octavo.
Hallerus. Enumeratio Plantarum
Horti Regii Gottingæ. 1753.
octavo.
———— Stirpes Helveticæ. Bernæ.
1768. folio. Vol. III.
———— Bibliotheca Botanica. Lond.
1771. quarto. Vol. II.
Hippocrates. Opera Omnia Edit.
Vander Linden. Lugd. Batav. 1675.
octavo. Vol. II.
Hortus Kewensis. Auct. Gul. Aiton
Lond. 1789. Vol. III. octavo.
Linnæus Carolus. Philosoph. Botanic.
Holmiæ. 1751. octavo.
Linnæus. Genera. Plant. Holm.
1754. octavo.
———— Spec. Plant. Holm. 1762.
octavo. Vol. II.
Mentzel. Index Plantarum Nominum
multilinguis. Berolin. 1682. folio.
Morand Joann. Baptist. Historia Botani-
ca Practica. Mediolani. 1744.
folio.
Murray Jo. Andreae. Apparatus Me-
dicaminum. Gottingæ. ab A.D.
1776. ad 1787. Vol. IV. sed adhuc
imperfect.
Parkinson John. Theatrum Botani-
cum. folio. Lond. 1640.
Raius Johannes. Hist. Plant. Lond.
1686. folio. Vol. III.
———— Synopsis Anglica.
Londin. 1724. octavo.
Rutty Johannes. Materia Medica.
quarto. Roterodam. 1775.
Salmasius Claud. Homonym. Hyles
Iatricæ ad Finem Plin. Exercit.
Traject. ad Rhenum. 1689. folio.
Vol. II.
Theophrastus. Hist. Plant. a Bodæo
a Stapel. Edit. Amstelod. 1644.
folio.
Tournefort Johannes Institut. rei her-
bariæ Edit. tertia Appendic. aucta
ab Antonio de Jussieu. Lugduni
juxta Exempl. Parisiis. 1719. Vol.
III. quarto.

INDEX

I N D E X

OF THE

N A T U R A L O C C U R E N C E S

I N T H E

A N C I E N T G R E E K C A L E N D A R.

AQ

ALATERNUS (blotched)
 Fruit of, ripe Sept. 28.
 Alaternus (common) Fruit of ripe
 Oct. 28.
 Alaternus (common) leafs March 2.
 Alder, Fruit of, ripe Sept. 8.
 Alder leafs Feb. 11.
 Anemone (white wood,) flowers Feb.
 14.
 Apple-tree, Fruit of, ripe Oct. 3.
 Apple-tree leafs March 22.
 Aquarius, Sun in, Jan. 18.
 Aquarius, half of, rises Feb. 3.
 Aquila sets in the Morn. July 19.
 Aquila rises Dec. 5, 6.
 Aquila rises in the Morn. Dec. 16.
 Aquila sets in the Even. Dec. 26. 30.
 May 14.

AU

Aquila rises in the Evening, May 19.
 27.
 Arcturus rises September 1. 5. 8. 10.
 11.
 Arcturus still visible Sept. 14.
 Arcturus sets in the Even. Oct. 26.
 Arcturus sets in the Morn. Oct. 29.
 May 20. June 2.
 Arcturus rises in the Even. February
 28.
 Aries begins to set Sept. 22.
 Aries, Sun in, March 19.
 Aries ceases to rise April 19.
 Asphodel (Yellow) flowers May 10.
 Ash-tree, Fruit of, ripe May 10.
 Avigato Pear, Fruit of, ripe August 1.
 Auriga, large Star in, rises Sept. 11.
 Autumn, beginning of, Sept. 5. 11.

BAL-

B

- BALSAM-bearing trees drained of their resinous Juices, July 24.
 Bark of trees in general parts easily from the trunk and branches, July 25.
 Bay-tree leaves Feb. 11.
 Beam-tree (white) Fruit of, ripe Nov. 5.
 Beam-tree (white) leaves March 30.
 Box-tree, Fruit of, ripe Oct. 30.

C

- CANCER, Sun in, June 22.
 Cancer begins to rise June 22.
 Cancer sets July 18.
 Cancer ceases to set Jan. 15.
 Canis rises in the Morn. July 16.
 Canis rises July 18.
 Canis is seen rising July 21.
 Canis appears July 23.
 Canis sets Nov. 27.
 Canis sets in the Morn. Dec. 2.
 Canis rises in the Even. Dec. 6.
 Canis sets in the Even. April 20. 26.
 May 21, 22.
 Capra rises Sept. 11.
 Capra rises in the Even. Sept. 25.
 Capra sets entirely in the Even. Oct. 8.
 Capra sets in the Morn. Dec. 13.
 Capra rises in the Morn. April 26.
 Capricorn, Sun in, Dec. 20.
 Capricorn begins to rise Jan. 3.
 Celandine (greater) flowers Feb. 21.

- Chestnut-tree, Fruit of, ripe Oct. 25.
 Chestnut-tree leaves March 2.
 Christ's-Thorn, Fruit of, ripe Oct. 28.
 Christ's-Thorn leaves March 2.
 Corn, time of sowing, Oct. 25.
 Cornel-tree leaves Jan. 1.
 Corona begins to set in the Morn. July 7.
 Corona rises Sept. 28.
 Corona rises in the Morn. Oct. 2.
 Corona sets August. 1.
 Corona rises in the Even. March 9.
 Crane departs Oct. 2.
 Crocus (Autumnal) flowers Oct. 25.
 Cyperus Papyrus leaves March 31.

D

- DAFFODIL (single) flowers Feb. 5.
 Dandelion leaves March 21.
 Delphin sets in the Morn. August. 9.
 Delphin rises Dec. 21.
 Delphin sets in the Even. Jan. 15. 21.
 Delphin rises in the Even. June 7.
 Dogberry, Fruit of, ripe Sept. 8.
 Dogberry leaves Feb. 1.

E

- ELM inverts its leaves June 22.
 Elm in leaf Feb. 16.
 Equinox, vernal, March 19. 24.
 Equinox, autumnal, Sept. 22.
 Etesian winds blow July 18.
 Etesian winds cease August 8.
 Etesian winds still blow August 27.

FIDIS

F

- FIDIS rises in the Morn. April 26.
 Figs ripe Sept. 5.
 Fig-tree leaves March 2. 17.
 Fir-trees, Seeds of, ripe Sept. 5.
 Fir-tree, Fruit of, ripe Oct. 29.
 Fir (Silver) Fruit of, ripe Nov. 17.
 Fir-tree leaves March 19.
 Fir (Silver) flowers June 18.
 Flea-bane (Great sweet) flowers Sept. 14.
 Flea-bane (Small true) flowers Sept. 14.
 Flea-wort flowers March 21.
 Flower de luce (Bulbous-rooted) flowers Feb. 14.
 Fruits, Summer, Time of gathering, July 23.
 Fruits in general ripe Sept. 27.

G

- GEMINI, Sun in, May 21.
 Gemini begins to rise May 22.
 Grapes ripe Sept. 5.
 Grapes gathered for Vintage Sept. 5.
 Green-finch seen June 22.
 Green-finch departs Sept. 5.
 Gypsophila Struthium flowers May 14.

H

- HALCYON seen Oct. 25.
 Halcyon lays Dec. 24.

- Harvest begins May 10.
 Hawthorn, Fruit of, ripe Oct. 28.
 Hawthorn leaves March 2.
 Hædi rise in the Even. Sept. 24.
 Honey-wort (Greater) flowers May 13.
 Hyacinth (Great Grape) flowers Feb. 14.
 Hyades rise in the Even. Oct. 13.
 May 20.
 Hyades set Nov. 17. 19.
 Hyades set in the Even. April 8. 10.
 Hyades rise in the Morn. May 25.

I

- I V Y leaves March 30.

J

- JUNIPER-tree, Fruit of, ripe Nov. 21.

L

- LAND ploughed for Corn Sept. 29.
 Laurel (Narrow-leaved) flowers Sept. 22.
 Leaves of some trees begin to fall Sept. 15.
 Leaves in general fall Oct. 25.
 Leo begins to rise July 21.
 Leo, Sun in, July 22, 23.
 Leo, half of, rises August 23.
 Leo begins to set Jan. 19.
 Libra, Sun in, Sept. 22.
 Libra begins to set April 10.

B b

Lily

Lily (Yellow autumnal) flowers Sept. 22.
 Lily (Common white) flowers Feb. 5.
 Lily of the Valley flowers Feb. 14.
 Lime-tree inverts its leaves June 22.
 Lime-tree, Fruit of, ripe Oct. 30.
 Limè-tree in leaf March 17.
 Lychnis (Scarlet) flowers May 10.
 Lyra sets in the Morn. 13. Oct. 31.
 Lyra sets August 8.
 Lyra rises in the Morn. Oct. 3. Nov. 11.
 Lyra rises in the Even. April 14. 20.

M

MARJORAM (Common) flowers June 22.
 Maple-tree leafs March 17.
 Maple-tree, Fruit of, ripe May 10.
 Milvus appears March 2. 10. 15. 18.

N

NARCISSUS (Common) flowers Feb. 5.
 Nightingale retires Sept. 5.
 Nightingale sings March 24.

O

OAK-tree, Fruit of, ripe Oct. 25.
 Oak (Holm) Fruit of, ripe Nov. 21.
 Oak, South Europæan, leafs March 17.
 Olive inverts its leaves June 22.

Orion rises in the Morn. July 2.
 Orion rises entirely July 5. June 21.
 Orion begins to rise in the Even. Oct. 2.
 Orion begins to set Nov. 9. 27.
 Orion sets in the Morn. Nov. 28.
 Orion rises March 16.
 Orion begins to set in the Even. March 30.
 Orion sets in the Even. April 19.
 Orion, Shoulder of, rises June 13.
 Orion begins to rise June 18.
 Ornithian Winds blow March 2. 9.

P

PEAR-tree (Wild) Fruit of, ripe Sept. 8.
 Pear-tree (Common) Fruit of, ripe Nov. 11.
 Pegasus rises August 8.
 Pegasus rises in the Morn. March 2.
 Perfeus sets in the Even. after the Sun Jan. 6.
 Pine (Common) Fruit of, ripe Oct. 29.
 Pine leafs March 19.
 Pifcis australis rises March 2.
 Pifcis borealis ceases to set March 18.
 Plants scarcely grow after July 26.
 Plants in vigour of flower March 22.
 Pleiades rise in the Even. Sep. 26. 29.
 Pleiades set in the Morn. Oct. 25. Nov. 9.
 Pleiades set Oct. 5. Nov. 6.
 Pleiades set in the Even. March. 28. 30. April 5.

Pleias

Pleias rises May 1. 10.
 Poplar (White) inverts its leaves June
 22.
 Poplar (White) leaves Feb. 16.
 Poplar (Black) leaves Feb. 16.

Q

QUAIL departs Sept. 8.

R

RICE harvest Oct. 26.
 Rose flowers March 2.
 Rose-campion flowers May 10.

S

SAGITTA sets in the Morn. Sept. 1.
 Sagitta sets Sept. 5.
 Sagittarius, Sun in, Nov. 21.
 Sagittarius begins to rise Nov. 27.
 Sagittarius ceases to rise Dec. 20.
 Scate-fish breeds Oct. 26.
 Scorpio sets entirely in the Even.
 Oct. 8.
 Scorpio, Sun in, Oct. 22.
 Scorpio, front of, rises Oct. 25.
 Scorpio, bright Star in, rises Nov. 6.
 Scorpio begins to rise in the Morn.
 Nov. 8.
 Scorpio, Sting of, sets Nov. 30.
 Scorpio rises in the Morn. Dec. 11.
 Scorpio, first Stars in, set March 17.
 Scorpio begins to set in the Morn.
 April 29.

Scorpio sets entirely in the Morn.
 May 9.

Scorpius begins to set in the Even.
 Sept. 3.

Shoots, second, of trees May 22.

Solstice, Summer, June 22.

Solstice, Winter, Dec. 23.

Spica Virginis rises Sept. 15.

Spindle-tree (Narrow-leaved) Fruit
 of, ripe Nov. 11.

Spindle-tree (Narrow-leaved) leaves
 March 30.

Spring, Beginning of, March 21.

Sprouting, last, of trees June 22.

Staff-tree, Fruit of, ripe Nov. 21.

Strawberry-tree flowers Sept. 26.

Strawberry-tree (Eastern) Fruit of,
 ripe Sept. 28.

Succory flowers March 21.

Suculæ set in the Even. April. 16.

Sumach (Venice) flowers Sept. 26.

Summer, End of, August 13.

Summer, Beginning of, May 1. 10.

T

TAURUS, Tail of, sets Oct. 19.

Taurus, Head of, sets in the Morn.
 Oct. 30.

Taurus, Horns of, set Nov. 18.

Taurus, Sun in, April 19, 20.

Taurus, Tail of, rises April 20.

Taurus, Head of, rises May 1.

Taurus ceases to rise May 20.

Thistle, (Spanish Golden,) flowers
 June 22.

Tree of Life, Fruit of, ripe Nov. 11.
 Tree of Life leafs March 30.
 Trees (Evergreen) lose their leaves
 June 22.
 Trees in general in leaf April 19.
 Turnsole (great) flowers June 22.
 Turpentine-tree leafs March 2.
 Turpentine-tree, Fruit of, ripe May
 10.

V

VINCULUM Piscium rises May 13.
 Vindemitor rises August 9.
 Vindemitor appears Sept. 1.
 Vintage begun Sept 15.
 Vintage going on, Sept 27.
 Violet (Bulbous) flowers Feb. 1.
 Violet (Dog-tooth) flowers Feb. 3.
 Violet (Common) flowers Feb. 14.
 Virgin's-bower flowers May 13.
 Virgo rises August 20.
 Virgo, Sun in, August 23.

Virgo, Shoulders of, appear August
 27.
 Virgo, Half of, rises Sept. 8.
 Virgo ceases to rise Sept. 26.

W

WALL-flower flowers Feb. 3.
 Walnut-tree, Fruit of, ripe Sept. 8.
 Weather at Sea, Tempestuous, July 19.
 West Wind begins to blow Feb. 2.
 West Wind blows Feb. 3.
 Willow (Almond-leaved) leafs Feb.
 16.
 Winter, Beginning of, Oct. 5.
 Winter, Middle of, Jan. 2.

Y

YEW-tree, Fruit of, ripe Nov. 11.
 Yew-tree leafs March 30.
 Yew-tree flowers June 18.

I N D E X
OF THE
N A T U R A L O C C U R R E N C E S
I N T H E
A N C I E N T R O M A N C A L E N D A R.

A Q

ALDER buds Feb. 11.
Almond-tree blows Jan. 3.
15. Dec. 20.
Almonds sown Feb. 1. Oct. 29.
Almond-tree, Fruit of, formed Mar. 1.
—— ripe July 15.
Amaranth (Fox-tail) blows August 1.
Andromeda rises August 31.
Apple-tree blows Feb. 11.
Apples ripe August 8. Sept. 25.
Nov. 9.
Aquarius, Sun in, Jan. 16, 17, 18.
23.
—— rises Jan. 18. Feb. 5.
—— fets July 25.
Aquila fets Jan. 5. July 20. 23. 30.
Dec. 29.

A U

Aquila rises May 25. June 1. 3.
July 27. Dec. 7. 20.
Arctophylax rises Feb. 11.
—— fets March 5. June 7.
Arcturus rises Feb. 11. 21. 23. 26.
March 23. Sept. 5. 11, 12. 14, 15.
17.
—— fets May 13. 22. June 6, 7.
Aug. 26. Oct. 29. 31. Nov. 2.
Aries, Sun in, March 17, 18. 26.
—— rises March 23.
—— fets April 25. Sept. 21. Oct. 6.
Argo rises March 14.
—— fets Sept. 22.
Ash-tree, Fruit of, ripe July 25.
Asparagus sown April 1.
Auriga fets Oct. 11.

Autumn,

Autumn, Beginning of, August 8.
 11. 12. 20. Sept. 7.
 Autumnal shoots of Plants Sept. 5.
 Avigato Pear ripe August 1.

B

BARLEY sown Jan. 14. March 5.
 Sept. 24. Oct. 20. Nov. 8.
 Barley harvest June 1.
 Bay-tree buds Feb. 10.
 ——— sown Dec. 29.
 Beans in flower March 24.
 Bean harvest June 24.
 Beans sown Oct. 15. April 29.
 Bees begin to leave their hives March
 22. April 8.
 ——— wander in search of food March
 24.
 ——— breed and swarm May 10.
 ——— swarm June 28.
 ——— taken April 1. August 12.
 ——— confined to their hives Oct. 28.
 Birds, Singing, breed March 23.
 Broom-seeds sown March 1.
 Branches of trees laid March 1.

C

CABBAGES sown July 26.
 Callisto fets Feb. 7.
 Cancer fets Jan. 3. July 6.
 ——— ceases to set Jan. 17.
 ——— rises March 6.
 ——— Sun in, June 15. 18, 19.

Canicula rises July 17, 18, 19, 20.
 ——— fets Nov. 23. 25. Dec. 30.
 Canis rises April 25. July 16.
 ——— fets April 28. 30. May 22.
 Nov. 22.
 Capella rises May 1. 8. Sept. 9. 28.
 ——— fets May 21.
 Capra rises April 9. May 25.
 ——— fets Dec. 23.
 Capricorn fets July 8.
 ——— Sun in, Dec. 17.
 Cassiope fets Oct. 30.
 Cattle turned into the Pastures Feb. 7.
 ——— foddered for want of Grass
 May 17.
 ——— fed on Leaves June 1.
 Centaurus rises Sept. 23.
 ——— ceases to rise Oct. 25.
 Cepheus rises July 9.
 Cherry-tree in flower Feb. 15.
 Chestnut buds Feb. 18.
 ——— sown Feb. 27. March 1.
 Chichlings sown Jan. 21.
 Chiron rises May 3.
 Cork-tree, Fruit of, ripe Nov. 8.
 Corn harvest June 26.
 ——— over July 30.
 ——— sown August 11. Oct. 5.
 Cornel-tree buds Feb. 8.
 ——— Fruit of, ripe June 25.
 Corona rises March 8. Oct. 4, 5. 8.
 13.
 ——— fets July 4, 5.
 Corvus, Anguis and Crater rise Feb.
 14.
 Crab-tree, Fruit of, ripe Nov. 1.
 Cranes appear Nov. 11.

DEL-

D

DELPHIN rises Jan. 1. 4. 9.
 June 8. 10. 13. 17. Dec. 27.
 ————— sets Jan. 8. 30. Feb. 3.
 August 13, 14.
 Dog-wood, Fruit of, ripe June 27.

E

EARTH cracked by heat July 6. 17.
 Elm buds Feb. 11.
 --- Leaves of, begin to fall June 27.
 Equinox, Vernal, Mar. 22, 23, 24, 25.
 --- Autumnal, Sept. 24, 25, 26.
 Etesian Winds blow June 27. July
 20. 26. August 1.
 --- cease August 27. 30.
 Sept. 16.

F

FALLOWS broken up Feb. 3.
 --- Summer, plowed July 10.
 --- Winter, plowed Sept. 19.
 Fidicula sets Jan. 22. 30. Feb. 1. 4.
 August 11.
 --- rises April 23. May 13. 15.
 Fidis sets Feb. 1. 3. August 12. 20.
 --- rises Nov. 16.
 Field cleared of Cattle for Hay Jan.
 13. Feb. 11.
 Figs, first crop of, July 26.
 Fig-trees inoculated August 31.
 Fir-tree shoots Feb. 8.

Fir-tree, Spring shoots of, at a stand
 Feb. 22.

----- Summer shoots of, May 20.
 June 27.

Fir (Yellow flowering) flowers June
 26.

----- Fruit of, ripe
 Oct. 20.

Flax sown Sept. 24.

Flowers in full beauty April 28.

Fænugreek sown Feb. 1.

Fruits, Winter, gathered Nov. 11.

G

GALLS, Oak, formed June 18.

Gardens put into order March 14.

Geese lay Jan. 26.

Geese fit March 1.

Gemini, Sun in, May 19, 20.

Grapes ripe August 26.

Grapes gathered Sept. 25.

Grass burnt up May 17.

Green-finch seen June 26.

Ground ploughed in warm situations
 March 22.

Ground driest Sept. 17.

Gulls, Sea, lay Eggs May 9.

H

HALCYON days Feb. 22. Dec. 24.

Hay harvest May 13. 15. June 1.

Hazel-nuts sown Feb. 27.

Heat of the Weather begins June 13.

Hemp

Hemp sown Feb. 25, 26.
 Hens lay Jan. 1.
 Hens sit Jan. 13.
 Hædi rise April 25. Sept. 27. 29.
 30. Oct. 6.
 Holly-tree buds Feb. 18.
 Honey, first season for the collection
 of, by bees, April 22.
 ——— second season for the collec-
 tion of, by bees May 15.
 ——— principally collected by bees
 about June 24.
 ——— taken June 29.
 ——— second season for taking
 Oct. 28.
 ——— Wild, taken Sept. 11.
 Husbandry, Works of, begin Jan. 13.
 Hyades set April 17.
 ——— rise May 2. 27.

K

KITE departs Sept. 5.

L

LARCH-tree shoots Feb. 8.
 ——— Spring shoots of, at
 a stand Feb. 22.
 ——— Summer shoots of,
 June 27.
 Leaves of trees cut for Summer fod-
 der July 29.
 ——— collected for Winter
 fodder August 8.
 ——— fall Oct. 25.
 Lentils sown Nov. 2.

Leo sets Jan. 16. 24, 25.
 ——— ceases to set Feb. 20.
 ——— rises July 29, 30. August 4.
 ——— Sun in, July 17. 20.
 Lepus sets Nov. 22.
 Libra sets April 8. 10. 13.
 Libra, Sun in, Sept. 19, 20.
 Lily (Purple) blows Sept. 21.
 Linden-tree buds March 21.
 ——— Leaves of, begin to fall
 June 27.
 Linseed sown Oct. 1.
 Lucern sown or planted April 29.
 Lupines sown Feb. 12.
 Lyra rises Jan. 5. May 5.
 ——— sets Jan. 23. Feb. 2. April 12.

M

MAPLE-tree buds March 21.
 Maple-tree, Fruit of, ripe July 25.
 Mast-bearing trees in bud Feb. 18.
 Mast of tree ripe Oct. 20.
 Mergus (or Diver) lays Eggs Feb. 9.
 Medlars planted March 24.
 Millet sown March 23. April 29.
 May 10.
 ——— reaped Sept. 28.
 Milvus rises March 18.
 Mulberries sown Feb. 13.
 Mushrooms gathered April 19.

N

NEPA sets March 15, 16. April 1.
 ——— rises Oct. 26.

Nut-tree

Nut-tree buds Feb. 11.
 Nuts ripe August 8.
 ——— fown Feb. 27. March 1.
 Navigation commences March 10.

O

OAK-tree shoots Feb. 8.
 ——— Spring shoots of, at a
 stand Feb. 22.
 ——— Summer shoots of, June 27.
 Oak (South European) Fruit of, ripe
 August 8.
 Oil (in Olives) generated Sept. 5.
 Oil fresh (viride) expressed Oct. 30.
 Olive-tree pruned March 10, 11.
 ——— grafted, fown and pruned
 March 24, 25.
 ——— buds April 22.
 ——— leafing May 7.
 ——— Leaves of, begin to fall
 June 27.
 ——— flowers June 2. 28.
 ——— inverts its leaves June 28.
 Olive harvest Dec. 1.
 Ophiuchus rises June 20.
 ——— sets June 21.
 Origanum flowers June 21.
 Orion rises March 9. 16. May 27.
 June 15, 16. 23. 26.
 ——— sets April 5. 29. May 11.
 June 3. 24. Nov. 1.
 Ornithian winds blow Feb. 20. 23.

P

PANIC fown March 23.

Panic reaped Sept. 28.
 Peaches ripe July 26.
 Pea-fowl lay Feb. 13.
 Pear-tree blows Feb. 13. March 2.
 Pears ripe August 8. Nov. 9.
 Pear-trees fown Nov. 27.
 Pease fown Sept. 29.
 Pegafus rises March 7.
 ——— sets March 21.
 Pheafants lay March 31.
 Pine cones fown Feb. 27. March 1. 24.
 ——— in flower June 10.
 ——— cones ripe Oct. 20. Nov. 12.
 Pifces, Sun in, Feb. 16. 20.
 ——— set Sept. 21.
 Pifcis Austrinus sets March 3. Sept. 2.
 ——— Aquilonius rises March 8. 15.
 ——— ceases to rise March 13.
 ——— Aquilonius ceases to set Sept. 7.
 Pistacia-trees grafted March 24.
 ——— nuts fown April 1.
 Pleiades rise April 1, 2. 22, 23. May
 7. 13. 16. June 10. Oct. 10.
 ——— set April 1. 6. Oct. 20. 24.
 28. Nov. 1, 2. 8. 11.
 Plumbs fown Jan. 3.
 Plumb-tree in blow Feb. 15.
 Plumbs ripe July 26.
 Pomegranates fown Feb. 28.
 Poplar buds Feb. 11.
 ——— white leaves of, begin to fall
 June 27.
 ——— inverts its leaves June 28.
 ——— in blow June 29.
 Procyon rises July 13. 15.
 Prodromi (Winds) blow July 10,
 11. 23.

Q

QUINCES sown Jan. 3.
 ----- planted March 24.

R

ROSES in blow May 11.
 ----- early in blow April 1.

S

SAGITTA rifes Feb. 22.
 ----- fets Aug. 25.
 Sagittarius fets Feb. 13.
 ----- Sun in, Nov. 18, 19.
 ----- fets Dec. 6.
 Scorpio, Sun in, Oct. 19.
 Scorpius rifes March 16. Dec. 6. 13.
 ----- fets April 1. May 6.
 Seas dangerous by Storms Sept. 14.
 Nov. 11.
 --- safe to sail on March 10.
 Seeds of fruit-trees sown Oct. 3.
 Services sown Jan. 3.
 Sefamum sown May 10. Sept. 26.
 Sheep shorn June 24.
 Solstice, Summer, June 23, 24, 26.
 ----- Winter, Dec. 17, 24, 25.
 Spica Virginis rifes Sept. 16, 18.
 Spring, Beginning of, Jan. 19. Feb.
 15.
 ----- half over April 21, 25.
 Stock-dove fits June 25.

Storks appear May 7.
 Sunculæ fet April 12. 18. Nov. 21. 30.
 ----- rife April 30. May 2. 19, 20.
 Nov. 21.
 Summer, Beginning of, April 21.
 May 7, 8, 9. 13. 19.
 ----- End of, July 23. Aug. 7.
 Summer shoots of trees July 26.
 Swallows seen in an early Season.
 Jan. 27.
 ----- arrive Feb. 11. 20. 22, 23.
 24.
 ----- depart Sept. 5.

T

TAURUS, Sun in, April 17, 18.
 20.
 ----- rifes May 14.
 ----- fets Oct. 22. Nov. 1. 20.
 Terga Leonis fets Feb. 2.
 Thorn buds Feb. 18.
 Thrush leaves Italy March 25.
 ----- comes to Italy Sept. 25.
 Thyene rifes June 15.
 Thyme plant flowers June 24.
 Turpentine-tree buds Feb. 18.
 ----- Fruit of, ripe July 25.
 Trees transplanted Nov. 11.
 ----- pruned Nov. 5.
 ----- most active Mar.
 21.

V

VEGETATION, Beginning of,
 Feb. 8.
 ----- most active Mar.
 21.
 Vetches

Vetches cut for Summer fodder June
24.

———— sown Sept. 26. Nov. 2.

Vindemitor rifes March 2. 5. 8. Aug.
22. 26.

Vines planted Jan. 14.

———— grafted Feb. 23.

———— pruned March 1. May 7.

———— budding April 22.

———— leafing May 7.

———— in flower June 2. 24.

———— out of flower July 7.

———— burnt up July 30.

Vintage begun Sept. 8.

———— going on Sept. 26. 28. Oct.

13.

Violet, White, blows Feb. 9.

———— Purple, blows Feb. 13. Mar.

22.

———— Flame-coloured, blows Feb.

15.

Virgo, Sun in, Aug. 17. 20.

———— rifes Aug. 30. Sept. 8. 11.

———— ceases to rise Sept. 28.

Virgo ceases to set Oct. 4.

W

WALNUTS sown Feb. 27. Mar. 1.

Weeds to be cleared away from fields
Feb. 5.

West wind blows Feb. 5, 6, 7, 8,

Wheat harvest begins June 26.

———— over July 26. 30.

———— sown Sept. 26. Oct. 1. 13.

20. 23. 28. 30. Nov. 2. 25.

Willows sown Feb. 10. Mar. 1.

———— buds Feb. 11.

———— inverts its leaves June 28.

Winter, Middle of, Jan. 4. 10. 27.

Winter, Middle Space between the
Depth of, and the blowing of the
West wind Jan. 12.

———— Depth of, ends Jan. 25.

———— End of, Feb. 6.

———— Beginning of, Oct. 23. Nov.
8, 9, 10, 11.





